

Al cumplirse 42 días del cierre unilateral

# QUEDO NORMALIZADO TRANSITO FRONTERIZO

• El paso "Los Libertadores" fue abierto a las 9,35 horas luego del informe oficial emanado de la VIII Brigada de Infantería de Las Cuevas  
• Dotación funcionaria debió ser aumentada para satisfacer la masiva afluencia vehicular

Exactamente a las 9.35 horas de ayer y tras haber permanecido 42 días cerrada por decisión unilateral del Gobierno argentino, fue reabierta la frontera con Chile. De inmediato, gran cantidad de vehículos que permanecieron bloqueados por la gendarmería de ese país, empezaron a cruzar los distintos pasos ubicados en los más de tres mil kilómetros de fronteras comunes.

La decisión de reabrir la frontera hacia Chile fue adoptada por el gobierno trasandino como una de las medidas de distensión anunciadas por la Cancillería de ese país, luego de la liberación y amnistía de los oficiales detenidos en Los Andes, Raúl Paulo Barileau y Oscar Alberto Santos, que el jueves viajaron a Buenos Aires.

Horas después de su arribo a la capital argentina y cerca ya de la medianoche, el gobierno de esa nación dio a conocer un comunicado, mediante el cual se anunciaba que la frontera, cerrada desde el 29 de abril último, quedaba abierta.

Sin embargo, debieron pasar varias horas antes que la medida se hiciera efectiva.

El primero de los pasos abiertos, fue el de Los Libertadores donde, debido a la gran cantidad de vehículos, se produjo un atochamiento en el Túnel del Cristo Redentor que une las ciudades de Los Andes (Chile) y Mendoza (Argentina). También, aunque pasado el mediodía, comenzó el tránsito vehicular por otros pasos, como "Los Pajaritos" de Puyehue, Osorno; San Juan, en Coquimbo (IV Región); Dorotea y Laurita en Puerto Natales; San Sebastián y Monte Aymond en Punta Arenas.

## LOS PRIMEROS

Lentamente, los vehículos empezaron a desplazarse hacia el territorio nacional, especialmente los camiones que durante 42 días esperaron la adopción de esta medida. Se calculaba que sólo por el Túnel del Cristo Redentor, cruzarían hasta las 18.00 horas alrededor de 300 vehículos.

Asimismo, y para agilizar todos los trámites, Aduanas, Policía Internacional y el SAC, dispusieron un aumento de su personal.

De todo el grupo que esperaba, los primeros en cruzar la frontera hacia Mendoza fueron 15 transportistas chilenos que partieron en busca de sus camiones detenidos en esa ciudad.

Con la alegría dibujada en sus rostros el grupo cruzó el Túnel.

## PRIMERAS INFORMACIONES

El jefe del complejo "Los Libertadores", mayor de Carabineros Héctor Araya, daba a conocer a "La Nación" que a las 9.35 horas el paso era reabierto. La situación se normalizaba luego de recibirse un informe oficial interconexión radial de la Octava Brigada de Infantería de Las Cuevas, en que se comunicaba que a partir de esa hora quedaba abierta la frontera.

(Pasa a la Pág. 16A)



Numerosos vehículos, especialmente camiones de procedencia brasileña, comenzaron a cruzar hacia Chile en la mañana de ayer por el paso "Los Libertadores", al quedar reabierta la frontera luego de 42 días de cierre unilateral por parte de Argentina.

## VEHICULOS BRASILEÑOS RETENIDOS LLEGABAN A 1.160

BRASILIA, 12 junio (Especial para "La Nación"). — Hasta avanzadas horas de hoy no se tenía información alguna en esta capital federal, respecto a que Argentina hubiera procedido a reabrir la frontera con Chile y, por consiguiente, ni los medios oficiales, ni la prensa, ni la empresa privada brasileña han reaccionado sobre la materia.

En círculos de Itamaraty (Cancillería brasileña), la única reacción de las últimas horas se obtuvo luego de conocida la declaración del Presidente Augusto Pinochet que fue "muy bien recibida", al igual que las medidas de distensión chilenas, porque esperaban que, ante ello, Argentina procedería a liberar a todos los demás chilenos detenidos y, especialmente, a reabrir sus fronteras, lo que solucionaría el

problema de todos los exportadores brasileños a Chile.

Con anterioridad, el Canciller Ramiro Saraiva Guerreiro había declarado que no perdía la esperanza de encontrar "una solución definitiva para el problema de los camiones brasileños impedidos de cruzar la frontera argentina con destino a Chile". Asimismo, el Ministro reiteró su esperanza que la tensión disminuyera, afirmando que no era su intención tratar el asunto con el gobierno chileno, porque la cuestión de los camiones era con Argentina.

A su vez, el vocero de Itamaraty, Ministro Bernardo Pericas, manifestó que según entiende el gobierno brasileño la lista de productos sujetos a restricciones para libre tránsito entregada por Argentina, "sólo debería re-

gir mientras estuviera cerrada la frontera", enfatizando la creencia que una vez abierta, tal lista, "dejará de tener vigencia".

## CAMIONES LLEGARON A 1.160

En cuanto a los exportadores brasileños la reapertura de la frontera debe ser recibida con enorme satisfacción por las siguientes razones:

— Los vehículos brasileños (nuevos o con mercaderías) que en el momento más grave de la crisis fueron retenidos en territorio argentino llegaron a 1.160, con un valor cercano a los US\$ 19 millones de dólares (las empresas transportadoras más afectadas fueron Volta Redonda, Fink y Coral).

(Pasa a la Pág. 16 A).



Con la llegada de Elías Figueroa crece el optimismo chileno

- Elías Figueroa ya está en Chile
- Reaparecen Carlos Caszely y Rivas
- Tiritando llegaron los ecuatorianos
- Agotadas las entradas. Ahora empieza la gran reventa...
- Luis Santibáñez dará a conocer el equipo a última hora...
- Dirigentes de Ecuador niegan lo de los 40 mil dólares...

## Recuperados 30 millones del robo de Chuquicamata

D.C.N.I. ordena amplísima investigación a fin de esclarecer fehacientemente el hecho y se castigue a los culpables

CALAMA. (Especial para La Nación). — Rápidas diligencias practicadas en forma conjunta por oficiales de la policía civil y funcionarios de la Central Nacional de Informaciones (CNI) permitieron la recuperación de 30 de los 45 millones de pesos robados a la sucursal Chuquicamata del Banco del Estado, por dos ex agentes de seguridad que, además, asistieron al agente y un cajero de la citada entidad.

La fuerte suma de dinero fue ubicada en una fosa de 30 metros de profundidad —situada en el Valle de Azapa, provincia de Arica—, según informaron fuentes responsables de la policía.

## Connmueve a Italia caso de menor atrapado en un pozo

FRASCATI, ITALIA Junio 12 (AP). — La terrible situación del niño Alfredo Rampi, de 6 años, atrapado en un profundo pozo desde el Presidente Sandro Pertini.

Millones de televidentes observaron —primero con esperanza y luego con pena— cuando expertos en rescate descendieron cabeza abajo unos 60 metros bajo la superficie en el pozo estrecho.

Millares de personas se reunieron en el lugar en esta ciudad entre las 12 y las 14 horas, cuando el niño, donde Alfredo cayó de pie en el pozo mientras jugaba en la casa de sus abuelos.

La red estatal RAI de televisión, que transmitió directamente desde el lugar, exhortó al público a no llamar más por teléfono con sugerencias después que centenares de llamadas saturaron la capacidad de los conmutadores telefónicos.

Asimismo se dijo que, durante todo el día de ayer, el magistrado a cargo de la investigación recorrió la zona calameña en busca de los restos de los empleados bancarios que, según versiones extraoficiales, luego de ser muertos fueron volados con una poderosa carga de dinamita.

Las pesquisas se han intensificado a fin de establecer la posible participación en los hechos del empleado particular Saniel Villanueva Márquez. Tanto la CNI como Investigaciones aseguraron que éstas se efectuarán hasta sus últimas consecuencias, con el propósito de esclarecer fehacientemente el robo y doble crimen.

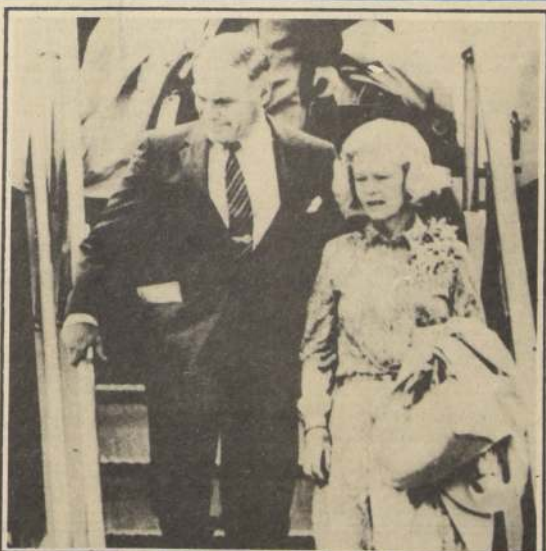
## CAPACIDAD DE DEPURACION

Con la misma energía demostrada hace algún tiempo por la superioridad de la Central Nacional de Informaciones (CNI) para denunciar las ilegales actividades de un grupúsculo de detectives, que actuaban al margen de la ley, en torno a un autodenominado Comando Vengador de Mártires, se informó a la opinión pública que los autores del "Gran robo" y los homicidios del agente Luis Guillermo Martínez y Patricio Yáñez Ayala, eran —hasta esa fecha— miembros de los servicios de seguridad.

La honestidad mostrada, una vez más, por las máximas autoridades de la CNI, revela la capacidad absoluta de depuración que posee este organismo y adelanta que cualquiera de sus miembros que se ponga al margen de la ley será denunciado y puesto a disposición de la justicia del crimen en forma inmediata.

La tarde del jueves, esta capacidad de depuración fue reafirmada, luego que en un comunicado conjunto de los Departamentos de Relaciones Públicas de la CNI e Investigaciones de Chile se indicaba "Se ha confesado como uno de los autores del robo y homicidio el funcionario de la CNI Eduardo Villanueva Márquez, quien además de entregar parte del dinero y señalar el lugar donde se encontraban los cadáveres de los empleados del Banco del Estado, ha manifestado haber actuado, en complicidad de Gabriel Hernández Anderson, de la CNI. Se investiga la responsabilidad que afecta al civil Saniel Villanueva

(Pasa a la Pág. 16A)



HAIG EN HONG KONG. — El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, llega a Hong Kong junto a su esposa Patricia en una gira por países del Pacífico que incluirá China. Radiofoto AP. (Inf. Pág. 12-A).

## Rebelión contra el Ayatollah

TEHERAN, Junio 12 (LATIN REUTER). — El Presidente Abolhassan Bani-Sadr pidió esta noche a los iraníes que resistan la tiranía y lo que calificó como un complot contra su vida.

En un mensaje difundido desde sus oficinas, rodeadas por los guardias revolucionarios, el Presidente dijo que está en marcha en Irán una fase de golpe de estado.

"La última fase del complot, que es la de arrebatarme la presidencia como así también la vida, está siendo llevada a la práctica", dijo.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Texto del fallo en el Caso Anfruns

Corte de Apelaciones ordenó al ministro en visita Ricardo Gálvez Blanco realizar tres diligencias solicitadas y que no habían sido cumplidas.

(Inf. Pág. 10 A).

## Control a sociedades anónimas

Se plantea reforma legal para que la Superintendencia controle sólo aquellas que transan sus acciones en la Bolsa.

(Inf. Pág. 9-A)

## 5 millones de dólares por planta IANSA

Una suma superior a cinco millones de dólares ofreció la Empresa Molibdenos y Metales S.A. (MOLIMET) por la planta Nuble de la Industria Azucarera Nacional, cuya propuesta pública se conoció ayer.

(Inf. Pág. 9 A)







## Delincuencia Terrorista

Seis integrantes del proscrito Partido Socialista fueron puestos a disposición de la Fiscalía Militar de Valparaíso, acusados de infringir la Ley de Seguridad Interior del Estado y la Ley de Control de Armas y Explosivos.

Los organismos de seguridad pudieron descubrir a los subversivos como consecuencia del frustrado atentado contra una dependencia de la Armada, hecho que ocurrió en Valparaíso y que le costó la vida al extremista Carlos Osvaldo Reyes Vilches y dejó herida a su cómplice, Ana María Cristina Musa Mathieson.

Un detalle que indudablemente destaca en este grupo de detenidos es que cinco de ellos son profesionales —tres médicos, un contador y una enfermera—, lo cual, en caso alguno, atenúa la peligrosidad de los objetivos conspirativos que se habían propuesto.

Entre los capturados se encuentra nada menos que el jefe de inteligencia del PS, quien aparece estrechamente vinculado, por una parte, a una estructura profesional de fachada —dirigida por uno de los médicos aprehendidos y hermano del ex Ministro de Relaciones Exteriores del gobierno marxista, Clodomiro Almeyda— y por otra, al aparato así denominado militar de la misma ilegal colectividad, responsable directa de atentados terroristas y asaltos.

Atendidos tales antecedentes, la ciudadanía puede dimensionar la finalidad de esta célula extremista, cuyos objetivos no eran otros que alterar la tranquilidad, poniendo en riesgo la vida de muchas personas.

Resulta muy probable que algunos sectores traten de mostrar a tales delinquentes del extremismo marxista como "distinguidos profesionales" o simples "disidentes", estrategia ya utilizada en más de una ocasión para minimizar ante la opinión pública nacional e internacional los delitos cometidos por los acusados, transformándolos en "víctimas" o "perseguidos por el régimen".

Pero cualquier tipo de conmisericordia que se tenga por estos individuos resulta irracional si se considera el fin para el cual se habían concertado: hacer terrorismo. Así lo prueba la circunstancia de que el que hacía de cabecilla del grupo recibió instrucción especial en Cuba, en guerrillas y contraguerrillas, arte y desarme de armas cortas y largas; uso de explosivos con especialidad en manufactura de bombas; fotografía (que permite la falsificación documental); topografía; artes marciales y combate.

La Justicia Militar decidirá el grado de las penas a que se hacen acreedores los integrantes de este grupo sustentador de una doctrina —el marxismo leninista— que atenta contra los valores esenciales de nuestras tradiciones, que rechazan la violencia y el enfrentamiento como forma de acción.

## ¡Y Dios Creó a la Mujer!

(De "La Nación" del 13 de junio de 1961)

Brigitte Bardot estaba en la cúspide cinematográfica y tenía a sus pies no solamente al mundo masculino occidental sino que también a parte del oriental. ¡Y Dios creó a la Mujer! había sido el gran actor productor de Raoul J. Levy y de Roger Vadim. Iniciada en el cine en 1952, Brigitte Bardot llegó a ser "el sueño imposible" de todo hombre casado, como diría Margarita Duran.

Hasta esa película la Bardot y Vadim no habían brillado mayormente y con el tiempo la primera se convirtió en un mito, a la par que el segundo se eclipsaría hasta desaparecer del mundo. Aportó la actriz en un año más divas a su país que toda la producción de la Renault.

Brigitte Bardot es la máxima expresión de la fórmula perversa "mujer-niña", perfeccionada antes por Mary Pickford, Cécile Aubry, Baby Doll y los retratos femeninos de Dore, sintetizando y conjugando la

inocencia de la ingenua y el maleficio sexual de la vamp. Con sus rasgos faciales adolescentes hacía creer que su amoralidad era fruto de su candorosa, espontánea y natural manera de ser, más allá de todo código moral.

La fórmula dio tan buenos resultados en todo el mundo que después del éxito de "Y Dios creó a la mujer", fue ampliada la proliferación de rubias colas de caballo y faldas caídas por todo el mundo. El novelista Vladimir Nabokov tomará el arquetipo y dará un paso más, transgrediendo la frontera que va de la adolescencia a la infancia en su celebrada "novela "Lolita". Otro "escándalo" de la época.

Los adolescentes de todo el mundo soñarían con Brigitte Bardot, al principio, para perturbar luego la psiquis de hasta los maduros. Era el retrato de toda la juventud amoralista y rebelde que a la década pululaba por Saint Germain, Bonn, Nueva York, Buenos Aires, Santiago de Chile.

## COMPETENCIA



## Recordando una Especulación

Por Mario CORTES FLORES

Se ha cuestionado inusitadamente al Banco del Estado por su condición de acreedor de la CRAV. Se hace cargo al Gobierno por esta circunstancia de mantener un banco propio. Se alzan los brazos, apuntan los dedos y se condena la existencia de un banco estatal que se identifica con el desarrollo de Chile, desde los tiempos en que se denominaba Caja Nacional de Ahorros.

Que el Banco del Estado concedió un préstamo y fue destinado a fines especulativos, mala suerte. Pero lo concedió con suficientes garantías para recuperar lo prestado. Eso es todo. Una mera operación bancaria. ¿Dónde podría estar lo inusitado?

Pero los críticos de la hora presente, que pertenecen a la oposición profesional y organizada, extraída de ideologías y partidos que le dan una extraña hibridación, olvidan los grandes peculados que estremecen nuestra historia en relación con las garantías del Estado. La historia del salitre y lo que no se ha escrito del oro blanco está salpicada con estos peculados. Uno de los más grotescos es el de la Casa Granja.

Matías Granja era un empleado subalterno de la Casa Juan Sáez, de Cobija, por el año 1886. Vislumbró el buen futuro del salitre y después del descubrimiento de Caracoles, viajó a Valparaíso, donde ideó grandes empresas.

Un historiador afirma que se trasladó a la Caleta de Coloso, muy próxima y al sur de Antofagasta, para meditar colosales operaciones. Textual. Colosales. Y así fueron.

Acabada la guerra se asoció a otros capitalistas para unir la Caleta de

Coloso con los yacimientos salitreros de su propiedad, donde hallábase las oficinas Cota, Pepita y Bonasort, a través de un ferrocarril. Construyó la vía, que se denominó Ferrocarril de Aguas Blancas, y en Coloso hizo instalaciones complementarias para el embarque del salitre, además de resacas de agua, maestranza, etc. En suma, convirtió a Coloso en un pequeño pueblo, hoy desaparecido y fantasma.

Pero, en 1907, los malos negocios lo obligaron a pedir la protección del Estado, de un Estado que nada quería saber con ideas estatistas o socializantes, como extraído de la más pura doctrina liberal manchesteriana.

El gobierno de don Pedro Montt, siendo Ministro de Hacienda don Enrique Rodríguez, le acordó un préstamo de 500 mil libras, más de dos millones de dólares de la época, que si era bastante dinero reducido entonces a los fuertes pesos chilenos de 12 peniques.

Pero estos millones, si bien apuntalaron momentáneamente a la Casa Granja, arruinaron el crédito de la hacienda pública, abatió el cambio y dieron origen a la más audaz especulación del capital extranjero. El cambio bajó a diez, luego a nueve, ocho y seis peniques, el año 1908. Subió el oro, vino una depresión y un pánico financiero.

En la prensa y en el Parlamento se objetó y discutió el préstamo. El Ministerio fue bautizado como el Ministerio Granja. Las sesiones eran acaloradas y virulentas, destacándose en la oposición don Arturo Alessandri Palma. Finalmente el Ministerio dimitió,

pero antes consiguió que la Casa Granja devolviera las 500 mil libras.

¿En qué consistió la especulación? Esta especulación ha sido citada como ejemplo en los textos de economía y hacienda y de altas finanzas, de varios países. Aún en la actualidad no puede ser explicada en términos comprensibles en unas pocas líneas. Pero baste decir que hubo concomitancia del comercio y del capital extranjero, especialmente norteamericano, inglés y alemán.

A don Matías Granja le fallaron sus meditaciones colosales. Fue sorprendido por la astucia de los importadores. Estos vendieron sólo en oro y aconsejaron a sus clientes que no liquidaran sus facturas en esa moneda, sino que fueran abonando en papel, para hacer la cancelación definitiva cuando se normalizara el mercado. Así lograron que el comercio comprara en oro de 18 peniques las mercaderías que se vendían al tipo corriente que bajaba y bajaba. Quienes se aseguraron en oro obtuvieron fabulosas ganancias fraudulentas a expensas de los comerciantes poco avisados.

Todo acabó cuando la Casa Granja devolvió las 500 mil libras. El tipo de cambio volvió a la normalidad. Y si seguían trabajando las oficinas Cota, Pepita y Bonasort. El ferrocarril, corriendo de Aguas Blancas a Coloso. Y Coloso embarcando salitre para los veleros que conformaban un metafórico bosque de mástiles. Pero todo se acabó con la gran crisis del salitre.

Este es sólo un memento para aquellos que obstinadamente quieren ver un fraude en una operación del Banco del Estado. Es demasiado evidente que se sienten defraudados.

## Saqueo de Afghanistan

Por R.P.S.

El 27 de abril celebró el tercer Primer Ministro del Afghanistan el tercer aniversario de la toma del poder. Ello muestra bien a las claras que la revolución ha empezado a comerse a sus hijos. Taraki, que asumió el poder el 27 de abril de 1978 a raíz de un sangriento golpe de Estado, fue derrocado y asesinado el 5 de septiembre de 1979, y lo mismo le pasó a su sucesor, Hafiz Amin el 29 de diciembre de 1979, cuando las tropas soviéticas irrumpieron en el país.

Según informa la prensa, unas 100.000 personas asistieron a los festejos organizados en tal ocasión, pero según testigos oculares, los asistentes no pasaron de 5.000. El desfile militar fue pobre y se redujo a un contingente de 500 hombres; seis aviones y cuatro helicópteros volaron sobre Kabul. El Ejército está empeñado en la lucha contra los sublevados y no está para grandes desfiles.

En su alocución ante el Consejo de la Revolución, Babrak Karmal afirmó que "las grandes masas del mundo musulmán respaldan la revolución afgana", la cual "sólo es combatida por los lacayos del imperialismo y de la reacción". Esta afirmación ya quedó desmentida por las comunicaciones de felicitación. En efecto, con excepción de Austria y de la India, sólo Estados comunistas enviaron felicitaciones. Los Estados y las organizaciones musulmanes guardaron silencio.

En realidad, el Afghanistan ha quedado todavía más aislado del mundo musulmán al romper Arabia Saudita sus relaciones diplomáticas con este país el 7 de abril pasado. Esta decisión fue la consecuencia directa de la actitud adoptada por las Conferencias Islámicas, la última de las cuales se reunió en Taif y se declaró en favor del respaldo de la guerra santa (dshihad) del pueblo afgano contra la ocupación militar extranjera.

Ni el líder libio coronel Khadafy pudo expresar su acuerdo con sus huéspedes con ocasión de su visita a Moscú del 27 al 29 de abril pasado. Según declaró el mismo a periodistas occidentales, había insistido, en una alocución pronunciada en el Kremlin con ocasión de una comida en la necesidad de "asegurar la independencia y la neutralidad del Afghanistan y de poner fin a cualesquiera injerencias extranjeras en los asuntos del país". Esta declaración fue adulterada en Pravda, transformándola en "la necesidad de obtener informaciones sobre

otras cuestiones, incluso sobre la independencia y la soberanía del Afghanistan, sin injerencia alguna en sus asuntos internos".

En el mismo Afghanistan se han tomado las medidas necesarias para que sólo puedan expresarse los musulmanes que apoyan al Partido Popular Democrático y a sus protectores soviéticos. En el mes de enero se creó un nuevo Ministerio de Asuntos Islámicos, al cual está supeditado un Consejo Supremo de Asuntos Islámicos, integrado por Ulemas y jefes religiosos. En una alocución pronunciada el 22 de abril, Babrak Karmal dijo que era deber de las nuevas autoridades contribuir a "la creación de una sociedad progresiva y desarrollada bajo el ancho Frente Nacional Patriótico".

Esta nueva institución para el clero islámico sigue el ejemplo soviético de los "comités islámicos" y de la "administración espiritual" que, bajo la autoridad del Estado y del partido, vigilan y reglamentan la vida religiosa de los creyentes. Estos comités registran y pagan al clero, que, por consiguiente, se encuentra en una situación de total dependencia con respecto al Estado.

Estas nuevas formas de organización encuentran resistencia en el Afghanistan. El pueblo creyente no está dispuesto a seguir las consignas de la dirección comunista. Viene a ser una manifestación de esa resistencia el asesinato de Mullah Mohammed Amin Sadr el 28 de marzo, quien era, de todos los líderes musulmanes, el más adicto a Babrak Karmal. Un colaborador de Izvestia, Nicolai Chojlov, describió acertadamente la situación en una discusión sobre la cuestión religiosa en el Afghanistan, difundida por Radio Moscú el 5 de abril pasado: "Rézale a Allah, cumple el deber de la oración cinco veces al día como es deber de todo musulmán ortodoxo; pero no te opongas a las reformas; he aquí el principio". Que las "reformas revolucionarias" le gusten o no a un creyente, es algo de importancia secundaria. Y si los musulmanes oponen resistencia, también se combate a la institución religiosa.

En las provincias se arrasan pueblos enteros, se ciegan las fuentes y se exterminan los animales domésticos para obligar a la población a dejar de apoyar a los combatientes de la resistencia. En estas operaciones no se dejan al margen los edificios religiosos. A principios de febrero, las tropas soviéticas incendiaron y destruyeron en el pueblo de

Baghialam, al norte de Kabul, la mezquita con preciosas copias del Corán y otros textos religiosos que la misma poseía.

Los especialistas de arte asiático y de arqueología asiática están cada día más preocupados por la suerte reservada a la rica herencia cultural del Afghanistan. La ciudad de Herat fue declarada por la UNESCO en 1975-76, juntamente con Atenas, ciudad de importancia cultural internacional, y dicho organismo internacional recomendó muy especialmente su protección. Ahora bien, por ser un centro de resistencia contra la ocupación soviética, esta ciudad fue bombardeada repetidas veces desde principios de 1979. Así pues, la magnífica Gran Mezquita y los edificios de Musalla están seriamente amenazados. Lord Byron, el poeta inglés, calificó esta Gran Mezquita como "el más hermoso ejemplar de arquitectura policroma que los hombres han edificado para la gloria de Dios".

La única gran pérdida registrada hasta el presente viene a ser la desaparición de todo cuanto el museo de Kabul contenía. En abril de 1979, los soldados del régimen de Taraki Amin embalaron en cajas todo cuanto el museo contenía, y nada se ha vuelto a saber de ello desde entonces. Si este tesoro hubiera sido almacenado en la "Casa del Pueblo" de Kabul, como afirmó la Oficina de Turismo afgana, ha sufrido la misma suerte que el edificio, que fue totalmente destruido en diciembre de 1979, al producirse la invasión soviética. No obstante, mucha gente cree en Kabul que las cajas fueron enviadas a la Unión Soviética, lo mismo que unos 20.000 objetos de oro y piedras preciosas que los arqueólogos soviéticos encontraron en 1979 en una tumba real cerca de Tillay Tepe.

En septiembre de 1980, un alto funcionario del Ministerio de Minas, Dr. Abdullah Latif Aurah, huyó de Kabul. Este declaró que la política soviética consiste en saquear los yacimientos minerales, las piedras preciosas y las piezas de museo que el país posee. Declaró además que un recipiente de vidrio que contenía un kilo de esmeraldas sin pulimentar, —piedras éstas que desde tiempos antiguos han dado siempre fama al Afghanistan— así como lapidarios de un valor de 60 millones de dólares, fueron llevados a la Unión Soviética por aviones militares soviéticos a principios de 1980.

## No hay Excepciones

Por Gil PEKA

Substraerse es imposible, pues es lo contingente, lo que interesa, lo que atrae. La estrella de Luis Santibáñez brilla reluciente y en la misma galaxia Patricio Yáñez y Carlos Caszely.

Chile entero está pendiente de Elias Figueroa y de si responderá Os-bén mañana. Hasta los siempre atareados corredores de Bolsa dejan sus complicadas operaciones bursátiles para comentar si Caszely y Moscoso harán algún gol.

La pierna dañada de Bonvallet interesa más que lo que pueda ocurrirle a la CRAV o si la Bolsa de Metales de Londres nos dirá dentro de unos días cuántos millones de dólares perdidos o ganamos, en las transacciones del cobre.

Se especula con Miguel Angel Gamboa, con las posibilidades de tenerlo en España, no faltando tampoco el que sueña con que Chile puede estar en la gran final, en la que se definirá el título.

Hasta la cojita de la telenovela quedó postergada. Don Francisco pasó de moda, pues la moda es el entrenador de la selección. La periferia no se interesa por la separación del despachero de la esquina, ni en las aventuras de la fulana que tiene al marido trabajando en el norte. El vecindario aledaño se desprecupa de lo que ocurre en la casa del vecino. El horóscopo no lo lee nadie.

Mañana todo el mundo al estadio, sea al de Ñuñoa o al de la casa, el del living. Más de alguna angustia nos hará pasar la delantera ecuatoriana, lo que será un buen pretexto para ex-canciar la botella que tendremos al lado.

Hoy un grabado de una rchibena de Elias Figueroa o un pase que Yáñez coja de Moscoso vende más diarios que un terremoto o el desecuitamiento de una guagüita en el Zanjón de la Aguada. Ni todos los periodistas juntos pueden con Santibáñez. Este tiene toda la audiencia, toda la barra.

¿A quién le interesan las declaraciones de hombres de negocios alemanes sobre la recuperación económica de Chile? ¿Las de los franceses, de los estadounidenses?...

A nadie. Lo que hoy importa es lo que dice el entrenador, lo que expone Abel Alonso, las ganas que tiene Caszely de entrar a la cancha mañana.

En el bar, en el café, en el club, el tema es siempre el mismo. Las administradoras de pensiones se hacen antipáticas con la interrupción de un noticiario en que se informa de la llegada de los ecuatorianos. Por cada noticiario que interrumpen por lo menos pierden veinte mil clientes. ¿Qué le importa a nadie que esa administradora esté financiando el boletín?

Decir alguno el lunes que no vio el partido del domingo será mirado como un demente, de alguien de quien se debe desconfiar.

Los ferroviarios están asegurando los frenos de las locomotoras y lo mismo hacen los camioneros y los pilotos, por si alguna máquina quiere deslizarse por su cuenta a continuación del pitazo final.

¿Más allá del fútbol, qué le interesa a quién y cuándo?

## Monumentos

El Director General de la UNESCO al hablar de las acciones emprendidas por la Organización para hacer frente a los grandes problemas mundiales, subrayó la necesidad de conjurar el peligro de la contaminación que podría destruir en 50 años los principales monumentos históricos de Europa.

Al tratar sobre las acciones de la UNESCO en el campo de la cultura y en salvaguardia del patrimonio de la humanidad, dijo que el peligro mencionado no debe atribuirse siempre a la industria pues las materias en suspensión que lo originan, pueden provenir de otras causas, como algunos combustibles usados para el transporte o la calefacción.

En lo que concierne a los países en desarrollo, dio cuenta de las acciones de la UNESCO para salvar monumentos tan importantes como los de Chingueti, Tishit y Walata (Mauritania) amenazados en este caso por la arena; o como el templo de Angkor Wat (Camboya), y la isla de Gorée (Senegal).

Como se sabe la UNESCO realiza también esforzadas acciones en América Latina, para salvaguardar monumentos de la talla del Templo de San Francisco de Lima y otros de la región Cuzco-Macchu-Picchu (Perú), el Palacio "Sans Souci" (Haití) y los de Antigua, Chichicastenango, y Guatemala, para mencionar sólo algunos de los más célebres.

Del mismo modo científicos y expertos reunidos por la UNESCO han recomendado recientemente la construcción de una represa móvil en la laguna de Venecia, para controlar la creciente de las aguas que amenaza la ciudad. Otras opciones proponen la utilización de represas inflables y el estrechamiento del acceso al puerto petrolero e inclusive inyecciones bajo el suelo que podrían permitir la elevación de la ciudad en nueve centímetros. Todas estas posibilidades serán estudiadas por otra reunión de expertos que se realizará este año.



# Cobros notariales se ajustarán a los valores fijados en la ley

□ Toda gestión sobre reconocimiento de asignación familiar deberá ser plenamente gratuita. El público puede reclamar ante el Intendente o el Gobernador, si se le cobra en exceso. Detalle de los valores

Desde la fecha, rigen para todos los Notarios del país, nuevos aranceles. Específicamente se señala que los aranceles que se indican serán los máximos que podrán cobrar en el ejercicio de su actividad. Estos, son los siguientes:

## MATERIA

- 1) Otorgamiento de escritura pública no mencionada en el Decreto arancelario
- 2) Sobre el monto del arancel anterior, podrán cobrar uno por mil, calculado sobre el monto del acto o contrato, fijándose en \$ 18.120.000,00 el límite para el recargo. Este no procederá en las promesas de celebrar un acto o contrato, ni en las cancelaciones, ni modificación de contrato, salvo que las modificaciones signifiquen aumento de la cuantía, caso en que se considerará el límite máximo señalado.
- 3) El recargo anterior, respecto del contrato de hipoteca con cláusula de garantía general, se considerará monto del contrato el avalúo fiscal de los bienes raíces gravados.
- 4) En el contrato de prensa, el monto será el valor de los bienes gravados.
- 5) Actos no susceptibles de montos, como mandatos, reglamentos de copropiedad, reinscripciones, prohibiciones y otros similares, el recargo será
- 6) Recargos por transferencia de bienes raíces, se aplicará sobre la tasación aplicada por Impuestos Internos para la liquidación del impuesto.
- 7) Diligencias anexas a una escritura, como certificados de pavimentación, pagará
- 8) Diligencia de liquidación de impuesto
- 9) Testamento abierto (se duplican fuera de la Notaría)
- 10) Testamento cerrado (se duplican fuera de la Notaría)
- 11) Certificados y anotaciones al pie o al margen de una escritura pública.
- 12) Certificados por lo indicado en el N° 11
- 13) Autorizaciones de firmas en documentos con montos:
  - a) Hasta \$ 1.100,00
  - b) de \$ 1.100,00 hasta \$ 7.000,00
  - c) de \$ 7.000,00 hasta \$ 21.200,00
  - d) de \$ 21.200,00 hasta \$ 34.700,00
  - e) sobre \$ 34.700,00

Estos valores se aplicarán, cualquiera que sea el número de firmas en el documento.

14) Si se trata de documentos no susceptibles de monto

15) Certificados de Supervivencia

16) Certificado de Estado Civil

17) Autorizaciones para salir del país, por original cada copia \$ 15,00

18) Cartas poderes

Los Notarios, tendrán la obligación de colocar en las respectivas Notarías, avisos con indicación de los aranceles, a la vista del público.

Si los Notarios no se atienen en sus cobros a los aranceles señalados, el público podrá recurrir de queja por ello, ante el Intendente Regional o el Gobernador Provincial, respectivo.

## ARANCEL

- |  |           |
|--|-----------|
| 19) Cartas poderes para cobros de asignaciones familiares, pensiones de jubilación, retiro o montepío  | \$ 35,00  |
| 20) Declaraciones con una o más firmas   | \$ 27,00  |
| 21) Reconstitución de inscripciones de bienes raíces, sobre la base del avalúo:  |           |
| a) Hasta \$ 3.500,00   | \$ 15,00  |
| b) de \$ 3.500,00 hasta \$ 7.000,00  | \$ 35,00  |
| c) de \$ 7.000,00 hasta \$ 34.700,00   | \$ 75,00  |
| d) de \$ 34.700,00 hasta \$ 70.000,00  | \$ 110,00 |
| e) sobre \$ 70.000,00  | \$ 140,00 |
| 22) En todos los otros casos de reconstrucción, los Notarios no podrán cobrar más de   | \$ 50,00  |
| 23) Compraventa de cosas muebles con recargo del uno por mil sobre el monto del contrato, no pudiendo exceder de \$ 7.000,00   | \$ 21,00  |
| 24) Recargo aplicado a compraventa de automóviles, será calculado sobre la tasación de Impuestos Internos.   | \$ 45,00  |
| 25) Notificación de prensa, alzamiento o cesión  | \$ 15,00  |
| 26) Certificación de documentos  | \$ 45,00  |
| 27) Recogida de firmas (en distintos lugares) c.u.   | \$ 310,00 |
| 28) Diligencias fuera de la Notaría, más valor de actas  | \$ 27,00  |
| 29) Instrucciones  | \$ 35,00  |
| 30) Protocolizaciones de instrumentos  | \$ 21,00  |
| 31) Autorizaciones de copias   | \$ 340,00 |
| 32) Asistencia a Juntas de Accionistas, la hora  | \$ 60,00  |
| 33) Protesto de letras:  |           |
| a) Hasta \$ 1.750,00   | \$ 90,00  |
| b) de \$ 1.750,00 hasta \$ 6.950,00  | \$ 110,00 |
| c) de \$ 6.950,00 hasta \$ 21.200,00   | \$ 130,00 |
| d) de \$ 21.200,00 hasta \$ 34.700,00  | \$ 160,00 |
| e) sobre \$ 34.700,00  |           |
| 34) Requerimiento de aceptación o pago de letras no protestadas, el 50 % de los valores indicados en el N° 33  | \$ 310,00 |
| 35) Notificación de ofertas de pago, hasta   | \$ 215,00 |
| 36) Custodia de testamentos, dineros o valores   |           |
| 37) Arancel convencional sobre custodia que exceda de \$ 24.700,00   | \$ 425,00 |
| 38) Concurrencia fuera de la Notaría para otorgamiento de instrumento público o certificación de firma   |           |
| 39) Los certificados o documentos que autorice al Notario para acreditar el derecho de asignación familiar, estarán exentos de impuestos y derechos o de cualquiera otra prestación en dinero. |           |



El doctor Erico Wyhmeister presidió la ceremonia de entrega de diplomas en el Hospital Paula Jaraquemada.

## Profesionales de la salud recibieron sus títulos

Cien personas recibieron sus correspondientes diplomas, en una ceremonia realizada en el Salón Auditorio del Hospital Paula Jaraquemada.

Todas ellas, son egresadas de las especialidades de cosmetología, óptica, podología y auxiliares de enfermería en enero, y desde ayer están capacitadas para ejercer su profesión con su correspondiente título.

La ceremonia fue presidida por el subdirector del establecimiento, doctor Erico Wyhmeister, quien les señaló la importancia que tienen al integrarse a la vida profesional de la medicina.

Wyhmeister les reiteró la importancia que significa el hecho de tener que cautelar el aspecto profesional y ético en el ejercicio de la profesión.

## Agradecen campaña de moralización

El Vicario Episcopal para la Educación, Monseñor Víctor Gambino Castellano, envió ayer una nota de felicitación al Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Bravo, por la campaña de moralización en los medios de difusión.

Señor Ministro: Con mucha sencillez le agradezco sus buenos oficios para la moralización, profundamente humana y cristiana, que está realizando y ha logrado en el campo de la prensa nacional. Se lo agradezco desde lo hondo de mi corazón sacerdotal.

"Estoy cierto que Dios nos premiará por esta labor tan esencial y urgente."

"Muy atentamente en el Señor", firma el Vicario Episcopal para la Educación.

Como se recordará, el Ministro Secretario General de Gobierno, se reunió hace dos semanas con los directores de matutinos de esta capital, para solicitarles la suspensión de los suplementos del día viernes, "Solo para Mayores" y "Temas de Hombres". La solicitud fue acatada con prontitud.

# Fijaron aranceles para los trámites judiciales

□ Corresponden a Conservadores de Minas, de Bienes Raíces, Defensores Públicos y Procuradores del Número

Fueron puestos en vigencia los nuevos aranceles para los Conservadores de Minas, Defensores Públicos, Procuradores del Número y Conservadores de Bienes Raíces.

Los respectivos decretos, emanados del Ministerio de Justicia, fueron publicados en el Diario Oficial.

## CONSERVADORES DE MINAS

Se estipulan en forma detallada, desde la inscripción de una manifestación minera, que se fija en \$ 185,00 hasta las inscripciones de posesión efectiva, testamentos y especiales de herencia.

La disposición indica que de los derechos arancelarios establecidos, un 35% corresponderá a los Conservadores de Minas; un 40% a todos los funcionarios, y un 25% a estos últimos, a prorrata de sus años de servicios prestados en el oficio, siempre y cuando integren las cuatro primeras categorías de la primera serie del Escalafón Judicial. Asimismo, se indica que ningún funcionario podrá obtener una remuneración media mensual, inferior a la remuneración mínima que establece la legislación vigente y si ello ocurre, será el Notario de su peculio el que deberá integrar la diferencia.

Los aranceles fijados son los máximos, de forma tal que los Conservadores de Minas podrán rebajarlos, conforme lo estimen procedentes, pero sólo en cuanto tales rebajas se carguen al haber del porcentaje correspondiente al Conservador.

Asimismo, dentro de 15 días a la fecha, deberán fijar carteles en sus oficinas con los aranceles, hecho este que se establece como obligatorio.

Si el público se siente afectado por que se incumplan los aranceles legales, se podrá recurrir por tal falta, ante el respectivo Intendente Regional o Gobernador Provincial, según sea el caso.

## LOS DEFENSORES PUBLICOS

Los derechos arancelarios de los defensores públicos, fueron fijados de la siguiente manera:

Por visita de mero trámite, \$ 50,00; por dictamen en asuntos judiciales no contenciosos, \$ 85,00.

Cuando el asunto que compete resolver al Defensor Público sea el de sugerencia o insinuación de donación o autorización judicial para enajenar, gravar o formar parte de una sociedad y el monto de la donación, enajenación, gravamen o aporte, exceda de \$ 69.400,00 el derecho se aumentará en once pesos por cada \$ 3.485,00 o fracción de dicha suma en que consista el exceso, no pudiendo el "umento ser superior a 840 pesos.

Por otra parte, se señala que los dictámenes en asuntos contenciosos tendrán un arancel de \$ 250,00; por

dictámenes sobre aprobación de liquidación de sociedades o particiones de bienes, \$ 420,00; si la hipoteca ausente o pupilo excede de 96 mil 400 pesos, el derecho será aumentado en la misma proporción que en el caso anteriormente indicado.

Se especifica que los derechos indicados, se recargarán en un 50% cuando éstos deban percibirlos los Defensores Públicos de la VI Categoría del Escalafón del Poder Judicial y en 100% cuando se trate de la VII Categoría.

Como los Conservadores, deberán fijar sus aranceles públicamente.

## PROCURADORES DEL NUMERO

Los Procuradores del Número, funcionarios judiciales que deben preparar los antecedentes para el conocimiento de las salas de las Cortes de Apelaciones y de la Corte Suprema, en los actos contenciosos apalables, fueron fijados y otros tribuales, sobre las bases siguientes:

Por la presentación en primera instancia ante un Juzgado de Letras entre 175 y 425 pesos, presentada en la apelación de artículos o incidentes, recursos de queja o casación ante una Corte de Apelaciones o Corte Marcial de 170 a 495 pesos; por la representación en la apelación de sentencias definitivas o en otras causas que se ventilen ante una Corte de Apelaciones o la Corte Marcial, de 240 a 850 pesos; por la representación en cualquier asunto ante la Corte Suprema, de 340 a 1.100 pesos; en los juicios cuya cuantía sea superior a los \$ 104.500,00 estos aranceles se duplicarán.

Los Procuradores dejarán constancia en el expediente de sus aranceles, para determinar el monto de la costas del juicio. Los aranceles fijados deberán publicitarse en los lugares donde desempeñan sus funciones.

## LOS ARCHIVEROS

Estos funcionarios, que deben otorgar documentación judicial debidamente legalizada, podrán cobrar 23 pesos por las copias que expidan a cotejar, por página, 11 pesos por la fracción de página inferior a 11 líneas. Este ingreso, será distribuido en el Archivo Judicial del Departamento de Santiago, con un 30% para el Archivero, 10% para los empleados no copistas, por partes iguales, 40% para el copista que realiza el trabajo, y 20% para todos los empleados a prorrata, conforme a sus años de servicios. La distribución se contempla, sobre otros porcentajes para el resto del país.

Respecto de la reconstitución de inscripciones o anotaciones en relación con el avalúo de bienes raíces, se determinó la siguiente escala:

Hasta 3 mil 500 pesos, \$ 75,00; sobre dicha cantidad y hasta 10 mil 400, 110 pesos; de la anterior y hasta \$ 20.830, \$ 140,00; de ella y hasta \$ 34 mil 700, \$ 220,00 de la indicada y hasta 69.400,00 la suma de \$ 330,00.

También se fijan aranceles menores por otras diligencias de estos funcionarios judiciales.

## CONSERVADORES DE BIENES RAICES Y DE COMERCIO

Los derechos, de éstos, fueron fijados en la suma de 90 pesos por cada inscripción, incluida la anotación en el Repertorio, citas de títulos, notas de transferencias o referencias y su certificación en el título.

En lo referente a los Conservadores de los Departamentos de Santiago, Valparaíso y Pedro Aguirre Cerda, se cobrará un recargo calculado sobre el monto del acto o contrato a que se refiere la inscripción de uno por mil, no pudiendo calcularse sobre montos superiores a los 18 millones 120 mil pesos, que será el límite del recargo. En los demás Conservadores del país este recargo será del 1,5 por mil.

Se señala que tal recargo no será procedente en las inscripciones de promesas, de celebrar un acto o contrato ni las de cancelación, ni de modificación de contratos, salvo que estas modificaciones importen una mayor suma en el contrato mismo, en cuyo caso se aplicará sobre la diferencia y sujeto al límite máximo estipulado.

Se complementa el Decreto Ley con otros aranceles menores.

**AUTOMOTRIZ CURIFOR S.A.**

Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad "Automotriz Curifor S.A.", para el día 26 de junio de 1981, a las 17 horas, en Avenida Diez de Julio N° 1485, de Santiago.

El Presidente

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**

Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 al 26 de junio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente

**CASA ORTOPEDICA LUIS HTO. SANHUEZA B.**

SE ANUNCIA A LOS SRES. MEDICOS Y CLIENTELA EN GENERAL DE SU NUEVA DIRECCION

**VICUÑA MACKENNA N° 613**

**TELEFONOS: 226238 STGO**

**ESPECIALIDAD EN CALZADOS CORRECTORES**

- Aparatos Secuela de Polio
- Plantillas por Recetas Médicas
- Bastones Varios Tipos
- Medias Descanso y Várices
- Aparatos Colostomía
- Braqueros y Suspensorios
- Fajas Estómago Caído
- Columna y Reductivas
- Zuecos y Pantinas Anatómicas
- Protesis Mamarias
- Sillas de Ruedas

En general todos los artículos del ramo

Atención a Domicilio



**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE

PLANCHAS ZINC-CAP

ACANALADAS Y LISAS

FIERROS REDONDOS

DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867**

**FONOS 513867-510106**

**SAN MIGUEL**

**La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios. Como éste:**

**Cuidese. Queremos que usted viva.**

**DATSUN-CHILE**

CONCESIONARIO PROFESIONAL

**DATSUN**

TODOS LOS MODELOS

CREDITOS HASTA 48 MESES

**BESA**

Avda. B. O'Higgins 1486

Tels. 725078-69125

Frente Torre Entel

Y AHORA OTRO LOCAL EN Las Condes 10173

**MUGOMAS**

FCA. NACIONAL DE RETENES Y PRODUCTOS DE GOMA PENSADA.

Ofrece toda la línea de O'Rings Parkers. Americanos además juegos de empaques Hidráulicos, Parachut Chevron.

SE CONFECCIONA CUALQUIER REPUESTO EN GOMA RAPIDAMENTE, POR ESO PROBLEMAS QUE TENGA EN GOMA MUGOMAS LO SOLUCIONA

10% DESCUENTO MENCIONANDO ESTE AVISO

Gálvez 1121-1137

Esq. Av. Matta

REPUBLICA DE CHILE

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES

SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por la Cooperativa de Servicios de Ductos de Camiones de San Antonio Ltda., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de V.H.F. compuesto de una estación base ubicada en la ciudad de San Antonio, calle Angamos N° 1589, tres estaciones móviles y cuatro estaciones portátiles que se desplazarán en la ciudad de San Antonio. La estación base y las móviles serán de 20 watts de potencia y los portátiles de 3 watts c/u.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Para sus momentos agradables prefiera:

**DRIVE IN DISCOTHEQUE**

**"El Parador"**

SOLO PARA PAREJAS

Grato ambiente y excelente atención

ESTACIONAMIENTO PRIVADO

GRAN AVENIDA PARADERO 28

LO ESPEJO 0731

LA CISTERNA

**INDUSTRIA LATINOAMERICANA DE METALURGIA S.A.I.C.**

Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Industria Latinoamericana de Metalurgia S.A.I.C.", para el día 26 de junio de 1981, a las 9 horas, en Panamericana Norte N° 1499, Renca, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria, Balance y otras materias propias de este tipo de Junta. En la misma oportunidad se procederá a la calificación de los Poderes.

El Presidente

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 al 26 de junio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente



## Metalúrgicos reclaman contra empresarios

AFP "La Pionera" y resultados de la negociación colectiva los instan a pedir auxilio gubernamental

La mesa directiva de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores Metalúrgicos, Mineros, Industriales y Comercios del Sector Privado, que preside Manuel Contreras, CTP, denunció públicamente a los empresarios de ese sector de la producción nacional por su negativa a negociar en la formación de la Administración de Fondos de Pensiones "La Pionera" de propiedad del gremio. Según explicó Contreras a la prensa, los industriales metalúrgicos se negaron a efectuar por planilla los trabajadores autorizados por los trabajadores, mediante ese sistema, de acuerdo a lo que establece la ley de formación para transformarse en socios de la entidad.

Contreras aclaró que mediante este sencillo procedimiento los empresarios conseguirían detener el proceso legal de autorización para la nueva administración de trabajadores, debido a que los créditos interpuestos por los dirigentes y la certificación del número de socios con que contarían no pueden hacerse efectivos sin que las acciones sean colocadas entre los trabajadores.

Señaló además que el propio Subsecretario Ministerial, Metropolitano Eduardo Ramírez, había calificado como ilegal la negativa empresarial, pero que a pesar de ello nada podían hacer al respecto salvo reclamar públicamente. "A pesar de todos estos obstáculos, seguiremos luchando hasta concretar nuestra AFP", declaró en



Manuel Contreras, presidente de la "CTP", y parte de la mesa directiva nacional, exponen sus preocupaciones actuales.

## Pago de pensiones

A contar del próximo miércoles 17 de junio se iniciará en todas las oficinas del Servicio de Seguro Social del país el pago de pensiones y montepíos correspondiente a este mes.

Las cancelaciones se efectuarán mediante el sistema ya informado y puesto en práctica en el período mensual pasado. Los afectados deben retirar en las oficinas respectivas sus cheques de acuerdo a los días señalados en el comprobante de pago del mes pasado, y a contar de esa fecha tienen sesenta días de plazo para hacerlos efectivos en cualquier banco comercial del país.

Mientras en la totalidad de las oficinas del SSS estos pagos se efectuarán a contar del 17 y hasta el 22 de junio, en las reparticiones más concurridas de la capital la entrega de cheques se extenderá por dos días más (23 y 24 de junio inclusive). Esto ocurrirá en la Central de Pagos, y en las agencias de San Miguel, Santiago, Quinta Normal y La Cisterna.

## PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos. Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495

ATELIER DEL PINTOR

García Reyes 146-Sigo.

fáticamente el dirigente gremial, informando además que por el momento, estaban estudiando la incorporación de los futuros afiliados a "La Pionera", en una AFP "que nos ha ofrecido su colaboración a fin de no perder la capitalización inmediata".

### EFFECTOS DEL PLAN LABORAL

Las declaraciones anteriores fueron vertidas por Manuel Contreras, presidente de la "CTP", en el transcurso de una rueda de prensa citada por los dirigentes para informar los acuerdos adoptados en reciente reunión del Consejo Metropolitano de la Confederación. En dicha asamblea, se analizaron las actuales leyes laborales y sus efectos prácticos en el desarrollo de las negociaciones colectivas del sector metalúrgico.

Entre las conclusiones del encuentro, se cuenta la decisión de dirigirse al Presidente de la República y pedir su intervención "para que se constituya de inmediato y en forma definitiva el Consejo del Trabajo".

Esto debido a que estiman necesaria la modificación de ciertas disposiciones legales, como el Decreto Ley N° 2.200 en varios de sus artículos (contratos transitorios, reglamentación de despidos, participación de utilidades, fuero sindical, etc.) que han traído como consecuencia las mayores injusticias en el campo laboral por parte de algunos empresarios.

Otro aspecto en el cual confían, intervendrá directamente el Consejo del Trabajo, es en la legislación sobre negociación colectiva, específicamente en el derecho a huelga. "Tal como está beneficia a los empresarios y no a los trabajadores, provocando desunión gremial", manifestó Contreras.

Respecto del fuero sindical y otras garantías el dirigente estableció que tenía pruebas concretas en contra de ciertos empresarios "y espero que las autoridades, como yo, recuerden cuando el Presidente señaló que Pisagua estaba abierto para aquellos empresarios que violaban las leyes chilenas".

La misma protección pidió para los trabajadores de la industria CRAV. "Quiénes no participaron de los 'beneficios' del fraude, por lo tanto no tienen porque pagar las consecuencias".

### COOPERATIVA DE AHORRO

El máximo dirigente de la CTP concluyó su disertación sobre las leyes vigentes informando que el balance de la negociación colectiva del sector metalúrgico "demuestra que un 40% de ellos arregló conforme al piso mínimo establecido, es decir: el IPC anual".

Declaró que esta es una más de las razones por las cuales los trabajadores, defraudados ya por los industriales en cuanto a la formación de su AFP, no pueden confiar en sus aspiraciones ni problemas. "Solo nosotros nos ayudamos a nosotros mismos" afirmó, detallando que dos nuevas entidades se pondrán en marcha con el patrocinio directo de la CTP para beneficio de sus afiliados: una Cooperativa de Ahorro y un completo Plan Habitacional.



La Ministra Asesora Presidencial en materias de la familia, Carmen Grez, asistió a la clausura del seminario de capacitación para 50 operadoras de la Compañía de Teléfonos de Chile, realizado en la Escuela Sindical.

## Carmen Grez clausuró seminario de capacitación

Con la asistencia de la Ministra Asesora Presidencial en materias de la familia, Carmen Grez y del Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, fue clausurado ayer el seminario de capacitación en la Escuela Sindical, al que asistieron más de 50 operadoras de la Compañía de Teléfonos de Chile de todo el país.

Carmen Grez efectuó una visita a dicho establecimiento a temprana hora de la mañana de ayer oportunidad en que dialogó con las asistentes a dicho seminario indicando que "ustedes tienen un rol fundamental en la comunicación de las personas y deben velar para que reine el buen entendimiento entre las personas tanto a nivel nacional como internacional, facilitando al máximo el diálogo entre los seres humanos".

También le dijo que las mujeres actualmente en Chile ya no son más simples espectadoras, sino que son actrices principales en el desarrollo de la nación, especialmente las dirigentes sindicales, que son las que deben impulsar las buenas ideas que sean constructivas para sus respectivos sectores.

Posteriormente intervino René Sotilloch, Presidente de la Asociación Nacional de Empleados Municipales y Presidente del Comando Nacional de Trabajadores, quien expuso sobre el tema "El líder un conductor social", ocasión en que las asistentes a este seminario de capacitación pudieron dialogar con el expositor para aclarar diferentes dudas sobre este tema, notándose un creciente interés por parte de las damas de obtener mayores informaciones a las proporcionadas en las respectivas charlas.

Finalizó la ceremonia con una charla a cargo del Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, quien disertó sobre "Las modernizaciones y las Políticas del Supremo Gobierno", recalando la importancia que recae en los distintos dirigentes sindicales, ya que ellos tienen la misión de velar por sus representantes y a la vez deben guiarlos, protegiendo los intereses laborales de cada uno de ellos, derechos-dijo Galleguillos-que se encuentran insertos en la nueva Constitución Política del Estado.

Una vez terminado el acto oficial, el Director Subrogante de la Escuela Sindical, Eduardo Sánchez, conversó con la Nación, indicando que "nuestra entidad está cumpliendo sus objetivos, ya estamos entregando todo por nuestra parte para que los dirigentes sindicales obtengan los conocimientos necesarios y fundamentales para que puedan incorporarse en forma activa al desarrollo económico, social y espiritual de Chile".

Agregó además que desde el año 1977 hasta la fecha, la Escuela Sindical ha capacitado a más de 40 mil dirigentes laborales, notándose un claro florecimiento del interés de los trabajadores por recibir cursos de capacitación de alto nivel y sobre diversas materias.

### EVALUACION

"A mediados del mes de julio —agregó Sánchez— le entregaremos al Secretario Nacional de los Gremios, un detallado estudio y análisis de lo que es y será la Escuela Sindical".

"En ese texto —agregó— expondremos una reformulación de ideas y proyectos basados en los actuales pero que sean más amplios, según la propia petición de los mismos trabajadores, quienes han solicitado aumentar dichos cursos de capacitación y que se incluyan nuevas materias que son de su interés laboral".

## La Florida incrementó venta de patentes

Un notable incremento se registró en la Municipalidad de La Florida, en la venta de placas de vehículos.

Durante el ejercicio del año 1980 se vendieron 12.592. El desglose es el siguiente:

	1980	1981	%
Autos	7.200	10.924	+ 51,7%
Camiones	3.100	2.216	- 28,5%
Motos	703	462	- 34,2%
Taxis	1.296	1.655	+ 27,7%
Buses	293	296	+ 1,1%
	12.592	15.553	

Por petición del Intendente Metropolitano

## Se reformularán programas comunales en San Bernardo

Instrucciones en el sentido de reformular los programas comunales, con el fin de asignar mayores recursos a la acción social en los sectores más modestos, dejó al Alcalde de San Bernardo, Alvaro Vial, el Intendente de la Región Metropolitana, General Carol Urzúa, durante una visita efectuada ayer a dicha comuna.

Entre los acuerdos más destacados que se tomaron en la reunión de trabajo, figuran: continuación de la construcción de un colector de aguas de lluvias; el estudio para la realización, por etapas, del plan de alcantarillado; ampliación del Estadio Municipal, para contar con un moderno complejo deportivo; trabajos de electrificación y mejoramiento de los 15 campamentos de la comuna, en los que viven 3 mil 129 familias, de las 5 mil, en extrema pobreza de San Bernardo.

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

mil pesos, que serán invertidos en planes de acción social, servicios y otros rubros de adelanto local.

Entre los principales problemas expuestos por la autoridad local, están la falta de recursos para completar las construcciones de un colector de aguas de lluvias, en el sector Gran Avenida y la puesta en práctica de un programa de alcantarillado. Según manifestó el Intendente, la Secretaría Ministerial de Obras Públicas, EMOS, y la municipalidad sambernardina efectuarán un análisis conjunto para la realización por etapas de las obras mencionadas.

Al término de la sesión, la comitiva se dirigió a diferentes lugares de la comuna, donde el General Urzúa tomó contacto directo con los pobladores y sus dificultades. Tal fue el caso de la población San José de Nos, cuyo único problema grave es la falta de alcantarillado; y la Villa San Bernardo Sur, donde se hacen actualmente trabajos de pavimentación de veredas y colocación de soleras, con un aporte del 50% de los vecinos.



NOMINADO PROFESOR EMERITO. — El Rector de la Universidad de Chile, Brigadier General Alejandro Medina Loís, entregó ayer el título de Profesor Emerito al catedrático, periodista y diplomático, Enrique Gajardo Villarroel. La ceremonia se realizó en el Aula Magna de la Facultad de Derecho y a ella asistieron las más altas autoridades del Poder Judicial y de la Universidad. El catedrático Guillermo Lagos Carmona reseñó la trayectoria académica del profesor Gajardo y su servicio al Derecho Internacional, destacando que en estos momentos se encuentra elaborando el Libro Blanco sobre las negociaciones con Argentina, relativas a la delimitación marítima austral, que estaría terminada al finalizar la mediación llevada a cabo por el Papa Juan Pablo II.

## En estudio reingreso de Eugenio Velasco al país

En estudio se encuentra la petición formulada por el ex Decano de la Facultad de Derecho, Eugenio Velasco Letelier, al Ministro del Interior, Sergio Fernández, en el sentido de que se le permita reingresar al país.

El profesor universitario envió una nota a fines del mes pasado al Jefe de Gabinete, a través de la Embajada de nuestro país en Washington, Estados Unidos, país donde reside en compañía de su familia.

Respecto a esta petición el Ministro Fernández dijo ayer a la prensa que esa solicitud de reingreso se encuentra en estudio, al igual como se hace con cualquier petitorio que llega a la Secretaría de Estado.

"Un proceso como éste no puede experimentar apuro. Hay que estudiar cada caso a conciencia, detenidamente y no haremos en esto una excepción", indicó una fuente del Ministerio del Interior.

Añadió el informante que el Gobierno no ha alterado su posición respecto a la prohibición de que ingresen al país personas de reconocida trayectoria política que no han cesado en su intento de enlodar la imagen de Chile en el exterior.

CODELCO-CHILE



### CODELCO CHILE - DIVISION EL TENIENTE

#### VENTA LOCALES COMERCIALES CONJUNTO HABITACIONAL TORRES GENERAL RAMON FREIRE CIUDAD RANCAGUA

CODELCO CHILE-DIVISION EL TENIENTE LLAMA A LICITACION PUBLICA PARA LA VENTA DE 10 LOCALES COMERCIALES, EN SECTOR DE GRAN DENSIDAD HABITACIONAL. UBICACION

TORRE 1 ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N° 140 LOCAL N° SUPERFICIE

VALOR MINIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA

1	LOCAL DE 50.15 Y SUBT. DE 146.62	45.368
2	LOCAL DE 34.90 Y SUBT. DE 86.46	29.328
3	LOCAL DE 70.73 SIN SUBTERRANEO	24.896
4	LOCAL DE 34.90 Y SUBT. DE 53.46	21.842
5	LOCAL DE 50.15 Y SUBT. DE 86.46	33.132

TORRE 2 CACERES N° 153 LOCAL N° SUPERFICIE

VALOR MINIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA

1	LOCAL DE 50.15 Y SUBT. DE 146.62	43.869
2	LOCAL DE 34.90 Y SUBT. DE 86.46	27.765
3	LOCAL DE 70.73 SIN SUBTERRANEO	24.896
4	LOCAL DE 34.90 Y SUBT. DE 53.46	21.842
5	LOCAL DE 50.15 Y SUBT. DE 86.46	33.132

#### VENTA DE ANTECEDENTES

DESDE EL 15 DE JUNIO Y HASTA EL 24 DE JUNIO DE 1981, EN LA SECRETARIA DE LA SUBGERENCIA ADMINISTRACION DE PERSONAL, MILLAN N° 1040, PRIMER PISO, RANCAGUA VALOR DE LOS ANTECEDENTES

\$ 420.00 INCLUIDO IVA

CONDICIONES DE VENTA

A) AL CONTADO

B) A PLAZO (CON MINIMO AL CONTADO DE 25 0/0 DEL TOTAL DE LA TASACION Y SALDO HASTA 3 AÑOS PLAZO)

APERTURA DE LAS PROPUESTAS

EL DIA 25 DE JUNIO DE 1981, A LAS 16:00 HORAS, EN MILLAN N° 1040, PRIMER PISO, RANCAGUA

GARANTIA DE SERIEDAD DE LAS OFERTAS

PARA PARTICIPAR EN LA LICITACION LOS OFERENTES DEBERAN PRESENTAR UNA BOLETA DE GARANTIA BANCARIA O VALE VISTA A NOMBRE DE CODELCO CHILE-DIVISION EL TENIENTE, POR UN MONTO EQUIVALENTE AL 5 0/0 DEL VALOR MINIMO DEL LOCAL QUE SE DESEA ADQUIRIR

SUBGERENCIA ADMINISTRACION DE PERSONAL

## VENDO BODEGA CERRADA

Superficie terreno: 1.143 metros cuadrados  
Superficie edificada: 565 metros cuadrados

Consta de: Galpón cerrado en 2 pisos; construcción separada de madera; casa-habitación de cuidador; acceso de camiones; pozo de revisión.

Próxima a centro de Santiago.

Visitar en: Loreto esquina General Eckdahl.  
Ofertas por escrito a: Miraflores N° 590, 2° Piso, Oficina 4.  
Recepción de ofertas: Hasta 30 de Junio 1981, oportunidad en que serán abiertas las propuestas, a las 12.00 horas.

HONSA, propietaria, se reserva el derecho de rechazar total o parcialmente las ofertas que a su juicio considere inconvenientes a sus intereses, sin expresión de causa.

## UNIFORMES

VIGILANTES  
BANCARIOS  
LOCOMOCION COLECTIVA  
ROPA DE TRABAJO  
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD QUE UD. NECESITE  
FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634  
FONOS: 376562 - 770247



## CIECC demostró confianza en nuestra política educacional

□ Consejo Latinoamericano para la Educación nominó, por segunda mayoría, al investigador chileno René Salame como uno de sus cinco miembros

Como "una muestra de confianza de parte de este organismo del hemisferio a la política educacional chilena", calificó ayer el Director del Centro de Perfeccionamiento, Investigaciones y Experimentaciones Pedagógicas, René Salame, su designación como miembro del Consejo Latinoamericano para la Educación, de la Organización de Estados Americanos, OEA.

Consultado el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, sobre esta designación internacional recaída en Chile por segunda mayoría, señaló que era motivo de "gran satisfacción que un chileno forme parte de un organismo donde se encuentran los mejores técnicos en educación del continente". Coincidió con Salame, al manifestar que esta elección demuestra el interés que en el mundo ha despertado la innovación de la enseñanza llevada a cabo los dos últimos años.

René Salame Martín fue elegido por segunda mayoría durante la XII

Reunión Ordinaria del Consejo Latinoamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura, que finalizó el próximo lunes en la ciudad de Buenos Aires. Representan a Chile el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz y el Director del Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Capitán de Fragata Eduardo Cabezon. Durante la reunión del 10 de junio, se entregó el premio "Bernardo A. Houssay" al investigador y científico chileno Héctor Croxatto.

Desde 1969 hasta 1973, René Salame fue profesor investigador del Ayudante del Centro que hoy dirige desde 1980. También se desempeña como profesor en el Departamento de Química de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile y profesor investigador Primero del Centro de Perfeccionamiento. Ha publicado diversos textos de química para la Enseñanza Media y Monografías sobre esta misma especialidad en la Universidad de Chile.



Dirigentes de autobuseros analizaron problemas del gremio y el nuevo sistema previsional. En la fotografía, el presidente de la Confederación, Dimas Toro Huerta; el vicepresidente, Eduardo Díaz Urriola, y demás representantes de la agrupación.

## Autobuseros piden libertad tarifaria

Libertad de tarifa para el sector piden dirigentes de los autobuseros del país, así lo dieron a conocer 200 dirigentes nacionales reunidos ayer en una sesión extraordinaria en el Hotel Topalhue.

La reunión tuvo como fin analizar

la actual situación de los servicios de transporte de pasajeros a fin de encuadrarlos, con rapidez, dentro de la política económica aplicada por el Gobierno, junto con la racionalización de los servicios y la competencia de los mismos para buscar su eficiencia.

La asamblea fue convocada por la Confederación Nacional del Transporte de Pasajeros de Chile, presidida por Dimas Toro Huerta, y junto con analizar la estructura económica actual del sector, la liberación de los servicios y la libertad tarifaria, los autobuseros también enfocaron el nuevo sistema previsional y la forma como el sector se asimilaba al nuevo estilo.

Eduardo Díaz Urriola, presidente de la Federación Metropolitana y vicepresidente de la Confederación Nacional, señaló a "La Nación" que "en el último ajuste tarifario significó un aumento menor en sus ingresos, no alcanzando a cubrir en un 100 por ciento los costos de explotación de los vehículos, considerando un retorno de la inversión del 15 por ciento anual". El dirigente agregó que el costo mensual de un autobús urbano en Santiago es de \$ 146.000, por lo que, para que resultara alguna ganancia de este negocio, el pasaje debería tener un valor de \$ 8.50 ó \$ 9, no de \$ 7 como es en la actualidad.

Los dueños de autobuses hicieron hincapié que siempre el alza tarifaria de sus medios de transporte dependía del IPC, en cambio el Metropolitano había experimentado un aumento del 25 por ciento, sin considerar que ellos no transportan escolares con tarifa especial.

### EN VIÑA DEL MAR

En Viña del Mar, por su parte, se realizó el jueves recién pasado una reunión similar donde 131 delegados de la Asociación Gremial Metropolitana de Pasajeros de Santiago, participaron en el Primer Congreso de dicha agrupación.

La ceremonia inaugural se realizó en el Hotel O'Higgins de la Ciudad Jardín en dicha asamblea se tocaron los mismos puntos que se enfocaron en la Confederación Nacional del Transporte.

## Consejo Asesor tendrá liceo modelo en Chillán

Al mediodía de hoy el Ministro de Educación y la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural firmaron un convenio mediante el cual se constituirá un Consejo Asesor del Liceo Industrial A-8 de Chillán. Este consejo tendrá la misión de proponer al ministerio un verdadero modelo de establecimiento educacional, destinado a la formación de profesionales de nivel medio para la agricultura y la ganadería, además de los servicios agrícola-ganadero de la VIII Región y sus zonas de influencia.

A la ceremonia de firma de este convenio, que se realizará en el mismo local del Liceo A-8 en la ciudad de Chillán, asistirán el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el Ministro de Agricultura, José Luis Toro; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco, el presidente de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural, Manuel Tagle, y autoridades regionales.

Firmarán el convenio en representación de sus respectivos organismos, Alfredo Prieto y Manuel Tagle. El objetivo de este nuevo sistema es adecuar la educación profesional al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y también para que las especialidades impartidas y el número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada de los establecimientos, y con las características y demanda del campo ocupacional.

## REPUESTOS



AUSTIN MINI  
MG - 1300



SUZUKI

Distribuidores  
Oficiales  
**REPLACOR  
LTD.**

CARMEN 703 ESQ.  
DIEZ DE JULIO

Fonos: 222788 - 222351  
Casilla 5239 Stgo.

## UNIVERSITARIAS

### JORNADAS DE ADMINISTRACION

Hasta el próximo lunes estarán abiertas las inscripciones para el curso "Primeras Jornadas de Administración", que forma parte del perfeccionamiento profesional, que ha organizado la Escuela de Ciencias Agrarias y Veterinarias de la Universidad de Chile, para el primer semestre académico 1981.

### CLAUSURAN POSTGRADO

Con una ceremonia de entrega de diplomas se clausuró ayer el curso de postgrado en Administración Pública, realizado por el Departamento de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile. Un total de 33 alumnos recibió el diploma correspondiente a su graduación en dicho curso, que se realizó en el período académico correspondiente a agosto 1980, julio 1981.

### EQUILIBRIO ACIDO BASICO

Un curso sobre "Equilibrio Acido Básico" será dictado los días 20 y 21 de junio, conforme al programa de actividades científicas que ha organizado la Sociedad Médica de Santiago para 1981. En dichas jornadas participarán destacados docentes de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile y de otras universidades, además de invitados extranjeros.

### ENFERMO INCURABLE

"La Actitud frente al Enfermo Incurable" será el tema de una jornada con la cual la Comisión de Ética Médica de la Facultad de Medicina de la U. de Chile iniciará sus actividades de difusión en el presente mes. El debate se llevará a efecto el 24 de junio.

### ESTERILIDAD MASCULINA

El doctor Eduardo Bustos Obregón, Director Académico de la Facultad de Medicina de la U. de Chile, viajará próximamente a Israel para participar en el Tercer Congreso Mundial de Andrología (Esterilidad masculina), que tendrá lugar en Tel Aviv, a partir del 27 del presente mes. En la oportunidad el doctor Bustos, que será el único representante latinoamericano en este evento, presentará un trabajo científico sobre "Proliferación y Diferenciación del Epitelio Seminal".

## COMUNALES

### PRESENTACION FOLKLORICA EN MELIPILLA

En el gimnasio techado "Lugano", ubicado frente al estadio Municipal de Melipilla, se llevará a cabo desde el 15 al 21 de junio una presentación de conjuntos folklóricos a beneficio de la Escuela 705. El dinero recaudado servirá para el arreglo y acondicionamiento de las salas de clases del establecimiento. Actuarán en la ocasión el conjunto del Liceo A-123 y una delegación del Puerto de San Antonio. Los organizadores invitan a otros grupos folklóricos a adherirse a esta noble cruzada.

### CONARA PATROCINA SEMINARIO MUNICIPAL

Un seminario destinado a los jefes de servicios y mandos medios del escalafón funcional municipal, será inaugurado el lunes 15, a las 14.30 horas, en el Instituto Departamental, organismo dependiente de la Secretaría General de Gobierno. Las jornadas que cuentan con el auspicio de CONARA, durarán 10 días y asistirán empleados de los municipios de Renca, Nuiñen, San Miguel, Pudahuel, Conchalí y La Cisterna.

### PLAN DE TRANSITO EN LAS CONDES

Un plan que evitará determinados giros vehiculares en los cruces de Alderete y Las Trajeseras, pondrá en funcionamiento la Municipalidad de Las Condes. Para desarrollar la obra que será financiada por ese municipio, se llamará a una propuesta pública. Rinaldo Vargas, Director del Departamento de Tránsito, expresó que el programa tiende a disminuir los atascamientos que se producen en esos lugares por el exceso de autos que transitan. Esta es una de las primeras medidas tomadas por la recién formada comisión de tránsito, que solucionará los problemas concernientes a esa materia.

### TORNOS DE EMERGENCIA EN SANTIAGO

Efraín Araya, Director de Emergencia de la Municipalidad de Santiago, señaló que en caso de producirse un temporal, la comunidad en especial las familias de escasos recursos, deberán comunicarse con los jefes de turno, dispuestos por el municipio para atender dichas eventualidades. Los turnos y teléfonos para esos casos son: Semana del 12 al 18 de junio: Carlos Hurtado - fonos 37863, 398563; del 19 al 25, Carlos Quintana - fonos 62075 y 398563; y del 26 de junio al 2 de julio, Cecilia Valdivia - fonos 49485 y 62075.

## BREVES DE SALUD

### JORNADAS DE ENFERMERIA

Desde el 29 al 31 de julio se realizarán las Terceras Jornadas de Enfermería en el Aula Magna de la Clínica Alemana. Organiza el Departamento de Enfermería de ese recinto asistencial y el tema que se tratará en dos jornadas diarias, será el problema de la diabetes en niños, adultos y jóvenes, sus tratamientos y complicaciones.

Patrocinadas por la Sociedad de Beneficencia del Hospital Alemán, y auspiciadas por el Colegio de Enfermeras de Chile y el Ministerio de Salud, pretenden informar y crear conciencia de lo que significa esta enfermedad y la responsabilidad que deben asumir los afectados y familiares de éstos en los tratamientos destinados a combatirla.

Participarán docentes de las Universidades de Chile y Católica y enfermeras de la Clínica Alemana. Ellos serán los encargados de desarrollar los temas: Diabetes del adulto, infante-juvenil, tratamiento y complicaciones, la diabetes como problema social, los últimos avances y la atención de enfermería en los pacientes diabéticos.

Los interesados en participar en esas jornadas, pueden inscribirse en la Sección Socios Clínica Alemana Santiago, ubicada en Vitacura 5951, Casilla 3737 de ocho a 18 horas.

### ENTREGA DE DIPLOMAS

A las 11.00 horas de hoy se entregarán diplomas a todas las personas que rindieron exámenes de Cosmetología, Óptica, Podología y Auxiliar de Enfermería.

La ceremonia tendrá lugar en la dirección del Hospital Paula Jaraquemada, ubicado en calle Santa Rosa N° 1234. En esta oportunidad recibirán sus correspondientes certificados más de cien personas que intervinieron en esos cursos en enero de este año.

## GIGANTES!! PARA FIRMAS CONSTRUCTORA

17.5 x 25 - 18 x 25 - 20.5 x 25  
23.5 x 25 - 26.5 x 25 - 29.5 x 29

### 20% ó 25% DESCUENTO

según volumen de compra o convenio

Todas las medidas en GIGANTES

CAMIONES - AUTOS - GRUAS

También BATERIAS IMPORTADAS

Atención: Lunes a Jueves 9 a 19 hrs.

Viernes 9 a 16:30 hrs. Sábado cerrado

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AV. ESPAÑA 72 -

Fonos: 98548-97305



## OFERTA DE REPUESTOS OPALA

### RECIENTE RECIBIDOS

PARCHOQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENO	
JUEGO	690
EMPAQUETADURAS	
COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900

IVA INCLUIDO

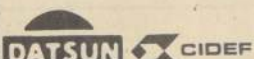
PRECIOS ESPECIALES A TAXISTAS

Repuestos para motos y mucho, mucho más

IMPORTADORA

VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478 FONO 226649



### MODELOS 1981

### \* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas o U.F.R.

FINANCIERA ANDES

Entrega inmediata

### \* General Motors

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES

RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbún h.

santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONOS: 383348

RAMON CARNICER 155 - FONOS: 221885

AUTOMOTORA LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350

FONO: 256122

## REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión presentada por el Compañía Manufacturera de Equipos Telefónicos S.A.C.I., para complementar las obras de la concesión de servicio público telefónico otorgada en la comuna de Providencia, por el decreto N° 231 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones de fecha 17 de diciembre de 1980.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981.

Las obras complementarias consisten en la instalación de una central pública de telefonía del tipo digital con control por programas almacenados, ubicada en la comuna de Providencia, cuyos límites son:

AL NORTE: La línea de cumbres de los cerros San Cristóbal y El Salto, desde la cumbre del Cerro San Cristóbal (J. 88) en la carta del Instituto Geográfico Militar, escala 1:50.000 hasta la cota 804, de la ciudad carta; y una línea recta desde la cota 804 hasta el Puente Kennedy, sobre el río Mapocho.

AL ESTE: El río Mapocho desde el Puente Kennedy hasta la desembocadura del Canal San Carlos y el Canal San Carlos desde su desembocadura en el río Mapocho hasta la calle Elícer Parada.

AL SUR: La calle Elícer Parada, desde el Canal San Carlos hasta la Av. Diagonal Oriente, la Av. Diagonal Oriente, desde la calle Elícer Parada hasta la calle Arzobispo Fuenzalida, desde la Av. Diagonal Oriente hasta la calle Pedro Lautaro Ferrer; la calle Pedro Lautaro Ferrer desde Arzobispo Fuenzalida hasta la Av. Manuel Montt; la Av. Manuel Montt desde la calle Pedro Lautaro Ferrer hasta la calle Rengo; la calle Rengo, desde Manuel Montt hasta la calle José Miguel Infante; la Av. José M. Infante desde Rengo hasta la calle Caupolicán y Malajagua Concha desde la Av. José M. Infante hasta V. Mackenna.

AL OESTE: La Av. Vicuña Mackenna, desde Malajagua Concha hasta el puente Pío Nono, la calle Pío Nono, desde el Puente Pío Nono hasta su intersección con la calle Domínica, una línea recta desde la intersección de las calles Pío Nono y Domínica, hasta el costado Poniente de la línea del Funicular el costado Poniente de la línea del Funicular a lo largo de toda su extensión, y una línea recta desde el costado Poniente de la línea del Funicular hasta la cumbre del Cerro San Cristóbal. (Cota 88)

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 y N° 26 del D.F.L. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matizada con bujes de acero para todo tipo de vehículos, 20 modelos diferentes. Modelo Sport Aros Especiales Para Camionetas y Jeep. Oferta aro 10 Panal mini \$ 1.250 c/u. REPARAMOS Y CENTRAMOS LLANTAS DE ACERO.

## Ruedas Chilenas Ltda.

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677





## La mujer está comprometida con procesos de cambios en el país

□ Conceptos de la directora de Capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer

El más estrecho y sólido compromiso de las mujeres chilenas con el proceso de profundas transformaciones que vive el país, destacó la directora de Capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer, María Isabel Cordero, durante su intervención en la ceremonia de clausura del "Cuarto Seminario de Actualidad Nacional" realizado en la capital, el que reunió durante una semana a treinta y dos voluntarias de esa entidad de la VIII Región.

El acto se realizó en la sede de la Secretaría de la Mujer, ubicada en calle Villavicencio y contó con la asistencia de la delegada de dicho organismo en la VIII Región, Carmen Wernke, la directora de Comunicación, Pilar Cerdá, y la coordinadora de Regiones y Provincias, Gloria Morandé.

En su intervención María Isabel Cordero indicó que "estamos viviendo un período de intensas y profundas transformaciones en toda nuestra vida nacional, que requieren de una efectiva acción de cada una de ustedes para darlas a conocer".

Añadió que era necesaria la colaboración de todas las mujeres en estos importantes cambios, "en que el Gobierno dijo: tiene como meta darnos una verdadera libertad y un real progreso en medio de la constante búsqueda del bien común".

Más adelante en su breve discurso de despedida a las voluntarias de la VIII Región les solicitó "una renovación de nuestro compromiso con Chile, que inicia un hito histórico con la nueva Constitución. También como Secretaría debemos afrontar otra responsabilidad, ya que el Presidente de la República nos ha distinguido nombrando como Ministro Asesor Presidencial en Asuntos de la Familia, a Carmen Grez".

"Esta distinción -finalizó- nos obliga a corresponder a Su Excelencia con un mayor esfuerzo, con una mejor preparación y con una activa participación en cada una de nuestras comunidades, ya que para la Secretaría de la Mujer ustedes son la base que dio origen a esta distinción".



Un total de 32 representantes femeninas de la Octava Región se reunieron en el "Cuarto Seminario de Actualidad Nacional", en la Secretaría Nacional de la Mujer.

Detectó DIRINCO

## Buen cumplimiento a fijación de precio

□ Cilindros pequeños de gas licuado

Una sola infracción en toda la Región Metropolitana a la disposición que fijó el precio a la venta de gas licuado, detectó la DIRINCO, en una revisión practicada en todo el país. Así lo informó la repartición en una declaración entregada en la tarde de ayer. Y dice así:

La Dirección de Industria y Comercio, con el objeto de establecer si se estaba dando cumplimiento a la Resolución N° 67 de 1981, del Ministerio de Economía, que fijó precios máximos al gas licuado, cuya venta se efectúe en locales y en cilindros de hasta 15 kilos inclusive, dispuso una supervisión a los establecimientos de venta existentes en las diversas regiones de país.

En Santiago, se supervisaron 75 locales distribuidos en sus 14 comunas constatándose que un solo local ubicado en Lo Espinoza 2295, de Quinta Normal estaba cobrando por los cilindros de 15 kilos un precio de \$380, en circunstancias que el precio oficial es de \$357. Dicha infracción reiterada fue denunciada al Juzgado de Policía Local respectivo.

En las regiones del país se constató que se daba cumplimiento a dicha resolución, excepto en Temuco, en que se detectó que los depósitos de Abastibles y Enagas cobraban un precio superior al oficial, por lo que se cursaron las denuncias correspondientes al Juzgado de Policía Local.

En relación a los cilindros de gas en libertad de precios, es decir, sobre 20 kilos, se estableció que se cobraba efectivamente el precio exhibido al público.

En la Región de Antofagasta sólo se estableció uniformidad de precio para reparto a domicilio, ya que los siete locales cobraban \$42 por lo que los antecedentes fueron remitidos a la Comisión Antimonopolio Regional para la investigación correspondiente al Decreto Ley N° 211 de 1973.

## Dirección de Salud informa sobre muerte de un menor

En relación con el fallecimiento del menor de 6 años Jaime Orellana, a causas de una "septicemia a estafilococos", ocurrida en el Hospital Paula Jaraquemada, caso que publica un vespertino, el Servicio de Salud Central del Área Metropolitana dio a conocer la siguiente declaración:

"La Dirección del Servicio de Salud Central informa que el menor de 6 años Jaime Orellana Zárate, que falleció como consecuencia de una septicemia a estafilococos áureos, ingresó al Hospital Paula Jaraquemada tras permanecer sin consultar durante dos semanas, en estado de suma gravedad.

Dado el carácter de su enfermedad y por tratarse de una "patología infecto-contagiosa" fue aislado y tratado con las medidas que requieren estos casos, a pesar de las cuales y debido a su deterioro, a su consulta tardía, falleció el 9 de junio a la 1.07 minutos de la madrugada.

Las medidas de aislamiento son imprescindibles, de acuerdo a las normas internacionales, a fin de evitar que la infección se propague. Esta son las razones por las cuales no se permite la entrada de familiares, reservándose exclusivamente el movimiento del equipo profesional, previa la adopción de las medidas adecuadas.

En caso de no respetarse estas disposiciones se corre el riesgo de contagio, tanto para sí mismo como para el grupo familiar.

Comprendiendo y sintiendo la angustia y el dolor de los padres que se vieron privados de la presencia de su hijo durante la enfermedad, la Dirección de Salud Central de la Región Metropolitana se hace un deber en puntualizar que las medidas adoptadas sólo corresponden a nuestra obligación de velar por la salud de toda la comunidad".

El comunicado lleva la firma del doctor Winston Chinchón, director del Servicio de Salud Central de la Región Metropolitana.



El integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro, recibe los honores de reglamento a su llegada a la Academia de Guerra Naval, donde presidió la ceremonia de clausura del Curso de Informaciones para Oficiales de Armas.

## Egresaron 29 oficiales de curso de informaciones de Estado Mayor

□ El Almirante José Toribio Merino presidió ceremonia en Academia de Guerra Naval

VALPARAISO.— El Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, presidió el acto de clausura del Curso de Informaciones para Oficiales de Armas, que se realizó en la Academia de Guerra Naval.

El Almirante Merino fue recibido por el Contralmirante Guillermo Aldoney Hansen, director general de los Servicios de la Armada e Intendente Regional subrogante, y por el Director de la Academia de Guerra, capitán de Navío Kenneth Pugh Gillmore. Asistieron a la ceremonia autoridades, la plana mayor de la Academia de Guerra y profesores del curso.

El Comandante Kenneth Pugh

Gillmore, al destacar el programa de actividades desarrolladas al término del curso de informaciones de Estado Mayor para Oficiales de Armas, que se prolongó cinco meses, manifestó que los alumnos llegaron a la Academia de Guerra desde diversos buques y reparticiones.

"La Academia de Guerra Naval —dijo— ha sido tradicionalmente una de las fuentes inspiradoras de una necesaria renovación de los conceptos que sobre la base de ciertas ideas fundamentales y valores permanentes, debe alimentarse sobre la vida de la Armada, misión que resulta de especial importancia en tiempos de cambios y transiciones profundas, como son los que ahora experimenta

nuestro país y en muchos aspectos, el mundo entero".

Se refirió luego al "Juramento de servir a la patria y respetar la constitución el día 11 de marzo pasado, que constituye una nueva fase en el navegar de nuestra querida patria", expresando a continuación: "Ante estas circunstancias de tanta trascendencia, la Academia de Guerra Naval no puede adoptar solamente una actitud de acatamiento pasivo. Este instituto es un centro de pensamiento y de erudición creativa, dinámico e innovador, que espera realizar un aporte valioso a la tarea nacional impuesta por nuestro Gobierno, al poner en marcha la nueva institucionalidad, mayoritariamente aprobada".

Seminario en la U.C

## Enseñarán técnicas para uso de los adhesivos y pegamentos

□ Estos productos, principalmente neopren, no son peligrosos, sólo hay que utilizarlos correctamente

Considerando la importancia que los adhesivos y sellantes adquirieron en las actividades, especialmente técnicas e industriales, la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica de Chile organizó un seminario sobre este tema, que se desarrollará entre el 15 y 26 de este mes.

Por el uso indebido del neopren durante este año se han producido tres grandes incendios. En uno de ellos murieron 11 personas. Desde hace 40 años la industria del calzado lo utiliza en el pegado de los zapatos. En este trabajo no se han producido accidentes, lo mismo que en la fabricación de asientos para automóviles y de muebles, donde también se utiliza este producto.

Según estudios realizados en esta Universidad, todo esto hace suponer que las desgracias ocurrieron —exclusivamente— por manejo inadecuado de este adhesivo.

TECNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más conocidos por el público figura el neopren, que es la marca registrada del policloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el policloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora —para dejar la película sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto, deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.



"Tanto los adhesivos como los sellantes forman parte importante de la construcción y de la industria", señaló el ingeniero Hugo Rodríguez, quien dictará el seminario en la Sala A-2 del Campo San Joaquín.

## CONIN inauguró una planta procesadora de alimentos

Capacidad para elaborar diariamente 30 mil dietas de almuerzos y comidas apropiadas a los requerimientos nutricionales de cada persona, de acuerdo con su actividad, tiene la planta procesadora de alimentos más moderna de Chile y Sudamérica que fue inaugurada anoche por la Corporación de Nutrición Infantil (CONIN), que preside el doctor Fernando Monckeberg.

La unidad económica operará con la sigla D.A.C. (Distribuidora de Alimentos de la Corporación para la Nutrición Infantil) y permitirá ofrecer almuerzos a entidades e instituciones a precios que fluctúan entre los 80 y los 180 pesos, cada uno, con una alta calidad nutricional y la seguridad de que se trata de un servicio de gran eficiencia.

La planta es completamente automática y representa una inversión superior a los cuatro millones de dólares. Funciona en Panamericana Norte 3360 y cuenta con dos mil 200 metros cuadrados de edificación y maquinarias germanas Neff en 5 mil metros cuadrados de terreno.

D.A.C. operará con 65 profesionales, entre los que se cuentan ingenieros, técnicos en alimentos, nutricionistas, agrónomos y veterinarios.

Los profesionales se preocuparán de la adecuada selección de materias primas y de la confección de minutas apropiadas a las necesidades nutricionales y hábitos de alimentación de los diferentes grupos atendidos, dentro de los márgenes presupuestados por cada cliente.

La maquinaria se caracteriza por su alto grado de automatización, que reduce al máximo la necesidad de que los alimentos sean manipulados y con ello, el riesgo de infección de los mismos.

## Alcalde de Providencia entregará premios de concurso infantil

Los premios del concurso de pintura y dibujo de pájaros, auspiciado por la Municipalidad de Providencia, serán entregados hoy a las 12.30 horas en el edificio Los Pájaros, Bucarest esquina Providencia, por el alcalde de esa comuna Herman Chadwick.

El primer lugar del certamen en el cual se inscribieron alrededor de 1.300 niños, entre 4 y 12 años, lo obtuvo Paula Undurraga de 7 años. Ella recibirá de manos del alcalde la cantidad de US \$ 500. El segundo premio, consistente en una bicicleta de media pista con 10 velocidades, lo ganó Nicolás Rodríguez de 12 años. Los terceros y cuartos premios, que recibirán equipos para pintar y pájaros vivos, los obtuvieron respectivamente Lorena Paiva, de 6 años; María de los Angeles Guzmán de 11 años.

El jurado estuvo integrado por Cecilia Eyzaguirre, directora del suplemento infantil "Pocas Pecas"; Lily Lanz, directora de la galería de arte "Epoca"; Emilio Morales, director de la Asociación Chilena de Pintores y Escultores; José María Palacios, crítico de arte en representación de la Municipalidad de Providencia; y Benito Rojo representante del Museo de Bellas Artes.

Se acordó también entregar dos estímulos especiales, uno donado por galería Epoca y "Pocas Pecas" a María Ignacia Valdivieso, de 9 años, y otro por Editorial Pomaire a Richard Bunder de 12 años.

El acto público contará con la asistencia de autoridades de la comuna, padres y amigos de los premiados, profesores jurados, dueños de locales, críticos de arte, periodistas y público en general.

## Finalizó seminario de la mujer en la ciudad de Calama

Informar a las voluntarias y a representantes de la comunidad sobre temas de actualidad nacional, tales como "Estrategia de Desarrollo Social", "Nueva Previsión", "Traspasos de las Escuelas a Municipalidades" y "Nueva Constitución", fue el objetivo principal del seminario que realizó la Secretaría Nacional de la Mujer en la II Región, sede Calama, los días 10 y 12 de junio.

Amelia Allende, dirigente nacional del organismo, destacó la importancia del seminario porque cada día es más importante el significado y la preparación que las voluntarias necesitan para cumplir su tarea. Aseguró, asimismo, que dicha Secretaría tiene su razón de ser en el voluntariado y que es una institución nacida para canalizar esa vocación de servicio al país.

Otro de los temas tratados por la dirigente fueron las circunstancias que vive hoy la nación, después de 8 años de pronunciamiento militar. "Si queremos que Chile persevera por la senda de respeto, de paz, de dignidad espiritual y progreso material, tenemos que proyectar hacia las nuevas generaciones los valores que han hecho posible esta realidad".

Destacó además la gran responsabilidad de la mujer en este proceso, puesto que ella es la formadora de conciencias y la gran educadora. Por esto puntualizó que el seminario "ha sido una buena ocasión para prepararse mediante el estudio, el conocimiento y la formación, una oportunidad para reafirmar nuestra fe y renovar un compromiso de gratitud: el que nos liga a nuestras Fuerzas Armadas, que nos devolvieron la dignidad de ser libres y el orgullo de ser chilenas".



EMBAJADOR DE CANADA EN LA PLATINA.— En la mañana de ayer el embajador de Canadá, Glenn Buick visitó las instalaciones de la Estación Experimental La Platina y ofreció toda su colaboración para estrechar vínculos, en cuanto a información y contactos se refiere entre Chile y Canadá, especialmente con la estación experimental. En el Instituto de Investigaciones Agropecuarias fue recibido por el director de La Platina, doctor Claudio Cafati y el director del Área de Transferencia Tecnológica, doctor Roberto Sosas.

## Condecorado embajador de Corea

El Gobierno de Chile condecoró con la "Gran Cruz de la Orden de Bernardo O'Higgins" al embajador de Corea en Santiago, Kyong Doo Yoon, quien dejará próximamente su alto cargo en este país luego de dos años de desempeño.

La distinción otorgada por Chile le fue impresa por el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, coronel

Fernando Arancibia, durante un almuerzo que éste le ofreciera en la "Casa Manso de Velasco".

Previamente, el diplomático coreano visitó al Canciller subrogante, en su despacho del Ministerio de Relaciones Exteriores, ocasión en la cual intercambiaron opiniones acerca de las relaciones entre los dos países.



EL NUEVO EMBAJADOR DE LA INDIA.— Makul Kanti Kabra llegó ayer a Santiago. En el aeropuerto internacional era esperado por personal de su Embajada y funcionarios de Protocolo de la Cancillería. El diplomático presentará sus cartas credenciales en los próximos días.



## NOTICIERO ECONOMICO

## Distribuidora de alimentos

Ayer fue inaugurada oficialmente la Planta Distribuidora de Alimentos de la Corporación para la Nutrición Infantil (CONIN), en la Panamericana Norte 3360.

La unidad representa una inversión superior a los 4 millones de dólares y está levantada en un terreno de 5 mil metros cuadrados, de los cuales 2.400 metros corresponden a instalaciones y maquinaria de alta tecnología, adquiridas en Alemania. La Planta D.A.C. tiene una capacidad de producción de 20 mil raciones diarias en un solo turno y dará empleo a 45 personas especializadas en elaboración de alimentos, mediante la utilización de equipos de gran sofisticación.

## Crecimiento económico

BOGOTÁ, Junio 12 (LATIN-REUTER).— El Ministro de Hacienda, Eduardo Wiesner, prevé hoy un crecimiento económico en Colombia cercano al cinco por ciento en 1981 y anunció medidas tributarias para superar el déficit fiscal que afronta el país.

En un diálogo con congresistas, Wiesner dijo que la economía colombiana enfrenta un período de dificultades, agudizado por un déficit fiscal superior a 1.000 millones de dólares, que puede

agravarse si el gobierno no toma medidas para combatirlo.

El Ministro anticipó que esas medidas tenderán a racionalizar el gasto público, fomentar las exportaciones, estimular las inversiones y mejorar los ingresos por concepto de impuestos.

Las medidas estarán contenidas en un paquete de proyectos de ley que será presentado al congreso el 20 de julio.

Sector de la producción, particularmente la industria y el comercio, sugie-

rieron la posibilidad de una declaración de "emergencia económica" por parte del gobierno, ante fenómenos como el déficit fiscal y la baja en las reservas internacionales y en las cifras de comercio exterior.

"No hay una verdadera emergencia, combatiremos el déficit fiscal y lograremos este año un crecimiento económico de aproximadamente el 5 por ciento", dijo Wiesner a los congresistas.

En 1980, el producto interno bruto colombiano creció en un cuatro por ciento.

## Costo de la vida

MONTEVIDEO, Junio 12 (AP).— El costo de vida aumentó 1,95 por ciento en mayo, el índice mensual más bajo en lo que va del año, se informó aquí en forma oficial.

Según la Secretaría de Planeamiento, Coordinación y Difusión (SERPLACODI), los precios subieron en un 11,40 por ciento en los primeros cinco meses del año.

La inflación calculada para los últimos doce meses es del 33 por ciento. Durante 1980 fue del 42,82 por ciento.

## Convención mundial de Sony

Entre el 6 y el 9 de mayo pasado se realizó en Tokio la Convención Mundial de Distribuidores de Sony, con lo cual culminaron las celebraciones de los 35 años

de existencia de la firma electrónica japonesa.

Tomaron parte en este encuentro más de 500 delegados que representaron a

países de todos los continentes. Por nuestro país estuvo presente Cantolla y Compañía, Deltron S.A. y Accis Limitada (empresas subsidiarias de Cantolla).

## Dólar se mantiene

LONDRES, Junio 12 (AP).— El dólar norteamericano se mantuvo básicamente firme después de un alza sin precedente la semana pasada y los tres días de baja en esta semana. El precio del oro subió, impulsado por la preocupación acerca de la situación en Medio Oriente, dijeron los analistas.

En Londres, el oro subió a 467,00 dólares la onza, de los 467,50 de ayer. En Zurich se comercializa a un promedio de 467,50 dólares la onza tras cerrar ayer a 464,50.

La libra subió en Londres a 10,41 dólares la onza de los 10,30 de ayer.

Cotización del dólar en Europa al promediar la mañana, con el cierre de ayer entre paréntesis:

2,3948 marcos alemanes occidentales (2,3995).  
2,1013 francos suizos (2,1093).  
5,6950 francos franceses (5,6925).  
2,6720 florines holandeses (2,6655).  
1,196,50 liras italianas (1,197).

La libra británica se cotizaba a 1,9525 dólares (1,9515).

Previamente, en Tokio el dólar cerró a 225,60 yen, en alza con respecto a los 225,25 de ayer, pero en baja en relación con el cierre de la semana pasada de 227,05 yen.

## Estímulo para empresarios

El año 1982 se otorgará el premio "Pedro Prat Caballero", destinado a estimular la divulgación de obras de dirección, administración y economía de la empresa.

El origen de este

premio es español y pretende ampliar la bibliografía española sobre los temas antes indicados. Podrán postular a este premio todos los autores españoles e iberoamericanos, con obras que pueden ser originales e inéditas.

Los trabajos deben tener una extensión mínima de 250 carillas a máquina y su presentación debe hacerse antes del 31 de octubre de 1981 en el Editorial Hispano Europea S.A., Bori y Fontestà, 6, Barcelona, España.

## REMATES BURSATILES

Los siguientes paquetes de acciones serán rematadas el próximo jueves en la Bolsa de Comercio de Santiago, según informó el Departamento de Estadísticas de este centro de negocios:

77.511	Indura	15,50
6.558	Soquima	1,50
45	Banco de Crédito	51,00
2.594	Anasac	20,00
9.000	Caulpolicán	5,00
580	Pesquera Robinson Crusoe	9,00
4.137	Seg. La Maritima	6,00
20	Cervezas	77,00
33	Deportes Manquehue	2.000,00
140	Indisa	3.300,00
12	Carozzi	8,00
27.469	Infora	70,00
1	Const. Cervantes	1,30
30	Inmob. Central De Est. Agustinas	250.000,00
15	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
2	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
2	Autódromo Las Vizcachas	1.500,00
50	Autódromo Las Vizcachas	2.000,00
6	Autódromo Las Vizcachas	2.100,00
12	Autódromo Las Vizcachas	2.800,00
25	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
58	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
20	Autódromo Las Vizcachas	5.000,00
10	Inmobiliaria Italiana	800,00
20	Inmobiliaria Italiana	900,00
20	Inmobiliaria Italiana	1.000,00
156	Inmobiliaria Italiana	1.700,00
5	Inmobiliaria Italiana	1.900,00
4	Inmobiliaria Italiana	2.000,00
20	Inmobiliaria Italiana	2.500,00
100	Inmob. Deptva. Unión Española	180,00
200	Inmob. Deptva. Unión Española	200,00
400	Inmob. Deptva. Unión Española	200,00
200	Inmob. Deptva. Unión Española	250,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	350,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	400,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	400,00

## Análisis

## Prevén declinación del poder de la OPEP



Estanque de enormes proporciones para recibir petróleo en el terminal marítimo que la ENAP tiene en Quintero, en la V Región. El gasto gigantesco a que obliga la infraestructura petrolera, es uno de los argumentos que ha servido para disminuir el consumo en el mundo, restando influencia a la OPEP.

Pero sólo en el corto plazo

## Alta tasa de interés es buena para las AFP

La alta tasa de interés existente actualmente en el mercado financiero favorecerá en el primer mes de actividad a las Administradoras de Fondos de Pensiones, de acuerdo a estimaciones hechas por algunos personeros de las AFP.

Sin embargo, algunas administradoras estiman que no se puede planificar sólo para un mes y es el largo plazo el que en definitiva debe ser la principal preocupación. Al mismo tiempo el resultado del primer mes no es determinante, ya que recién se está buscando una estrategia adecuada para el beneficio de la mayoría de los imponentes.

La operación más rentable, de acuerdo a las actuales condiciones del mercado es el depósito a corto plazo, ya que la tasa es del 3,8 y de un 3,9 por ciento, lo que asegura una alta rentabilidad en este primer mes para las administradoras que alcanzaron a captar los dineros y hacer la operación.

Sin embargo, el ideal de acuerdo a las mismas opiniones, es hacer una mezcla entre valores de corto plazo y valores en unidad de fomento reajustable, lo que indica que un solo mes no es representativo, lo que podría inducir a algunas administradoras a señalar que han "obtenido la mejor rentabilidad", lo que es válido sólo para el comienzo de las operaciones.

## BOLSA DE COMERCIO

Por otra parte, el jueves se comenzaron a transar en la Bolsa de Comercio de Santiago "por encargo" los valores de las Administradoras de Fondos de Pensiones. De acuerdo a la opinión de los ejecutivos de algunas AFP, la mecánica aún está poco clara, por el hecho de que todos aquellos instrumentos que son a más de un año plazo y todos los que no son directamente emitidos por una institución financiera, deben ser transados por la Bolsa (condiciones de un mercado transparente). Sin embargo, no existe plena confianza de que en la realidad se den todas esas condiciones.

La primera reacción que se observó ayer, no obstante, fue una baja en las tasas de interés a corto plazo, lo que pudo haber sido el efecto de la mayor liquidez al iniciarse la transacción de los valores de las AFP en la Bolsa.

## SECTORES PRODUCTIVOS

Existe por otra parte el temor de que llegue un momento en el cual las Administradoras de Fondos de Pensiones no cuenten con los instrumentos adecuados para poder participar en el mercado financiero. Al producirse lo anterior no se descarta la posibilidad de que la AFP canalicen sus fondos a través de sectores productivos.

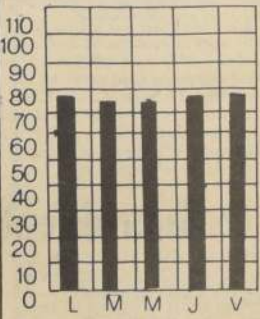
También no se descarta que en el futuro puedan surgir "debentures" del Estado que le otorguen una mayor amplitud al panorama de inversiones. Además otro paso sería a través de la inversión en bonos extranjeros, ya sea de Estados o Gobiernos, o de consorcios y empresas.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39,000
Libra Esterlina	75,994
Marco Alemán	16,230
Florin Holandés	14,618
Franco Suizo	18,466
Franco Belga	0,997
Franco Francés	6,857
Yen	0,176
Corona Danesa	5,176
Corona Noruega	6,560
Corona Sueca	7,664
Chelín Austríaco	2,307
Peseta	0,408
Dólar Australiano	44,218
Dólar Canadiense	32,365

## Precio del cobre



77,85 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 77,10 centavos  
Precio promedio del año: 81,72 centavos

LONDRES 12 (ANSA).— Algo ha cambiado este año en el escenario energético y petrolero mundial, aunque todavía no se sabe bien en qué medida el cambio será profundo e irreversible. El hecho es que la salida del Irán y del Irak (todavía en estado de guerra) de la lista de los grandes exportadores no ha provocado un verdadero y propio "tercer shock" petrolero más allá del encarecimiento del diez por ciento decidido por la OPEP (Organización de Países Exportadores de Crudo) el pasado diciembre.

Por querer demasiado, la OPEP ha perjudicado su mismo poderío, en el mercado hay excedente de petróleo, y los precios tienden esta vez a la baja. Existe la posibilidad de un prolongado estancamiento de la demanda occidental de crudo. En la conferencia ministerial del 25-26 de mayo en Ginebra la OPEP ha dado la impresión de estar más dividida que nunca e incapaz de tomar adecuadas decisiones. Fred Singer, profesor de la Universidad de Virginia, prevé que dentro de diez años la crisis energética no será más que un lejano recuerdo, y ha escrito en el "Wall Street Journal" que Occidente puede frenar su carrera a las fuentes alternativas gracias a la repentina superabundancia de crudo.

## MANTENER CAUTELA

Muchos observadores, sin embargo, consideran que pasada esta euforia los precios volverán a ser más cautos: el porvenir del petróleo y de los abastecimientos occidentales permanece incierto, a pesar de las dificultades de la OPEP.

La conferencia de Ginebra ha resultado breve y pobre en decisiones concretas. Y la OPEP ha preferido dejar las cosas como están. El parte final de la conferencia informa en primer lugar que la OPEP mantendrá los precios actuales hasta fines de 1981; en segundo lugar la mayoría de los países miembros reducirá su producción en por lo menos el diez por ciento a partir del primero de junio para absorber parcialmente el actual excedente de la oferta; en tercer lugar la conferencia ha pedido al Ministro saudita Yamani que reanude los trabajos del Comité Técnico por el presidido. Con el objeto de revisar y actualizar las propuestas de "estrategia a largo plazo" presentadas el año pasado y sobre las cuales la OPEP no ha logrado llegar a un acuerdo.

Prácticamente, cada país hará lo mejor que pueda en la actual situación de mercado. Las principales cuestiones—la unificación de los precios y la planificación de producción—han quedado sin respuesta.

## DIVISION INTERNA

En vísperas de la Conferencia de Ginebra, la OPEP estaba dividida en tres grupos: 1) la Arabia Saudita exigía la unificación y la reducción de los precios, dispuesta a aumentar los suyos hasta 34 dólares si los otros países descendían hasta este nivel de referencia; 2) ocho países proponían la "congelación" de los precios con el crudo de referencia a 36 dólares; 3) Argelia, Libia, Irán y Nigeria se declaraban favorables al control de la producción y a la defensa del valor real del crudo. Cada uno ha obtenido algo, pero los problemas de la víspera han quedado sin solución, en particular el de la superproducción saudita, mientras las perspectivas del mercado para 1981 son más bien negativas.

La OPEP prevé que la demanda occidental disminuirá este año en 1,4 MBD (millones de barriles por día) y que de igual cantidad aumentará la oferta por parte de los productores no

OPEP. Si Arabia Saudita no reduce su producción y si no están en marcha las crisis políticas en el Medio Oriente, los cortes productivos decididos en Ginebra parecen por ende inadecuados para restablecer un equilibrio entre demanda y oferta y contener la presión a la baja de los precios.

## PRECIO Y CONSUMO

¿Qué ha llevado a esta situación? El peso de los factores coyunturales es sin duda notable. Ante todo figura la repercusión de los precedentes escaramuzamientos: en dos años los precios (en dólares) del crudo OPEP se han casi triplicado. En segundo lugar el invierno ha estado apacible, mientras la economía occidental ha entrado en una fase de declinación con la consiguiente merma de los consumos. En los Estados Unidos la liberalización de los precios ha provocado entre otras cosas una considerable merma del consumo de nafta, mientras la importación de crudo ha descendido en 2 MBD. El alto nivel de los "stocks" (reservas) de 5.300 millones de barriles, pero de éstos aproximadamente 400 millones son "stocks" operativos normales, sin los cuales el sistema de abastecimientos no podría funcionar, mientras 500 millones están clasificados entre los "stocks" estratégicos y por lo tanto se utilizan sólo en última instancia. El excedente de "stocks" reduciría por ende a 750 millones de barriles, cantidad sin embargo considerable porque podría hacer frente por un año a una carencia de 2 MBD, igual a la actual producción de Kuwait.

Finalmente, está la repercusión de la valorización del dólar y del aumento de las tasas de interés, que inducen a los operadores a adquirir más lentamente.

## Convocado directorio nacional

## Comercio detallista analiza sus problemas

Para mañana ha sido convocado el directorio nacional de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile, para analizar diversas materias que preocupan al sector. De acuerdo a lo informado por Rafael Cumsille, entre las materias más importantes que se tratarán se cuenta el comercio clandestino, la previsión social y la situación actual del comercio.

Respecto al primer punto, actualmente se lleva a cabo un estudio jurídico por parte del Ministerio de Justicia, a la luz de trabajos presentados por los comerciantes con el fin de determinar la forma en que debe encararse el clandestinejo en el comercio.

Se estima que tomarán parte en la reunión los veintidós directores del organismo del comercio y la sesión se efectuará en la sede de la Confederación, Merced 380, octavo piso.

Por otra parte, como culminación de los actos de celebración del Mes del Comercio, instituido a contar del presente año por esta Confederación, mañana domingo 14 al mediodía se llevará a efecto la tradicional misa en memoria del estallido. Diego Portales, Palazuelo, en la Iglesia Catedral de Santiago.

El oficial religioso estará a cargo de Monseñor Alejandro Huneeus y asistirán autoridades del Gobierno, del sector privado, la directiva del comercio y miembros del Círculo Portaliano, estudiantes y dirigentes gremiales del comercio de las tres regiones del país.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. 1979
(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)							
ACCIONES							
ANDINA	47,500	496,750	10,50	10,50	10,50	10,50	10,50 T
AUSTRAL	30,200	174,478	5,90	5,70	5,78	5,70	5,70 T
BANCHILE	378,700	985,280	2,60	2,55	2,57	2,60	2,60 T
BNC	17,000	350,000	19,50	19,00	19,44	19,50	19,50 T
BICE	3,000	56,700	18,90	18,90	18,90	18,90	18,90 T
BIO-BIO	20,000	10,200,000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 T
CAJAREASE	12,808	10,246,400	800,00	800,00	800,00	800,00	800,00 T
CAP-A	131,500	1,446,500	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00 T
CAP-B	4,745	49,825	10,50	10,50	10,50	10,50	10,50 T
CANTONES	69,179	3,687,948	54,50	53,50	53,31	54,50	54,50 T
CEPUEZAS	11,295	856,405	80,00	79,00	79,36	79,00	79,00 T
CHILE	294,304	6,752,445	23,10	22,00	22,64	23,10	23,10 T
COPIAN	17,235	1,155,922	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50 T
COPIA	1,235	739,540	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00 T
CONCHATO	10,784	117,116	11,50	11,50	11,50	11,50	11,50 T
COPEC	57,955	3,377,481	58,50	58,00	58,27	58,00	58,00 T
CTI	90,500	253,400	2,80	2,80	2,80	2,80	2,80 T
CUAPRE	138,000	2,738,974	22,00	21,50	21,93	22,00	22,00 T
ELCOTEL	3,840	14,278,884	54,00	54,00	54,00	54,00	54,00 T
ELCOTEL	12,000	144,000	12,00	12,00	12,00	12,00	12,00 T
ESPAÑOL	46,538	1,655,712	36,00	35,00	35,58	36,00	36,00 T
ESPAÑOL	100	35,000	350,00	350,00	350,00	350,00	350,00 T
IGRESTAT	2,000	1,200,000	600,00	600,00	600,00	600,00	600,00 T
SAS SICO	16,000	152,000	9,50	9,50	9,50	9,50	9,50 T
INDO	40,825	1,307,675	16,50	15,80	16,18	16,50	16,50 T
INDUGAS	129,500	271,950	2,10	2,10	2,10	2,10	2,10 T
INDUS	571	45,680	80,00	80,00	80,00	80,00	80,00 T
INFORSA	5,207	382,825	73,00	73,00	73,00	73,00	73,00 T
QUOTUS	2,500	40,000	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00 T
LUCHETTI	162,000	405,000	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50 T
MADECO	16,000	768,000	48,00	48,00	48,00	48,00	48,00 T
MADERAS	6,655	2,249,400	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80 T
MARTIN	4,137	24,832	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00 T
MINTRA	10,221	211,375	20,70	20,60	20,65	20,60	20,60 T
MOLYMET	6,845	114,985	13,00	13,00	13,00	13,00	13,00 T
MUEBLES	39,000	195,000	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00 T
NAVALES	15,474	309	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02 T
PAZUR	11,082	172,278	15,70	15,00	15,55	15,70	15,70 T
PIZARRERO	500	10,000	20,00	20,00	20,00	20,00	20,00 T
SERVIMAR	15,750	2,048	0,13	0,13	0,13	0,13	0,13 T
SIEMEL	27,684	180,674	6,60	6,50	6,59	6,60	6,60 T
SINTEX	100,000	59,000	0,59	0,59	0,59	0,59	0,59 T
TABACOS	4,304	143,691	33,50	32,50	33,35	33,50	33,50 T
TALCA	885	184,950	270,00	270,00	270,00	270,00	270,00 T
TATTERSALL	10,000	90,000	9,00	9,00	9,00	9,00	9,00 T
TELEFONOS	18,389	595,032	32,00	31,00	31,75	32,00	32,00 T
TRABAJO	294	8,232	28,00	28,00	28,00	28,00	28,00 T
URBANA	72,344	3,400,168	47,00	47,00	47,00	47,00	47,00 T
VAPORES	56,735	737,555	13,00	13,00	13,00	13,00	13,00 T
TOTAL ACCIONES		56,952,823					
TOTAL GENERAL		65,583,142					



# Con Banco del Estado Se finiquita acuerdo de acreedores de la CRAV

- Entidad estatal ya habría otorgado su aprobación
- Bolsa de Valores de Valparaíso responde a empresa azucarera

Hasta las últimas horas de la tarde de ayer se encontraba reunido el grupo de bancos acreedores de Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar -CRAV- con el objeto de analizar el convenio definitivo con el Banco del Estado.

En las negociaciones con la entidad estatal con el fin de comprar parte de sus créditos —incluidas las garantías reales— hacen de Crédito e Inversiones, Banco del Trabajo, y Banco de Santiago. De acuerdo a los últimos antecedentes, el Banco del Estado ya habría dado su aprobación para efectuar la operación de venta.

Cabe recordar que los créditos en venta corresponden únicamente a los otorgados a CRAV Alimentos y a la Compañía Nacional Eléctrica, CO-NAFE.

Por otra parte, hace algunos días Pablo Baraona y Fernando Léniz —designados por los acreedores como negociadores para lograr un acuerdo que permita liquidar los bienes de CRAV y continuar operando a CRAVAL— se reunieron con representantes de un trading norteamericano que provea de azúcar a CRAV, quienes —según versiones— han abandonado el país dejando a un representante.

## BOLSA DE VALORES DE VALPARAISO

En tanto, el Directorio de la Bolsa de Valores de Valparaíso entregó una declaración refiriéndose a conceptos vertidos por Sergio Mendoza Fuenzalida, ejecutivo de la CRAV, sobre una venta de acciones de la empresa realizada fuera de bolsa.

La declaración se originó en una carta aclaratoria de Mendoza Fuenzalida dirigida a la institución bursátil, en la que señaló que hubo un error en los antecedentes entregados por ese organismo sobre la fecha de venta de 60.301 acciones efectuadas "fuera de bolsa". El ejecutivo indicó en esa oportunidad que el error radica en que la Bolsa de Valores consideró la fecha de traspaso de tales acciones que fue cursada el 28 de abril de 1981, en circunstancias que la operación se realizó el 26 de diciembre de 1980.

En sus partes principales, el comentario de la Bolsa de Valores de Valparaíso señala que el "error de fechas se debe únicamente a CRAV, que en su listado del día 6 de mayo de 1981, con las "transacciones de acciones efectuadas por accionistas mayoritarios durante el mes de abril de 1981", incluye la operación men-



Poco a poco se aclara el panorama de la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar. Hasta el cierre de la presente edición, aún se encontraba reunido el grupo de bancos acreedores de la empresa "financiarina estudiando el convenio definitivo con el Banco del Estado.

cionada, indicando como fecha de su realización el día 28 de abril.

Señala el comunicado de la Bolsa de Valores de Valparaíso que "llama la atención la demora de cuatro meses entre la venta de las acciones a CRAVAL y su registro por CRAV. Además de ello, indica que "también llama la atención que CRAV no haya cumplido con la obligación de informar a sus accionistas en la Memoria y Balance

1980, en el párrafo sobre Transacciones de Acciones de la Compañía efectuadas durante 1980 por los señores directores, gerentes e inspectores de cuenta sobre la venta realizada por su vicepresidente ejecutivo". Por último, la entidad bursátil aclara que en la fotocopia del traspaso que acompaña la carta del señor Mendoza, se puede notar que no aparece la fecha de aceptación por parte de CRAVAL.



Durante la apertura de los sobres que contienen las propuestas para la compra de las plantas de Nuble y Curicó, últimas unidades productoras en poder de IANSA, aparecen de izquierda a derecha, el notario de Santiago, Raúl Perry, el asesor jurídico de IANSA, Rafael Rivera, y el gerente comercial de la firma azucarera, Pedro Troncoso.

## 107 negocios clausurados por no emitir la boleta

Un total de 107 establecimientos comerciales fueron clausurados por el Servicio de Impuestos Internos, según informó la propia repartición. Se trata de infractores a la disposición que obliga a emitir boleta en las compras y prestación de servicios.

Ullaman la atención, en la nómina oficial el cierre de una Sala de Patina moderna expresión comercial muy aceptada por la juventud, un "hotel" pero destacado en el ámbito turístico, ubicado en la calle Esmeralda, un "bodega", al que se sanciona con 10 días de clausura por no emitir boleta.

Sobre lo que no se dio mayores explicaciones, cuando a todas luces lo merece, es la clausura por 20 días de un "comerciante ambulante".

Produjo estupor, sin duda, la posibilidad de sancionar con esta pena a un comerciante que no está estacionado y por lo tanto carece de lugar físico que cerrar.

Entre los 107 sorprendidos en falta, hay establecimientos de toda naturaleza, mostrando la acuciosidad que emplea el Servicio para proteger los ingresos fiscales.

## Ofreció MOLIMET Cinco millones de dólares por planta Nuble de IANSA

- Propuesta pública por la venta de últimas unidades en poder de empresa estatal se efectuó ayer
- Compañía Industrial INDUS presentó carta de intención para adquirir complejos de Nuble y Curicó en 50 millones de dólares

Una oferta por cinco millones 195 mil dólares por la planta de Nuble presentó la Empresa MOLIMET (Molibdenos y Metales S.A.) en la propuesta pública abierta ayer por la Industria Azucarera Nacional, IANSA, para la licitación de esa unidad productora de la planta de Curicó.

En la apertura de sobres realizada en las oficinas centrales de IANSA, la Compañía Industrial, INDUS, presentó una carta de intención para adquirir ambas plantas en 50 millones de dólares, pero esta nota quedó fuera de la licitación por "no ajustarse a las bases".

El asesor jurídico de IANSA, abogado Rafael Rivera, explicó que MOLIMET, junto con presentar una oferta para la adquisición de la Planta Nuble, propuso comprar los equipos, instalaciones, materiales y biblioteca del laboratorio de Investigación Tecnológica de Cocharcas (Planta de Nuble) por un valor de 39 mil dólares.

Al mismo tiempo, ofreció adquirir los equipos, instalaciones y otros materiales del laboratorio electrónico de la planta de Curicó en la suma de 16 mil dólares.

### BOLETA DE GARANTIA

La oferta de MOLIMET fue acompañada por la memoria de la empresa

y adjuntada con una boleta de garantía del Banco Continental por 58 millones 500 mil pesos, a la orden de IANSA.

De acuerdo a lo expresado por Rivera, la oferta de esa empresa por la planta de Nuble "es inferior varias veces al valor de libros de esa unidad".

Añadió —por otra parte— que IANSA tiene un plazo de diez días para pronunciarse sobre esta única oferta.

En lo que respecta a la carta de intención de INDUS por la compra de las dos plantas en licitación, el asesor jurídico indicó que ésta no adjuntaba boleta de garantía y —por lo tanto— no se ajustaba a las bases. En todo caso —explicó— IANSA puede declarar desierta la licitación si estima que la oferta no es conveniente y proceder a la negociación directa si hay interesados.

Consultado respecto a la venta anterior de las otras tres plantas de la industria, señaló que en el caso de Rapaco se obtuvieron ocho millones de dólares, y por la venta de las plantas Linares y Los Angeles, aproximadamente 46 millones de dólares. Las operaciones por estos tres complejos fueron realizados al contado", indicó.

## COMENTARIO ECONOMICO

### Efectivo control a las S.A.

por Manuel José Gamonal

Todos los conocedores de los negocios económicos, han coincidido en que del "caso CRAV", deben surgir algunas consecuencias positivas para el desarrollo del esquema de libertad que rige la economía nacional. Y eso, aparte de las verdaderas causas que llevaron al descalabro de la empresa, que como ella lo dijo en su Memoria de 1980, que deberá ser discutida el lunes a partir de las 11:30 horas, en la Junta General de Accionistas, se originaron en los errados consejos proporcionados por agentes de comercio internacionales que nunca antes se habían equivocado.

La primera premisa es que la libertad de uno termina con la libertad del otro. Es decir, el límite de la libertad está en el momento en que se amaga el derecho de los otros. Se tiene, por ejemplo, derecho a escuchar radio, pero no a un volumen tal que altere la tranquilidad a que tiene derecho el vecino.

Pero, en los negocios económicos, hay una serie de factores que se pueden analizar en lo que se conoce como transparencia del mercado. Esto es que todos cuantos operan en la economía lo hagan a la luz pública, en los casos en que está comprometida la fe pública o hay interés público comprometido en el negocio.

Es lo que ocurre en la estructura institucional de las Sociedades Anónimas del país.

Por razones de la ley tributaria vigente con anterioridad a las últimas reformas, muchas sociedades de personas se convirtieron en "anónimas" o impersonales, pues éstas disfrutaban de un trato impositivo preferencial. Fue uno de los tantos resquicios a través de los cuales se violaba la ley en el pasado.

Así, entre los años 50 y 70, más o menos, muchas sociedades sufrieron dicha transformación, de lo que ha derivado que hay sociedades anónimas que en la realidad de los hechos son de personas o algunas incluso familiares. En ellas no tiene sentido la obligación de realizar una Junta General anual de Accionistas, de llevar actas y cumplir otras disposiciones legales, que debe controlar la ahora llamada Superintendencia de Valores creada para regular la vida de las Sociedades Anónimas, Compañías de Seguros y Bolsas de Comercio.

En esas sociedades, no hay, en la práctica, interés público comprometido. Y los negocios que ellas hagan sólo afectan —desde el punto de vista del país en general— a sus propietarios, que, o tienen la totalidad de las acciones en sus manos o mucho más del 50 por ciento del total accionario. Ya sabrá Impuestos Internos preocuparse de que se cumpla con esta otra obligación; en lo que existe seguridad de eficiencia como ha quedado convenientemente demostrado.

### REAL LIBERTAD

Por todo lo anterior es que estimamos oportuno plantear la necesidad de ir a una modificación de la actual legislación en dicho sentido.

Es decir, que la Superintendencia controle sólo las Sociedades Anónimas en que hay verdadero interés público comprometido y deje libres a las de carácter personal o familiar.

De esta manera, se dará eficiente utilización a los escasos recursos humanos y otros de que dispone esa oficina estatal, y al mismo tiempo las personas que tienen algún ahorro para invertir, sepan exactamente dónde lo hacen y qué riesgo están corriendo al adoptar su decisión.

### LAS QUE SE TRANSAN EN BOLSA

Para completar la idea, que, según los que estamos en condiciones de afirmar, ha sido considerada por Arsenio Molina, el Superintendente de Sociedades Anónimas, dicho control debería alcanzarse a las empresas que transan sus acciones en la Bolsa y no al resto de ellas.

Esta "purificación" del mercado, como fue llamada la iniciativa al consultarla con altos ejecutivos del sector privado, no perjudicaría a nadie, sino que al contrario, beneficiaría tanto a los que hacen negocios públicos, como son el transar sus acciones públicamente en la Bolsa, como a los que prefieren mantener la reserva de sus decisiones comerciales.

Es que en las sociedades anónimas productivas se da una dualidad difícil de manejar. Por una parte, se incluyen los negocios, que son especulativos por se. Ya que entran en el concepto las decisiones de subir o bajar, de hacer "ofertas" o no, de observar el mercado para escoger el mejor momento para operar, etc. Especular no es cobrar mucho por un bien, sino, conducirse en los negocios utilizando las alternativas que éstos tienen.

### CONTROL Y LIBERTAD

La libertad tan necesaria para seguir avanzando hacia el desarrollo, sin miedo a crecer y sin temor a hacerlo libremente, no se vería amagada por un control que permitiera tener más luz sobre el operar de las Sociedades Anónimas, cuando éstas interesen al público para que les aporte dinero fresco contra un resultado que conlleve el riesgo empresarial.

A nadie se le puede asegurar que su inversión será indefectiblemente exitosa y que no correrá riesgo alguno de fracasar. Razones externas, hechos impredecibles, malos manejos delictivos de ejecutivos de las empresas, erradas apreciaciones del mercado y muchas otras causas pueden llevar a un mal negocio y al fracaso e incluso a la quiebra.

## Movimiento bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100			
	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	101.66	101.90	-0.24
Agropecuarias y Forestales	103.20	103.20	+0.00
Mineras	109.36	109.36	+0.00
Industriales	78.96	78.33	+0.80
Servicios Varios	84.76	82.73	+2.45
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	84.60	84.40	+0.24
Construcción	94.03	93.18	+0.91
Productos Diversos	78.88	77.34	+1.99
Metalmeccánicas	63.33	63.34	-0.02
Pesqueras	70.22	69.11	+1.61
Prod. Químicos	100.72	98.28	+2.48
Textiles y Vestuario	93.29	93.29	+0.00
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	84.13	81.89	+2.74
Ins. e Inmobiliarias	90.55	88.32	+2.52
Marítimas y Navieras	78.37	77.35	+1.32
Servicio Público	79.54	77.17	+3.07
Seguros	125.65	125.72	-0.06
I.G.P.A.	87.96	87.10	+0.99
I.F.S.A.	79.62	78.16	+1.87
<b>Instrumentos Transados</b>			
Oro Amonedado	4.212.840,00		4.02
Instrumentos Renta Fija Reajustables	6.417.479,00		6.13
Acciones	54.952.823,00		52.48
Brokers (en rueda)	39.121.679,00		37.36
TOTAL GENERAL	104.704.821,00		100,00

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	12 Junio 1981	15 Junio 1981
CAR SERIE "E"	13.137706	13.160996
CAR SERIE "F"	2.503533	2.507971
-----		
PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO
-----		
PRECIO MAYOR PRECIO MENOR PRECIO MEDIO		
PRECIO CIERRE		
VAR. DIARIA		
-----		
INSTRUMENTOS MONETARIOS		
ORC 100	377	4.212.840
TOTAL MONETARIOS		4.212.840
-----		
INSTRUMENTOS RENTA FIJA		
BRFIMOT81	400	402.377
BUF-F 0180	10	12.406
BUF-F 0480	300	354.557
BUF-F 0779	300	372.194
BUF-F 0879	100	120.440
BUF-F 1179	400	477.854
CAR F-22	48.000	577.008
TOTAL RENTA FIJA		6.417.479

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Oct. 80
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	352,61
Asignación Movilización	255,43	275,88	314,48
Asignación Alimentación	312,61	337,62	384,89
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.013,29
Ingreso Mínimo	3.694,67	3.990,24	4.548,87
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agric.	2.958,28	3.194,92	3.245,61
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Unidad Tributaria mayo			2.043
Unidad Reajutable mayo			15,50
Cuota de Ahorro Corvi (11 de mayo al 10 de junio)			48,11

## Unidad de Fomento

Valor de ayer:	\$ 1.178,80
Valor de hoy:	\$ 1.179,31
Valor de mañana:	\$ 1.179,82

## Sigaut descarta devaluación

BUENOS AIRES, Junio 12 (ANSA).- El Ministro de Economía, Hacienda y Finanzas, Lorenzo Sigaut, afirmó que debe descartarse la eventualidad de una nueva devaluación del peso argentino, y destiló que pueda recurrirse a una flotación libre del dólar, asegurando que en el actual contexto no sufrirá modificaciones el actual tipo de cambio.

Sigaut recibió a los periodistas en el Palacio de Hacienda, afirmando —en rechazo a comentarios recogidos por algunos órganos de prensa— que "en el programa económico no hay una sola medida que sea contraria a los documentos básicos del proceso de reorganización nacional". Desde distintos sectores, se dijo en los últimos días que algunas de las últimas decisiones en materia económica contrariaban lo dispuesto por el proceso de gobierno iniciado en marzo de 1976.

Aclaró el Ministro, sin embargo, que "dentro de la filosofía de ese proceso hay margen de maniobra político y técnico, lo que permite adaptar ciertas situaciones a la realidad del momento".

"El programa económico —afirmó— apunta a dar respuesta satisfactoria a los objetivos del gobierno de las Fuerzas Armadas".

Con respecto al tipo de cambio, aunque reiteró que no habrá modificaciones, precisó que se aplicará "un virtual sistema de indexación del mismo, tomando en cuenta la inflación interna y descontando la importada".

Sigaut, al contestar a preguntas sobre el tema "desocupación", señaló que el mismo "es el tema prioritario a atacar, con las medidas que tienden a una recuperación de la actividad".

## Monedas de oro

De cien pesos	\$ 11.722
De cincuenta pesos	\$ 5.861
De veinte pesos	\$ 2.387

### COSEPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 11.508
De cincuenta pesos	\$ 5.754

FUENTE: Banco Central



## Careados policías y víctimas del COVEMA

□ Diligencia se realizó en la Corte de Apelaciones dirigida por el ministro Eduardo Echavarría

Ante la presencia de numerosos policías, en actitud de espera en los pasillos de la Corte de Apelaciones, el Ministro sumariante Eduardo Echavarría procedió a efectuar otras dos importantes diligencias relacionadas con el caso del "COVEMA". Comandante de la Brigada de Homicidios y de la Brigada Investigadora de Asaltos, procedió a allanar, detener y a someter a apremios ilegítimos a numerosas personas durante la última semana de julio y primera quincena de agosto de 1980.

En uno de los tantos operativos efectuados por el "COVEMA" fue allanada una casa ubicada en la calle Manuel Montt, y desde su interior, fueron sacadas dos personas esposadas. Eran la arsenalera Nancy Ascueta y el pintor Juan Capra. A escasos metros del lugar se encontraba de guardia una pareja de carabineros a quienes se pareció extraño lo que sucedía y se acercaron hasta el grupo, que operaba en dos automóviles y le solicitó sus identificaciones. De esta manera se pudo establecer que pertenecían a la Brigada de Homicidios. El hecho fue puesto en conocimiento de efectivos de seguridad. Días más tarde, el Ministerio del Interior dio a publicidad los antecedentes del caso y denunció los hechos a la justicia.

### INVESTIGACIÓN JUDICIAL

La Corte de Apelaciones procedió a nombrar a un Ministro en Visita como consecuencia de la alarma pública provocada por la ola de secuestros protagonizada por el "COVEMA", designación que recayó en el magistrado Eduardo Echavarría.

Simultáneamente, las autoridades procedieron a colocar a disposición de

los tribunales a una treintena de policías involucrados, directa o tangencialmente con el caso, todos detenidos en una unidad militar de Santiago.

Entre las víctimas de este grupo figuraron una decena de personas, entre ellas la estudiante de Periodismo de la Universidad Católica Cecilia Alzamora, el pintor Juan Capra y la arsenalera Nancy Ascueta. También, en el itinerario del "COVEMA" figuró otro egresado de Periodismo, Eduardo Jara, quien fue abandonado en un sitio baldío junto con Cecilia Alzamora, en condiciones de total agotamiento físico.

Pocas horas más tarde de su puesta en libertad, Jara fallece en la Posta 3 de la Asistencia Pública debido a múltiples lesiones internas.

Con estos antecedentes, la indagatoria policial fue rápida. Luego de interrogar a los detectives quienes declararon que sólo se limitaron a cumplir órdenes superiores, fueron declarados reos por el delito de apremios ilegítimos el comisario José Opazo, jefe de la Brigada de Homicidios y Eduardo Ramírez, subjefe de la Brigada Investigadora de Asaltos. Poco tiempo después, el Ministro Echavarría concedió la libertad bajo fianza a ambos.

### CAREOS EN LOS TRIBUNALES

En la actualidad, a diez meses de ocurridos los hechos, el Ministro Eduardo Echavarría decidió varias diligencias con el objeto de ratificar la actuación de los funcionarios de la policía civil y cerrar la investigación judicial.

El martes pasado, concurrieron hasta la Corte de Apelaciones, el comisario Opazo y la arsenalera Nancy Ascueta, victimario y víctima respectivamente, quienes fueron careados e interrogados separadamente por el magistrado sumariante. El trámite duró más de dos horas y media.

En la mañana de ayer, llegaron



En la fotografía aparece el pintor Juan Capra, uno de las víctimas del Comando de Vengadores de Mártires, COVEMA, quien fue careado con sus victimarios, ayer en la Corte de Apelaciones.

hacia el despacho del Ministro Echavarría el pintor Juan Capra, Nancy Ascueta y los funcionarios policiales Opazo y Rodríguez, quienes fueron interrogados extensamente y luego careados entre sí.

Promediando el mediodía, se dio por terminada la diligencia.

Nancy Ascueta expresó que había solicitado al instructor de la causa ser careada con los detectives que la apresaron y, posteriormente, la sometieron a apremios ilegítimos. Esta petición fue denegada debido a que, en su oportunidad, la arsenalera no reconoció a ninguno de sus victimarios en una rueda de detenidos. Sin embargo, trascendió que la joven insistiría en su solicitud debido a que el pintor Capra realizó bosquejos de todas las personas que recordaba y los entregó al Ministro sumariante.

En el curso de los próximos días el magistrado instructor deberá decidir si efectúa nuevas diligencias o determina el cierre del sumario ya que la investigación se encuentra totalmente agotada.

## SINTESIS POLICIAL

### CAPTURADO ASALTANTE DE DUEÑA DE CASA

SANTIAGO. Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos BIA, arrestaron ayer a Manuel Lobos, alias "El Lalo", de 24 años de edad, por ser autor de cogote a una dueña de casa ocurrido en avenida Central con Tical, comuna de San Miguel.

Según dijo la policía, el 15 de mayo último el detenido mientras bebía en un restaurante de la población. Rospatrón y ante la carencia de dinero, decidió conseguir éste de manera fácil y rápidamente premunido de un revólver se encaminó hasta la Avenida Central.

Después de esperar por algunos minutos, se percató de que por calle Tical transitaba una mujer a la cual amedrentó con el arma de fuego sustrayéndole la suma de dos mil pesos. La víctima fue identificada como E.A.L. quien formuló la denuncia respectiva a oficiales de Investigaciones.

### BUZO MURIO POR INMERSION

PURTO MONTE. De asfixia por inmersión murió el buzo Julio Schoenwerg Badilla, de 32 años de edad, domiciliado en la población San Javier, de la localidad de Maullín.

El accidente tuvo lugar en momentos en que el hombre extraña mariscos en el Río Maullín, frente a la dársena de pescadores, a una profundidad de dos metros.

Personal de Carabineros constató el hecho y levantó el cadáver por orden competente, para remitirlo a la morgue del hospital de Maullín.

### ACLARAN ROBOS EN ESCUELA Y NEGOCIOS

CASABLANCA. Con la detención de un juvenil delincuente, efectivos de Carabineros aclararon varios robos en distintos puntos de esta localidad.

Se trata de Patricio Carrasco Oyanedel, de 18 años de edad, quien fue capturado luego de una ronda preventiva por la comuna en busca de antisociales y para dar cumplimiento a algunas órdenes de detención.

Confesó los robos a la Escuela básica, número 442 de Casablanca y a la fuente de soda "Marluz" en Curacavi, donde robó 980 pesos en efectivo y 20 cartones de cigarrillos.

El dinero robado en el establecimiento educacional correspondía a una alcancía donde los estudiantes depositaban un pequeño aporte destinado a fondos especiales para el término del año escolar.

### DERRUMBE DE MURO EN CERRO CORDILLERA

VALPARAISO. — Un muro de contención, de construcción antigua y de aproximadamente ocho metros de longitud, se derrumbó y destruyó, cayendo hacia el patio interior de una vivienda ubicada en el plano inferior en el sector de calle Marambio 292, en Cerro Cordillera. Afortunadamente, no hubo víctimas ni daños mayores en el patio de la propiedad particular. Sin embargo, la caída causó erosión y destrucción parcial de la calle, que carece de pavimentación. La vivienda pertenece a Oscar Cartagena.

Inmediatamente de conocido el derrumbe y en momentos en que el alcalde Francisco Bartolucci se encontraba recorriendo otro sector del mismo Cerro Cordillera, se trasladó hasta el lugar y dispuso medidas que comenzaron a ser ejecutadas por técnicos y personal dependiente de la Dirección de Obras Municipales.

### EN PLENA "FAENA" CAPTURAN A LANZAS

VIÑA DEL MAR. — Cuando se aprestaban a cobrar una nueva víctima en su larga carrera delictual, personal de la Comisión Civil de la Prefectura de aquí logró capturar a dos lanzas internacionales, persiguiéndolos por el centro de la ciudad.

La detención, según el parte de la policía, ocurrió en el paradero de calle San Antonio, en el Norte, donde se encontraba una gran cantidad de personas esperando locomoción.

En dicho lugar, efectivos de la comisión civil, sorprendieron a dos lanzas quienes al percatarse de que eran observados decidieron huir del sector, siendo perseguidos por los policías, siendo alcanzados a dos cuadras, donde fueron identificados como Heriberto Eduardo Hidalgo Balladares, 32 años y Manuel Valdes Allende de 24.

Fueron puestos a disposición del Quinto Juzgado del Crimen.

### SUFRIÓ CORTE DEL SISTEMA DE DIRECCION

VALPARAISO. — Daños de consideración en la estructura delantera del vehículo y un luminoso totalmente destruido, fue el saldo de un accidente de tránsito ocurrido ayer al cortar el sistema de frenos un camión de transportes y subirse al bandedón central de la Avenida Errázuriz en esta ciudad.

El hecho se registró a las 09.30 horas en la intersección de las Avenidas Errázuriz con Blanco, cuando el vehículo placa MCL-55, de Peñaflor, se dirigía a la aduana, sorprendentemente el conductor perdió el control de la máquina.

El camión al quedar sin dirección, se subió al bandedón, destruyendo un luminoso para quedar atrapado en las dos vías obstaculizando el tránsito, originando con ello un tacho de proporciones.



Los abogados Mario Neumann Gálvez (a la izquierda) y Víctor Barahona Bustos (a la derecha), lograron una importante victoria judicial al lograr que la Octava Sala de la Corte de Apelaciones resolviera reabrir el sumario en el caso de la muerte del niño Rodrigo Anfruns Papi.

## Fallo en el Caso Anfruns ordena tres diligencias

□ Se deberá investigar la procedencia de un manido de cabellos, la afirmación del detective Gregorio Bravo y la contradicción sobre los zapatos del niño Rodrigo Anfruns

Tal como lo ha informado LA NACIÓN desde que se resolvió reabrir el sumario sobre el caso Anfruns, los ministros de la Octava Sala de la Corte de Apelaciones en su fallo, de tres carillas y media de extensión, ordenan al Ministro Ricardo Gálvez Blanco, instructor de la causa, la realización de tres diligencias, y no seis como han informado otros medios de comunicación.

El fallo, que tiene fecha diez de junio de 1981, provocó una serie de situaciones judiciales cuando el Ministro Gálvez dictaminó no autorizar la entrega de copias de este pronunciamiento a las partes, representadas por los abogados Mario Neumann Gálvez y Víctor Barahona Bustos. Ello motivó una presentación del procurador del número (apoderado legal de los padres ante la Corte de Apelaciones) Sergio Chiffelle, quien exponía la situación al tribunal, agregando que sus representados sólo se habían enterado por la publicación efectuada por un vespertino el día jueves 11 de junio.

El fallo destruye una serie de diligencias solicitadas por los juristas pero, sin embargo, accede a la realización de otras tres incumplidas por el magistrado instructor.

El fallo señala, textualmente: "Qué se pretenda en este proceso, entre otros aspectos, y con fines obvios de obtener una sobriedad procesal, vacilar la muerte del niño Anfruns Papi con la simple presencia de dos fotografías agregadas a los autos a fs. 818, las cuales exhiben a un individuo sereno, con lentes ahumados, en actitudes diversas."

Con respecto a dicha persona, y en relación a la cual las partes que actúan en este proceso no han proporcionado dato alguno fidedigno para individualizarla, o suministrar indicio de cierta manera parecería tener tal carácter para conectarla con el crimen que se investiga, existen las "referencias" que se mencionan a continuación:

a) En la querrela de fs. 241, de Nelba Beyer Bórquez (abuela materna del menor), se dicen "extiendo esta querrela en contra de dos personas adultas, a parecer de buena conciencia social, ambas alrededor de cuarenta años, y una de ellas de incipiente calveicie, quienes habrían tenido participación directa en los hechos investigados, según ha tenido confidencial información que me ha sido reservadamente entregada".

b) En la querrela de fs. 267 vta. agrega: Desconozco todo otro dato acerca de las personas a que aludi en la querrela. La información me fue proporcionada por una fuente que no puedo divulgar.

c) En el escrito de fs. 819, por el cual se acompañan las fotografías que se debe establecer la identidad del individuo que aparece en las fotografías, para que se establezca si tiene o no coartadas válidas para los días en que desapareció el menor.

d) En el escrito de fs. 840, en el que se solicita la reapertura del sumario y dice: que se determine quiénes eran los moradores de la casa de calle G. 1823, cuando ocurrió el desaparecimiento y muerte del menor, para saber si tienen alguna vinculación con la fotografía, y si el niño estuvo en alguna oportunidad en esa casa.

e) En el escrito de fs. 859, presentado en esta instancia (punto 7) se expresa: que debe investigarse qué vinculación tiene en los hechos de autos una persona que en la revista "Hoy" se identificó como Jorge Numhauser, y que sería la persona que aparece en la fotografía.

f) A fs. 857, comparece por escrito Guillermo Numhauser, Ingeniero Agrónomo, y dice que Jorge Numhauser es su padre; que la fotografía tiene alguna coincidencia con sus características físicas. No tiene vinculación alguna con los familiares del menor Anfruns a quien ese ni siquiera conoce; y que le correspondiera la fotografía, significaría que está siendo víctima de la crueldad y canallada intrínseca que ha sido el proceso en su totalidad.

Como se ve, la simple agregación de unas fotografías al proceso sin referencia de indicio alguno, en cierta manera, no autoriza la apertura del sumario, tanto más cuanto que en la forma sigilosa y encubierta como han sido presentadas en un hecho tan grave y de luctuosa trascendencia, se hace imprevisible el mal que con tal medio se puede ocasionar a terceros.

Que el resto de las diligencias que se impetran para reabrir el sumario, que por su ostensible naturaleza son ineficaces para contravenir las múltiples probanzas que con ellas conciden, no autorizan por ello para admitir esa pretensión.

Que no obstante, con respecto a la resolución de esta Corte de 29 de julio del año pasado, que se lee a fs. 370, existen tres diligencias ordenadas al instructor en visita extraordinaria, que se encuentran incumplidas. Así:

No se ha agregado al proceso el informe sobre el manido de cabellos que se ubicó en el sitio en donde se hallaba el cuerpo de la víctima.

No se ha interrogado al detective que habría manifestado a Mario Papi, que el cadáver estaba cubierto con tablas, trozos de cartón y de plásticos. Funcionario cuya individualización se puso en conocimiento del instructor por el escrito de fs. 840, y a quien se dice acompañaba el Mayor de Ejército Luis Irasabal. Con respecto a esta diligencia, ante el dato concreto entregado a fs. 403, tanto más cuanto que dicha aseveración no proviene del Jefe del Norte Director General de Investigaciones.

Por último, en el texto de la aludida resolución de esta instancia, se indica que se aclarara la manifestación y grave contradicción que se advierte al respecto en relación con los zapatos del menor. Se debe recordar al respecto que, según Investigaciones, los calcetines de la víctima se encontraban bajo el cuerpo, lo que hace inaceptable mantener a firme el acta de inspección de fs. 7, en orden a que Rodrigo Anfruns tenía uno de sus zapatos puestos. Debe investigarse, entre otras diligencias, al Juez Sr. Silva sobre este punto.

La investigación se halla agotada cuando en ella no se advierten vacíos o deficiencias, vacíos que, para un supuesto, con el transcurso del tiempo, quieren el carácter de irreparables. Por lo demás, tratándose en el caso de una decisión de un tribunal superior a ella debe ser atendida.

Se REVOKA la resolución apelada de veintidós de enero último, en la que se declara que se reponen la causa al estado de sumario, a fs. 836 vuelta, y se declara que se reponen de fojas 370 y siguientes del acta el debido cumplimiento de las diligencias y las que de ellas pudieran derivarse que atañen a las que fueron omitidas y las que se han señalado.

A continuación vienen las firmas de los ministros Servando Jordán López, Efrén Araya Vergara y el abogado integrante Alberto Novoa. Firmas que componían la Octava Sala de la Corte de Apelaciones el martes 8 de junio.

Por otra parte, el detective a que se refiere este fallo es el funcionario de la Sexta Comisaría Judicial, Gregorio Bravo, identificado en el transcurso del alegato del abogado de la familia Anfruns, Mario Neumann Gálvez.

## En plena tarea descubren a 4 ladrones

Personal de la Comisaría Judicial de Investigaciones detuvo y puso a disposición de la justicia a cuatro individuos que habían cometido hurtos por valor de \$ 1.000.000, en la ferretería Weitzler, ubicada en Varas esquivado Lota.

Los detenidos son Héctor Valenzuela Soto, empleado de la firma comercial, y los delincuentes Luciano Vega, Manuel Gerardo Valdés y Víctor González, quienes pasaron a disposición del Segundo Juzgado del Crimen.

Estos sujetos fueron sorprendidos en fraganti, cuando repetían una vez ya habitual en ellos. Previo acuerdo con el empleado de la ferretería, otros tres procedían a retirar mercaderías que jamás comercializaban, verchando el gran movimiento de público en ese local comercial.

Con su detención se recuperaron especies tales como: lámparas, cerraduras, reguladores de gas, licuados, las de soldar etc., por un monto de 300 mil pesos.

## Investigaciones recuperó más de un millón de pesos en especies

Robos ascendentes a un millón de pesos fueron esclarecidos por oficiales de la Undécima Comisaría Judicial de Investigaciones al capturar a una peligrosa banda de ladrones que integraban tres menores de edad y dos adultos.

De acuerdo a lo manifestado por la policía el grupo lo componían Nelson López Páncura, de 41 años de edad, Carlos Correa de 46 y los menores J.M.A.V., A.A.B.A. y P.A.M.C., de 17 años.

Se estableció que los juveniles delincuentes mientras estuvieron recluidos en Tres Alamos, planificaron la formación de una banda que a partir del mes de junio de 1980, fecha en que obtuvieron su libertad, pusieron en funcionamiento con la ayuda de López Páncura y de Correa.

López en su calidad de jefe de una máquina Penalolén-Quilicura, trasladaba hasta diferentes lugares de la capital, especialmente al barrio Alto, a los adolescentes, quienes ingre-

saban a los inmuebles que estuviesen sin sus moradores, tras descerrajar puertas o ventanas, para luego apoderarse de las especies de valor.

Consumado los robos, el grupo cargaba el botín en el vehículo de López Páncura y los trasladaba hasta el domicilio del mismo, desde donde iniciaban la reducción de las especies.

La aprehensión del quinto permitió a la policía recuperar televisores a color, equipos modulares, radios, y menajes de casa, avaluados en más de un millón de pesos, todo lo cual fue puesto a disposición del Undécimo Juzgado de la capital junto con los antisociales.

### DOS PERSONAS DETENIDAS

Dos personas que aparecen implicadas en un delito de estafa ascendente a 150 mil pesos, fueron aprehendidas esta madrugada por detectives de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos, BRIDECE, y puestos a disposición del tribunal competente.

Se trata de Luis Pérez, de 24 años, y Héctor Torres de 34, quienes intentaron cobrar dos cheques del Banco del Estado de Chile, sucursales Coquimbo y Viña del Mar, pero los documentos carecían de serie y cuenta corriente.

La investigación efectuada por los oficiales mencionados permitió establecer que Torres, garzón del restaurante "El Enano Maldito", situado en Dorsal 392, encontró en un tarro basurero gran cantidad de cheques sin número original de serie.

Posteriormente, Luis Pérez consiguió cuatro de los documentos con los que adquirió mercadería en el local de "Radiofotografía", de calle San Antonio 332, la que canceló con los cheques fraudulentos.

La captura del dúo permitió el esclarecimiento de varias estafas y tanto la documentación recuperada como los autores fueron enviados al Tercer Juzgado del Crimen de la capital.

## Municipalidad premiará a 20 detectives

El próximo jueves 18 de junio, la Municipalidad de Santiago procederá a premiar a veinte funcionarios de Investigaciones quienes han sobresalido por su destacada actuación funcionaria en los últimos tres años. Los galardones serán entregados, a las 12 horas, en una sesión solemne a efectuarse en el Salón de Sesiones de la corporación edilicia capitalina.

El estímulo, que se entrega por primera vez con motivo del 48º aniversario de la institución, se mantendrá, en el futuro, como una condecoración anual con la finalidad de resaltar los méritos personales.

Al acto concurrirán el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal Otaegui; el Director de Investigaciones de Chile, Brigadier General Fernando Paredes Pizarro, y autoridades militares y civiles.

El grupo de funcionarios de la policía civil que recibirán esta condecoración es encabezado por el Subprefecto, Juan Inostroza Jara. Los demás premiados son: comisario, Enrique Cáceres Cerda, Subcomisarios Juan Aguilera Cepeda, Carlos Neves Acosta, Carlos Matorana Barrera y Jaime González Rojas, los Inspectores Hugo Olivari Prieto, Rodolfo Herrera Avendaño, Benito Czeschke Godoy, Otilia Cepeda Zurita y Margarita Fernández Muñoz. Detective Carlos Camino Fariás, Dactilógrafos de Ayudantía Eliana Morales Abarzina, Editha Pinto Gordillo, Aurora García Molina y Manuel Panguinao Nahuelnir y, los conductores de vehículos policiales, Gustavo Bassare Segura, José Albailly Gomara, Waldo Acevedo Huerta y Jorge González Núñez.



Oscar Antiguay, alias "El Marcelo", y Angel Miranda, "El Fideo Loco", se encuentran en la Cárcel Pública de Valparaíso, confesos de sus delitos de asaltos y abusos deshonrados.

## CAPTURADOS EN ESPECTACULAR BALACERA

En el transcurso de una nutrida balacera que tuvo como escenario el sector de Rocuant Alto de la ciudad de Valparaíso, fueron detenidos dos peligrosos delincuentes habituales que tenían a su haber cinco asaltos, varias violaciones y un sin número de robos en el interior de viviendas que se encontraban sin moradores.

El dúo que operaba en todos los barrios residenciales estaba compuesto por Oscar Antiguay, de 21 años de edad y Angel Miranda, ambos con fichas policiales en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

También se supo que eran los autores del secuestro de dos asesoras del hogar a quienes mantuvieron encerradas en un inmueble de Rocuant Alto, durante 36 horas, sometiéndolas a todo tipo de aberraciones. En las fotografías dos aspectos de los antisociales.



Santiago de Chile,  
Sábado 13 de Junio de 1981

## Se analiza privatización portuaria en norte y sur

VALPARAISO.— Todos los terminales marítimos del país bajo tuición de la Empresa Portuaria visitará el gerente de Relaciones Industriales de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda Lagos, para considerar la privatización de servicios, que se iniciará en los diferentes puertos administrados por EMPORCHI.

El ejecutivo de la asociación gremial que agrupa a los empresarios y marinos, donde iniciará su labor, que tiene por objeto conocer la nueva modalidad de trabajo, buscando una solución adecuada, luego de analizarlos autoridades de las portuarias y representantes de los usuarios, de los trabajadores marítimos y de las cuadrillas particulares.

### DEFICIENCIAS

El sistema que partió el primero de mayo y entregó al área privada la transferencia de carga con movilización mediante operarios particulares, reemplazados por los de EMPORCHI, acusa deficiencias notorias, según se ha observado. La misión del ejecutivo de la cámara es conocer la situación exacta, en relación a las instalaciones que implantó la Empresa Portuaria.

Desde esa fecha, los administradores quedaron facultados para pasar a manos privadas las funciones de EMPORCHI en la transferencia de carga.

El representante de la Cámara Marítima A.G., una vez que se imponga la forma como se está operando el movimiento de las cuadrillas particulares, elevará un informe al director de la Asociación Gremial Empresarial.

Diego Sepúlveda se encuentra hoy en el Puerto de Coquimbo. Retornará a su puerto, para iniciar posteriormente el viaje a Punta Arenas, donde se reunirá con los representantes de las cuadrillas superiores a los de otros puertos del litoral.

En la agenda que lleva en carpeta, se incluyen además visitas a Arica, Iquique, Antofagasta, Puerto Montt y otros terminales intermedios.

### TARIFAS

Antes de viajar a la zona norte, Diego Sepúlveda reveló que una de las dificultades que entraña el sistema se relaciona directamente con el sistema tarifario, ya que no se han modificado las tarifas de permanencia de los barcos en puerto, en especial lo referente a la labor de "amarre y desamarre", que debe cancelarse a EMPORCHI y a la vez pagarse a las cuadrillas particulares. El servicio no está proporcionando la EMPORCHI a los usuarios, acorde con el nuevo sistema en vigencia, de modo que debería derogarse.

La empresa portuaria, a su vez, argue que existe una cantidad apreciable de personal que no es idóneo y que origina dificultades.

El cambio en el sistema del servicio de transferencia obliga a EMPORCHI a entregar equipos ya que las empresas de movilización no disponen de personal suficiente, no contando con material y maquinaria para trabajar, y la EMPORCHI tiene que prestarlos.

Además, la falta de personal idóneo obliga a la empresa portuaria a proporcionar gente capacitada y eficiente, lo que recarga el trabajo del personal de la EMPORCHI y los costos de operación, y por tal razón mantiene hasta ahora el cobro.

## Comité estudió planes de desarrollo de Arica

ARICA (Ricardo Jorquera, Corresponsal).— Con la presencia del presidente de Tarapacá, General Guillermo Toro Dávila, se inauguró en la sala de conferencias de la Dirección Social Comunal, Belén 100, la reunión del Comité de Gobierno Interior de Tarapacá.

En la oportunidad hizo uso de la palabra el Alcalde de la Comuna de Arica, Manuel Castillo Ibáñez, para señalar el significado de este evento y el rol que los temas a tratar en el futuro.

El Intendente Toro Dávila intervino para destacar: "Este encuentro permitirá no sólo analizar temas específicos, desde el punto de vista económico social de las Municipalidades, sino también intercambiar experiencias entre los Alcaldes".

Según el próximo lunes se reunirá en Iquique el Comité de Gobierno Interior de Tarapacá, para analizar el estado de proyectos a considerar en el presupuesto 1982. En la misma jornada, sostendrán una sesión de trabajo los secretarías regionales de las comunas.

La autoridad se refirió a la excelente impresión formada por el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet, sobre la labor que se efectúa en la provincia de Arica, Iquique y Antofagasta.

Por último expresó que en el transcurso de esta reunión del Comité de Gobierno Interior se verá el destino de los 150 millones de pesos destinados a la Primera Región por el jefe del Estado y que deberán ser invertidos en obras sociales y generamiento de empleo.

El ingeniero comercial Benedito Aguirre, contralor municipal, explicó el traspaso de consultorios pertenecientes a la Municipalidad de Arica.

En esta jornada se procedió también a analizar otros temas, entre ellos: el traspaso de establecimientos de enseñanza, subcontratación de servicios, y licitación de actividades educativas y experiencias de intendentes alcaldías. Las actividades se concluyeron con una comida oficial de la Comuna de Arica.



Luis Céspedes informa sobre sus planes de modernización del Servicio de Registro Civil e Identificación al Intendente Toro Dávila, mientras escucha Sergio Ebner Correa.

## Breves regionales

### SE MODERNIZA REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN

IQUIQUE (Ricardo Jorquera, Corresponsal).— A fines de este año la I Región quedará conectada con Santiago con un moderno sistema informático computacional, a través de la oficina de Registro Civil e Identificación.

Así lo informó el nuevo Director Regional del servicio, Ingeniero Industrial Luis Céspedes, al presentar sus saludos al Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila.

La presentación del nuevo jefe lo hizo el Secretario Regional de Justicia, Sergio Ebner Correa.

Céspedes manifestó que en este año se fusionarán todas las oficinas donde existe solo registro civil, con el fin de evitar viajes a las personas que deben pedir documentos de identificación y otros a las oficinas de Arica, Iquique, y Huara, únicos puntos donde atiende el Registro Civil e Identificación.

Luis Céspedes reemplaza en el cargo a Luis Arancibia Quezada, quien se acogió a retiro.

### OBSEQUIO DE CODELCO

ANTOFAGASTA.— La efígie de un Soldado del Séptimo de Línea, combatiente de la Guerra del Pacífico, además de un reloj mural electrónico, obsequió CODELCO-Chile al Intendente de la II Región, General Christian Ackermann San Martín.

Los obsequios fueron entregados por el Subgerente subrogante en Antofagasta de la empresa, William Pacieri, y el Relaciónador Público de la misma Corporación, Ronald Shields.

### GERENTE DE "EDELNOR"

ANTOFAGASTA.— Sergio Babin Cavada, administrador de la ex ENDESA, en esta ciudad, fue designado gerente de "EDELNOR", Empresa Eléctrica del Norte Grande Limitada.

La información fue entregada por el presidente del directorio de la empresa recién formada, Mario Pumarino.

Informó asimismo que fueron nom-

inados administradores, los funcionarios Jaime Silva, en Antofagasta; Francisco Wong, en Iquique, y Juan Peter, en Arica. Como jefe del Departamento de Administración y Finanzas fue designado Ernesto Lang.

Mario Pumarino indicó que el personal será el mismo que servía en la ex ENDESA, manteniendo sus derechos y garantías. La empresa cuenta con 450 personas en Antofagasta, Iquique y Arica.

### REPRESENTANTE DEL BID EN LA SEGUNDA REGION

ANTOFAGASTA.— A fin de verificar el desarrollo y marcha de los proyectos en cuyo financiamiento participa el BID conjuntamente con el gobierno, arribó a la ciudad el representante del Banco Interamericano de Desarrollo, John Schmalzle, acompañado del especialista en economía agrícola, Gustavo Cañas.

El ejecutivo del BID realizó una visita al Intendente de la II Región, general Christian Ackermann San Martín, en la sede del Gobierno Regional.

John Schmalzle participará durante su estadía en Antofagasta en las reuniones que se llevan a cabo en la Universidad del Norte relativas al proyecto binacional "Camanchaca".

### LLEGARAN 12 MIL AUTOS

VALPARAISO.— Un total de 12 mil vehículos llegarán en lo que resta del mes al puerto de Valparaíso en diez mercaderes nacionales y extranjeros, informó el Departamento de Programación de la Empresa Portuaria de Chile.

Los buques que destacan, en cuanto a número de vehículos, son el "Irene Seal", con mil 930; "Despina Z", mil 500, y el "Araceli", con mil 378. Otras naves que arribarán con autos son el "Winston", "M. Wind", "Austral", "Freezer ACE", "Mora Litti", "Singapore" y "Spili".

### FUERTE MOVIMIENTO NAVIERO

VALPARAISO.— En el cabezal del Espigón, Sitio 7, el barco frigorífico japonés "DAIGEN MARU", luego de descargar 76.885 cajas de plátanos, embarcó 60 mil cajas de manzanas con destino a países árabes. En el Sitio 6, a su vez, permanece el mercader griego "ANTHOS", que llegó en viaje inaugural a este puerto con 1.820 toneladas de mercaderías diversas. La vista fue captada entre los sitios 4 y 5, donde permanecen las motonaves "ARAUCA", de bandera nacional, y "GREZ", también de bandera griega, que en su visita inaugural trajeron 2.398 toneladas, principalmente whisky y productos químicos.

### EL "CORRAL", NUEVO MERCANTE A FLOTA NACIONAL

VALPARAISO.— El mercante "Corral", que utiliza bandera panameña de conveniencia, arribó a este puerto en viaje inaugural y atracó al sitio tres, donde procede a descargar tres mil 600 toneladas de carga, refrigeradores, 90 automóviles y repuestos automotrices.

La Empresa Naviera Transmare, propietaria del flamante buque, informó que esta embarcación de Transmare Internacional se suma a los mercantes "Cordillera", "Córdon" y "Copihue", que sirven líneas de tráfico marítimo hacia Chile y cabotaje nacional.

### 23 MIL 376 CONTENEDORES SE HAN MOVILIZADO

VALPARAISO.— Un total de 23 mil 376 contenedores, con carga unitizada movilizó de 245 mil 162 toneladas, cifra que supera en más de un 50 por ciento a la transferida de los 4 primeros meses del pasado año, se han movilizó en el puerto de Valparaíso desde enero a la presente fecha.

Según lo expresó el Director de EMPORCHI, Luis Eberhard Escobar, durante todo el año 1980 se transfirieron 38 mil 399 contenedores con un total portado de 257 mil 205 toneladas.

### NUEVO EDIFICIO PARA HOSPITAL

TALCA.— Adelantados se encuentran los estudios relacionados con la necesidad de construir en Talca un nuevo edificio destinado al Hospital Regional.

El Director del Hospital, Doctor Hernán Villalobos y una comisión ad-hoc, elaboraron un estudio completo, que fue puesto en su oportunidad en manos del Director del Servicio de Salud de la Región del Maule, señalaron fuentes oficiales.

### VISITA DE INTENDENTE

TALCA.— Como procecho fue calificada la visita que efectuó el Intendente Coronel Sergio Pérez Hormazábal, a la provincia de Linares. Allí pudo imponerse personalmente de las necesidades más urgentes que tienen algunos sectores.

Una de las obras que ordenó la autoridad regional para que se efectúe a la brevedad posible, es la construcción de la variante que evitará el paso de vehículos pesados por las calles de San Javier, que se construya por el camino "Lucero-Pangal".

### CONTROL SANITARIO EN VENTAS DE ALIMENTOS

PUERTO MONTT.— Una intensa labor de control sobre las ventas de alimentos ejerce el Servicio de Salud de Llanquihue, Chiloé y Palena, contando para ello con 13 inspectores, de los cuales la mayoría labora en Puerto Montt.

En lo que va del presente año se ha instruido 120 sumarios sanitarios,

principalmente por venta clandestina de carnes. Han sido clausuradas numerosas canchas de matanzas, situadas en las cercanías de mataderos autorizados, y hay permanente alerta respecto de la venta de carnes traídas desde otras localidades.

El control sanitario se extiende también a los locales de elaboración y venta de pan, en los que se ha aplicado severas sanciones, y a restaurantes.

## Nuevos semáforos se instalan en Rancagua

□ Ante el 500% de aumento de vehículos y congestión del tránsito

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, corresponsal).— El flujo vehicular extraordinario que tiene la ciudad de Rancagua, tiene de cabeza a la Dirección del Tránsito, por cuanto es de tal magnitud el aumento de autos de todos los tipos y tamaños estimado en 500% que debió recurrir a la empresa de la capital INECON para que efectuara un estudio amplio con soluciones a corto, mediano y largo plazo.

Recibido el informe la primera medida fue instalar semáforos en las arterias más densamente congestionadas por el tráfico intenso, en especial la calle O'Carroll, San Martín, Santa María y Cuevas, que absorben el 75 y 82 por ciento del tránsito urbano con graves atochamientos. De ahí que de inmediato Jorge Vera, director del Tránsito, se dio a la tarea de seguir buscando la solución aconsejada por los técnicos consultados.

En Alameda con Illanes y Bernardo O'Higgins con Freire, al igual que en Freire y calle Ibieta, como en esta última y San Martín, ya funcionan nuevos señalizadores eléctricos, que poco a poco controlarán los vehículos. Asimismo, se han confeccionado más de 40 postes señalizadores, que también serán de importancia en este nuevo problema rancagüino. El costo de las instalaciones supera los cuatro millones de pesos y la Municipalidad pretende seguir con este plan.

También se ha dispuesto el cambio de tránsito de arterias importantes como San Martín y Lastarria, con el fin de agilizar el flujo vehicular y en especial el de taxis colectivos que en Rancagua superan los 1.200 sin contar otro tanto entre taxis y buses. La racionalización del tránsito obligará a corto plazo ir al ensanche de varias calles y la apertura de otras que impiden por ahora normalizar la congestión.



Personal especializado instala nuevos semáforos en Freire y Ocarroll, en Rancagua.

## Las empresas de estiba deben velar por seguridad laboral

VALPARAISO.— La administración del puerto de Valparaíso, remitió una circular a las diversas empresas de estiba y desestiba que se encuentran en los puertos cumpliendo labores de transferencia de carga, en la primera fase de la política de privatización de los servicios.

En su texto, la comunicación refrendada por Iván Leiva González, administrador del puerto, destaca que de acuerdo a lo establecido en la Ley 16.744 del año 1968, toda persona que se desempeñe en el sector puerto en faenas de transferencia de mercaderías diversas, debe contar con un seguro por accidente del trabajo.

La legislación dispone que cada empresa de servicio debe proporcionar a su personal elementos de protección, casco, zapatos de seguridad y tenida apropiada. Los cascos pueden ser de cualquier color, iguales por empresas con excepción del color "naranja" que corresponde exclusivamente, al personal de EMPORCHI para distinguirlo de las cuadrillas particulares.

Una copia de la circular fue enviada a la Dirección de la Empresa Portuaria de Chile, Asociación Nacional de Armadores, Cámara Marítima A.G. empresas y agencias navieras, empresas de estiba y desestiba, empresas de servicios y directivas máximas de los gremios marítimos.

## Esposa del Intendente entregó ayuda a la comuna de Petorca



La esposa del Intendente Julie Davenport de López, entrega a la esposa del Alcalde de Petorca, Alicia de Alday, una donación de zapatos y ropa para adultos y niños de esa comuna. Observan el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, y Nila Koye.

## Llamado para mantención de vías realizó el Intendente de Maule

□ Reparación de caminos será administrada por Intendentes, Gobernadores y Alcaldes

LINARES.— La necesidad de que los usuarios participen en la mantención y reparación de los caminos de la zona hizo notar el Intendente de la Región del Maule, Coronel Sergio Pérez Hormazábal.

Instrucciones en tal sentido impartió a los Alcaldes de las diferentes comunas de la provincia de Linares, durante la reciente visita que realizó a esta jurisdicción.

Los ediles expusieron en sus respectivas municipalidades los principales problemas de cada comuna, en especial la situación de la red vial, constituida en forma preferencial por caminos de uso agrícola.

El coronel Pérez Hormazábal manifestó que es indispensable que quienes participan por estas vías trasladen en el fin cimiento de las obras de mantención y reparación, en la medida en que ellos son causantes directos del deterioro.

Para conocer el tipo de usuarios y frecuencias de empleo de los caminos de la región, el Intendente propuso a los alcaldes que con el concurso de Carabineros se efectúe un censo, de cuyos resultados podrán obtenerse los antecedentes que permitan establecer el grado de participación que corresponderá a cada vecino.

Esta medida está en el marco de la política vial que se está implementando en el país, y que antes de octubre entregará a los municipios los caminos de carácter comunal, a la provincia los caminos intercomunales y a la región, los interprovinciales.

El coronel Pérez Hormazábal concluyó que en algunas comunas fueron acogidas estas sugerencias y los propios usuarios se han organizado para proporcionar colaboración y asesoría en la solución de los problemas camineros.

## Nuevo presidente tienen los agricultores de Llanquihue

PUERTO MONTT.— Teobaldo Klein Munzenmayer fue elegido presidente de la Asociación de Agricultores de la provincia de Llanquihue, reemplazando a Heriberto Schilling.

La nueva directiva la integran además Santiago Siebert, primer vicepresidente, Leopoldo Schumacher Kusich, segundo vicepresidente, Juan Klein, secretario, Carlos Riecke, tesorero y Heriberto Schilling y Arturo Schroeder, directores elegidos.

En representación de las Asociaciones Comunales, integran la mesa Heinz Held y Edgardo Werner, por Puerto Varas; Arnoldo Stange, por Puerto Montt; Oscar Rosa, por Los Muertos; Guido Emhardt, por Fresia y Rolando Naring por Frutillar.

Al dejar el cargo de presidente, Schilling manifestó que cree haber cumplido con la responsabilidad que durante 8 años le fue asignada, y que se esforzó siempre por mantener las mejores relaciones posibles con las autoridades de Gobierno y con los organismos técnicos de las Secretarías Ministeriales.

"Me parece saludable la renovación de los directorios dentro de las instituciones, y en relación con mi alejamiento-dijo- me voy de la presidencia de Agrorranquihue con la conciencia tranquila por haber dedicado gran parte de mi vida a una institución que dentro del concierto de las organizaciones agrícolas heredó un prestigio bien ganado, y que entrego con la satisfacción de haber acrecentado este prestigio".

VALPARAISO.— La esposa del Intendente, Julie Davenport de López, hizo una donación consistente en una máquina de coser, zapatos para niños y adultos, chalecos para colegiales y ropa en general para las personas más necesitadas de la comuna de Petorca.

Recibió esta donación la esposa del alcalde, Alicia de Alday, en las oficinas de la Sra. de López, en el edificio "Esmeralda", donde funciona la Intendencia Regional.

La máquina de coser prestará utilidad en los talleres laborales de la Municipalidad de Petorca para los distintos cursos de capacitación. Su uso será rotativo en los talleres que la necesitan durante el año.

### DONACIÓN A ESCUELA G-28

La esposa del intendente efectuó una visita a la Escuela Básica G-28 de Petorca, llevando zapatos y chalecos para 50 niños de menores recursos.

Los escolares la recibieron con un breve y emotivo acto artístico en el que agradeció el director del plantel, Guillermo Pacheco León.

La entrega de zapatos se materializó gracias a una donación de 200 pares que entregó el Club de Leones de Valparaíso, que preside René Adarós, al intendente regional, con motivo de la celebración del Mes del Mar. Como el lema de esta institución privada es "Servir", ellos quisieron adherir a esta celebración con una acción social que beneficiara directamente a personas necesitadas de las comunas, para entregar a quien la autoridad estime conveniente. Es así como la primera partida se hizo llegar a la Comuna de Petorca, una de las más necesitadas de la región.

### Dotan de luz a escuelas en comuna de San Javier

SAN JAVIER.— Dos escuelas rurales de esta comuna fueron dotadas con luz eléctrica en los sectores Orillas de Purapel y La Pitigua. Asimismo, se instaló un completo sistema de iluminación en la multicancha del Liceo de San Javier. También se acordó un importante convenio entre este último establecimiento educacional y la cárcel local, por el cual los reclusos podrán continuar estudios de enseñanza básica.

Las respectivas ceremonias estuvieron presididas por el Intendente de la Región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal y por el Gobernador de la provincia de Linares, coronel Ricardo Canales Varas.

La obra de electrificación de las escuelas, tuvo un costo de 500 mil pesos y favorecerá a una vasta comunidad agrícola escolar. El Intendente al intervenir en la inauguración señaló que "en el futuro se impulsarán nuevos adelantos que, además de favorecer las actividades educacionales, positiva repercusión en otros aspectos del desarrollo de esta comuna".

A su vez, la primera autoridad regional, felicitó al alcalde Francisco Reyes Cortés, por la iniciativa de dar la posibilidad de recibir instrucción a los reos del establecimiento penitenciario y que se tradujo en la Escuela Especial de Adultos F-735.



## Franceses deciden mañana si le dan mayoría en el parlamento a Mitterrand

PARIS, Junio 12 (Latin-Reuters).— Los franceses votarán el domingo por tercera vez en siete semanas y tras haber elegido a un presidente socialista ahora deberán decidir si le conceden una mayoría parlamentaria que le permita llevar a la práctica las promesas efectuadas durante su campaña.

Uno de los primeros actos del Presidente Francois Mitterrand al tomar su puesto el 21 de mayo, fue disolver la asamblea nacional donde los partidarios centro derechistas del ex presidente Valery Giscard d'Estaing tenían una mayoría de 70 escaños sobre la izquierda.

Su propósito declarado es tomar ventaja de la ola de entusiasmo que lo llevó a la presidencia luego de 23 años de gobiernos conservadores y obtener el apoyo requerido para su programa de reformas sociales y económicas.

Todas las encuestas de opinión publicadas coincidieron en que tendrá éxito en sus objetivos, al conceder a los socialistas, los comunistas y los izquierdistas radicales —unidos por un pacto electoral— entre el 51 y el 53,5 por ciento de los votos.

### DOMINGO EN LA NOCHE

Los resultados en muchos de los 491 distritos electorales (474 en Francia Continental y 17 en Departamentos de ultramar) serán conocidos el domingo en la noche, pero un buen número dependerá de la segunda vuelta electoral del 21 de junio.

Socialistas y comunistas están luchando por separado en la campaña electoral, pero con un acuerdo según el cual dejarán en la segunda vuelta el camino libre al candidato izquierdista mejor votado en los comicios del domingo.

Los Partidos de Centro Derecha a su vez, tienen candidatos comunes en no menos de 385 distritos bajo el lema de "Unión para una nueva mayoría" (UNM), formada después de la derrota de Giscard d'Estaing.

Los partidarios parlamentarios del ex presidente, agrupados en la

Unión para la Democracia Francesa (UDF) dejaron de lado su orgullo al quedar enfrentados a la posibilidad de una inminente derrota electoral y aceptaron unir sus fuerzas con los neogaullistas encabezados por Jacques Chirac.

### TERMINO CAMPAÑA

PARIS, 12 Junio (DPA).— Se cierra hoy en Francia la campaña para la primera rueda de las elecciones de la Asamblea Nacional, a celebrarse el domingo próximo, en que los partidos de izquierda confían ganar la mayoría que les permita respaldar al presidente socialista Francois Mitterrand.



Francois Mitterrand enfrenta mañana elecciones parlamentarias en el país. (Radiofot AP).



El prófugo jefe de la masonería italiana, Lucio Gelli, le envió una carta a Ronald Reagan. (Radiofot AP).

### Jefe de logia italiana envió carta a Reagan

ROMA, Junio 12 (UPI).— Entre los documentos que los investigadores hallaron en la casa de Lucio Gelli, gran maestro de la logia masonica que es el centro de la crisis política italiana, estaba una "afectuosa" carta que envió al Presidente estadounidense Ronald Reagan, dijeron hoy informaciones de prensa.

"La carta a Reagan es una misiva afectuosa que anuncia un obsequio: una biblia preciosa e iluminada", informó el principal diario romano, Il Messaggero.

El periódico no indica si la carta fue enviada a Reagan antes o después de que llegara a la presidencia. Ni hubo indicación de las razones por las que el oculto jefe masonico de 62 años quiso enviar un obsequio a Reagan.

Se cree que Gelli está oculto en Uruguay o Paraguay. Pero dos agentes italianos de la policía internacional que fueron a Montevideo no han podido hallarlo aún.

Las nuevas revelaciones del escándalo de la logia surgió contra un trasfondo de consultas políticas sostenidas por el Senador Giovanni Spadolini, líder del pequeño partido republicano, de centro-izquierda.

Spadolini, de 55 años, aceptó ayer formar un nuevo gobierno en reemplazo del demócrata Cristiano Arnaldo Forlani, cuya caída fue causada el 26 de mayo por el escándalo de la logia masonica.

El éxito del esfuerzo de Spadolini depende principalmente en lograr el apoyo de los Demócratas Cristianos y del líder socialista Bettino Craxi, de 47 años.

### Schmidt a Canadá

BONN, Junio 12 (DPA).— El Jefe de Gobierno de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt, visitará oficialmente Canadá con motivo de asistir el día 20 de julio próximo a la cumbre económica que tendrá lugar en Ottawa.

Según una información difundida hoy en Bonn, en Canciller alemán ha sido invitado a visitar la capital canadiense y llegará a dicha ciudad el día 16 de julio y un día después mantendrá una entrevista oficial con el Primer Ministro canadiense Pierre E. Trudeau.

## EE.UU. reiteró advertencia a Moscú para que no intervenga en Polonia

- Primer Ministro Polaco destituyó a cinco ministros
- Walesa llama a tener prudencia

HONG KONG, Junio 12 (LATIN-REUTERS).— El Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig formuló hoy una nueva advertencia severa a Moscú contra cualquier intento de represión en Polonia.

Haig, quien se encuentra aquí preparando para las conversaciones que desde el domingo mantendrá en Pekín con los dirigentes chinos, exhortó a los periodistas a atacar lo que reiteradamente describió como una carta muy amenazadora del Kremlin a los dirigentes del Partido Comunista polaco.

Dijo que la carta, firmada por el Presidente soviético Leonid Brezhnev y en la que se advertía a los dirigentes de Varsovia que debían esforzarse más para reducir la tendencia reformista, había acentuado el nivel de la tensión pese a la aparente ausencia de nuevos aprestos militares.

Tales amenazas y tales cartas amenazadoras no sirven a un propósito útil, dijo.

Agregó Haig que "cualquier represión externa o interna por parte de la

Unión Soviética tendrá efectos profundos y duraderos".

### PURGAS DE MINISTROS

VARSOVIA, Junio 12 (AP).— El Primer Ministro Wojciech Jaruzelski eliminó hoy a cinco ministros de su gabinete, entre ellos el Viceprimer Ministro Henryk Kisiel y el investigador judicial Jerzy Bafia, este último encargado de la pesquisa sobre un incidente con sindicalistas independientes en el noroeste del país.

El Primer Ministro propuso, asimismo, una reestructuración de las carteras con el fin de rescatar la paralizada economía polaca.

### WALESA LLAMA A LA PRUDENCIA

VARSOVIA, Junio 12 (DPA).— Tras el voto de confianza del comité central a la actual directiva en Polonia, el Parlamento se reunió hoy en Varsovia, para escuchar un informe del Primer Ministro Wojciech Jaruzelski sobre la situación del país.

El debate sobre la nueva ley sindical, Poco después del término del pleno del comité central, el dirigente sindical Lech Walesa, hablando en la asamblea de los trabajadores de la Fábrica de Automóviles ESO de la ciudad de Poznan, exhortó ayer a la prudencia y a la moderación, y a no darse a las corrientes radicales del sindicato.

Traten de hacer menos polémica, que de ocuparse de la ley, dijo. "Son otros los que quieren ver con los asuntos políticos".

IMPACIENCIA RUSA MOSCÚ, Junio 12 (LATIN-REUTERS).— La agencia oficial Tass sostuvo hoy que en la vía continuaban circulando rumores en los que se atacaba a la Unión Soviética y a los dirigentes del Partido Comunista Polaco pese al compromiso de impedirlo por parte de los rusos de Varsovia.

Un despacho de seis líneas emitido por Tass desde Varsovia dejó implícito que nada se había hecho en la práctica la promesa del partido polaco de poner la causa en orden, formulada esta semana tras la crucial reunión de su comité central.

Palmes es Presidente de la Comi-

## Brezhnev amenazó a Norteamérica con represalias armamentistas



Brezhnev senaló que la Unión Soviética reaccionará rápida y eficazmente al armamentismo norteamericano. (Radiofot UPI).

MOSCÚ, Junio 12 (UPI).— El Presidente Leonid Brezhnev advirtió hoy que la Unión Soviética responderá "rápida y efectivamente" al armamentismo militar del gobierno de Ronald Reagan.

Dijo también que los gobernantes occidentales que hablan sobre una amenaza soviética "mienten y no se molestan siquiera en presentar la sombra de una prueba".

El líder soviético de 14 años, reunido en el Kremlin con el ex Primer Ministro sueco Olof Palme, emitió las declaraciones más duras sobre la política de defensa norteamericana desde que Reagan inició su gobierno.

Palmes es Presidente de la Comi-

sión Independiente para el Desarme y Asuntos de Seguridad, que se reúne en Moscú este fin de semana.

Pero dijo el jefe del Partido Comunista, "el movimiento armamentista en cada dirección busca en esta esfera se ha detenido y hasta se ha vertido".

"Estados Unidos suspendió el proceso Salt y concentra ahora sus fuerzas en la realización de nuevos programas de armamento estratégico", apuntó el Presidente soviético.

Tuvo críticas especiales para planeado emplazamiento de 1500 silos nucleares norteamericanos Cruise y Pershing-2 de alcance medio en Europa Occidental.

## Mujeres contrabandean cocaína en los intestinos

NUEVA YORK, 12 (AP).— Dos mujeres fueron detenidas al llegar anoche al aeropuerto internacional John F. Kennedy y conducidas de inmediato a un hospital porque supuestamente tenían en sus intestinos centenares de pequeñas bolsas plásticas con cocaína.

La policía informó que Jean Guerrero y Marian Garcia, de unos 30 años, posiblemente tragarán un kilo de cocaína en unas 150 bolsitas antes de partir de Colombia a bordo de un avión de Braniff que vino a Nueva York con escala en Miami, con el propósito de introducir clandestinamente la droga en este país por este medio.

El esposo de la Guerrero, Calisto de 35 años también fue detenido en el aeropuerto donde esperaba a las mujeres, indicó la policía.

La cantidad total de cocaína que supuestamente tragarán las mujeres tendría un valor de venta callejera de unos 500.000 dólares.

Un funcionario policial dijo que ambas fueron conducidas al hospital debido a que en otros casos similares las bolsitas estallaron en los intestinos y causaron la muerte de traficantes.

Informó que la cocaína estaba atada con pedazos de guantes quirúrgicos y que unas 35 bolsitas fueron recuperadas en el aeropuerto. Tardaría dos o tres días recuperar el total.

## Extremista del IRA ganó en elecciones

DUBLIN, Junio 12 (AP).— Un guerrillero del Ejército Republicano Irlandés, encarcelado en Irlanda del Norte, fue electo hoy como miembro del Parlamento de la República de Irlanda en una victoria propagandística para los defensores de la campaña de ayuno del IRA.

Uno de los ayunantes, también encarcelado, estaba en amplia ventaja en los escrutinios y parecía que también iba a ganar un asiento parlamentario.

Mientras tanto el partido gubernamental Fianna Fail estaba perdiendo posiciones en los primeros escrutinios, aunque el Primer Ministro, Charles Haughey, retuvo fácilmente su escaño.

Los funcionarios electorales anunciaron que Paddy Agnew, que cumple una sentencia de 16 años de cárcel por atacar a las fuerzas británicas y poseer explosivos, había sido electo en el distrito de Louth, de donde es originario, cerca de la frontera con Irlanda del Norte.

Agnew fue uno de los nueve candidatos, inscritos por los defensores del ayuno en la prisión de Maze. Los ayunantes se proponen presionar a los británicos para que concedan status político a los guerrilleros del ERI que estén encarcelados, Agnew, encarcelado en Belfast no está en ayuno.

Pero Kieran Doherty, uno de los

cuatro candidatos ayunantes, estaba al borde de la victoria en los escrutinios por un distrito colindante a Agnew.

### Anunció Canciller argentino

## La próxima semana se reanudarán conversaciones sobre mediación

BUENOS AIRES, 12 junio (ANSA).— Las conversaciones sobre el problema de fondo en el marco de la mediación del Papa Juan Pablo II en el diferendo austral entre Argentina y Chile se reanudarán la próxima semana, según un anuncio hecho hoy a la prensa por el canciller argentino Oscar Camillón.

Señaló que al haberse eliminado factores que perturbaban el clima de la mediación durante los últimos tiempos, es previsible esa reanudación de las actividades en torno a la mediación.

Las conversaciones en el Vaticano habían quedado prácticamente estancadas a raíz del incidente registrado a fines de abril pasado, cuando autoridades chilenas detuvieron y acusaron de espionaje a dos militares argentinos, y como réplica, el gobierno argentino dispuso el cierre de la extensa frontera.

Por su parte, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Enrique Ross, abordó también el tema ante los pe-

riodistas, antes de viajar a Ginebra para asistir a una reunión del Consejo Internacional de Desarme, en la que fijará la posición Argentina sobre el tema, en el discurso de apertura de la reunión.

Ross señaló a los hombres de prensa que "lograda la distensión es de esperar que continúe todo normal dentro de la mediación".

"La mediación sigue funcionando. Ninguno de los dos países ha dado ninguna declaración que la mediación deje de ser el instrumento válido y útil en el uso de los dos partes para superar el diferendo limítrofe", afirmó Ross.

### Guerrilleros vascos vuelan auto policial

MADRID, Junio 12 (UPI).— Supuestos guerrilleros vascos volaron ayer un auto patrullero de la policía de San Sebastián, habiendo vemente a seis personas, informó ron las autoridades.

El ataque se produjo sólo horas antes de la prevista llegada a España del nuevo Ministro Francés de Relaciones Exteriores, Claude Chatelet.

La policía atribuyó el ataque a la organización suroccidental ETA, que se ha atribuido este año la muerte de 19 oficiales en su lucha por la independencia del país vasco.

Formaciones de la ETA atacaron con frecuencia a la Guardia Civil en territorio francés, desde España.

La bomba destruyó el auto patrullero al entrar en una instalación para un cambio de turno de agentes que estaban en un vehículo y cuatro jóvenes resultaron heridos.

El Gobierno español expresó su preocupación por la situación cuando el socialista Francisco Franco asumió la presidencia, tras la extradición de Toussaint, un miembro de la ETA, por un ataque del año pasado contra un convoy de armas, en el que murieron seis guardias civiles.

Pero el nuevo Gobierno vasco indicó que el pedido sería rechazado, irritando a los miembros del Gobierno español.

# DAIHATSU

### CUORE

5 puertas

EL BEST SELLER



MODELO 1981

Precio contado  
\$ 229.710.-  
CREDITOS SIN PIE,  
CON EL INTERES MAS BAJO  
DEL MERCADO, EN U.F.R.

48 CUOTAS DE \$ 6.747,73

ENTREGA  
INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamarnos, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades  
Limitadas  
Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS  
DE PROVINCIA  
IRARRAZAVAL 1221  
FONOS: 491728-749425  
CASILLA 14677  
SANTIAGO CHILE.

ASOCIADOS CADEM

### CAMION

DELTA DIESEL  
PARA 3.000 KILOS



MODELO 1981

PRECIO CONTADO  
\$ 643.110

Crédito sin pie, con el interés  
más bajo del mercado en  
U.F.R.

48 CUOTAS DE  
\$ 18.891,36

ENTREGA  
INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamarnos, y con gusto le enviaremos un representante.

ATENDEMOS PEDIDOS  
DE PROVINCIA.

IRARRAZAVAL 1221  
FONOS: 491728-749425  
CASILLA 14677  
SANTIAGO CHILE.

ASOCIADOS CADEM

### Charade

850c.c.



MODELO 1981

Precio Contado  
\$ 272.610  
CREDITO SIN PIE  
CON EL INTERES MAS BAJO  
DEL MERCADO, EN U.F.R.

48 Cuotas de \$ 8.007,92

ENTREGA  
INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamarnos, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades  
Limitadas  
Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS  
DE PROVINCIA  
IRARRAZAVAL 1221  
FONOS: 491728-749425  
CASILLA 14677  
SANTIAGO CHILE.

ASOCIADOS CADEM

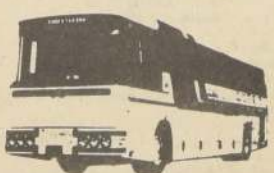
Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

### UASQUEZ

un placer que va y viene



### INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



## Arabes y palestinos median en conflictos del Medio Oriente

RIAD, ARABIA SAUDITA, Junio 12 (AP). — Arabia Saudita y los dirigentes palestinos iniciaron esfuerzos de mediación por separado para poner fin a la disputa entre Irak, Siria y Líbano, por una parte, y entre Irán e Irak por otra, informó hoy el diario "Al Jezira".

El corresponsal del diario en Bagdad dijo que las gestiones de mediación fueron iniciadas como secuela del bombardeo israelí a un reactor nuclear iraní.

La información dice que las gestiones se realizaron en Bagdad durante la sesión de emergencia de ayer de los ministros árabes de Relaciones Exteriores y en otros lugares.

"Al Jezira" dice que Arabia Saudita está mediando entre Irak y Siria, en tanto que el dirigente palestino Yasser Arafat, que está actualmente en la capital libanesa, tripoli, está mediando entre Irak y Líbano.

Irak y Siria, gobernadas por fracciones rivales del partido socialista Baath, han estado involucradas en una prolongada lucha ideológica que se agravó con el apoyo sirio a Irán en su guerra contra Irak, lo que provocó la ruptura de relaciones diplomáticas.

## Dos militares chilenos condenados en Argentina

BUENOS AIRES, 12 Jun. (ANSA). — Dos militares chilenos, condenados en la Argentina bajo cargos de espionaje, fueron condenados a dos años de prisión por un juez federal.

La agencia local "Saporiti", dijo que el juez federal de la austral ciudad de Río Gallegos, Federico Pinzón, condenó a dos años al Teniente Coronel Armando Bravo Carreño.

Ambos oficiales chilenos están detenidos desde hace ocho meses y 19 días en dependencias militares del ejército argentino tras que se los arrestó tras la acusación de tomar fotografías de instalaciones militares.

Fuentes periodísticas estimaban que los militares chilenos podrían ser liberados prontamente en base a un indulto o amnistía del Gobierno argentino, en el marco de la distensión en sus relaciones que están llevando a cabo Chile y la Argentina.

Además de los militares condenados hoy aún se hallan detenidos en la Argentina cuatro cartógrafos chilenos bajo cargos de espionaje.

Chile, en cambio, liberó mediante una amnistía decretada por el Presidente Augusto Pinochet a todos los civiles y militares argentinos detenidos bajo la acusación de espionaje.

## Rechazan arzobispo chino nombrado por Juan Pablo II

PEKIN, Junio 12 (DPA). — La Iglesia Católica Patriótica China rechazó el nombramiento por el Papa Juan Pablo II del religioso dominicano Doménico Deng como Arzobispo de la ciudad portuaria del sur de China, Cantón.

Según informó hoy la prensa china, el obispo de Pekín Michael Yang Gao declaró en nombre de la Iglesia Católica Patriótica de China que el nombramiento de Deng es "ilegal" y una intromisión en las cuestiones de la soberanía china.

"Dato no puede ser tolerado", subrayó el obispo de Pekín. La Iglesia Católica Patriótica China no tiene relaciones con el Vaticano, sino que se encuentra bajo la influencia política del liderazgo comunista de Pekín.

### WALDHEIM

PEKIN, Junio 12 (ANSA). — El Secretario General de la ONU, Kurt Waldheim, partió hoy desde Pekín para un viaje de tres días a China centro-occidental que incluye visitas a Xian y Chongqing.

Llegado al miércoles pasado a Pekín para una serie de coloquios sobre los principales temas internacionales, Waldheim se encontró con el vicepresidente del Partido Comunista, Deng Xiaoping y con el Ministro de Relaciones Exteriores Huang Hua; el lunes mantendrá una conversación con el Primer Ministro Zhao Ziyang.

Entre los temas ya discutidos figuran la conferencia internacional de Camboya, que tendrá lugar el mes próximo en Nueva York con el patrocinio de la ONU, la situación en Afganistán, en Medio Oriente y en Corea, la participación China en el diálogo norte sur y en particular en la próxima conferencia de Cancún, (México).

### INCIDENTE

PEKIN, Junio 12 (ANSA). — La prensa china denuncia hoy un nuevo incidente de frontera con Vietnam, en el que murieron unos treinta soldados de ambas partes.

Según una noticia de la agencia "Nueva China" publicada también por diversos diarios el incidente tuvo lugar ayer en la provincia de Yunnan, cuando dos compañías de militares vietnamitas atacaron una localidad del distrito de Malibo.

## Temen fracaso de la conferencia marítima

HAMBURGO, 12 Junio 81 (AP). — El presidente de la Conferencia Internacional de Derecho Marítimo, Tommy Koh, advirtió hoy que el fracaso de las negociaciones, en una entrevista realizada por la radio alemana "Norddeutscher Rundfunk" (NDR) en Nueva York y adelantada por DPA, Koh dijo que el fracaso de las negociaciones sobre un nuevo código internacional marítimo sería desastroso para toda la alianza occidental.

El presidente de la conferencia apremió a los Estados Unidos a no poner en peligro los acuerdos logrados hasta ahora, a causa de demandas inaceptables para los países en desarrollo. Advirtió que de otra forma los países del Tercer Mundo buscarían el apoyo de los países del bloque oriental.

Estados Unidos modificó, después de asumir la presidencia el Presidente Ronald Reagan y poco antes de que comience la última ronda de negociaciones en Nueva York, la conformación de su delegación, declarando después que requiere tiempo para estudiar a fondo los resultados hasta ahora obtenidos. La próxima ronda de negociaciones tendrá lugar en agosto en Ginebra.

## Barco alemán se hundió en las costas españolas

SAN SEBASTIAN, ESPAÑA, Junio 12 (AP). — La radio "Onda Pesquera" de esta ciudad septentrional española informó hoy que un buque alemán, el "Hansa", de 999 toneladas de desplazamiento, se hundió a las 14.00 horas en aguas frente a Cartagena, en la costa sudeste de España, tras haber estado en colisión con un carguero de bandera japonesa.

La radio informó que al parecer solamente un tripulante del "Hansa" había sobrevivido al choque con el "Artemis Island" de 8.573 toneladas, ocurrido en medio de una densa niebla.

La radio dijo que la colisión tuvo lugar a la medianoche de ayer a unos 160 kilómetros de Cartagena, en aguas del Mediterráneo; que el barco alemán se hundió en contados minutos, y que la mayor parte de la tripulación de la nave estaba durmiendo.

Varios buques españoles navegaban presurosos hacia el lugar del siniestro, 36 grados 35 minutos de latitud norte y cero grado 56 minutos de longitud este.

No han podido conocerse de momento otros detalles.

## Catorce muertos por un descarrilamiento de tren

BERLIN, 12 junio (ANSA). — Catorce muertos y 42 heridos entre los pasajeros de un tren de pasajeros que se descarriló en un accidente ferroviario que tuvo lugar anoche en Kayl, cerca de la frontera entre Alemania y Francia, en la República Democrática Alemana. El accidente se produjo al fallido funcionamiento de un sistema de frenado que causó el descarrilamiento del tren.

Se trata del más grave accidente ferroviario que se haya verificado en la historia de la RDA.



LUIS GARCIA MEZA  
Piden a Luis García Meza que no abandone el poder

LA PAZ, Junio 12 (UPI). — Sectores que se identifican con el gobierno militar han pedido que el Presidente Luis García Meza no deje el poder, según fuentes allegadas a medios oficiales.

En las últimas horas acudieron al Palacio de Gobierno grupos de "mujeres nacionalistas" y "relacionados laborales" para pedir a García Meza que permanezca en el gobierno, dijeron las fuentes.

García Meza solicitó a las Fuerzas Armadas que un mes que designen a su sucesor el 17 de julio. Cuando se cumplirá un año de su ascenso al poder. Dijo también que la posesión del nuevo Presidente debe efectuarse el 6 de agosto, día del aniversario patrio.

## 10 oficiales exiliados bolivianos llegaron anoche a Colombia

BOGOTÁ, Junio 12 (UPI). — El ex teniente coronel Emilio Lanza Armanza y otros nueve oficiales militares bolivianos, llegaron esta noche a esta capital luego que el mes pasado fracasaron en un intento de rebelión contra el Presidente Luis García Meza.

Lanza Armanza, ex jefe de instrucciones técnicas del Ejército boliviano, y sus compañeros proseguirán viaje mañana hacia Quito, donde recibirán asilo político tras el conato de golpe del 25 de mayo.

En declaraciones a la prensa colombiana, Lanza Armanza dijo que no son las Fuerzas Armadas las que están corrompidas en Bolivia, sino un grupo de jefes militares allegados a García Meza.

Dijo que su movimiento tuvo por objetivo exigir la renuncia de García Meza "por falta de responsabilidad en el manejo del Gobierno".

### En Argentina

## La Armada no quiere duración ilimitada de régimen militar

BUENOS AIRES, Junio 12 (UPI). — La Armada argentina dijo ayer que los objetivos del régimen militar iniciado hace cinco años deben lograrse en un período que "no puede considerarse indefinido".

Un comunicado expedido al término de una reunión del Consejo de Almirantes afirmó que el actual sistema de Gobierno, ejercido por las Fuerzas Armadas, "es el elemento esencial y definitorio para la estabilidad del proceso".

Respecto de la situación económica, el documento señaló "la necesidad de generar una verdadera economía de producción, que reemplaze a la economía de especulación".

Según la declaración de la Fuerza Naval, la especulación "distorsiona el logro de los objetivos fijados el 24 de marzo de 1976", día en que las Fuerzas Armadas desalojaron del poder al peronismo.

La plana mayor de la Armada sesionó ayer bajo la presidencia de su comandante, el Almirante Armando Lambruschini.

En el comunicado se expresó que "el logro de los objetivos fijados (por el Gobierno Militar) debe materializarse dentro de un lapso que, como sostiene la Armada, no puede considerarse indefinido".

## Felipe González con canciller de la RFA

MADRID, Junio 12 (DPA). — El Ministro alemán occidental del Exterior Hans Dietrich Genscher recibió hoy, en el segundo día de su visita oficial a Madrid, al líder de la oposición socialista española Felipe González.

Según trascendió, los dos políticos intercambiaron opiniones sobre el ingreso de España al Pacto de Defensa del Atlántico Norte OTAN y a la Comunidad Europea, así como la difícil situación de la democracia española.

El Ministro alemán reiteró el apoyo de su país a las gestiones de España para adherirse a ambos organismos y expuso al líder del Partido Socialista Obrero Español, que rechaza el ingreso de España a la OTAN, el cambio de opinión que experimentó la socialdemocracia alemana respecto al Pacto de Defensa Occidental. Genscher habría manifestado la esperanza de que el PSOE adopte una postura constructiva respecto a la OTAN.

## EE.UU. se opondrá a cualquier paso para sancionar a Israel en la ONU

□ Agencia atómica estudia expulsión del estado judío del organismo

NUEVA YORK, 12 junio (ANSA). — Con un intercambio de acusaciones entre Irak e Israel, se inició esta noche en la ONU la sesión del Consejo de Seguridad convocada por los Estados Árabes, para protestar contra el bombardeo que destruyó el domingo pasado al reactor nuclear iraní de Osirak.

El debate fue abierto por el Canciller iraní Saadoun Hammadi, quien acusó a los israelíes de un "acto flagrante de agresión premeditada" y solicitó la aplicación a Israel de sanciones coercitivas, la prohibición a los Estados Unidos de proveer armamentos a Israel y la apertura obligatoria a inspectores internacionales de las instalaciones nucleares israelíes.

### OPOSICION DE EE.UU.

WASHINGTON, Junio 12 (Latín-Reuters). — Los Estados Unidos vetarán cualquier iniciativa en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas dirigida a imponer sanciones obligatorias contra Israel por el ataque contra un reactor nuclear iraní, dijo hoy un funcionario del gobierno.

El funcionario, que pidió no ser identificado, dijo a los periodistas que el Presidente Ronald Reagan se halla abocado en torno a la decisión de cómo los Estados Unidos deberían votar en el debate del Consejo de Seguridad.

### EXPULSION DE LA AIEA

VIENA, Junio 12 (Latín-Reuters). — La Junta de Gobernadores de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA) recomendó hoy que Israel sea expulsado de la organización debido al ataque que lanzó contra una planta nuclear iraní.

La Junta condenó a Israel por el ataque y pidió a los miembros de la AIEA que brinden ayuda de emergencia a Irak para ayudarle a superar los efectos del bombardeo.

La reconstrucción de la Junta debe ser aprobada por la Conferencia General de la AIEA que se realizará en septiembre antes de que Israel pueda ser expulsado del organismo, dijo un vocero.

### ERROR DE METROS

TEL AVIV, junio 12 (Latín-Reuters). — El Primer Ministro Menahem Begin aclaró hoy que una planta nuclear secreta iraní destruida por la aviación israelí se encontraba cuatro metros bajo tierra y no 40 como dijo ayer.

"Debi decir cuatro metros", explicó en una llamada telefónica personal a la oficina de esta agencia en Tel Aviv.

En una recepción en la Embajada Británica, Begin dijo anoche a este corresponsal que la aviación israelí, además de haber destruido el principal reactor iraní, también había volado una planta nuclear secreta subterránea destinada a evadir la inspección internacional.

### CAMBIO DE ACTITUD

JERUSALEN, Junio 12 (LATIN-REUTERS). — Israel dijo hoy que detectó un cambio en la opinión pública mundial hacia el entendimiento, incluso la aprobación de los motivos que estuvieron tras su incursión contra una planta nuclear de Irak.

Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo a los periodistas que las dificultades tempora-



## Billy Carter no pagó impuestos atrasados

WASHINGTON, 12 junio (ANSA). — Billy Carter, el controvertido hermano del ex presidente de los Estados Unidos, no mantuvo su promesa hecha en marzo pasado de pagar en un plazo de tres meses los 105 mil dólares que debía en conceptos de impuestos atrasados, y el Fisco dispuso un secuestro cautelar sobre todas sus propiedades inmobiliarias.

Lo informó hoy el diario "Atlanta Constitution", de la capital de Georgia, según el cual, el Fisco aceptó no proceder a la confiscación en espera de una subasta en la cual Billy Carter liquidara sus propios bienes el próximo 27 de junio.

En el remate serán vendidas la famosa estación de servicio que el propio Billy Carter administraba en Plains, su vieja casa, cuatro lotes de tierras, así como un campo de pelota, también "histórico", ya que era utilizado por el ex presidente Jimmy Carter para jugar con sus amigos cuando se retiraba a descansar en sus lares.

Si Billy logra recaudar lo suficiente, podrá finalmente cerrar su pleito con el Fisco, salvando su actual residencia en Buena Vista, no lejos de Plains, sobre la actual empuja una hipoteca de 100 mil dólares, y la amenaza de otro secuestro por parte de la entidad crediticia.

Billy Carter se desempeña desde hace varios meses como representante de una firma de carpintería, aunque según versiones de prensa estaría pensando en cambiar de ramo radicalmente en Alabama.

les verificadas en las relaciones con Egipto estaban siendo superadas y que tampoco sufrirá la amistad israelí con Francia.

Expresó que en una reunión en El Cairo efectuada hoy entre el embajador israelí Moshe Sasson y el canciller egipcio Kamal Hassan Ali había concluido con un "total acuerdo sobre nuestro mutuo compromiso en el proceso de paz y en nuestra decisión de continuar con él".

### MEJORA ELECTORAL

TEL AVIV, Junio 12 (LATIN-REUTERS). — El Primer Ministro Menahem Begin mejoró aún más su popularidad y alcanzó una ventaja que parece difícil superar, a sólo tres semanas de las elecciones generales israelíes.



Representantes de los países miembros de la Liga Árabe, se encuentran reunidos en una sesión de emergencia en Bagdad con el propósito de trazar una respuesta para dar a Israel por su ataque contra una central nuclear iraní (Radiofoto AP).

## Iglesia portorriqueña rindió homenaje a Juan Ramón Jiménez

SAN JUAN, PUERTO RICO, Junio 21 (AP). — La Iglesia Católica dedica un homenaje de recordación al insigne poeta español Juan Ramón Jiménez, quien falleciera aquí el 29 de mayo de 1958, y un amplio reportaje que publica el semanario "El Visitante" sugiere la autorización de los familiares de la esposa del poeta, Zenobia, para que se publique el diario de la compañera del fallecido poeta.

"Veintidós años después de la muerte del autor de 'Platero y Yo' su obra y su recuerdo siguen vivos entre los por torriquenses por la estela de honradez humana e intelectual que siempre acompañó al matrimonio", dice en un artículo de primera plana el periódico de la Iglesia Católica portorriqueña.

Juan Ramón Jiménez salió exiliado de España, donde se opuso entonces a la dictadura de Francisco Franco y finalmente se estableció aquí, siendo profesor de la Universidad de Puerto Rico, labor que ejerció cuando se le comunicó la concesión del Premio Nobel de Literatura.

En el extenso artículo, se sugiere que la familia de Zenobia autorice la publicación de su diario "porque sin el mismo no se podrá hacer una biografía cabal de Juan Ramón".

El diario se guarda en la sala Zenobia-Juan Ramón de la Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico.

En 1956 se le concedió a Juan Ramón Jiménez el Premio Nobel de Literatura.

## Presidente del Senado peruano visitó a Sadat

EL CAIRO, Junio 12 (DPA). — El Presidente egipcio Anwar Sadat recibió hoy en Alejandría al presidente del Senado peruano, Oscar Tizón, quien se encuentra en Egipto para una visita de una semana invitado por el presidente del Parlamento de El Cairo, Sofi Abu Taleh.

En diversas conversaciones con políticos egipcios, Tizón discutió la posibilidad de que Perú contribuya con una unidad a la Tropa de Paz Internacional que controlaría la Península del Sinaí, una vez que Israel se haya retirado definitivamente de ese territorio.

El Parlamento peruano habría abordado también el tema del conflicto fronterizo entre Perú y Ecuador y, según se informó, ambos lados concordaron en que el ejemplo dado por Sadat en la búsqueda de soluciones pacíficas a todos los conflictos podría ser aplicado también en ese asunto fronterizo.

## Cooperación económica entre Perú y Alemania

BONN, Junio 12 (DPA). — El Gobierno de Alemania Federal ha concluido negociaciones con el Gobierno de Perú sobre la futura cooperación económica, informó hoy el Ministerio alemán de Desarrollo exterior.

Perú obtendrá este año 55 millones de marcos en créditos a largo plazo y a intereses ventajosos, así como 24 millones de marcos para proyectos de cooperación técnica.

El dinero servirá para fomentar el desarrollo rural y los sistemas de educación y salud. Otros 2,5 millones de marcos fueron puestos a disposición de un fondo especial para programas energéticos, para la construcción de centrales eléctricas pequeñas en lugares apartados.

**Restaurant**

**CLUB GRAN AVENIDA**

**OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION**

MENU BAILABLE

Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

**\$ 580**  
Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.



## Venezuela no responderá a las actitudes belicistas de Guyana

CARACAS, Junio 12 (AP).— El Canciller subrogante, Oswaldo Páez Pumar, dijo que la preparación de Venezuela para una supuesta invasión de Guyana, responde a propósitos de la política interna de ese país, a los cuales el Gobierno nacional "no le hará el juego".

Añadió empero que "la integridad de Venezuela y sus derechos están plenamente resguardados tanto por las Fuerzas Armadas, cuya moral, espíritu patriótico y capacidad técnica la garantizan plenamente, como por el Gobierno y el pueblo que han mantenido y mantienen una clara posición frente al territorio Esequibo", informó la agencia noticiosa oficial, VENPRES.

Informaciones procedentes de Guyana dijeron que una emisora de ese país hizo un llamado de movilización del Ejército y el pueblo para defender la integridad de sus fronteras.

"Cada país es soberano para realizar las acciones de entrenamiento que considere convenientes. Sin embargo, nosotros nos mantendremos en actitud vigilante mientras duren las maniobras", dijo Páez Pumar, según VENPRES.

Venezuela reclama a Guyana el territorio Esequibo, con una superfi-

cie de 159.000 kilómetros cuadrados, que representa las dos terceras partes de la ex colonia británica.

### EMPLAZAMIENTO DE MISILES

CARACAS, Junio 12 (DPA).— Venezuela emplazará cohetes misilísticos a lo largo de sus fronteras como una medida de carácter defensivo, afirmó hoy en Caracas el Comandante General del Ejército de este país, General de División Rafael Marín Granadillo.

En declaraciones en exclusiva al matutino de masas "Últimas Noticias", el General Marín Granadillo contó hoy que "Venezuela defenderá sus fronteras patrias con cohetes misilísticos", añadiendo que ese mismo tipo de armas será emplazado en las instalaciones petroleras regadas a lo largo y ancho de la geografía venezolana, así como en puentes y autopistas principales.

### GUERRA LOCA

BOGOTÁ, Junio 12 (AP).— El Ministro de Defensa, General Luis Carlos Camacho Leyva expresó su confianza en que las compras de moderno armamento militar por parte de Venezuela no están destinadas a

desarrollar "una guerra local contra Colombia".

Mientras mostraba ayer a los periodistas material bélico traído al país en 1942, que fue rehabilitado para que continúe en el arsenal militar, el Ministro fue interrogado sobre el contraste del viejo armamento militar de que dispone Colombia frente al avanzado equipo que está adquiriendo Venezuela, como los aviones F-16 y respondió:

"Realmente nosotros venimos cómo Venezuela está haciendo esfuerzo para que Estados Unidos les venda aviones F-16. Ellos están en libertad de comprarlos y nosotros también".

### PARO DE FERROCARRILES

BOGOTÁ, Junio 12 (AP).— La extensa red estatal de ferrocarriles de Colombia fue paralizada hoy por sus 10.500 trabajadores que exigen el pago de salarios atrasados desde el mes de mayo, informó el Sindicato de Ferrovialistas.

El paro comenzó a las 06.00 horas y terminará a las 18. Fue decretado en vista de que el Gobierno no ofreció soluciones inmediatas para evitar la quiebra de los ferrocarriles, agregó el sindicato.

## Mutua vigilancia de superpotencias en la fabricación de armamentos

WASHINGTON, Junio 12 (AP).— Cuando el enorme submarino norteamericano dotado de proyectiles teledirigidos Trident inicie sus pruebas en el mar, la próxima semana frente a la costa de Nueva Inglaterra, habrá en las inmediaciones un barco espía soviético.

Mientras tanto, los rusos iniciaron en el norte las pruebas del primero de una nueva clase de submarinos dotados con proyectiles teledirigidos, según fuentes norteamericanas de inteligencia.

Estas informaciones subrayan la atención con que las superpotencias vigilan mutuamente sus progresos hacia una nueva generación de armas

estratégicas con base en el mar, crítica para el equilibrio de poder en el próximo cuarto de siglo.

El primer submarino soviético, "Tifón" zarpo esta semana del puerto de Severodvinsk, en el norte de Rusia, donde tres unidades similares están en construcción, dijeron ayer especialistas de la inteligencia norteamericana.

Los funcionarios no dijeron como obtuvieron su información sobre el Tifón ni la aparición del barco soviético de inteligencia AGI en el Atlántico frente a Groton, Connecticut, donde se construyen los Trident.

Este nuevo submarino, el mayor que se haya construido en los Estados Unidos, desplaza sumergido 18.760 toneladas y en sus tubos de lanza-

miento lleva 24 proyectiles nucleares de largo alcance y ojivas múltiples.

El submarino soviético Tifón es mayor aún. La inteligencia naval indicó que desplazaba 25.000 toneladas sumergido y tenía capacidad de lanzamiento de por lo menos 20 modernos proyectiles con poderosas ojivas nucleares múltiples.

### CONFIRMAN EMBAJADOR

WASHINGTON, Junio 12 (DPA).— El ex Subsecretario para Cuestiones de la Marina norteamericana, J. William Middendorf fue confirmado por el Senado norteamericano como Embajador de Estados Unidos ante la Organización de Estados Americanos, informó hoy el Departamento de Estado en Washington.

## Preocupa la falta de libertad en Nicaragua

NICARAGUA, Junio 12 (UPI).— El proceso revolucionario de Nicaragua debe orientarse hacia una auténtica

democratización, entendiendo como democracia "no una palabra vana" dijo el ex Canciller venezolano y diri-

gente de la Democracia Cristiana en América Latina, Aristides Calvani.

"Entendiendo como democracia no una palabra vana, habrá posibilidad de que puedan convivir (en Nicaragua) en pluralidad las diferentes corrientes políticas", dijo Calvani.

Para esa democratización se requerirán los derechos de disensión, crítica los actos de gobierno y disfrutar de libre expresión, pues sin ellos no hay proceso de democratización legítima", dijo Calvani.

Si el proceso de democratización es absorbido por la perversión totalitaria, éste no sería óptimo y no podría por consiguiente recibir el apoyo de quienes creen en la democracia como expresión de la dignidad de la persona, consideró Calvani.

No es que en Nicaragua las fuerzas totalitarias se hayan apoderado de este proceso, pero no se puede negar que "estas fuerzas sí están presentes en el proceso democrático nicaragüense y todos nos damos cuenta, los nicaragüenses en primer lugar" indicó Calvani.

Citó como "hechos preocupantes" el que se establezcan limitaciones a los medios de comunicación tendientes a controlar informaciones y algunas otras expresiones de violencia frente a hechos de la oposición, dijo el dirigente democristiano.

### México denuncia ausencia de URSS en cita Norte Sur

MEXICO, D.F. Junio 12 (AP).— El Presidente José López Portillo dijo que la Unión Soviética no aceptó la invitación para acudir a la reunión norte-sur en octubre, "no porque no creyera en su conveniencia, sino porque no se siente involucrada en el problema".

El mandatario mexicano, quien el martes pasado regresó de lo que llamó una entrevista "profundamente satisfactoria" con el Presidente norteamericano Ronald Reagan, elogió los deseos de este de venir a la conferencia y discutir los problemas mundiales.

México y Austria organizaron esta reunión cumbre, que ha de celebrarse en Cancún, México, para discutir los problemas entre las naciones industrializadas y los países en desarrollo. En la reciente visita de López Portillo a Washington, Reagan aceptó la invitación, con lo que la Unión Soviética quedó hasta el momento como único país no participante.

"En esta junta cimera", dijo López Portillo "no se resolverá ningún problema. No es un foro de compromisos, sino un foro de planteos en el que los países más característicos del norte y del sur habrán de explicar cómo entienden los problemas y cómo admiten políticamente las soluciones".

"Soy optimista en los resultados de esta reunión porque salvo la Unión Soviética, todos los países han aceptado venir", agregó.



El Presidente Luis Herrera Campins aparece llegando junto a su esposa a Suiza (Radiofoto UPI).

## Herrera pidió un orden más justo en el mundo

Al intervenir en reunión de la OIT en Ginebra

GINEBRA, Junio 12 (LATIN-REUTER).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campins pidió hoy renovados esfuerzos para alcanzar un nuevo orden económico internacional que sea más justo para los países con pocos recursos naturales.

Dirigiéndose ante la asamblea anual de la Organización Internacional del Trabajo, Herrera dijo: "Las naciones con escasos recursos tienen tanto derecho a disfrutar de la libertad, la prosperidad y un alto nivel de vida como las naciones industrializadas".

Agregó que la crisis energética de 1973 abrió un nuevo estadio de la historia contemporánea, "Revelando la debilidad de aquellos que se sentían omnipotentes y el poder de aquellos países que producían materias primas".

Pero Venezuela, en sí un país petrolero, vea la necesidad de dar una mayor participación en la riqueza del mundo a los países en desarrollo que no tenían la suerte de contar con recursos naturales, afirmó.

Herrera agregó que en América Central y El Caribe su país participaba en un nuevo programa que permitiría a los países importadores de petróleo convertir el 30 por ciento de sus erogaciones por el crudo en empréstitos a 20 años bajo condiciones favorables.

El Presidente dijo que Venezuela estaba realizando una "activa y dinámica diplomacia" para garantizar el suministro de petróleo a los países sin recursos energéticos y para protegerlos de los constantes incrementos de precios de los productos abastecidos por las naciones desarrolladas y de las altas tasas de interés imperantes en los mercados monetarios internacionales.



El avión norteamericano propulsado por energía solar, despegó desde el aeropuerto de Cormeille-En-Vexin en las afueras de París durante una prueba. El aparato cruzará el Canal de la Mancha si las condiciones del tiempo son favorables. (Radiofoto AP).

## Rematan en Buenos Aires el diario "La Opinión"

BUENOS AIRES, 12 (AP).— El diario "La Opinión", que perteneció al periodista Jacobo Timerman, fue vendido en el equivalente a 1.100.000 dólares a un empresario del interior del país, informó hoy el Gobierno.

Esta es, además, la primera vez que un propietario de prensa del interior de Argentina adquiere un periódico de circulación nacional en Buenos Aires.

La venta del título, el edificio y las maquinarias del diario se realizó anoche en un remate público en esta capital.

La mejor oferta fue hecha por Tomás Álvarez Saavedra propietario de los diarios "El Sol" de la Rioja y de Catamarca, ciudades situadas a unos 1.000 kilómetros al noroeste de Buenos Aires.

Álvarez Saavedra había fundado en 1973 esos dos diarios provinciales honrados como competidores de los matutinos "El Independiente" de la Rioja y "La Unión" de Catamarca, en una región donde la circulación de los periódicos no supera los 8.500 ejemplares de promedio por día y por título.

El nuevo dueño de "La Opinión" anticipó que este diario volverá a publicarse dentro de unos tres meses y contará con un plantel de 400 personas.

Dijo que la línea del diario será "antisubversiva, no comunista, católica, y dará un amplio espacio (informativo) al interior del país".

"La Opinión" fue expropiada a Timerman por el Gobierno militar en abril de 1979, como parte de una investigación por la que el empresario estuvo detenido dos años y medio, acusado de conexiones con la guerrilla izquierdista.

## Santo Domingo adopta medidas para frenar crisis económica

SANTO DOMINGO, junio 12 (AP).— El Presidente Antonio Guzmán anunció anoche una serie de medidas estrictas para enfrentar la crisis económica que afecta a la República Dominicana.

Entre ellas estuvieron la suspensión de la importación de automóviles durante un año y la creación de nuevos impuestos a las importaciones.

Guzmán, en un discurso a la nación, dijo que la economía está en una crisis que obliga a las autoridades a tomar restricciones para enfrentarla.

Dijo que es hora de que los dominicanos hagan sacrificios para el bien del futuro del país.

Guzmán dijo que es necesario un sacrificio por lo que prohibió por un año la importación de automóviles para la venta en el sector privado, y también para uso del sector público, excluyendo a las Fuerzas Armadas y a la policía nacional.

El Jefe del Estado dijo además que la economía dominicana "es sana", pero que la situación de los constantes aumentos en el precio del petróleo, que para 1981 le costarán al país poco más de 600 millones de dólares, y la baja en los precios del azúcar, el cacao y el café, los tres principales renglones de exportación de la nación, han provocado serios inconvenientes a la economía nacional.

"Es tiempo de que queden atrás las demagogias y que se tomen las decisiones que hoy estamos tomando para fortalecer nuestra moneda y enfrentar la situación económica mundial que nos arrastra", dijo el Jefe del Estado.

## Vidente brasileño prevé atentado contra el Papa

RIO DE JANEIRO, 12 (ANSA).— Una carta con fecha 30 de abril dirigida al Ministerio brasileño de Asuntos Exteriores, en Brasilia, una persona se refirió al atentado que habría de cometer el Papa Juan Pablo II (13 de mayo).

Así se desprende de una revelación que formula hoy el diario "Jornal do Brasil" procedente de su correspondiente en Brasilia.

La existencia de la carta había sido comentada recientemente en la Asamblea por el Presidente de la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil (CNOB). Monseñor Ivo Lorscheider, por lo cual el Vaticano solicitó una investigación, según la información, reveló ayer.

El presunto vidente, de nombre sus Balongi, dirigió la carta al Ministro de Aeronáutica, Brigadier General Jardim de Matos, porque en la dirección de la "CNOB".

Funcionarios del Ministerio trataron localizar al remitente de la carta, que dio como dirección el número 1275 de calle Alimber, en el barrio de Santo André, cerca de São Paulo, pero no existe domicilio con ese número y los vecinos no conocen ninguna persona con aquel nombre.

El texto completo de la carta es siguiente:

"No se como hacer llegar a vuestro Ministerio de la Seguridad del Estado un Vaticano, sin provocar alarma y producir pánico. Ignoro direcciones de la "CNOB" y no tengo la certeza de ser tomado en serio, ya que se trata de un problema de premonición, tan distante del dogmatismo de la Iglesia."

"Con todo, espero que las Fuerzas Armadas, por acción secreta, despierten la atención de aquella seguridad, dada la gravedad que el asunto es."

"Informo, con reservas hacia mi seguridad personal, que hay un complot compuesto de 15 (quince) hombres entrenados y preparados para atacar al Papa, o en caso de frustración atentar contra su vida como una solución."

"Es un comando terrorista, oriundo de los problemas de la guerra en Oriente, que se dispone a la práctica de un acto terrorista para ganar puntos en el conflicto."

"Ocurre que esa acción podría desencadenar y precipitar el conflicto mundial tan temido, por lo que me urge el deber de alertar y procurar evitarlo."

"Su Santidad no debe salir de su ma por un buen tiempo, y en Brasil no debe exponerse en las vacaciones los visitantes deben ser revisados sus valijas."

"El Sumo Pontífice corre inminente peligro, y quiero que la Seguridad Nacional brasileña alerte a la Seguridad del Estado católico, a fin de prevenir y evitar lo peor."

"Esta misión tiene carácter urgente, pues el comando de seguridad se está moviendo."

"No puede ocurrir eso, pues sería precipitación de acontecimientos nestos para la humanidad. Este planeta Tierra esta realmente poblado de locos. Dios nos auxilie."

Remitente: Jesús Balongi, calle Alimber 1.275 São Paulo.

## Argentina entregará más trigo a la URSS

MOSCU, Junio 12 (UPI).— El ministro argentino de Comercio Exterior, García Martínez, anunció hoy negociaciones que, según dijeron funcionarios locales, podrían derivar en nuevas entregas de grano argentino a la Unión Soviética.

García Martínez se reunió esta mañana con el Primer Ministro soviético Nikolai Tikhonov durante la sesión de la Comisión Bilateral de Comercio entre ambos países.

Fuentes próximas a la reunión dijeron que los soviéticos propusieron un aumento de los 12 millones de toneladas de grano que se espera entregar a Argentina este año.

La reunión produjo también un acuerdo para el intercambio de cargados navales en las embajadas de ambas naciones.

La Unión Soviética está interesada en establecer una base para su flota marítima en el Atlántico Sur. Sin embargo dijeron las fuentes, no se alcanzó ningún acuerdo para ampliar los derechos portuarios soviéticos.

Voceros de García Martínez dijeron que el diálogo del Ministerio de Comercio hubiese incluido una posible compra de armas en Moscú.

### INVESTIGAN DUMPING

BUENOS AIRES, 12 (DPA).— El Ministerio argentino de Comercio dispuso hoy investigar importaciones de tractores soviéticos de Rumania, operaciones que vendrían realizándose en condiciones de dumping.

## Hispanos atacan política de Reagan

ALBUQUERQUE, (Estados Unidos), Junio 12 (UPI).— Un grupo de la Sociedad de Ciudadanos Hispanos de los Estados Unidos, dijo que el presidente Ronald Reagan respaldaba la invitación para la convención de la sociedad, y que esto era una "palma en el rostro" de la sociedad.

El director ejecutivo de la sociedad, Tony Bonilla, hablando ayer en Albuquerque, Nuevo México, atacó a Reagan por su política respecto a los hispanos.

Agregó que "es inconcebible" que el Presidente Ronald Reagan, el Presidente de México, José López Portillo que "los queremos y queremos mejorar nuestras relaciones económicas", y que por otra parte ignoran la sociedad.



Más de mil doscientos haitianos esperan en el puerto de Miami en Florida, alguna información sobre su destino como refugiados (Radiofoto AP).

## La Corte de Atlanta dejó libre a refugiado cubano

ATLANTA, Junio 12 (UPI).— Una corte de apelaciones ordenó hoy la liberación del refugiado cubano Genaro Soroa González, quien salió de la Penitenciaría Federal de Atlanta entre gritos de júbilo de muchos de los 1.700 presos cubanos de esa cárcel.

La corte de apelación de Atlanta anuló sin comentarios una decisión previa emitida el viernes mediante la cual se había aplazado la liberación de Soroa, uno de los refugiados cubanos que fueron detenidos cuando admitieron tener prontuarios criminales en Cuba.

El 21 de mayo, la corte dio al gobierno diez días para probar que la libertad de Soroa estaría "contra el interés público". Cuando los abogados del gobierno no pudieron hacerlo, la corte ordenó su libertad.

"No existe causal para la detención de Soroa", dijo el juez Marvin Shook.



Culturales

## Una promoción con destino

□ Ocho jóvenes pintores de fuerte personalidad artística exponen en la Sala-BHC

Con el cuidado y buen gusto que caracteriza a la Sala de Arte BHC, se inauguró una exposición de ocho artistas jóvenes, bajo el título "Promoción '80". Egresados de la Facultad de Arte de la U. de Chile, todos se han distinguido en estos últimos años en cuanto a exposición y concurso se han presentado, y sus nombres ya se han hecho familiares para los interesados en visitar las exhibiciones de arte.

La presentación que de ellos ha hecho el profesor y crítico de arte Milán Ivelic, es tan completa y acertada, que abundar en otros aspectos de esta muestra nos parece innecesario, razón por la cual nos permitimos entregar algunos de sus párrafos a los lectores.

### SURGIMIENTO DE UNA NUEVA GENERACIÓN

Los pintores que exponen, en esta oportunidad, en la Sala BHC pertenecen a lo que podríamos llamar promoción del '80.

Las razones que nos permiten situarlos cronológicamente corresponden, en primer lugar, a la proximidad de sus respectivos nacimientos: Victoria Callejas (1958), Alvaro Cortés (1954), Samy Benmayor (1956), Ismael Frigerio (1955), Omar Gatica (1956), Matías Pinto D'Aguilar (1956), Jorge Tacla (1958) y Nami Usui (1957); sus edades fluctúan entre los 23 y 26 años. En segundo lugar, todos han egresado del mismo centro de enseñanza universitaria: la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En tercer lugar, entre ellos cultivaron una fructífera amistad que se tradujo en el uso compartido de un mismo taller de trabajo y en la exhibición conjunta de sus obras en el Centro de Enseñanza de la Arquitectura (CEDLA) en 1979 y, al año siguiente, en el Museo de Arte Contemporáneo.

Por encima de estas razones circunstanciales, hay otras de mayor peso que han incidido en la afinidad espiritual que une a estos jóvenes pintores: por una parte, la actitud común que han asumido frente al arte, al

comprometerse auténtica y vitalmente con la creación artística, fundamentada en una sólida vocación. Por otra, su permanencia en los medios de expresión propiamente pictóricos y plásticos, sin renunciar a la tela, al óleo y al pincel. Y lo que es más importante, todo el grupo, a excepción de Matías Pinto D'Aguilar, se ha inclinado hacia una orientación pictórica violenta, intuitiva y gestual; su vinculación con la gran corriente Expresionista, que a lo largo de este siglo ha recorrido importantes hitos en la historia del arte, es un hecho evidente.

Los estudios que realizaron en la Facultad de Artes constituyeron una búsqueda sistemática, en una doble dirección: investigar en el taller los complejos problemas del lenguaje de la pintura y afianzar la vocación artística. En cuanto a lo primero, los profesores Luis Lobo y Gabriela Chelweles entregaron el dominio del color y el rigor en el oficio, en una primera etapa; más adelante, los profesores Rodolfo Opazo y Gonzalo Díaz contribuyeron a afianzar sus vocaciones y los ayudaron a profundizar, instrumental y conceptualmente, los problemas de la representación visual. A esta labor se sumaron también los profesores Francisco Smythe y Jaime León.

Simultáneamente, fueron conociendo la evolución histórica del arte con el fin de desentrañar su sentido y comprender, al mismo tiempo, los problemas estéticos que ofrecía su devenir. El viaje de cuatro de ellos (J. Tacla, I. Frigerio, M. Pinto D'Aguilar y S. Benmayor) a Estados Unidos, por un período de tres meses, les permitió descubrir directamente a los maestros del pasado y del presente. Respecto a las corrientes contemporáneas, el interés se volvió por los artistas norteamericanos del Expresionismo abstracto y del Pop-Art.

### BUSQUEDA PERSONAL

Esta exposición es sugerente y reveladora de la búsqueda que cada uno ha emprendido desde su egreso de la

Universidad, en 1979. Si hasta el año pasado, algunos se inclinaron hacia una pintura no figurativa, hoy, sin excepción, todos se han volcado a la figuración.

El expresionismo que está en la base de sus trabajos plásticos, debe entenderse como la exasperación de la expresión y no, simplemente, como un arte basado en la expresión, que no tendría ningún valor calificador, puesto que un arte no atento a su propia expresión no es ni siquiera imaginable.

En tres de estos jóvenes —Nami Usui, Alvaro Cortés y Jorge Tacla— observamos una visión escrutadora del mundo que somete lo real a un análisis crítico.

En otros tres advertimos una visión dinámica del mundo; la representación visual se somete a las exigencias dinámicas del juego de líneas y colores, que logran fuerza y significación propias. En Ismael Frigerio, Victoria Callejas y Omar Gatica adquiere pleno sentido la acepción de expresar como "expresar" o "retorcer"; ellos expresan lo real para obtener algo esencial, potente y vigoroso. Esta visión supone un impulso espontáneo, no premeditado, que se traduce en un proceso de ejecución imprevisto.

La obra de Samy Benmayor reúne la expresividad con la simplificación. Su visión es una síntesis de simplicidad y espontaneidad, que evoca los trazos que dibuja el niño en aquella época en que aún no formaliza las imágenes. Pero, a la vez, es una visión que demuestra un interés especializado en los problemas de la "pintura pura".

Las obras de Matías Pinto D'Aguilar se apartan radicalmente de las de sus compañeros. Su pintura la podemos situar en una figuración imaginaria, fruto de una visión que se nutre de evocaciones oníricas, mundos fantásticos y mitos preteritos. Sus signos plásticos sustituyen lo real por lo imaginario para proponer una imagen primordial situada en un espacio elemental y en un tiempo detenido.



Realmente despiadada es la visión de Jorge Tacla: todo lo sexy de la más bella figura humana se ve al diablo cuando uno imagina su esqueleto, como en una radiografía.



Lo que más impacta al entrar a la Sala de Arte BHC son las obras en blanco y negro de Ismael Frigerio. La fuerza de sus trazos dan intensa vitalidad y dinámica a la figura de este deportista.



Vistas pinceladas de color conforman las agresivas y sensuales imágenes de Omar Gatica.



Obacionándolo de pie, el público belga reclamó grabaciones del Cuarteto Renacentista. El conjunto lo integran Oscar Ohlsen, en laúd; Octavio Hasbún, flauta dulce; Mary Ann Fones, soprano; y Juana Subercaseaux, viola de gamba.

## Exitosa gira del Cuarteto Renacentista

□ Luego de participar en el Festival de Flandes, se está programando la grabación de un disco con sello belga

El Cuarteto Renacentista de la Universidad Católica fue invitado a participar en el Festival de Flandes, que se realiza en distintas ciudades de Bélgica; en esta oportunidad el conjunto chileno ofreció su concierto en el Centro Cultural de Hasselt, ciudad histórica de dicho país. Este festival es el más importante de Europa dedicado a la música antigua y sólo tienen acceso a él conjuntos musicales muy seleccionados. En el presente año figuraron, entre otros, la Orquesta Filarmónica de Londres, la Concertgebouw-Orchestra de Amsterdam y la Sinfónica de Chicago.

Al finalizar la actuación del Cuarteto Renacentista, la sala entera se levantó para aplaudirlos de pie. Numerosos asistentes provenientes de ciudades bastante lejanas de Hasselt reclamaron grabaciones y se mostraron desilusionados al saber que éstas aún no existían.

Posteriormente, nuestra embajada en Bélgica organizó un recital en el Círculo Artístico y Literario de Gualo, asistiendo personalidades del mundo diplomático y especialmente el musical. El público quedó profundamente subyugado por la belleza de la actuación del conjunto. A raíz de este segundo concierto surgió la posibilidad de grabar un disco con una firma belga, lo que significaría una difusión mundial de este importante cuarteto chileno, integrado por los destacados instrumentistas Juana Subercaseaux, Mary Ann Fones, Octavio Hasbún y Oscar Ohlsen.

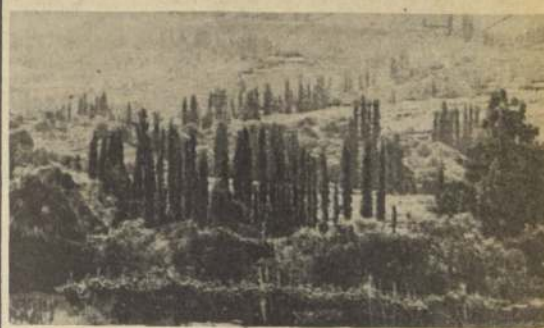
Actualmente en gira por Europa y Asia con el auspicio de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores, el conjunto regresará a Chile a fin de mes.

Ninguno pasa de los 26 años, pero todos sobresalen por su talento; Jorge Tacla, Matías Pinto D'Aguilar, Samy Benmayor, Nami Usui, Ismael Frigerio, Victoria Callejas, Alvaro Cortés y Omar Gatica.



El joven violinista chileno Alejandro Mendoza, que realizó un excelente recital en la sala Isidora Zegers, hasta se dio el lujo de entregar un estreno absoluto para Chile: un concierto de Julius Conus.

## TURISMO



La protección de los recursos naturales autóctonos es fundamental para el desarrollo turístico.

## Una buena planificación ayuda a la difusión de los países

"Los ingresos de divisas por el concepto de turismo constituyen, en numerosos países, la principal fuente para cubrir el déficit de balanza comercial". La afirmación corresponde a Oskar Dignoes, Director de Turismo Austriaco para América Latina.

En su obra "Ensayo para una política turística defensiva", Dignoes señala que, a pesar de la incidencia que el sector tiene en la economía, el turismo no ocupa el lugar destacado que merece. Este hecho se aprecia en la inexistencia de una política propia en los países, salvo contadas excepciones que por tradición o necesidad se ocupan de ciertos segmentos, como sistemas de créditos, planes de infraestructura, legislaciones especiales para la defensa del medio ambiente, etc. Sin embargo, señala el informe, hay países donde el turismo no figura siquiera en la Constitución.

El turismo es un hecho irreversible en la sociedad moderna, al que debe tener acceso y participación cualquier individuo sea cual fuere su condición social, creencia o ideología política. A fin de asegurar este acceso, Dignoes plantea la necesidad de proteger y defender las zonas destinadas al uso turístico temporal; las áreas libres para utilizarlas en excursiones y otros tipos de recreación; los complejos y zonas de curas climatológicas y aguas medicinales, como también regiones rurales para escapar de la vorágine de las ciudades.

El Director de Turismo Austriaco para América Latina critica la falta de protección de los valores autóctonos y costumbristas, artesanales, arquitectónicos e históricos en las distintas zonas que reciben corrientes turísticas.

Después de este desalentador análisis Oskar Dignoes propone algunas soluciones, tales como la planificación de los territorios nacionales, dedicando cada espacio a los fines que corresponda, sin que por ello el "paisaje natural" sea absorbido por el "paisaje urbano". Asimismo, indica que previo a la promoción de cualquier proyecto sobre el rubro, sería preciso elaborar un plan de protección que evitara la lesión o desaparición de los ambientes naturales. Dignoes es drástico en señalar que, al mismo tiempo, debería evitarse cualquier infracción de tipo arquitectónico que no se adapte, ni en tamaño ni en elementos de construcción, a las normas y tradiciones de la región.

En algunos Estados en los Alpes austriacos se han creado -aparte de los parques nacionales- zonas denominadas "reservas naturales", renunciándose -indica el ensayo- a una ampliación de la oferta de alojamientos en forma de "aldeas vacacionales", para el bien de los usuarios de estas regiones.

El informe critica al "ejército de expertos turísticos", que por el simple hecho de haber viajado con frecuencia "se creen capacitados para dirigir entidades o empresas turísticas", terminando por poner de manifiesto su satisfacción ante la formación progresiva de técnicos en turismo.

Finalmente, señala que el turismo tiene un brillante futuro, siempre que se sepa aplicar una política prudente que no sacrifique la explotación a la previa conservación y protección de los contornos naturales. "La ecología siempre se encontrará enfrentada con la economía. Sin embargo, agrega, esta misma ecología se convertirá en una fuente perenne de ingresos económicos".

## MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



## Recital de Alejandro Mendoza

De la familia Mendoza nos faltaba escuchar al último de los mosqueteros musicales que estudian en Estados Unidos, Alejandro de sólo 18 años y discípulo de David Cerone en el Instituto de Música de Cleveland. Tuvimos la ocasión de hacerlo en el recital que ofreció el miércoles pasado en la sala Isidora Zegers con el estimable concurso de Galvarino Mendoza al piano.

Es ampliamente satisfactorio comprobar los progresos que ha experimentado este joven ejecutante desde la última vez que lo escuchamos antes de su partida. Quizás si lo más notorio de todo sea su personalidad musical, su temperamento, bastante controlado pese a su edad y otros méritos musicales que pueden pasar inadvertidos para el gran público; pero, cómo no fijarse en la maestría con que enfocó las obras que compusieron su programa. No se nos apareció sólo como un simple ejecutante con calidad en su mecanismo instrumental, hubo algo más, claridad en los estilos, musicalidad y un prometedor virtuosismo.

Lo expresado no significa que estemos ante la presencia de un genio, eso sería mucho decir, por lo demás, en Chile hace mucho tiempo que no aparece un genio en la música. Hay valores jóvenes promisorios, solventes algunos, esforzados otros y frustrados los más.

Alejandro Mendoza está entre los solventes y esforzados y en su programa lo mostró. La Sonata N° 8 en Sol Mayor del Op. 30 N° 3 de Beethoven, que fue la primera obra de su recital, la ejecutó luciendo una excelente digitación y buena dosis de virtuosismo para los dos movimientos Allegros y su parte de mucha expresividad y calor hondo en la sensación de placidez al segundo movimiento, Tempo di Menuetto.

La Chacona de Vitali constituyó una real demostración de un dominio virtuístico de gran relieve técnico, con un sonido potente, cálido y llamativo.

### UN ESTRENO ABSOLUTO

Estreno absoluto para Chile fue la última obra del recital, el Concierto en Mi Menor de Julius Conus (1869-1942), un compositor ruso desconocido en nuestro país. La parte orquestal de este concierto, por lógicas razones, fue reducida para piano. Para juzgar mejor a esta partitura habría que escucharla más veces, pero en esta primera audición, nos pareció una obra interesantísima que da amplio margen para el lucimiento solístico por lo intrincado de la parte del violín, más de laboratorio instrumental que de recursos inspirativos y con una Cadencia final gigantesca.

Alejandro Mendoza lo tocó de memoria, primera gran virtud y su ejecución, no podríamos decir todavía interpretación, la calificamos de sobresaliente. No siempre se tiene la edad de este violinista, el corazón tan bien dispuesto y la cabeza tan fría como para atreverse a penetrar en la jaula de los leones musicales con una obra de esta característica y envergadura, y triunfar con ella.

Excelente también fue la labor del pianista Galvarino Mendoza, no sólo en esta obra sino también en las anteriores. No se trata de un mero acompañamiento, que sólo pudo ser tal en la obra de Vitali. La sonata de Beethoven es para violín y piano y en el concierto de Conus reemplaza nada menos que a la parte orquestal.

Resumiendo, un recital que agradó y entusiasmó al numeroso público asistente y que augura un venturoso porvenir artístico para un muy joven y dotado ejecutante.



## Quedó normalizado... (Viene de la Pág. 1A)

El Prefecto de Carabineros de San Felipe, teniente coronel Luis Salgado Arancibia, señalaba a su vez que todos los servicios de fronteras, retén de Carabineros, Policía Internacional, Aduana y Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) se encontraban en sus puestos, listos para recibir todo tipo de vehículos.

Estos, empezaron a fluir lentamente en un principio, para intensificarse cerca del mediodía. Se estimaba que hoy se normalizaría totalmente el paso de vehículos (buses) con pasajeros. Cabe señalar que los caminos están en óptimas condiciones.

Por su parte, desde Argentina se informaba que las empresas de transportes —al igual que sucedía en Chile se preparaban para recibir a los primeros pasajeros. Asimismo, también se anunciaba que 11 vagones de ferrocarril serían llevados hasta Las Cuevas para ser anexados al Tránsito que viajaba con destino a Santiago. Los vagones, de carga, contienen manteca, grasa, té, repuestos para motores y otros.

### EL CIERRE

El 29 de abril pasado y luego de producirse la detención de los dos oficiales argentinos en Los Andes, el día 25, Argentina determinó unilateralmente cerrar sus fronteras con Chile.

señalando que se trataba de una "medida precautoria". Esta, que fue adoptada sorpresivamente (a las 4 de la madrugada) y de la cual no se dieron mayores explicaciones produjo una serie de daños, no sólo en lo económico, sino también en lo espiritual.

Matrimonios chileno-argentinos que viajaban hacia uno u otro país, se vieron impedidos de continuar unidos. La gendarmería trasandina fue drástica y separaba a unos y otros, como también a sus hijos, dependiendo de la nacionalidad de cada cual.

También, y una vez anunciada la medida, llegaron hasta la frontera tropas, soldados y equipos. Río Turbio, centro minero ubicado en las cercanías de Puerto Natales, quedaba prácticamente paralizado. Los mineros que laboran en él, la mayoría de nacionalidad chilena, se ven impedidos de concurrir a su jornada laboral. Los que habían quedado allí eran devueltos.

Los vehículos, que por los distintos pasos llevaban o traían distintos tipos de mercadería a Chile, también quedaron detenidos. En Los Andes, Osorno, Mendoza y otros puntos, en fila esperaban la reapertura para continuar. Muchos de ellos, cargados con productos perecibles alcanzaron a detenerse antes de llegar a la frontera. Sin embargo, igualmente todo se perdió.

El tres de mayo, o sea cinco días

después de determinarse el cierre de fronteras, Argentina permitía a los chilenos "turistas" y "en tránsito" que regresaran. 200 personas pudieron volver desde Mendoza a Santiago. En cuanto al ingreso a territorio argentino, estaba prohibido.

### DESDE BRASIL

Pero el cierre no solo afectó a chilenos y argentinos. También Brasil sufrió los efectos de la disposición. Un grupo de vehículos de importación y carga destinados a Chile, fue bloqueado. Dos millones de dólares en exportaciones brasileñas quedaban paralizadas. Ante el clamor de los comerciantes de su país, la Cancillería brasileña se movilizó, gestionando con las autoridades argentinas una solución. Estas, adujeron para el bloqueo, el argumento de que a Chile se traía material bélico y estratégico.

El cinco de junio se autorizó el paso de camiones y vehículos brasileños a Chile, siempre y cuando fueran conducidos por choferes de esa nacionalidad. Fue así como entre los días 5 y 8 del mes en curso —es decir, durante el fin de semana— pudieron pasar 81 vehículos de importación y 13 de carga.

El día 9, a la medianoche, las autoridades argentinas determinaron la apertura de la frontera, la que se concretó ayer, esperándose una absoluta normalidad para hoy.

## Vehículos brasileños... (Viene de la Pág. 1A)

—Chile es hoy el segundo socio comercial de Brasil en América Latina. Brasil exportó en 1980 aproximadamente US\$ 475 millones de dólares a Chile, de los cuales casi la mitad correspondieron a ventas de vehículos (camiones, buses, automóviles, tractores) y sus repuestos.

—El mercado chileno absorbe, en la actualidad, aproximadamente el 20 por ciento del total de las ventas de vehículos brasileños.

—La reapertura de la frontera impedirá que los exportadores brasileños —en momentos en que Brasil necesita imperiosamente equilibrar sus deficitarias balanzas comerciales y de pagos— pierdan un importante mercado como es el chileno, en provecho de otros países, como por ejemplo.

### REACCIÓN DE LA PRENSA

Entretanto, la prensa escrita del Brasil solo informó hoy la llegada a Buenos Aires de los dos oficiales argentinos liberados en Chile y la posibilidad inminente de una reapertura de la frontera, así como de la certeza manifestada por el Canciller chileno

interino, coronel Fernando Arancibia, de que en muy poco tiempo serían resueltos los problemas con Argentina.

En el influente diario Estado de San Pablo, se destacó que la frontera estaba abierta a camiones brasileños, con excepción de vehículos con carga considerada "material estratégico", según había afirmado en Brasilia una fuente de la Coordinadora de Asuntos Internacionales del Ministerio de Transporte, que, a su vez, habría recibido la información del Depto. Nacional de Estradas de Rodagem.

Estado de Sao Paulo y Jornal do Brasil, asimismo, reprodujeron el comunicado oficial argentino, luego de conocida la liberación de los oficiales argentinos en Santiago, subrayando que Argentina elogió la decisión chilena, comprometiéndose a adoptar sin hablar de plazos la totalidad de los pasos que le incumbían para superar los incidentes ocurridos.

El principal destaque periodístico sobre el tema correspondió hoy al Jornal de Sao Paulo y Jornal do Brasil, asimismo, reprodujeron el comunicado oficial argentino, luego de conocida la liberación de los oficiales argentinos en Santiago, subrayando que Argentina elogió la decisión chilena, comprometiéndose a adoptar sin hablar de plazos la totalidad de los pasos que le incumbían para superar los incidentes ocurridos.

## Recuperados 30 millones... (Viene de la Pág. 1A.)

Márquez. Los autores habrían contado en la comisión de su delito con la participación de los empleados bancarios, a los que posteriormente dieron muerte.

### PRINCIPIO DEL FIN

La presencia de un misterioso personaje que ofreció una fiesta en Chiu-Chiu, localidad ubicada al interior de Calama, y en la que participó todo el pueblo, dio la pista definitiva para el esclarecimiento del intrincado caso que aparecía como un problema insoluble, irremediablemente destinado a engrosar la larga lista de crímenes pendientes.

Sin embargo, cuando Villanueva Márquez y Hernández Anderson intentaban cruzar la frontera a través de la ciudad de Arica, fueron interceptados por oficiales de Investigaciones que comprobaron que se movilizaban en un jeep con matrícula falsa y llevaban consigo una fuerte suma de dinero en billetes cuyos números de serie correspondían a los 45 millones de pesos robados en Chuquibambilla.

Inmediatamente fueron alertados los servicios de seguridad, y, tras conducir a los sospechosos en una avioneta hasta Calama, donde se les interrogó, el caso llegaba a su fin. La confesión rápida de los autores hizo caer el telón en forma abrupta y un balde de agua fría se dejó sentir en las esferas de la Central Nacional de Informaciones. Pero, con la misma agilidad con que se practicaron las diligencias, se puso en conocimiento de la ciudadanía la verdad absoluta del robo más espectacular que registra la historia policial chilena.

### MINISTRO EN VISITA

La Corte Suprema ordenó, telegráficamente, a la Corte de Apelaciones de Antofagasta para que proceda a designar a un ministro en visita extraordinaria para que subsancie el proceso en contra de los ex funcionarios de la C.N.I. Eduardo Villanueva Márquez y Gabriel Hernández Anderson, además de Daniel Villanueva Márquez, quienes son los autores del robo de 45 millones de pesos a la sucursal Chuquibambilla del Banco del Estado y de los homicidios de Guillermo Martínez Araya (agente) y Sergio Yáñez Ayala (cajero).

El ministro sumariante deberá acumular ambos procesos.

### OPINIÓN DE COMENTARISTAS

La prensa brasileña, por último, siempre ha estado dejando de manifestar la actitud "discreta y comprensiva" del gobierno chileno —como lo destacó el prestigioso columnista internacional Carlos Condé— recomendando abiertamente a Argentina por su falta de cumplimiento de los acuerdos internacionales.

Como lo expresó el prestigioso profesional de Folha de San Pablo, Flavio de Almeida Salles. Con diversos comentarios sobre la materia, la prensa de este país, estuvo junto a los empresarios brasileños, presionando al gobierno para buscar una solución oportuna del problema.

Para el comentarista De Almeida Salles, el episodio sirve para "algunas lecciones" y precisó que los brasileños verificaron que "Buenos Aires no se juega con sus intereses y sin ninguna consideración para con Brasil, bloqueó a los camiones brasileños, cerró la ciudad donde Figueiredo y Viola se abrazaron e intercambiaron juramentos de amistad permanente y, más aún, se arroja el derecho de presentar una lista de productos brasileños que no pueden ser transportados del Brasil a Chile".

## Brasil condecoró a oficiales FACH

Tres distinguidos oficiales de la Fuerza Aérea de Chile fueron condecorados por el Gobierno de Brasil, en una ceremonia efectuada en la Cancillería de la Embajada de ese país en Santiago, a la que asistieron altas autoridades de la Institución.

Uno de los oficiales chilenos condecorados es el Coronel Gonzalo Pérez Canto Sáez, con la "Orden al Mérito Diplomático en el grado de Gran Oficial", por sus servicios distinguidos cuando fuera Adicto Aeronáutico de la Embajada de Chile en Brasil, durante los años 1979 y 1980.

Los otros dos chilenos que recibieron la "Orden al Mérito Santos Dumont", del gobierno brasileño, son el Coronel de Aviación Juan Bautista González y el teniente Carlos Oliva Muñoz, quienes fueron designados para acompañar al jefe de la Aviación de Brasil, en la Conferencia de Comandantes en Jefe (CONJEFAMER), efectuada el año pasado en Santiago.

Las condecoraciones fueron impuestas por el Embajador de Brasil en Chile, Raúl de Vincenzi y la fecha de otorgamiento coincidió con el cincuentenario del Correo Aéreo Nacional brasileño, organismo perteneciente a la Fuerza Aérea de esa nación hermana.

En la ceremonia efectuada en la mañana de ayer, estuvieron presentes el Jefe del Estado Mayor General de la FACH, General Javier Lopetegui; el Director de Inteligencia de la Institución, General de Brigada Aérea, Vicente Rodríguez Bustos; el Director de Comunicaciones y Electrónica, General Jorge Alicera Carrasco y el Oficial de Enlace de la FACH, Coronel Pedro Bobadilla.



Los Oficiales de la FACH, coronel Gonzalo Pérez-Canto, coronel Juan Bautista González y el teniente Carlos Oliva reciben de manos del embajador de Brasil en Chile, Raúl de Vincenzi, sendas condecoraciones otorgadas por el Gobierno de ese país.

## Buscan forma de evaluar la docencia universitaria

Un grupo de especialistas universitarios, convocados por la Secretaría General del Consejo de Rectores, de las universidades chilenas, investigarán las variables o parámetros que debiera consultar un instrumento técnico para evaluar la docencia universitaria en su dimensión externa, es decir, al profesional. Según se informó ayer en ese organismo, no hay antecedentes en este campo y, por lo mismo, la iniciativa puede ser nueva no sólo para el país.

Las sesiones de trabajo han sido programadas para los días 25 y 26 de este mes y los participantes basarán su discusión en un documento preparado por el profesor Iván Navarro, de la Universidad de Santiago, en el cual se sostiene que "es casi imposible hablar de evaluación interna y externa como dos dimensiones distintas cuando nos referimos a la docencia universitaria, pues se trata de un mismo proceso".

En el mismo documento, Navarro agrega que "para evaluar al profesional universitario se podrían considerar dos criterios, con todas las implicancias que ello involucra; el criterio que pone como base la eficiencia la formación y, el criterio que radica en el éxito profesional y social del egresado, su fin último. En el primer caso hay que aclarar si la Universidad entiende la formación profesional como una responsabilidad terminal o como un proceso. Para el segundo criterio, el del éxito profesional, hay que considerar la exigencia social en cuanto tipo de profesional deseado por la sociedad y, también, si el profesional universitario responde con eficiencia a un puesto y trabajo específico y, su proyección al medio".

## Una política exterior debe iniciarse en los objetivos

Javier Illanes, director de Política Exterior de la Cancillería, dictó conferencia en Instituto de Estudios Internacionales

La conducción de una política exterior dinámica y su visión diplomática, fue el tema abordado por el Director de Política Exterior de la Cancillería, abogado Javier Illanes, en el curso Nuevas Perspectivas de la Política Exterior Chilena que se está realizando en el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile.

El diplomático señaló que el primer punto para la elaboración de una política exterior es la definición de los objetivos, en orden de importancia. Luego, dijo se estudian los medios para apoyar la consecución de esas metas y finalmente se deciden los pasos a adoptar para la realización del propósito. La puesta en práctica de los diversos pasos es lo que se denomina Diplomacia.

El embajador Illanes recordó algunas definiciones del término Diplomacia y destacó como su característica vital su orientación hacia la paz manifestando que, "el enfrentamiento y la guerra ocurren precisamente cuando las partes no han sido capaces a través de los canales diplomáticos, de llegar a un acuerdo a un consenso lo suficientemente fuerte como para evitar los hechos de guerra".

Javier Illanes agregó que las funciones principales de la diplomacia son combinar los diferentes factores del poder nacional para proyectar en la comunidad de naciones una determinada imagen del país, fijar los objetivos centrales de la política exterior de acuerdo con la posición internacional alcanzada y los recursos disponibles, y negociar con los otros gobiernos para compatibilizar intereses e imponer sus propios objetivos.

Finalmente, reiteró que la política exterior chilena es conducida por el Presidente de la República, quien tiene la responsabilidad y el mandato constitucional para ello y es ejecutada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

## Nuncio confía en pronta libertad de los chilenos

El Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, manifestó su confianza en que "cuanto antes podremos saludar también aquí en Chile a nuestros queridos amigos que todavía se encuentran en Argentina".

La apreciación la hizo en la tarde de ayer luego de entrevistarse durante media hora con el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, coronel Fernando Arancibia, con el fin de agradecerle personalmente, en nombre del Papa Juan Pablo II, la gestión llevada a cabo en esa Secretaría de Estado para la liberación de los argentinos que se encontraban detenidos en Chile por intentar contra la seguridad nacional.

Monseñor Sodano expresó que ciertamente el Supremo Gobierno el que tomó la determinación, pero que

el órgano técnico que se ha preocupado de toda la delicada gestión ha sido el Ministerio de Relaciones Exteriores. "Por eso —dijo— he querido agradecer en nombre del Santo Padre esta gran gestión del Gobierno chileno".

Añadió que para él ha sido un placer reconocer públicamente este gesto tan noble del Presidente de la República y que está seguro de que cuanto antes podremos saludar a Chile a los amigos que aún permanecen en Argentina.

El Nuncio Apostólico manifestó que estaba confiado en que muy pronto todas estas medidas de liberación tendrán su éxito e "irremediablemente y serenos en el camino de la liberación".

## Rebelión contra... (Viene de la Pág. 1A)

El Presidente, destituido de la comandancia de las Fuerzas Armadas hace dos días, dijo que habrá enfrentamientos permanentes en el país, si él es despojado de la presidencia y asesinado.

"Nuestro pueblo no es ciego ni sordo y puede ver cuáles son las condiciones actuales, se da cuenta además que dos años y medio de gobierno del partido oficialista ha empeorado las condiciones del país día a día", dijo.

Bani-Sadr se refirió al Partido Republicano Islámico (PRI) dominado por el clero, que controla el Parlamento iraní.

### GUARDIAS REVOLUCIONARIOS

TEHERAN, Junio 12 (LATIN REUTER).—Guardias revolucionarios rodearon esta noche el edificio donde se encuentran las oficinas del Presidente Abolhassan Bani-Sadr, mientras el acusado Mandatario se disponía a dirigir un mensaje al país. Guardias armados con ametralladoras Uzi y fusiles patrullaban el perímetro del edificio y bloquearon las calles adyacentes.

Los efectivos policiales que custodiaban el predio presidencial fueron puestos en estado de alerta.

La policía dijo que los guardias revolucionarios, que son leales al Ayatollah Ruhollah Khomeini, habían tratado de ingresar al predio pero fueron detenidos en la puerta.

Un asistente de Bani-Sadr dijo que el mensaje del Presidente sería emitido esta noche.

Bani-Sadr no ha sido visto en público desde que regresó a Teherán desde el frente occidental de la guerra con Irak en la zona del Golfo, ayer a la mañana después que fue destituido por el Ayatollah Khomeini como Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas.

Hoy, grandes multitudes congregadas en Teherán durante las oraciones de los viernes, pidieron la muerte del Presidente, mientras que un prominente clérigo musulmán lo acusó implícitamente de traición.

### PRIMITIVAS CONDICIONES

BEIRUT, 12 Junio (AP).—El Presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr envió hoy por radio un mensaje de condolencia a los familiares de las víctimas del devastador terremoto de ayer en el sudeste de Irán y culpó a sus adversarios políticos por las primitivas condiciones de vivienda que contribuyeron al elevado número de muertos, unos 5.000.

El jefe supremo, religioso y revolucionario iraní, el Ayatollah Ruhollah Khomeini, también ofreció sus condolencias, informó Radio Teherán. Indicó que el patriarca exhortó a los desamparados y heridos a "tener paciencia" y expresó su esperanza de que el pueblo de Irán "se levantaría en su ayuda lo más pronto posible".

La sociedad iraní Media Luna Roja —equivalente islámica de la Cruz Roja— indicó que el número de muertos en el sismo podría llegar a 5.000, informó la agencia oficial iraní PARS. Agregó que el 95 por ciento de los edificios quedaron destruidos en la población del Gol Bagh, cerca de la capital provincial de Kerman, a unos 800 kilómetros al sudeste de Teherán.



Apenas fue reabierta la frontera, cerrada unilateralmente por el Gobierno argentino, los vehículos comenzaron a transitar hacia uno y otro lado por el túnel del Cristo Redentor.



- Estos singulares personajes no sólo alegran las fiestas infantiles. Su auténtico medio de expresión es el teatro, pero han incursionado en el cine, la música y la televisión
- Aunque el muñeco animado ha tenido su evolución y se ha sofisticado técnicamente, hay quienes son apasionados defensores del guiñol tradicional
- Sus "padres" en su mayoría son actores y descubrieron este mundo de fantasía a edad madura, constituyéndose así en su fuente de trabajo y realización



Los títeres de "Pirale", enseñan y entretienen a los niños a través de relatos, creados desde el punto de vista de cómo ven éstos al mundo.

Por Nury Constenla  
y Luis Alberto Molina  
Fotografías: Joaquín Donoso

"El juego de títeres y marionetas es obra de los dioses y no morirá jamás", dice un proverbio oriental. Hay que añadir que este espectáculo teatral es tan antiguo como el mundo. Todos los pueblos han encontrado en él un privilegiado medio de expresión y nunca la pérdida su vigencia e importancia. Las pantomimas de los muñecos siguen fascinando a todo tipo de espectadores, especialmente a los niños.

En Chile existen varias compañías de muñecos animados reunidos en la Agrupación de Animadores de Títeres y Marionetas (AATM), fundada en 1969. Su director es Jaime Morán y su representante público Fernando Hoggala.

Esta manifestación artística reúne preferentemente a actores y músicos nacionales, quienes desarrollan a través de ella todas las actividades de la expresión teatral: diseño, dirección, actuación, escenografía, dramaturgia e iluminación.

## ORIGEN Y DESARROLLO

Según algunas versiones, los orígenes del títere se encuentran en los ritos y fetiches que formaban el fundamento mítológico del hombre primitivo. En la sociedad primitiva, la naturaleza era el factor dominante en el desarrollo socio-económico del hombre y a ella estaban supeditadas las concepciones míticas y religiosas del ser humano, quien interpretaba todo proceso natural como resultado de la acción de un Dios o de un espíritu sobrenatural. Los sacerdotes colocaban en los templos reproducciones de figuras humanas—en madera o en barro—para que fueran motivo de adoración. Para ello utilizaban mecanismos de articulación y artificios para demostrar así ante el pueblo su dominio sobre los dioses.

Otros escritos antiguos, sin embargo, dan como lugar de origen del guiñol a la India y no reparan en afirmar que estos muñecos vivieron con los dioses antes de bajar a la tierra. Desde el Japón hasta el Asia Menor y el África del Norte se cultiva el género de los muñecos animados, con técnicas que aún se reservan y utilizan. En algunos países se emplearon figuras planas en pergamino, piel de búfalo o madera ligera. Algunos eran movidos por sistemas especiales de palillos como el guiñol japonés. En la India, China, Japón, Turquía, Java, Indonesia, Tailandia los artistas crearon expresivas fi-



Los niños son quienes más disfrutan con esta manifestación artística. Para ellos, los muñecos constituyen una fuente de imaginación y fantasía.

guras animadas que fueron muy populares en el pueblo.

Los chinos conocieron el teatro de muñecos animados desde tiempos inmemoriales. También se ha encontrado la presencia de marionetas en el antiguo Egipto. Y en Grecia su importancia fue testimoniada por importantes personajes de esa cultura. De Grecia los títeres y marionetas pasan a Italia donde se les llamó "burattini". Luego se extendieron por toda Europa y más tarde por América.

## DEFENSORES Y AMANTES

Algunos autores de teatro han sido grandes defensores del teatro de muñecos. Entre ellos Jean Cocteau, Michel de Ghelderode, Federico García Lorca, Salvador Espriu, Goethe y Paul Claudel.

Como ellos, esta manifestación tiene sus amantes en la actualidad. El títere florece en todas partes del mundo. La tecnología hace a estos personajes cada vez más sofisticados y perfectos. Algunos los moderniza mientras que otros defienden la tradición.

La industria cinematográfica ha emprendido varios experimentos. Se han hecho películas de marionetas en Estados Unidos y algunos países de Europa. Pero es en la televisión donde los muñecos encuentran su nuevo y perfecto medio de expresión.

También desempeñan una importante función en la enseñanza. Los colegios enseñan a confeccionar los títeres y a crear sus relatos e historias pues, es una de las mejores técnicas de desarrollo de la imaginación del pequeño.

## LOS TITERES DE PIRALE

Existe en Chile un grupo de jóvenes e inquietos artistas que se dedican—entre otras actividades— a difundir y realizar este singular espectáculo teatral. Ellos son el grupo "Pirale" y su público son los niños adultos con espíritu de niños.

Carlos Díaz y Rafael Ahumada, actor y escenógrafo respectivamente, son quienes más apasionadamente desarrollan esta forma de expresión, el resto de la compañía lo hace ocasionalmente.

"Llevamos en esto cerca de diez años—dice Carlos Díaz—. Yo, por ejemplo, comencé en la Escuela de Teatro, es decir en mi época de estudiante universitario, pues en la Facultad no nos enseñaban nada acerca de los títeres, yo aprendí a conocerlos y manejarlos fuera".

Señala que en lo personal se sintió motivado a hacer títeres "pues yo nunca los conocí cuando era pequeño, tampoco el circo ni otro espectáculo infantil y tal vez esa carencia me hizo acercarme más a

# Títeres y marionetas: Tras cada muñeco, la mano y el corazón de su creador



Las marionetas son hermanas del guiñol, pero aquellas son manejadas con finos hilos y el títere con la mano. En el grabado, el matrimonio Ferrari da vida a su banda.

este arte con el cual disfruto verdaderamente y apasionadamente, tanto como mi infantil audiencia".

Cuenta que al vincularse a lo artístico se integró al teatro de títeres y a investigar la implicancia cultural que tienen los muñecos. "Hice cursos, estudié la historia y la técnica de esos personajes articulados por el ser humano", manifiesta el actor.

Pirale escribe las historias y cuentos que representan sus títeres. El estilo de confección de estos (los hace Carlos Díaz) es didáctico porque se alejan de lo artificial. "Nosotros pensamos en cómo ven los niños a las personas y al mundo. Al observar un dibujo infantil nos dimos cuenta que sus figuras no tienen ninguna proporción ni forma. Lo que allí está expresado es el contenido, es cómo el niño siente las cosas, es cómo traducen y coinciden lo que ven. Por esto, nuestros títeres están creados pensando en lo que el niño quiere ver", explican los artistas.

Carlos Díaz añade que para lograr un mayor acercamiento con su público, Pirale hizo varios seminarios de psicología infantil. "Al crear los cuentos—afirma—hacemos una función didáctica. Los relatos tienen una estructura dramática estable, pero la participación activa de los niños en el desarrollo de las historias nos obliga a la improvisación lo cual hace cada domingo (día en que presentan su espectáculo en el Instituto Cultural del Banco del Estado) diferente y especial".

Para la presentación de su número Pirale utiliza el sistema de telón y no de teatrillo tradicional, pues consideran que la forma aplicada por ellos es más directa y asequible para los pequeños, muchos de los cuales suben al escenario a conocer a los muñecos, tratan de manipularlos y otros curiosos observan el trabajo de los titiriteros. Esto, no hace que se pierda la fantasía y el encanto que los títeres provocan en sus inocentes mentes pues el espectáculo integral los hace disfrutar. "Durante nuestra actuación ocurren tantas anécdotas que si las escribiéramos haríamos un libro muy grueso—dice riendo Carlos Díaz—. Hace poco, un chico de unos siete años subió al escenario y dio una verdadera charla acerca del funcionamiento del cerebro humano, tema del que hablaba nuestro cuento. Y así como ese hecho ocurren los más imprevisibles y divertidos.

## UN PARTO

El creador de tantos y tantos personajes cuenta su experiencia: "Para mí los muñecos que hago son algo así como un parto, aunque resulte algo cursi decirlo. Son hechos de envases de botellas vacías y otros elementos casi rudimentarios. No tengo una concepción pre-concebida de lo que voy a hacer y así surgen animalitos, viejitos y otros personajes cuya misión será la de comunicarse, de abrirse, de proyectarse ya que yo no los quiero con un sentido fe-

tichista sino puramente artístico y expresivo".

Añade Carlos Díaz que el conside-dera que el títere y marioneta no pasa de moda, que actualmente se le da otra característica de acuerdo a la tecnología. "Son más sofisticados, más perfectos, pero el teatro de guiñol sigue vigente. Y el hombre buscó esta forma de expresión un poco por su necesidad de seguir siendo niño. El muñeco tiene una relación directa e íntima con el niño. El titiritero es el mismo integrado al muñeco, es una relación exquisita", explica.

El grupo Pirale considera que el mundo de las hadas y brujas ya no está vigente en la mente infantil pues los pequeños están más integrados a la realidad. Asimismo opinan que los muñecos realistas, aquellos que imitan a la perfección la forma humana como los de los ventrílocuos no tienen la misma llegada que los títeres menos artificiosos y más infantiles. Los primeros por lo general asustan a los niños, en cambio los otros están más ligados al mundo de la niñez.

## EL TITERE EN TELEVISION

La televisión como medio audiovisual y también el cine han integrado el teatro de títeres a sus programas y películas. Sin embargo, en Chile, esta manifestación se conoce solamente en la pantalla chica. Y uno de los pioneros en esto es Luis Roni Escobar, inquieto actor y humorista y titiritero que se inició en el mundo de los muñe-

cos desde muy pequeño y por tradición familiar.

Llegó hace varios años a la Televisión, estuvo, primero en Canal 9 (actual Canal 11), donde empezó desempeñando trabajos de tramoya y utilería. Es el creador del conocido conejito de Televisión Nacional el Conejo Tévé, protagonista de tres programas infantiles en la estación—Sabadotodo, El Show del Cumpleaños Feliz y ahora El Rincón del Conejito Tévé—. Su simpatía e inocencia es conocida por la mayoría de los niños de nuestro país, pero su "padre", está prácticamente en el anonimato como sucede en la mayoría de los casos en que LA OBRA es más importante que su hacedor.

Roni explica que el Conejito Tévé es un títere, pero con algunas variaciones. Su aspecto es el de un peluche, pero es articulado en forma manual y no técnica como podría pensarse. La voz del muñeco la hace Patricia Varela y los libretos para el actual espacio están a cargo de Ana María Guiraldes. Esta lleva al papel las ideas que da la psicóloga, las que son discutidas posteriormente por el equipo del programa. Los diálogos son entre el Conejo y la animadora Gabriela Velasco.

"Mi labor está íntimamente sincronizada con la de Patricia Varela—explica Escobar—. Nos comunicamos de alguna forma inexplicable y hacemos una dupla coordinada, mientras él habla yo le doy movimiento al muñeco.

(Sigue a la vuelta)



En la televisión los muñecos animados han encontrado su más perfecto medio de expresión. El Conejito Tévé, de Luis Roni, es un personaje conocido a través de la pantalla chica.





José Fernando Hogada es uno de los pioneros de los títeres en Chile. Tiene 179 personajes para 35 cuentos clásicos y adaptaciones propias.

## Tras cada muñeco...

(Viene de la 1B)

Según el titiritero la diferencia entre el títere de teatro y el de televisión es que el primero se mantiene en la tradición; en cambio, el segundo se moderniza y perfecciona. No obstante confiesa: "Yo tengo miedo de perfeccionar mis muñecos pues una actitud mecánica hace perder su esencia al títere. Prefiero especializarme en las técnicas del truco, por ejemplo, los Mappes son muñecos simples, rodeados de trucos simples, pero efectivos".

Luis Roni Escobar posee muchos otros muñecos, que por ahora están guardados descansando, mientras la estrella es el Conejito Tevé".

### LOS FERRARI Y SUS MARIONETAS

En el mismo programa de Televisión Nacional, el matrimonio Ferrari da vida a sus marionetas. Ambos actores, descubrieron en 1959 esta forma teatral y, desde entonces, constituye y afición y fuente de sustento.

Pepe y Nena Ferrari son de San Fernando. El es fundador del Teatro Experimental, hoy Teatro Nacional próximo a cumplir 40 años de vida. Trabajó junto a Pedro de la Barra y otros pioneros. Luego se radicó en San Fernando donde fundó el Teatro Experimental de esa ciudad, compañía que mantuvo y dirigió durante diez años. "Mi esposa era primera actriz del elenco", recuerda —orgullosamente— ante la mirada tímida y humilde de su mujer.

"Conoci los títeres a edad madura— confiesa Pepe Ferrari y significó todo un hallazgo ya casado y con hijos asistí a una función de títeres que ofrecía un amigo argentino. Me fascinó lo que él hacía y a Nena igual. Vi que al trabajar con muñecos solucionar el problema de elenco y otros en el Teatro Experimental y que llegaríamos a un público nuevo, los niños, que a mí parecer no encuentran en las películas y shows extranjeros la resonancia de lo nuestro, de lo chileno".

"Creemos que en nuestro país se debe formar un público infantil y nosotros y otros actores, estamos aportando con nuestro granito de arena," dice Nena Ferrari.

El matrimonio cuenta que aprendieron juntos la labor titiriteresca. "Nuestro amigo argentino nos confió los secretos de esta profesión, pese a que siempre nos vaticinó que haciendo esto nos moriríamos de hambre".

Y ya van 22 años desde que empezaron. Han llevado su espectáculo por todo Chile y estuvieron en Perú. En 1966 ganaron el Concurso Nacional de Títeres y Marionetas organizado por las Universidades de Chile y Católica.

ca y el Ministerio de Educación. "Obtuvimos el primer premio como compañía nacional y como autores de cuento, lo cual nos significó que el Departamento de Extensión Universitaria nos designara profesores de títeres", dicen.

Acercar de la diferencia entre títeres y marionetas (uno es manejado con la mano y el otro por hilos) los Ferrari expresan: "Aunque son dos mundos que aparentemente son lo mismo hay varias diferencias entre ambos. El muñeco de guante puede llegar más al niño. La marioneta, en cambio, es más fría. El títere es más activo, le contesta al pequeño sus preguntas e inquietudes; la marioneta es más difícil de manejar, de darle vida con las manos, pero no con el corazón..."

### EL TITERE Y LA OPERA

Los títeres también tienen su expresión en la ópera. La Compañía de Títeres Bululú de Clara Fernández y Paulina Donoso se han encargado de presentarlos en diversos escenarios nacionales a través de esa expresión musical. Por medio de sus propias creaciones, basadas en sus conocimientos de música y de la presentación de la primera ópera chilena, "Odisea", de Eduardo Pinol, en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, los muñecos "de Bululú" han pasado a ser estrellas de nuestro principal escenario.

Clara Fernández y Paulina Donoso, ex alumnas de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, iniciaron su actividad guinelesca en 1958. Tienen un total de 150 muñecos aproximada-



El títere también tiene su expresión en la ópera. En Chile, la compañía "Bululú" ha presentado varias óperas con orquesta y solistas en el Teatro Municipal. En la foto, escena de "El retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla.



El títere oriental es uno de los más antiguos que se conocen. En la fotografía un titiritero japonés acciona su muñeca.

mente, entre personajes y animales, sin considerar elementos de utilería.

Su repertorio original contempla comedias musicales, cuentos folklóricos, aventuras de animales y obras tradicionales en adaptaciones libres. Los títeres lo hacen con sus propias manos igual que la música y canciones.

Empezaron actuando en hospitales, centros de madres y casas particulares. En 1960 trabajaron en la Temporada de la Exposición Nacional de la Sociedad Nacional de Agricultura en funciones diarias. Al año siguiente las contrata la Municipalidad de Santiago por dos años para realizar una labor de difusión en plazas y centros sociales.

En 1962 estrenan "Retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla en el Teatro Camilo Henríquez, en combinación con el Departamento de Música de la Universidad Católica.

A partir de ese año, su actividad no cesa y los contratos se suceden con frecuencia. Ejecutaron temporadas de títeres en el Teatro La Comedia, fueron contratadas para hacer lo mismo en el Instituto Cultural de Las Condes donde presentaron obras de García Lorca y Molière, adaptadas especialmente para títeres.

También exhiben su trabajo en televisión, en los canales nueve y 13 a través de las animaciones de Pepelupusap y el Enano Colorín, y la realización escénica de la ópera "Philemon y Baucis", de Haydn.

### "TITERES MAGICOS" DE FERNANDO HOGADA

José Fernando Hogada, de 55 años, cumplió en marzo recién pasado 31 años dedicados al mundo mágico de los títeres. Muchos de los profesionales abocados a esta labor comenzaron con él o bien han seguido en parte sus consejos que avalan su larga experiencia.

A un total de 179 títeres ha dado vida, presentándolos en 35 cuentos clásicos y adaptaciones propias. Nunca ha mostrado su espectáculo en televisión: sólo en salas de teatro, en instituciones públicas y privadas, además de casas particulares. En sus primeros años actuaba en forma exclusiva para la Feria Internacional Agrícola que se realizaba en la Quinta Normal.

"Me he mantenido durante mucho tiempo porque no he dado oportunidad a quemarme en la televisión. De lo contrario habría aburrido o cansado al público como sucedió con el maravilloso "Topo Gigio" y "El Sapo y la Culebra", que finalmente cansaron a la teleaudiencia".

En 1966, la Universidad de Chile y Técnica organizaron en conjunto con el Ministerio de Educación un concurso para compañías de títeres y marionetas donde se presentaron 34 grupos chilenos, 2 argentinos y 2 peruanos. El primer premio por contenido y presentación fue para José Fernando Hogada con su obra "En el país de los juguetes".

Desde pequeño tuvo aficiones artísticas. A los siete años montaba en el fondo de su casa en San Felipe espectáculos para los niños del barrio. Sus primeros cuatro títeres los trajo del Japón su abuelo paterno, él los transformó pues sus ojos eran sólo un par de rayitas. Así fue surgiendo toda su colección de "hijos" con los cuales ha recorrido todo Chile.

"Los títeres nunca pasarán de moda porque en el mundo siempre habrá niños, a pesar de la truculencia y fantasía de la ciencia ficción. Los niños siempre crearán en las hadas, los príncipes y las princesas".

Su vida entera ha dedicado a incentivar la fantasía infantil. Hace pocos meses fue operado de una afección a una costilla, enfermedad que, según expresó, puede haber tenido como causa los muchos años de trabajo tras un pequeño escenario suspendiendo en alto sus personajes, que pesan algunos más de seis kilos.

"Todas mis creaciones son parte de mí. Me entrego en tal forma en cada función que me olvido del mundo. Cuando estaba en el hospital me recordaba de cada uno de mis personajes y fueron la pancea que salvó mi vida", expresa Hogada con la vista nublada por la emoción.

El secreto de su fabricación lo fue perfeccionando a través de los años. Los ingredientes para la confección de sus "caritas" incluyen cartón de piedra, piedra lumbre en polvo, tiza molida,



Carlos Díaz, autor de los muñecos de guante del grupo "Pirale", cuya función es tanto didáctica como de espantamiento.

agua de cola, engrudo y piedra pómez en polvo. Con todos estos elementos mezclados se forma una masa muy dura y consistente. Luego está pasta se modela sobre una media rellena de aserrín húmedo dándole un rostro característico. Una vez finalizada esta etapa se cubren con latex. Su interior se forra con género, especialmente jersey, finaliza la creación con una capa de pintura al duco en colores muy fuertes como rojo o anaranjado.

Cada presentación dura una hora y como máximo una hora y media. Los tres escenarios que posee son de diversos tamaños, porque depende del lugar donde se presente. La característica común

de todos ellos es el color rojo que, según dice, a los niños les llama mucho más la atención.

Entre los personajes más queridos por los pequeños señalan a "Kuki", "Pili", "Tilín" (el monito), "Cachitos de Oro" (versión propia de Caperucita), "Pepi" (monito chimpancé) y árboles y piedras con características humanas.

A José Fernando Hogada en el barrio de Quinta Normal le llaman los niños el "Tío Pepe". La retribución al inmenso cariño que le tienen, señala que cada año realiza una función gratuita al aire libre, donde reúne a su público que va de generación en generación.



Luis Roni Escobar, creador del Conejito Tevé, es un amante y defensor de este espectáculo.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"
- 14.00 IDENTIFICACION
- 14.01 INFORME CIENTIFICO. HOY: "APRENDER DESCUBRIENDO" Centros científicos como el Exploratorium de San Francisco traen el mundo de la ciencia a visitantes alejados de la ciencia a través de actividades con las exhibiciones, sacar la ciencia del reino de lo mágico y volverla al mundo diario.
- 14.15 REINO ANIMAL EN CRISIS. Documental.
- 14.45 SPORT MAGAZINE. HOY: Tiro al pájaro con ballesta, gimnasia pruebas submarinas, Campeonato Mundial del Vals.
- 15.15 I CINE TRIPLE ACCION: "EL TRIUNFO DE LOS DIEZ GLADIADORES". En época del Imperio Romano nace un grupo de diez hombres, fuertes luchadores, los cuales prestan servicios a la reina, quien está cautiva bajo las órdenes de un tirano y perverso rey.
- 17.10 II CINE TRIPLE ACCION: "MILADY Y LOS MOSQUETEROS". Una joven desahogada de clase y fortuna, es capaz de vender hasta su patria. Comenzando por llevar al suicidio hasta a su propio novio. Su cautividad y ejecución es ordenada a los Mosqueteros del Rey. Actúan Ivette Lebon y Rossano Brazzi.
- 18.40 III CINE TRIPLE ACCION: "EL HIJO DE LAGARDE". En una época que impera la intriga y el crimen un hombre valiente y generoso se alzó en defensa de los débiles en son de la justicia. Actúan: Rossano Brazzi, Simone Renant y Raymond Cordy.
- 20.00 CRONICA 5 Noticiario
- 20.30 DEPORTEVISION
- 21.25 SUPER CINE: "No hay árboles en la calle". Drama.
- 23.15 CRONICA 5 Noticiario.
- 23.40 REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.
- 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.

### CANAL 7

- 9.45 CARTA MUSICAL.
- 10.00 CLUB 700. Espacio religioso.
- 11.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 12.00 ODISEA BURBUJAS. Un espacio dedicado a los más pequeños del hogar.
- 12.50 LA MOLE. Dibujos animados.
- 13.10 CAPITAN FUTURO. Acción y aventuras.
- 13.30 EL MUNDO SUBMARINO DE JACQUES COUSTEAU.

- 14.15 FUTBOL PROFESIONAL.
- 16.30 EL CHAVO. Humor para niños y adultos.
- 17.00 EL CHAPULIN. Humor con Roberto Gómez Bolaños.
- 17.30 SHAZAM. Acción y aventuras.
- 18.00 TARDAS DE CINE. "MUERTE PARA UN GUÍA", con Pierre Rousseau y Victor Landex. Drama.
- 19.15 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 19.20 EL CRUCERO DEL AMOR
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticiario.
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 PROGRAMA ESPECIAL DE TANGO. Con Hugo del Carril, Marianito Mores y otros artistas argentinos.
- 23.30 CINE NOCTURNO "OCHO AÑOS DESPUES". Drama policial.
- 01.00 300 MILLONES. Música, deportes, reportajes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.
- 02.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

### CANAL 11

- 10.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.05 MUSICA SERIA
- 12.00 FESTIVAL DE LOS NINOS. Dibujos animados. Yan Yan, el genio, Godzilla, Loopu The Loop y otros.
- 13.30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo de música, humor, concursos y reportajes. Conducen Stanka Matic y Ricardo Calderón.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO. Un completo informe meteorológico del país.
- 21.25 EVENTOS ESPECIALES. BOX INTERNACIONAL.
- 23.00 CINE COLOR. Hoy: "UNA VEZ QUE SE EMPIEZA A MATAR". (Misterio). Un profesor universitario, ama a una de sus más bellas alumnas. Y para poder casarse con ella asesina a su esposa. Pero, de pronto empieza a recibir cartas anónimas. Alguien le señala que está al corriente del crimen que ha perpetrado...
- 23.50 TIERRA DERECHA. Las principales alternativas de la hipica de fin semana. Conduce Nelson Bustos.
- 01.00 CIERRE.

### CANAL 13

- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N°8 de Anton Dvorak interpretada por Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo.
- 09.00 TELEDUC '81, programa de educación a distancia que im-

parte la Universidad Católica de Chile.

- 1.- Curso: "La Experiencia Creativa en el Parvulo"
- 2.- Curso: "¿Cómo aprender matemática los niños?"
- 3.- Curso: "Expresión Escrita"
- 4.- Fernando Ubierto en su microprograma
- 5.- Curso: "Matemáticas: Algebras"

Dirección: Regis Bartizaghi / Alfonso Soler

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winter.

11.25 LA MUSICA DEL HOMBRE

12.10 PEPE POTAMUS. Dibujos animados.

12.50 DEPORTES ESPECTACULARES. El acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.

13.15 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Documental.

13.45 SABADOS GIGANTES. Con la conducción y animación de don Francisco. Programa dedicado a la Selección Chilena de fútbol.

20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.

20.30 TELETRUCE. Noticias con César A. Santos. Noticias internacionales vía satélite.

21.25 NOCHE DE ESTRENO. "LA DANZA DE LOS VAMPIROS". Comedia terrorífica de rigida por Roman Polanski.

Con las actuaciones de John Tate, Roman Polanski y Jack McGowan.

23.30 CINE DE MEDIANOCHE. HOTEL PARAISO. Comedia basada en la obra "L'Hotel de libre change" de Georges Feydeau, con Gita Lolli y Alec Guinness. Distribuido por Morley.



Ricardo Calderón anima junto a Stanka Matic "La Tarde Grande".



## Los itinerantes recorrerán varias comunas de Santiago

Regresaron de una gira de 45 días por todo el sur, donde ofrecieron "Sueño de una noche de verano" y "La Princesa Panchita"

Luego de una gira de 45 días por varias regiones del sur del país, que iniciaron desde Punta Arenas hacia la capital, la compañía de Teatro Itinerante del Ministerio de Educación ofrecerá entre el 20 y 30 de este mes actuaciones en Maipú, Talagante, El Monte y Curacaví, presentando sus dos estrenos de este año: "Sueño de una noche de verano" y "La Princesa Panchita".

"La experiencia de comenzar este año nuestra gira por el sur no fue del todo benéfica para nosotros, debi-

do a las intensas lluvias y el frío que nos mantuvo un poco complicados de salud. Sin embargo, el público nos respondió muy bien. En las 16 funciones que ofrecimos se contabilizaron un total de 33 mil personas", señaló Samuel Villarroel, integrante del elenco.

Desde hace cuatro años "Los Itinerantes" realizan estas experiencias artísticas mostrando sus montajes en provincia, siempre con gran éxito. Comúnmente lo hacen de norte a sur del país. Sin embargo, este año altera-

ron el recorrido a pedido del público de varias regiones sureñas.

### TEMPORADA EN SANTIAGO

Para el público de Santiago, la compañía ofrecerá actuaciones entre el 3 y el 20 de julio próximo en el Teatro Dante de la Universidad Católica, ubicado en la plaza Nuñoa.

Sus dos últimos montajes, "Sueño de una noche de verano" lo presentarán en función vespertina, durante toda la semana. Para el público infantil ofrecerán "La Princesa Panchita", sólo los fines de semana, en funciones matinales.



El estreno de este año de la compañía de Teatro Itinerante: "Sueño de una Noche de Verano", lo presentarán en varias comunas de Santiago.

## Noticias del Municipal

### LAGO DE LOS CISNES

A toda máquina se encuentra trabajando la Compañía de Ballet del Teatro Municipal de Santiago para el estreno del ballet "El Lago de los Cisnes" que se presentará el próximo 24

de junio. Esta será la primera vez que la compañía entregará este ballet en cuatro actos con sus propios bailarines. Los roles protagónicos serán interpretados por Sara Nieto, Rubén Chayán y Sarwat Kaluby, en el papel de Rothbar. La coreografía corres-

ponde a la producción presentada por los bailarines rusos Valentina y Leonid Koslov.

"Esta versión tendrá toda la sensibilidad latina", promete el maestro de baile Oscar Escariz.

"Es la primera vez que bailo todos los actos de 'El Lago de los Cisnes', interpretaré el Cisne Negro que es un papel muy difícil", dice acerca de su rol la bailarina Sara Nieto.

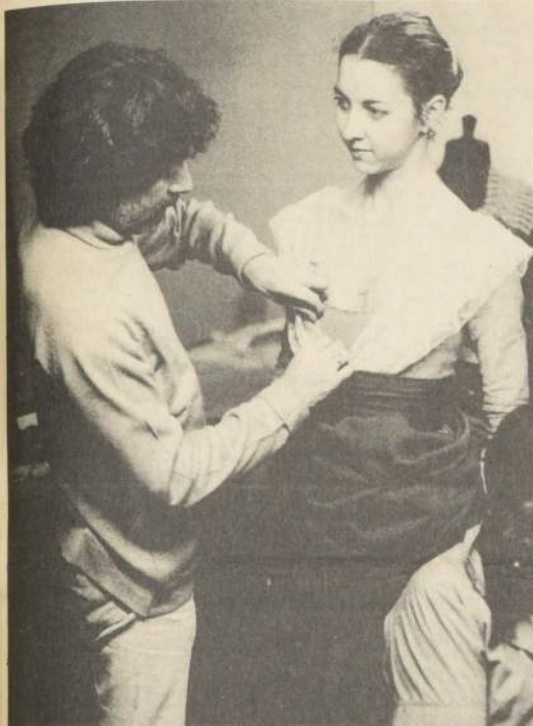
"También es la primera vez que hago el papel de Rothbar que demanda una técnica fuerte como primer bailarín; siempre he hecho el rol del Príncipe", confiesa el egipcio Sarwat Kaluby, quien abandonará Chile el 25 de este mes para dirigirse a Nueva York, Mónaco, París y Nueva Zelanda. Agrega que esta versión de Rothbar sólo la tiene Grigoriyith del Ballet Bolshoi.

### COTIZADO VESTUARIO

Entre orgulloso y sorprendido el vestuarista Sergio Zapata contó a la prensa que los trajes diseñados por él para la versión de "El Lago de los Cisnes" que bailaron los Koslov recientemente en el Teatro Municipal, gustó sobremanera a ambos bailarines rusos. "Tanto les agradó el traje de Cisne Negro, lucido por Valentina y el de Príncipe, que llevó Leonid, que tuve que regalárselos pues insistieron y finalmente se llevaron ambos atuendos. Hoy he tenido que confeccionarlos una vez más para el estreno del 24", dijo.

### BAILARINES CON PROBLEMAS DE SALUD

Un chequeo general a todos los bailarines de la Compañía del Teatro Municipal de Santiago se hará en estos días, pues algunos de ellos tienen problemas de sobrepeso y un sistema de alimentación inadecuado. Para ello se hará uso de los servicios de la nutricionista Delia Soto, Jefe del Departamento de Nutrición de la Universidad de Chile, quien velará por la salud de la compañía y controlará los problemas de alimentación de los jóvenes artistas, cuyas edades fluctúan entre los 17 y 25 años.



Sergio Zapata corrige un detalle del vestuario de "El Lago de los Cisnes" que le significó un mes de trabajo.

## Muestra de arte joven en Sala "La Capilla"

Junto a otros artistas continuarán expuestos los trabajos del pintor, ceramista y músico Guillermo Basterrechea

Hasta mañana domingo estará abierta la Exposición de pintura, cerámica y música de Guillermo Basterrechea en la Sala La Capilla del Alero de los De Ramón. Al día siguiente (lunes 15) se inaugurará, la primera muestra de arte joven en la que seguirán exhibiéndose los trabajos de este pintor, ceramista y músico. Junto al fruto de su labor estará la de pintores, fotógrafos, ceramistas, escultores, poetas, músicos, cantantes y conjuntos que tienen así una oportunidad de difundir su arte.

La muestra está a disposición de los asistentes desde las 19.00 horas hasta las 21.30 horas y en ella hay 18 pinturas y varias cerámicas. Pero además hay música, pues Guillermo Basterrechea es compositor e intérprete.

Egresado de la Escuela de Publicistas y Diseño de la Universidad de Chile, permaneció ocho años en España madurando sus múltiples aptitudes. En pintura, su aporte mayor es la creación de un estilo propio por destacados pintores españoles y mexicanos. Sus temas muestran un mundo un tanto hermético y laberíntico que tiende a la figuración. Es una pintura cuya colaboración y diseño está fuertemente influenciado con lo americano pre-colombino, principalmente en el mundo azteca y maya. Recuerda la técnica de los tapices elaborados con parches de colores, llamados "molas" por las indias de las islas de San Blas, en Panamá.

Acerca de su técnica el pintor prefiere no hablar. Es un secreto —dice— que se cuida por sobre todas las cosas entre los pintores el cómo llegar a materializar sus obras. Estas han sido mostradas en Madrid y Benidorm. En España dejó un gran mural que pintó el año 1975 en Alicante.

Sus cerámicas son en el tono pálido de la greda natural y revelan una fuerte raíz indígena. Al respecto Basterrechea dice: "Mis cerámicas no son totalmente figurativas, tienen similitud con artes antiguas, pero esto es solamente por coincidencia. En general mi estilo se desdiza tanto en mis cuadros como en mis cerámicas".

### MUSICO

Acerca de su música expresa que se le podría calificar como internacional con mezcla de raíces folklóricas y sonidos mayas, incas y orientales. "He llegado a ello como parte de un desarrollo de lo que he realizado en Chile y la experiencia de los ocho años en Europa", manifiesta.

Basterrechea toca más de 15 instrumentos. Estudió un año en el Conservatorio de Música y un gran espectro instrumental lo adquirió más que nada en la experiencia, en la labor conjunta con grupos y maestros extranjeros.

Tiene grabado un "long play" llamado "Presencia" y varios singles en España. Además participó en la OTI obteniendo excelentes comentarios.

En Chile grabó en Emi Odeon el disco largaduración "Nuestra Esencia" con sus composiciones que ahora presenta personalmente en La Capilla. Se encuentra en su patria desde hace un año y pretende quedarse. "Mis temas llevan el sonido de varios instrumentos ejecutados por mí. El sistema de grabación que utilicé fue de pista sobre pista. En mis presentaciones me acompaño sólo de guitarra".

Uno de sus últimos trabajos importantes en nuestro país fue la interpretación de la música griega de la obra teatral "Lysistrata", compuesta por Miguel Ángel Bravo. Basterrechea utilizó guitarrón de 25 cuerdas, flauta indígena y bongó para este trabajo.

Aunque su vida artística une la plástica y la música, prefiere esta última y ha dedicado mucho más tiempo a ella.

Sus proyectos más inmediatos son hacer otras exposiciones y la creación de un nuevo L.P. con sus últimas canciones.

### ARTE JOVEN

A las 19.00 horas, de lunes a sábado estará presente en la Sala de Arte y Cultura La Capilla en Las Comas 9889, una interesante muestra de arte joven que reúne a valores juveniles de la pintura, dibujo, fotografía, cerámica, poesía, prosa, escultura, canto, ejecución de instrumentos y conjuntos y poesía popular.

Entre ellos destacan valores consagrados como el poeta y dibujante Osvaldo Ventura de La Fuente, el poeta Sergio González, el fotógrafo Oscar Menares, y los grupos Logos, Narayana, Trio Enigma, el cantante Tito Inostroza, el guitarrista Eduardo Moreno y el payador Talo Pinto. Junto a ellos seguirán mostrándose los trabajos y música de Basterrechea además de las de muchos otros valores que se presentan por primera vez en público.



Un estilo muy particular muestra Guillermo Basterrechea en sus telas, cerámicas y canciones. El artista señala que su fuente de inspiración es complementada con una técnica personal y secreta.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR  
ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Si conduce, hágalo con cuidado. Las finanzas especulativas serán muy arriesgadas. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias y seguros, e invertir en valores capitalizables. Tentación de romances clandestinos o fuertes desavenencias en el trato con amistades íntimas.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las actividades con público necesitan el aporte de elementos renovadores. Suerte en actividades culturales asuntos legales y estudios de perfeccionamiento. Mal día para solicitar favores. Falsas ilusiones en torno de los romances. Éxito en gestiones económicas individuales y asociadas.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Pequeñas sorpresas agradables en su labor de rutina. Fortuna en las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y capital individuales. No hable sobre los proyectos que fracasarán si otros toman la delantera. Armonía en los acercamientos románticos, y relaciones con sus hijos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

La inspiración le acompañará en las actividades con público y auditorios. Nuevas perspectivas románticas para quienes no tengan pareja. Si pretende atribuirse derechos que no le corresponden sufrirá el rechazo de subordinados, colegas y superiores. Más éxito por viajes largos. Un paciente le necesita.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Su cónyuge o socios estarán inclinados a sentir que la relación con Ud. da más sacrificios que satisfacciones. Mejores perspectivas en torno de viajes largos y contactos con personas distantes. Tendencia a descuidar sus deberes de rutina. La firmeza de propósitos ayudará en los negocios.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Éxito en viajes, estudios, comercio, planificación y actividades culturales. Pequeños obstáculos en su labor de rutina ocasionados por gente que le envidia. Suerte en trabajos creativos. Las finanzas individuales están más favorecidas que las asociadas. Cordialidad en el trato con parientes.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Bueno para ampliar su círculo de amistades íntimas. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus proyectos. Más suerte en tareas alejadas del público e investigaciones secretas. Controle sus palabras para no herir la susceptibilidad de personas que más tarde le perjudicarán.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

La búsqueda de la propia satisfacción sin preocuparse de la otra parte entorpecerá los romances y trato con los hijos. Excelente para iniciar trabajos técnicos y proyectos de utilidad inmediata. Las indiscreciones provocarán efectos negativos en su labor de rutina. Éxito moderado en viajes largos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Impida que un interés afectivo le induzca a faltar a sus deberes. Las personas ubicadas en planos secundarios serán más benéficas para sus proyectos. Si manifiesta algún desprecio por las opiniones de otros sufrirá el rechazo de superiores. Intolerancia o trabas masculinas en el trato con amistades.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. El apoyo de las personas influyentes será más animoso que concreto. El desorden o las actitudes inhibidas estropearán algunas actitudes creativas o gestiones relacionadas con ellos. Compruebe las noticias que recibe.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Elimine esos intereses secundarios que le impiden dedicar más esfuerzos a los objetivos principales. Perspectivas nuevas por estudios de perfeccionamiento. Las personas ubicadas en planos secundarios serán más favorables a sus proyectos. Acepte la realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Bienestar anímico en compañía de los suyos. Posibilidad de recibir noticias o informes distorsionados por gente inescrupulosa. Suerte en viajes largos y contactos con personas distantes. Las actividades con público exigirán firmeza de propósitos. Los colegas y subordinados serán favorables.

**Castrodonoso**

**Casimires Ingleses**

Telas, Marzella, 100% lana peinada

Franelas \$999 mt  
Ruedas \$899  
Escotes \$799

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

**ROLUTEX**

PARKAS (Gorros con piel) \$ 450 c/u.  
PANTY Selección Extra \$ 360 Docena.  
SLIP Toalla Adulto \$ 480 Docena.  
ZOQUETES Finos de Hombre \$ 280 Docena.  
SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO



# "Pelusa es una historia de amor con un final feliz"

□ Afirma la protagonista, Ana María Picchio, quien caracteriza dos personajes simultáneamente

Como "una magnífica experiencia" califica la actriz argentina Ana María Picchio su trabajo en la telenovela "Hola Pelusa", exhibida actualmente por Teleonce y donde caracteriza, simultáneamente, a Pelusa y a un repartidor de almacén.

Casada con Joaquín Peña y madre de una guagua de pocos meses, Ana María Picchio define la telenovela "como una historia de amor con un final feliz". Además, añadió, "a través de Pelusa yo le doy al público dos cosas importantes: diversión e identificación porque cualquier persona

puede hacerlo con cualquiera de los roles. Son seres creíbles".

Con una brillante trayectoria, la artista es identificada por los seguidores



La actriz argentina Ana María Picchio aparece en una escena de la telenovela, junto al dueño del almacén donde trabaja como repartidor.

**LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX**

## "EMSESA"

EMPAQUETADURAS Y SELLOS MECANICOS S.A.C.  
ESTADOS FINANCIEROS

( Miles de Pesos )

Balance al 31.12.80.-		Resultado entre el 01.01.80 y el 31.12.80.	
Activo Circulante :	36.983.-	Ingreso de Explotación :	54.261.-
Pasivo Circulante : ( 39.609.- )		Costo de Explotación: ( 23.580.- )	
Capital de Trabajo : ( 2.626.- )		Margen de Explotación: 30.681.-	
		Gastos de Administra-	
Activo Fijo :	3.006.-	ción y Ventas : ( 27.681.- )	
Otros Activos :	6.812.-	Resultado Operacional: 3.000.-	
Pasivo a Largo Plazo: ( 3.510.- )		Egresos netos no Opera-	
		cionales : ( 6.419.- )	
Patrimonio Neto :	3.682.-	Corrección Monetaria	
		(Más ) 2.840.-	
		Resultado antes de	
		Impto. a la Renta : ( 579.- )	
		Impuesto a la Renta :	
		Pérdida Neta : ( 579.- )	

Firma del Gerente General  
Arturo Kupfer K.

Firma del Contador  
Sergio Olivares T.

## INMOBILIARIA COLEGIO DEL VERBO DIVINO S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1980.

DIRECCIÓN				CAPITAL Y RESERVAS			
Autorizada por Decreto Supremo N° 3597 del 11 de Mayo de 1949 y declarada legalmente instalada por Decreto de Hacienda N° 4237 del 27 de Mayo de 1949.				AUTORIZADO : 37,50			
PRESIDENTE : Sr. Felipe Aguirre Herrera				SUSCRITO : 37,50			
VICE PRESIDENTE : Padre Eduardo Ogier				PAGADO : 37,50			
DIRECTORES : Sr. Padre Carlos Pape				RESERVAS : \$ 23.277.825,27			
Sr. Gonzalo Prieto Matta							
Sr. Rodrigo Ossandon Vicuña							
ACTIVOS		PASIVO		PASIVO		PASIVO	
11.000 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	32.000.000,00	32.867.476,04	21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE	32.000.000,00	32.000.000,00	21.000 TOTAL PASIVO CIRCULANTE	32.000.000,00
11.010 CAJA	867.476,04		21.070 ACREEDORES			21.070 ACREEDORES	
11.060 DEUDORES VARIOS			23.000 TOTAL PATRIMONIO			23.000 TOTAL PATRIMONIO	
12.000 ACTIVO FIJO	9.539.171,19	22.410.386,73	23.010 CAPITAL PAGADO	37,50	23.277.825,27	23.010 CAPITAL PAGADO	37,50
12.010 TERRENOS			23.020 RESERVA DE REVALORIZACIONES			23.020 RESERVA DE REVALORIZACIONES	
12.020 CONSTRUCCIONES	13.560.928,10		23.021 REV. CAPITAL PROPIO ART. 35	470.344,27		23.021 REV. CAPITAL PROPIO ART. 35	470.344,27
12.070 DEPRECIACION ACUMULADA	( 472.443,72 )		23.023 RES. DE REV. ACUMULADAS DE CAP.	23.749.924,27		23.023 RES. DE REV. ACUMULADAS DE CAP.	23.749.924,27
12.080 DEPRECIACION DEL EJERCICIO	( 217.268,84 )		23.024 OTRAS RESERVAS DE REVALORIZACION	13.350,53		23.024 OTRAS RESERVAS DE REVALORIZACION	13.350,53
			23.054 PERDIDAS ACUMULADAS	( 464.402,52 )		23.054 PERDIDAS ACUMULADAS	( 464.402,52 )
			23.055 PERDIDA DEL EJERCICIO	( 491.391,28 )		23.055 PERDIDA DEL EJERCICIO	( 491.391,28 )
TOTAL ACTIVOS		\$ 55.277.862,77	TOTAL PASIVO		\$ 55.277.862,77	TOTAL PASIVO	

### 5.02 ESTADOS DE RESULTADOS

41.000 RESULTADO OPERACIONAL	( 217.268,84 )
42.000 RESULTADO NO OPERACIONAL	( 274.122,44 )
42.200 EGRESOS FUERA DE EXPLOTACION	
42.400 CORRECCION MONETARIA	

### PERDIDA DEL EJERCICIO

( 491.391,28 )

### NOTAS EXPLICATIVAS DEL BALANCE

En conformidad con lo dispuesto en el Art. 41 de la Ley de la Renta, en el presente ejercicio se han aplicado las normas sobre Corrección Monetaria, lo que determinó un cargo neto a resultado de \$ 274.122,44

COLEGIO DE CONTADORES  
N.º 4.º  
LICENCIADO N.º  
DEMETRIO ROJAS CELLIER

DEMETRIO ROJAS CELLIER  
Inscripción C.C. 8390  
Licencia

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de Cuentas que suscriben, CERTIFICAN haber revisado el presente BALANCE GENERAL con los saldos del Libro Mayor, habiéndolos encontrado conforme.

JOSE IZQUIERDO BESA

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 12, 13.40, 15.40, 17.40, 19.35 y 21.20 hrs.: "La pareja" (21) (Sonia Braga) \$ 60. M. y M. \$ 40.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.20, 13.20, 15.20, 17.20, 19.20 y 21.20 hrs.: "Hechos de sangre entre dos hombres por culpa de una viuda" (Sofía Loren) \$ 100. M. y M. \$ 60. (18).  
BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.45 hrs.: "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos

res como Pelusa, situación "que me gusta pues significa que lo estoy haciendo bien", explica sonriendo la actriz que trabajó como la muchacha de "La Tregua".  
Se define como "una mujer que trabaja como actriz y que se debe a su profesión. Al personaje tendría que agradecerle porque me llevó a descubrir, en la calle, a Pelusa. Por ejemplo, el muchacho de mi barrio es como el repartidor de almacén. Me encanta escucharlo cuando me lleva los pedidos, aunque últimamente he tenido problemas con el dueño del negocio, quien ya me tiene sentenciada diciéndome que no puede estar mandándolo a cada rato por pedidos tan

chicos. Además, Pelusa logró que hasta me cortara el pelo, que desde que era chica me negué a cortar".  
Dada la actividad que tiene con "Hola Pelusa", Ana María Picchio debió dejar de lado, al menos por la presente temporada, sus actividades teatrales y las constantes giras por el interior de Argentina.  
Respecto de las motivaciones que llevaron a la actriz a aceptar el doble papel que debe desempeñar en la telenovela, ella explica: "De pronto comprendí que se me brindaba una oportunidad privilegiada de asumir dos identidades al mismo tiempo, mostrándome desde los ángulos interpretativos distintos. Al mismo

tiempo, en Pelusa conjugó una suma de sentimientos despojados de toda solemnidad. Es un personaje tierno, real y sincero y me siento muy identificada con él".  
Finalmente, consultada sobre el consejo que le daría a las actrices que debían desempeñar roles masculinos, Ana María Picchio señala: El mismo consejo que da Bertolt Brecht en su teoría del distanciamiento: que cada personaje, adjuntándole los valores de su personalidad actuará. La mía me impulsa a dar lugar al chico que llevo dentro... y a liberarlo en la piel de Pelusa".

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Lysistrata". \$ 250 y 200 Est. 50%.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes a domingo: "La niña madre" \$ 250 y \$ 100.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes a domingo: "Carrascal 4000".  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs.: "Seis personajes en busca de un autor". 22 hrs.: "Dos viejos pánicos" \$ 150. Estud. \$ 80.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs.: "Isauro esclavo del lolly" \$ 200. Con Tersita Rouge, vedettes, strip tease, lindas chicas, cómicos, Johnny Amado, Los Bonecos.  
INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Exposición 16 a 19 hrs.: "Bertolt Brecht, el dramaturgo" Entrada libre. Cine 19 hrs.: "El país del silencio y la oscuridad". Entrada libre.  
LA CIGARRA. Seminario 141 (226793) 21.30 hrs.: "Escandalosismo". \$ 250.  
KAFFEE ULM. Alameda 151. Jazz Moderno 22 hrs.: "Pentágono" \$ 150. Estud. \$ 120.  
MONEDA. Moneda 920 (715451) Cía. Américo Vargas 19 hrs.: "Berlín 1930" \$ 250. Estud. \$ 100. domingo: Show: Payasos; Calceñín, Esparraguín y Berenjena y "Operación fantasma".  
TEATRO OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip tease y cine" \$ 80. V. y S. función tramoche a las 23 hrs.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs.: "Con la nueva previsión se le achicó la cuestión" \$ 300. Con: Nathalie Lamour, Mónica Val, Wendylyne, Daniel Vilches, Mino Valde.  
TEATRO CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725451-725343-726042) 20 hrs.: "El Violinista en el tejado" \$ 480, \$ 360 y \$ 240.  
TEATRO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465052) Viernes: "El rey se muere" de Ionesco.

conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Hombres de la montaña" (Charlton Heston) y "El padrino del Oriente" (David Chiang) (18) \$ 50. Miér. \$ 35.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (21) Ugo Tognazzi) \$ 80.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) y "Rocky II la revancha" (Sylvester Stallone) (18) \$ 45.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (Samantha Eggar) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miér. y J. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (Jodie Foster) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) (14) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Una fuerza de uno" (Jennifer O'Neill) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La máquina de matar" (Sony Chiba) y "El boxeador de los dedos de acero" (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "El sabe que estás sola" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lee Massari) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 11 hrs.: "Actos impuros a la italiana" y "Strip-Show en vivo" (21) \$ 80. viernes y sábados función tramoche 23 hrs.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los perros de la guerra" (18) C. Walten) \$ 80. Miér. \$ 50.

conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Hombres de la montaña" (Charlton Heston) y "El padrino del Oriente" (David Chiang) (18) \$ 50. Miér. \$ 35.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (21) Ugo Tognazzi) \$ 80.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) y "Rocky II la revancha" (Sylvester Stallone) (18) \$ 45.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (Samantha Eggar) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miér. y J. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (Jodie Foster) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) (14) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Una fuerza de uno" (Jennifer O'Neill) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La máquina de matar" (Sony Chiba) y "El boxeador de los dedos de acero" (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "El sabe que estás sola" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lee Massari) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 11 hrs.: "Actos impuros a la italiana" y "Strip-Show en vivo" (21) \$ 80. viernes y sábados función tramoche 23 hrs.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los perros de la guerra" (18) C. Walten) \$ 80. Miér. \$ 50.

conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Hombres de la montaña" (Charlton Heston) y "El padrino del Oriente" (David Chiang) (18) \$ 50. Miér. \$ 35.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (21) Ugo Tognazzi) \$ 80.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) y "Rocky II la revancha" (Sylvester Stallone) (18) \$ 45.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (Samantha Eggar) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miér. y J. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (Jodie Foster) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) (14) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Una fuerza de uno" (Jennifer O'Neill) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La máquina de matar" (Sony Chiba) y "El boxeador de los dedos de acero" (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "El sabe que estás sola" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lee Massari) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 11 hrs.: "Actos impuros a la italiana" y "Strip-Show en vivo" (21) \$ 80. viernes y sábados función tramoche 23 hrs.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los perros de la guerra" (18) C. Walten) \$ 80. Miér. \$ 50.

conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Hombres de la montaña" (Charlton Heston) y "El padrino del Oriente" (David Chiang) (18) \$ 50. Miér. \$ 35.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (21) Ugo Tognazzi) \$ 80.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) y "Rocky II la revancha" (Sylvester Stallone) (18) \$ 45.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (Samantha Eggar) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miér. y J. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (Jodie Foster) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) (14) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Una fuerza de uno" (Jennifer O'Neill) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La máquina de matar" (Sony Chiba) y "El boxeador de los dedos de acero" (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "El sabe que estás sola" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lee Massari) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 11 hrs.: "Actos impuros a la italiana" y "Strip-Show en vivo" (21) \$ 80. viernes y sábados función tramoche 23 hrs.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los perros de la guerra" (18) C. Walten) \$ 80. Miér. \$ 50.

conquistan el Oeste" (Men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 50.  
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Hombres de la montaña" (Charlton Heston) y "El padrino del Oriente" (David Chiang) (18) \$ 50. Miér. \$ 35.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (21) Ugo Tognazzi) \$ 80.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) y "Rocky II la revancha" (Sylvester Stallone) (18) \$ 45.  
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (Samantha Eggar) (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miér. y J. \$ 50.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (Jodie Foster) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) (14) \$ 90. M. y M. \$ 60.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.  
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Una fuerza de uno" (Jennifer O'Neill) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.  
KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs



## Médico del Papa a "Noche de Gigantes"

El médico que atendió al Papa luego del atentado, será uno de los protagonistas de la primera "Noche de Gigantes" correspondiente a la quinta temporada. El doctor Emilio Tressalti llegará a Chile el próximo lunes para tener tiempo de coordinar la entrevista que se grabará el miércoles 17. Así trascendió ayer en el equipo de producción del programa.

Los protagonistas de la operación al Santo Padre, como también su recuperación luego de los dos impactos de bala, serán comentados por el facultativo pues fue su médico de cabecera y dirigió el equipo de médicos que atendió al Pontífice. Emilio Tressalti habla castellano porque permaneció un tiempo en Chile trabajando en la Clínica de la Universidad Católica. Esto permitió que el médico se interesara por venir cuando los productores le formularon la invitación.

## Boxeo en TV 11

Canal 11 transmitirá a partir de hoy una serie de encuentros de boxeo por títulos mundiales, vía satélite.

La programación comenzará hoy a las 21.30 horas con el encuentro a 15 rounds entre el campeón americano de la categoría medianos, Marvin Hagler, y el ex campeón Vito Antuonino, quien en 1980 perdió el título.

La pelea se realizó en el Boston Garden en Estados Unidos.

El miércoles 24 a la misma hora Teleonce presentará un documental con los momentos culminantes de las carreras boxísticas de Ayub Kalule, defensor del título por la categoría medianos y Sugar Ray Leonard de la categoría welter según el Consejo Mundial de Boxeo.

El jueves 25 irá desde el Astrodome, en Texas el combate por el título mundial de los welters entre el norteamericano de Detroit Tommy Herns y el representante de República Dominicana, Pablo Báez.

De fondo como estelar se enfrentará por el título de la categoría medianos juniors a 15 asaltos, Ayub Kalule y Sugar Ray Leonard.

El lunes 29 se transmitirán en diferido dos peleas internacionales. A primera hora Marcos Giraldo de México, tercero en el ranking de Latinoamérica (categoría medianos) y el norteamericano Vinnie Cutro, décimo en el ranking.

El ciclo se cerrará con el combate del ex campeón mundial de los welters, el mexicano José Pipino Cuevas y el campeón europeo de la categoría, Jorge Hansen.



**ESTRENO CINEMATOGRAFICO EN CANAL 7.** Del realizador norteamericano George Lucas, el mismo de "Locura de verano" y "La Guerra de las Galaxias", Televisión Nacional exhibirá hoy, a las 21.30 horas, "THX 1138", filme que entrega una advertencia premonitricea frente al avance descontrolado de las técnicas deshumanizantes. Con la actuación estelar de Robert Duvall, en el grabado, la película muestra en una planificada sociedad a hombres y mujeres que viven programados por severas reglas genéticas y cibernéticas, donde la tecnología ha reemplazado a la ley y la libertad de la ciencia avasalla el espíritu. La problemática surge cuando una pareja se enamora y por ello debe huir de este sistema tiránico impuesto.

## Roberto Carlos vendrá a Chile

LIMA, 12 (ANSA). El cantante brasileño Roberto Carlos, retornó hoy a esta capital, procedente de Ecuador, donde cumplió una breve temporada.

El conocido autor e intérprete de un sinnúmero de canciones románticas anunció en Lima que entre los días 24 y 28 del corriente mes cumplirá una serie de presentaciones artísticas en Santiago de Chile y Viña del Mar, y reveló además que en agosto grabará su primer disco en inglés de larga duración.

Roberto Carlos, que llegó acompañado de una comitiva integrada por sus hijos y técnicos, manifestó que en las próximas horas proseguirá viaje hacia Río de Janeiro.



MAXINE BROWN arribó al país para cumplir actuaciones en "Sábados Gigantes". Esta es la segunda vez que la actriz y cantante norteamericana, quien el año pasado fue estelar de "Aplauso".

## El fútbol se apodera de "Sábados Gigantes"

El fútbol se apoderará hoy de "Sábados Gigantes". La selección chilena, Carlos Caszely, musicales en torno a este deporte, el ballet de Karen Connolly apoyando los montajes, además, del debut artístico del jugador Patricio Yáñez, serán algunos de los aspectos que contendrá la edición de Don Francisco. La invitada extranjera estelar será Maxine Brown.

A lo largo del programa sabatino, se mostrará también reportajes a cada uno de los integrantes de la selección de fútbol, en tanto que los hijos de éstos podrán conversar con los jugadores a través de una comunicación especial que dispondrá Canal 13.

Los concursos habituales se realizarán mediante la eliminación con tarjetas rojas y amarillas.

### MAXINE BROWN

La artista de color es la segunda vez que viene a nuestro país a presentar sus canciones. El año pasado estuvo en la segunda edición de "Aplauso" donde presentó algunos éxitos que más tarde figuraron en los rankings musicales de las radioemisoras de Santiago.

La cantante norteamericana realiza la mayor parte de su actividad artística en Broadway, donde filmó algunas escenas de su última película, titulada "All in my Mind". Esta todavía no se exhibe en Chile, pero según informaciones proporcionadas por las compañías cinematográficas de nuestra capital, podría estar en Santiago en los próximos meses.

Maxine Brown —según ha confesado— siente un especial afecto por nuestro país, "pues está libre de problemas raciales", dijo.

El repertorio que la artista presentará en "Sábados Gigantes" es esencialmente rítmico.

### GRABACION

Maxine Brown dejará algunas actuaciones grabadas por Canal 13. No se especificó si serán exclusivamente para el bloque sabatino de Mario Kreutzberger, o para la "Noche de Gigantes" que el sábado 20 retorna a las pantallas de la estación católica.



Miguel Bosé estará esta semana, junto a otros cantantes españoles, en "Magnetoscopio Musical" de Televisión Nacional.

## "Magnetoscopio Musical"

Una serie de cantantes de habla hispana desfilará este domingo, a partir de las 13.05 horas, en el programa juvenil de Televisión Nacional "Magnetoscopio Musical", que dirige Yuseff Darwich.

El primer tema estará a cargo de Yuri y "Primer Amor", luego Miguel Bosé con "Morir de amor, y un ganador". José Luis Perales interpretará "Por ti", "Como yo te amo" con Raphael, Jairo y "Nuestro amor será un himno". Camilo Sesto presentará "Dios de vino y rosas" y "Vivir sin ti".

Hocio Jurado con su éxito "Señora" Pablo Abbrata y "Tranquilo", Julio Iglesias con "De niña a mujer". A partir de mañana, con el argentino Alberto Cortez, y finalmente, Roberto Carlos con "Mi querido, mi viejo amigo" y "A la antigüedad".



Abrigos, impermeables  
Chaquetas norteamericanas  
Chaquetones piel de conejo  
importados.  
Blazer, falda tweed y escocés  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle:  
Huérfanos 1023



Ventas por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876

## TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios  
Especializados Técnico  
Universitario Colegiado  
RECUPERACION  
DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104-Fono: 224410

## José Luis Rodríguez inaugura temporada de invierno en Viña

□Esta noche se presenta en el Casino Municipal

Para actuar hoy en el show inaugural de la temporada de invierno del Casino Municipal de Viña del Mar, llegó ayer al país el cantante venezolano José Luis Rodríguez.

El artista fue recibido en el Aeropuerto Internacional "Comodoro Arturo Merino Benítez" por una gran cantidad de admiradoras con plumeros y vestimentas especiales.

José Luis Rodríguez dijo que después de su participación en febrero en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, ha realizado una serie de actividades, actuando en varios países de América y realizando giras promocionales. Agregó que después de Chile se dirigirá a Brasil para terminar de grabar su primer Long Play en portugués.

El cantante, al igual que en otras oportunidades, dio a conocer su cariño hacia el pueblo chileno agradeciendo la hospitalidad que siempre se la ha brindado. A propósito de ello, señaló que su tema "Chile", estrenado en Viña, fue ampliamente difundido en Venezuela ocupando los primeros lugares en los rankings disqueros.

José Luis Rodríguez acompañado por su representante artístico, Hector Maselli, viajó inmediatamente a la ciudad de Viña del Mar.

VIÑA DEL MAR. — Una sola presentación en el país realizará José Luis Rodríguez, que llegó en la mañana de ayer a Viña del Mar y donde fue recibido por gran cantidad de admiradoras, que lo esperaban en la puerta de Hotel Miramar.

"El Puma", como lo bautizaron sus seguidores, se presentará esta noche en el Casino Municipal de Viña del Mar y con su actuación se dará inicio a la temporada oficial de invierno.

José Luis Rodríguez, en conversación con "La Nación", declaró sentirse una vez más feliz de poder visitar Chile. "Llevo a este país en mi corazón, porque su público se lo merece, tal es así que hace poco efectué una presentación para la televisión española. Allí, en ese espacio donde fui excelente bien recibido incluía en mi re-

## Falleció cómico uruguayo

MONTEVIDEO, Junio 12 (ANSA). — El actor cómico uruguayo, Roberto Barry, murió aquí a los 61 años de edad, víctima de un paro cardíaco, informaron fuentes familiares.

La muerte sorprendió al actor en plena actividad, por cuanto se hallaba trabajando en la filmación de un teleteatro unitario que emite semanalmente un canal de televisión de Montevideo.

Barry, cuyo verdadero nombre era Roberto Pérez, actuó en las últimas cuatro décadas en radio, teatro y televisión, tanto en Uruguay como en el exterior, siempre en el género picaresco.

En una de sus giras, participó en una película filmada en Venezuela hace tres años, en la que constituyó su única incursión en la cinematografía.

N. del Editor. — Barry actuó en Santiago el año pasado en el programa "Noche de Gigantes", de Canal 13.

cial, dos canciones del Festival de Viña del Mar".

Agregó: "Siempre cuando viajo, llevo en mi equipaje a Chile, porque ustedes están conmigo y yo con ustedes".

José Luis Rodríguez, especificó que durante su presentación en el Casino, interpretará sus últimas grabaciones.



José Luis Rodríguez a su arribo ayer al aeropuerto Arturo Merino Benítez. Una gran cantidad de admiradoras lo esperaron tanto en Pudahuel como en Viña del Mar.

### "Jezabel"

## Drama amoroso presenta "Clásicos de Hollywood"

Bette Davis y Henry Fonda protagonizan el filme "Jezabel", que se exhibirá entre el 15 y el 18 de junio en el ciclo "Clásicos de Hollywood", organizado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica.

En la foto, tomada en 1938, aparece el director William Wyler dirigiendo a Henry Fonda y Bette Davis en una escena del filme, con el cual la actriz obtuvo un Oscar por la mejor actuación femenina de ese año, cimentando así su carrera como una de las personalidades más vigorosas de la pantalla norteamericana.

El drama amoroso está ambientado en el New Orleans previo a la guerra civil. Su historia recuerda bastante a la novela de Margaret Mitchell. La cinta se proyectará en el Campus Oriente de la U.C., el lunes a las 13 horas; el martes, en el Campus San Joaquín; el miércoles, en la Casa Central; y el jueves, en el Campus El Comendador. Las tres últimas funciones comienzan a las 12.30 horas, todas gratuitas.

## RESTAURANT BAR la carambola ESPECIALIDAD EN CARNES

Parrilladas  
Comida criolla  
Comida internacional  
Ordenes para banquetes o recepciones  
Menú para ejecutivos.

ATENCION LAS 24 HRS.

RESERVAS FONO: 220304

AV. MATTÁ 561

## SHOW DISCO

## CLUB LEO'S

Le invitamos a disfrutar  
de un íntimo y exclusivo ambiente  
en compañía de  
hermosas y juveniles  
"leoncitas"  
Agradables y refrescantes tragos.

Hay una "hora feliz"  
de 18.30 a 20.30 hrs. con  
50% de descuento

SHOW CON LAS MEJORES  
ESTILISTAS  
DEL MOMENTO

DISFRUTE  
CON SU PAREJA

AIRE  
ACONDICIONADO

MIRAFLORES 292

## Boite KREYSY'S Club

La Nueva Dimensión de  
Presenta Diariamente dos  
Espectaculares  
Shows.

BAILEABLES DESDE LAS 20 HRS. CON  
LOS BANANA 5

Super atracción extra  
Botella de Pisco  
c/4 bebidas \$ 1.300

Botella de Whisky  
importado \$ 3.000

Combinados:  
Cortos, Whisky \$ 350

FABULOSA REVISTA MUSICAL  
BRASILEIRA

RIO CANTA SAMBA  
30 espectaculares chicas

Le esperamos hoy y todos los días en  
SAN ANTONIO 41  
FONO 66663

Producción: Walmar Espectáculos





UN EQUIPO CAMPEON para Chile. Pedro Medina, entrenador de Premio Nobel y Rasputin, junto a su capataz Víctor Torres Lazo (a la derecha), Vicente Parra Castro cuidador de Premio Nobel (a la izquierda) y Pedro Rojas C., responsable de Rasputin.



PEDRO MEDINA luce orgulloso la chaqueta con el nombre de Premio Nobel y que le fuera enviada desde Arlington. Lo acompaña su colega Alfredo Bagú R.

## Confirman a Premio Nobel para correr el clásico mundial en Arlington-USA

Dos acontecimientos se celebraron el martes pasado en el estudio del entrenador Pedro Medina: la victoria de Rasputin en Sao Paulo y la definitiva ratificación de Premio Nobel en el gran clásico mundial Arlington Millon.

Un gran asado que contó con la animación de un conjunto tanguero y la vocalización siempre grata de Mario Córdova, más las anécdotas y la repetición del Gran Premio Sao Paulo en video-cassette, permitió que todos los propietarios de los dos grandes campeones de Medina revivieran tan magno evento en Brasil.

Al final de la fiesta, Mortimer MacNamara se dedicó a filmar aspectos de

ese acto que también contó con la asistencia de los empleados del corral, el capataz, el administrador del Club Hípico, Pedro Guzmán A., Víctor Hirmas, Alfredo Bagú, Franklin Valdebenito, Francisco y Juan Sabat, Víctor Salame (uno de los propietarios de Cougar en Chile) y muchos amigos de Pedro Medina que agradeció la presencia de todos.

### MILLON DE ARLINGTON

En el transcurso de la fiesta, Carlos Hirmas mostró a la concurrencia las chaquetillas llegadas desde Estados

Unidos, específicamente desde Arlington. En ella está grabado el nombre de Premio Nobel en la parte delantera y en la espalda dice "Arlington Park - Home of the Arlington Million World Championship".

En cuanto al itinerario que seguirá Premio Nobel para llegar a Chicago, Hirmas señaló que "el caballo se está preparando en Chile y es nuestra idea llevarlo casi listo desde aquí, de tal manera que allá sólo culmine sus preparativos para defender con mucho corazón, cosa de la cual estoy seguro, a la hípica chilena".

Pasó los 800 metros en 47.3/5

## Barraqueño en cotejo que le abre expectativas

Muy bueno resultó el último cotejo del dos años BARRAQUEÑO que estará presente en el Clásico Premio de 1.600 metros, "Ignacio Urrutia de la Sotta" de mañana en el Club Hípico. El pupilo de Juan Sánchez pasó los 800 metros con registro de 47 segundos y tres quintos en compañía de su conductor Pablo Castillo que tendrá la responsabilidad de hacerlo competir en el evento del Grupo II.

Enseguida otros tiempos de la jornada de aporones del recinto de la Avenida Blanco Encalada.

### PISTA DE ARENA

500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

600 Metros

Peter, C. Leighton en 36 Repisa, C. Lizama y Lileu F. Díaz en 36 iguales Mocito Etico, F. Díaz en 35 3/5 Farasana, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36 3/5 iguales

700 Metros

Animador, M. Alvarez en 42 2/5 Charlie Gross, P. Cerón en 42 1/5 Galiano S. Vázquez en 42 2/5 Mapalo C. Leighton en 43 2/5

800 Metros

Hill Song, F. Díaz en 48 2/5 Premio Nobel, S. Vázquez en 47 4/5 Mariotte, S. Vázquez en 49 1/5 Sin Susto, P. Castillo en 49 Barraqueño, P. Castillo en 47 3/5 Rusia M. Alvarez en 49 3/5 Ciudad Real M. Alvarez en 49 1/5

1.000 Metros

Fecunda, P. Castillo en 1.05 Jabil, J. Berrios en 1.03 Pelé, P. Cerón en 1.02 4/5

1.200 Metros

Millauquén, L. Toro en 1.15 1/5 Saint Mesme, M. Alvarez en 1.15 Infanzón, S. Vázquez en 1.14 2/5

## Dieciocho rivales ratificaron en clásico Periodistas Hípicos

El Clásico Asociación de Periodistas Hípicos, en distancia de 1.400 metros, es el atractivo principal de la reunión que se celebrará el próximo miércoles en el Hipódromo Chile.

Dotada de un premio de \$ 220.000 al ganador, \$ 66.000 al

segundo; \$ 44.000 al tercero; \$ 22.000 al cuarto y \$ 11.000 al quinto, la carrera concentró el interés de los 18 anotados y nadie eludió este compromiso.

Lacino encabeza la lista con 58 kilos (índice 47) y la cierran Carvin

e Híkaru con 49 kilos (índice 38 cada uno). Este Clásico Asociación de Periodistas Hípicos, entidad que celebrará dentro de poco sus 39 años de vida — fue fundada el 26 junio de 1942 — quedó de la siguiente manera:

1088 O. L. Silva	1-6c	1 LACINIO	58 C. Calleguillos
1037 A. Zamorano	2-1	2 INFANZON	57 S. Vázquez
861 J. Inda	6-6-2	3 VILLANO	56 O. Escobar
1037 J. Castro R.	1-6	4 CHE REPICADO	55 L. Cornejo
945 A. Breque	7c-9	5 SOPELE	55 S. Vera
1039 D. López	1-1-4	6 BENVENUTI	54 E. Guzmán
1004 M. Segura	1	7 DYSTUR	54 J. Castillo
1037 P. Bagú	7-7-7	8 AMARACO	52 J. Manett
1056 H. Miranda	6-11-3	9 PELE	52 P. Cerón
990 O. L. Silva S.	1	10 TABAQUITO	52 A. González
908 O. Manso	11c-5c	11 ABECDARIO	51 J. Berrios
1037 O. Mora	5	12 CAMPO ALEG.	51 G. Barrera
1056 J. Cavieres	4	13 MIGUELINO	51 N.N.
1037 C. Urbina	3	14 MILLAUQUEN	51 L. Toro
1037 J. Inda	1-1-6	15 PULLMAN	51 R. Herrera
1056 J. A. Castro	7	16 CAPACETE	50 J. Díaz
1037 V. Contreras	5-9-8	17 CARVIN	49 M. Olguín
	3-12-2	18 HIKARU	49 F. Díaz

La reunión se completa con otras 6 carreras handicaps y cinco condi-

cionales para machos y hembras de 2 y 3 años no ganadores.



INFANZON mostrará sus dotes en el clásico Asociación de Periodistas Hípicos que se realizará en el Hipódromo Chile el próximo miércoles. Son 18 los especialistas que irán tras la bolsa de \$ 220.000. En el grabado su último triunfo en La Palma. (Centro).

## Hipódromo Chile

Sábado 13 de Junio de 1981

1ª	CARRERA 1.400 Mts. Cond. a las 3.30 P.M. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.			
1034 A. López	6-8	1 Andarín	56 C. Amest.	11
902 A. Abarca	7	2 Calendas	56 J. Berrios	7
— R. Romero	Deb.	3 Denunciado	56 V. Rojas	8
— R. Muñoz	Deb.	4 Dominiq.	56 O. Escobar	13
902 A. Breque	5	5 Gavino	56 E. Guzmán	2
951 O. Silva	13-10	6 Héctor	56 J. Conzál	9
1036 O. Mora	4	7 K. Eduard.	56 S. Vera	9
1034 J. Castro	6-3-2	8 Kurdistán	56 P. Herrera	4
— G. Pombo	Deb.	9 Minutero	56 N.N.	6
1035 D. López	2-11	10 M. Pink	56 J. Castil.	1
1036 O. Martínez	9-11	11 Monstano	56 H. Galaz	16
1013 T. Jacial	6c	12 Moviediz.	56 C. Leight.	17
1034 A. Gutiérrez	5-2	13 Orquestado	56 M. Oguin	18
1036 A. Beuzenberg	3-2	14 Payaso	56 O. López	14
1035 A. Quiroz	4-9	15 Rocco	56 N.N.	10
— J. Seaman	Deb.	17 Tajánico	56 M. Andrad.	12
901 O. González	9	18 Vadinho	56 J. Pérez	15

2ª	Carrera 1.400 Mts. Cond. a las 3.55 P.M. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.			
901 D. Alvarez	8-11	1 Ajeteo	56 J. Berrios	11
952 D. López	3	2 Berlin	56 O. Pérez	8
1035 O. Mora	9-12	3 Colorin	56 C. Pinto	13
843 R. Chellev	11	4 D. Germán	56 H. Galaz	2
1036 E. Beuzenberg	3-6	5 El Rastro	56 V. Rojas	9
1036 A. Quiroz	10	6 Kilimahir	56 E. Silva	5
— J. Cavieres	Deb.	7 Mandato	56 A. Gutiérrez	4
1035 M. Sepúlveda	9-5-7	8 Mezquino	56 S. Vera	9
346 C. Urbina	Reap.	9 Montapeto	56 R. Herrera	1
— J. Nicoli	Deb.	10 Pardalero	56 E. Guzmán	3
1036 L. Guerrero	7-6	11 Pebebero	56 A. González	16
901 L. Severino	4	12 Reforzado	56 O. Escobar	14
1013 O. Silva	10-13c	13 Reunión	56 O. Jara	10
1035 A. López	6-5-4	14 Santy	56 C. Leight.	12
— M. Velarde	Deb.	16 Tizonero	56 C. Callegu.	15

3ª	Carrera 1.200 Mts. a las 4.20 P.M. CLASICO "CARLOS ALLENDE" TERCERA ETAPA VALIDA PARA LA TRIPLE.			
1009 O. Martínez	1-13	1 B. Paga	59 A. González	2
862 E. Fuentes	1	2 Jasna	59 S. Vázquez	5
910 A. Yunusci	1	3 Lugareña	59 N.N.	4
1004 D. Bernal	3-4	4 Malloa	59 G. Barrera	6
849 J. Melero	11	5 P. De Rose	59 J. Berrios	1
1037 E. Beuzenberg	8-10	6 Rufina	59 P. Herrera	3

4ª	Carrera 1.300 Mts. a las 4.50 P.M. CLASICO "HARAS EL PARQUE" PRIMERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1016 R. Jaque	1c	1 Alcalde	52 E. Guzmán	11
1030 G. Pombo	2v	2 Briscali	52 N.N.	7
1002 E. Vidal	1-13	3 Coronel	52 L. Rivera	8
573 H. Miranda	Rp.	4 Destello	52 A. González	13

934 R. Muñoz	13v	5 Destino	52 P. Castil.	8
1002 O. Mora	10	6 Falastin	52 S. Vera	9
1034 D. López	4-2-1	7 Jolite	52 J. Castillo	5
492 A. López	Reap	8 Navarino	52 S. Vázquez	4
1002 P. Bagú	2-7	9 Marquino	52 G. Barrera	6
716 J. Cavieres	Reap.	10 M. Etico	52 P. Cerón	1
762 J. Castro	Reap.	11 Montogomery	52 O. Pérez	3
951 J. Vélz	6-2-1	12 Musco	52 F. Díaz	16
952 C. Urbina	1	13 Plenilunio	52 R. Herrera	14
540 E. Beuzenberg	Reap	14 Protestado	52 N.N.	10
1002 D. López	3-11	Rafael	52 V. Rojas	12
1002 A. Carreño	7-12	16 Zig Zag	52 J. Herrera	15

CORRAL: 7 con 8

5ª	CARRERA 1.200 Mts. a las 5.20 P.M. Ind. 13 al 10. SEGUNDA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1042 H. Miranda	5-6-1	1 M. Pimpa	54 M. Olguín	11
1058 L. Guerrero	2-4	2 Perjuro	54 H. Ulloa	7
978 R. Muñoz	1v	3 Sibellus	54 P. Castillo	8
1059 D. López	7-6-1	4 Sorrento	54 J. Castillo	13
1012 O. Silva	7c	5 B. Gifón	53 C. Calleguillos	2
1047 J. B. Castro	14-6	6 L. James	53 G. Pinto	9
1010 J. B. Castro	4	7 Retreta	53 A. González	5
931 R. Chellev	2v	8 Palitroque	53 F. López	4
1055 J. Guajardo	8-6-4	9 Relato	53 N.N.	6
1044 J. Pichara	3-5-10	10 R. Secret	53 C. Leighton	1
1044 R. Jaque	11	11 Borbotón	52 R. Toledo	3
1055 D. Alvarez	8-5	12 D. Elias	52 S. Vera	16
1047 C. Urbina	13-5	13 Formalita	52 A. Gutiérrez	14
1044 A. Bernal	8-4-2	14 Novipup	52 P. Cerón	10
1008 P. Melej	1	15 Proclamado	52 F. Díaz	12
1055 M. Sepúlveda	5-9-6	16 Buen Ojo	51 H. Galaz	15

CORRAL: 6 CON 7

6ª	CARRERA 1.900 Mts. a las 5.45 P.M. De Ind. 55 e Inf. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA. TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1006 L. Alvarez	11-3	1 Cayacui	59 J. Pérez	7
984 L. Bernal	8v	2 Llamador	58 S. Azocar	8
1056 J. Inda G.	12-7	3 Anticuario	57 L. Cornejo	2
1006 J. Nicoli	9-6-7	4 Tenerario	57 N.N.	9
1006 L. Guerrero	8-6-8	5 Combate	53 V. Rojas	5
1006 D. López	4-2-4	6 C. Caminos	52 J. Castillo	4
1056 R. Bernal	1-1-4	7 Delincante	51 L. Toro	6
969 E. Inda G.	3c	8 Latinar	48 O. P. Castillo	1
1006 O. Martínez	2-3-5	9 Madagascar	48 H. Galaz	3
958 J. Melero	1-2	10 Río Tipo	55 C. Amestel	10

7ª	CARRERA 1.200 Mts. a las 6.10 P.M. Indices 43 al 31. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA. CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1037 J. Castro R.	3-12	1 M. Quieto	60 C. Leighton	7
1037 J. Bravo	7-2-6	2 T. Pepino	58 J. Pérez	8
1043 H. Zepeda	11	3 Boyante	55 C. Amestel	2
1043 E. Vidal	1-6-10	4 Entonado	52 R. Herrera	9
1056 S. Romero	7-10-6	5 Rocco	52 V. Rojas	5
959 L. Santos	1-1	6 S. Deck	52 L. Cornejo	4
1043 M. Sepúlveda	4	7 Entinto	51 A. Gutiérrez	6

1060 E. Beuzenberg	2-2-1	8 S. Miguel	50 G. Pinto	1
1043 C. Urbina	8-3-3	9 Lutilla	49 H. Galaz	3
935 R. Muñoz	2v	10 Silicio	49 P. Castillo	10

8ª

1004 P. Melero	2-1-8	1 Poblador	56 S. Vázquez	11
1061 O. Mora	4-10c	2 Husimir	55 J. Tobar	7
1064 J. Inda G.	bc	3 Balurdo	54 L. Cornejo	8
1020 T. Jacial	7c	4 Santoral	54 P. Castillo	2
1060 S. Romero	7-2-9	5 Santán	53 V. Rojas	9
1009 L. Alvarez	2-8-6	6 Asesino	51 F. Díaz	5
1009 P. Melej	8-7-7	7 Piki	51 L. Ramos	4
1060 E. Rodríguez	7-1-7	8 Yaguaron	51 L. H. Espinoza	6
1022 M. Segura	8-5c	9 Mischeo	50 H. Galaz	1
1015 L. Alvarez	5-14c	10 Fluminense	49 J. Romero	3
1061 Aq. Martínez	9c	11 B. Sombra	48 H. Reyes	10
944 J. Seaman	2-6-5	12 Stradivarius	48 F. López	12

9ª	CARRERA 1.200 metros. Condicional a las 19.05 GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1038 M. Muscat	5-3	1 Afectado	56 M. Alvarez	11
905 J. Seaman	9-12	2 Batelero	56 L. Corvalán	7
827 P. Molina	14c	3 Bismarck	56 V. Rojas	8
1038 J. Vélz	5-9	4 Cachulo	56 N.N.	13
1042 L. Guerrero	4-9-3	5 Caretto	56 S. Vera	2
955 E. Rodríguez	2c-2-3	6 Eléctrico	56 L. Espinoza	9
1921 M. Sepúlveda	Reap.	7 Faubourien	56 A. Gutiérrez	5
1042 C. Muñoz	4	8 Forastero	56 E. Guzmán	4
1042 C. Urbina	6-8	9 Fucos	56 F. López	6
1042 R. Quiroz	10-6	10 Hualpenci	56 C. Valencia	1
1042 C. Santos	11-6	11 Lo Máximo	56 F. González	3
— D. Contreras	Deb.	12 Pre Natal	56 O. López	16
653 F. Velasco	Reap.	13 Respetable	56 R. González	14
1042 J. Bravo	13c-14	14 Silpro	56 L. Rivera	10
1038 A. Donati	2-10	15 V. Salvaje	56 R. Herrera	12
1042 M. Segura	4-2-2	16 Vito	56 H. Galaz	15

10ª	CARRERA 1.200 metros. Ind. 17 al 13. A las 19.35. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1058 G. Avila	4-5-3	1 Condenado	54 C. González	11
977 T. Jacial	13c	2 Sigilo	54 C. Amestel	7
1047 R. Olivares	15-13	3 Cosmic Man	53 R. González	8
1058 F. Inda G.	14c-13	4 Fotopresi	53 M. Cabroler	13
85 M. Brojas	8	5 M. Brojas	53 F. González	2
1021 J. B. Castro	7	6 Snow Hall	53 A. González	9
1058 R. Allen	13-14	7 Bastonazo	52 E. Cabrera	5
947 P. Molina	8-5-1	8 Dico	52 V. Rojas	4
814 P. Bagú	Reap.	9 Parcelero	52 P. Cerón	6
1058 L. Toledo	12-7	10 Travesal	52 C. Pinto	1
1058 M. Velarde	1-11	11 Caligua	51 L. Ramos	3
720 A. Valdés	Reap.	12 D. Ventura	51 D. Salinas	16
1001 R. Jaque	11-16	13 Entebeso	51 J. Romero	14
1072 A. Zamorano	2-9-15	14 Desdenosa	50 P. Plaza	10
1058 C. Urbina	2-5	16 Minimo	50 L. Toro	12
			50 A. Gutiérrez	15

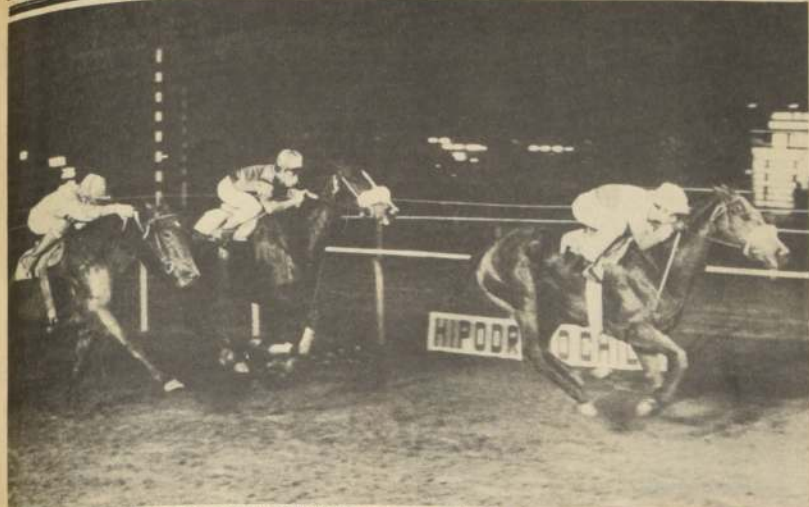
11ª	CARRERA 1.200 metros. Ind. 10 al 2. a las 20.05. QUINTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1055 D. Alvarez	13-13	1 S. Amarilla	56 L. Espinoza	11
1044 M. Muscat	13-10	2 Capaz	55 N.N.	8
971 O. Bagú	12c	3 Carlingio	55 R. Toledo	13
1069 Aq. Martínez	6-2-4c	4 Cocuyo	55 M. Alvarez	5
1005 J. Guajardo	8-10-1	5 Jadara	55 N.N.	10
1059 A. Muñoz	6-13	6 Pate Perro	54 V. Rojas	9
1044 J. Castro L.	7	7 Bebedero	53 O. López	8
1059 G. Urquidí	9-3	8 Canopus	53 J. Berrios	4
1057 O. Martínez	6-4	9 Espectacul.	53 N.N.	1
1045 R. A. Bernal	4-8-2	10 Queparó	53 P. Cerón	13
824 M. Segura	Reap.	11 S. Una Vez	53 R. Herrera	14
516 G. Georgidis	Reap.	12 Carolyn	51 A. Muñoz	8
1059 D. Torres	2-9-5	13 Laurita	51 H. López	11
1045 D. López	13-11	14 Royal Café	51 J. Castillo	10
1045 P. Molina	4-14	15 Pibetona	50 C. Valencia	12
1045 A. Quiroz	10-12	16 Chumango	48 L. Rivera	15

12ª	CARRERA 1.400 Mts. a las 8.35 P.M. Ind. 13 al 13. Sexta de la 5ª y 6ª del Chile novena etapa de las 7 del Chile.			
1055 J. Castro A.	4-4-1	1 B. Venido	56 S. Vera	11
1007 E. Inda	1-1-3	2 Bolívar	56 O. Escobar	13
1054 A. Carreño	11-15	3 Chiquel	56 S. Vázquez	8
1041 M. Segura	5-2-2	4 J. Champion	56 P. Herrera	5
720 C. Urbina	Reap.	5 Palazzotto	55 C. López	10
1055 C. Urbina	4-5-3	6 Paesaggio	51 A. Gutiérrez	9
1001 O. Mauro	2-3	7 Camarógrafo	54 J. Berrios	11
1075 R. Chellev	10v	8 Crowned	54 F. López	11
1015 L. Toledo	10-1	9 Excitante	53 G. P. Pich	10
1041 S. Romero	5-6	10 Jonas	51 O. P. González	10
847 H. Urrea	11	11 Querido N.	51 F. Corral	10
1001 C. Santos	1-8-2	12 G. Prix	50 A. Muñoz	8
1057 G. Georgidis	1-6-12	13 Coquin	50 L. Rivera	10
1047 G. Avila	11	14 Fogonazo	50 N.N.	10
1027 H. Zepeda	10v	15 R. Triumph	50 H. Galaz	10
1057 M. Sepúlveda	10-7	16 Tata Juan	50 N.N.	10

CORRAL: 5 con 6.

13ª	CARRERA 1.200 Mts. a las 9.05 P.M. Ind. 18 al 18. Ganador, place y dupla exacta del domingo.			
1056 J. Castro R.	2-8-9	1 Nacarina	58 S. Vera	11
1047 E. Beuzenberg	1-1-1	2 M. Audaz	57 P. Herrera	11
1060 S. Romero	4-12-3	3 Polikuni	55 V. Rojas	5
1000 O. Urbina	4-14	4 V. Azul	55 H. Galaz	10
4011 L. Contreras	2-1	5 Saladina	54 O. López	14
1050 C. Miranda	9-12	6 Pessaro	52 D. Salinas	10
1052 H. Espinoza	10-3	7 Dilatado	52 N.N.	10
1046 P. Bagú	3	8 Furibú	52 P. Cerón	10
1040 O. Mora	14-11	9 Picante	52 O. Pérez	10
1060 G. Avila	3-7-5	10 Rinador	52 J. Berrios	10
1046 E. Melej	5	11 Lautarino	51 L. Cornejo	11
1054 A. Padovani	1-6	12 Arsenio	50 M. Arizola	11
1046 J.B. Castro	10-13	13 Chispero	50 H. López	11
1072 L. Alvarez	8c	14 Encarte	50 F. Díaz	11
1046 H. Miranda	10	15 Carvena	48 M. Oguin	11
1047 F. Velasco	1-5-3	16 Chin	48 L. Rivera	11





LUGAREÑA, tres años por April Fool y Lustrosa por L'Exilé, se ha tornado en figura casi imbatible en la arena palmeña. La mulata debe agregar una nueva estrella clásica a su campaña en la reunión de esta tarde. (En el grabado la vemos ganando ampliamente).

## LA TABLA MAGICA

La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las U. Noticias	El Esayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica	R. Yungay
1 <sup>a</sup> Payaso Kurdistan	Movedizo Kurdistan	Movedizo Kurdistan	Kurdistan Payaso	Kurdistan Payaso	Cavino Kurdistan	Movedizo Kurdistan	Payaso Kurdistan	King Eduard Payaso
2 <sup>a</sup> Mandato Presidente	Mandato Presidente	Presidente Mandato	Presidente Berlín	Mandato Berlín	Presidente Berlín	Mandato Berlín	Presidente Berlín	Presidente Mandato
3 <sup>a</sup> Lugareña Malloa	Lugareña Jasma	Lugareña Jasma	Lugareña Jasma	Lugareña Jasma	Lugareña Jasma	Lugareña Rufina	Lugareña Malloa	Lugareña Jasma
4 <sup>a</sup> Navarino Jolito	Navarino M. Etico	Navarino M. Etico	Destello Marquino	Navarino Plenilunio	Navarino Plenilunio	Navarino Plenilunio	Musco Jolito	Navarino Plenilunio
5 <sup>a</sup> Sibeliu Novipur	Sorrento Retreta	Sorrento Proclamado	R. Secret Proclamado	Sorrento M. Pimpá	J. James Don Elias	Retreta Sorrento	Retreta R. Secret	Retreta Sorrento
6 <sup>a</sup> R. Tipo C. Caminos	Latinar R. Tipo	R. Tipo Cayagui	Delincuente Madagascar	R. Tipo Delincuente	Delincuente R. Tipo	C. Caminos Latinar	R. Tipo Combate	Rico Tipo Delincuente
7 <sup>a</sup> Sh. Deck San Miguel	San Miguel M. Quieto	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck Lutilia	San Miguel Sh. Deck	San Miguel Sh. Deck	San Miguel Sh. Deck
8 <sup>a</sup> Poblador Asesino	Poblador Husimir	Asesino Poblador	Mi Señor Stradivarius	Poblador Husimir	Balardo Asesino	Poblador Santoral	Santoral Poblador	Poblador Stradivarius
9 <sup>a</sup> Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Cezetto	Vitto Eléctrico	Forastero Vitto	Afectado Vitto
10 <sup>a</sup> Snow Hall Dico	Minimo Snow Hall	Snow Hall Dico	Dico Snow Hall	Snow Hall Dico	Kahul Dico	Minimo Entebbe	Condenado Dico	Dico Minimo
11 <sup>a</sup> Canopus Espectacular	Bebedero Cocuyo	Bebedero Canopus	Cocuyo Canopus	Bebedero Queparado	Canopus S. Una Vez	Bebedero Queparado	Canopus Queparado	Jadara Espectacular
12 <sup>a</sup> Paesaggio J. Champion	J. Champion Paesaggio	Camarogra, J. Champion	J. Champion Camarogra	B. Venido Bolívar	Cuquin Camarogra	Camarogra, Ch. Q. Lin.	Bolívar J. Champion	Camarogra Paesaggio
13 <sup>a</sup> M. Audaz Saladina	M. Audaz Saladina	M. Audaz Furibulú	M. Audaz Rimador	Furibulú M. Audaz	M. Mudaz Furibulú	Furibulú Saladina	M. Audaz Chin	M. Audaz Saladina

### Premio "Haras El Parque"

## "Navarino" pondrá en juego su condición de invicto en dura y difícil competencia

El invicto "Navarino" aparece con las mejores posibilidades para adjudicarse la bolsa de 300 mil pesos en el clásico condicional de 1.300 metros, premio "Haras El Parque". El alazán la cotizado en forma sobresaliente, de manera que debe repetir aquella presentación que le permitió triunfar por nueve largos en su debut en el césped del Club Hípico. Claro está que en esta oportunidad se encontrará al frente de un selecto y numeroso grupo de coetáneos, entre los que cabe destacar a "Jolito", "Mocito Etico", "Plenilunio"—estos dos últimos también invictos—y "Destello" que reaparece en acabado training. Las últimas actuaciones de cada uno de los participantes son las siguientes:

Alcalde, 52 kilos, Emeterio Guzmán. En reciente presentación pasó a

la categoría de ganador. Superó por 1.1/4 cuerpos a Principiador en condicional de 1.200, Club Hípico. Tiempo: 1.17.3/5, pista barrosa.

Brisca, 52 kilos, Patricio Herrera. Segundo de Al Fin, a seis cuerpos. Condicional de 1.300 metros—para ganadores—Sporting Club. Tiempo: 1.26.3/5, pista pesada.

Coronel, 52 kilos, Luis Rivera. Décimotercero—último—de Mocito Libre, a 27 3/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Destello, 52 kilos, Adolfo González. El hijo de Decano II en Yearling, reaparece. Su último desempeño lo cumplió el 28 de marzo, fecha en la que se ubicó cuarto de Calaverón, a 11.1/2 cuerpos. Clásico condicional

de 1.200 metros. Tiempo: 1.10.4/5, pista normal.

Destino, 52 kilos, Pablo Castillo. Décimotercero de Arrebatado en clásico condicional de 1.400 metros, Sporting Club. Tiempo: 1.33.3/5, pista barrosa.

Falastin, 52 kilos, Sergio Vera. Décimo de Mocito Libre, a 13.1/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Jolito, 52 kilos, Jorge Castillo. Viene de imponerse por amplia ventaja—5.1.4 cuerpos—, en condicional de 1.200 metros sobre Kurdistan. Tiempo: 1.12.3.5, pista regular.

Navarino, 52 kilos, Sergio Vázquez. Debutó ganando por nueve largos a Manojó, en condicional de 1.000 metros, Club Hípico. Tiempo 0.57.4/5, pista normal. Nuestro favorito.

Marquino, 52 kilos, Gustavo Barrera. Séptimo de Mocito Libre, a 11.1/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Mocito Etico, 52 kilos, Pedro Cerón. En su debut se impuso por dos cuerpos sobre Oro y Ciclo, en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13, pista normal.

Montgomery, 52 kilos, Oscar Pérez. Venció estrechamente—pescuezo—a Jaquetón en condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.26.2/5, pista normal.

Musco, 52 kilos, Fernando Díaz. El hijo de Sovereign Deck y Musiquera, ha revelado en su corta campaña estimables condiciones. En su última salida a la pista aventajó por 2.1/2 cuerpos a Pienso. Condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13.1/5, pista normal.

Plenilunio, 52 kilos, Roberto Herrera. En su primera aparición pistera derrotó por 2.1/2 cuerpos a Renaca. Condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13, pista normal.

Protestado, 52 kilos, Guillermo Pinto. Décimo—último—de Dakar, a 12.1/2 cuerpos, en los 1.200 metros del clásico "Cotejo de Potrillos" (GRUPO III). Club Hípico. Tiempo: 1.11.1/5, pista normal.

Rafael, 52 kilos, Vicente Rojas. Defecionó en los 1.400 metros del clásico condicional de 1.400 metros, "Diario El Mercurio", ganado por Mocito Libre. Arribó en undécimo lugar, a 20.3/4 cuerpos. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Zig Zag, 52 kilos, Juan Herrera. Tomó parte en el mismo compromiso del anterior, ocupando duodécimo puesto—penúltimo—a 24.3/4 cuerpos del vencedor.

### Clásico "Carlos Allende N."

## Cambio de distancia no incidirá en rendimiento de la favorita Lugareña

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en la arena del hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta. La primera está señalada para las 15.30 horas. La del cierre a las 21.05.

La cartilla contará con dos señalados atractivos, como lo son los clásicos "Carlos Allende N.", un reglamentario sobre 1.200 metros (GRUPO III), con recompensa de 190.000 pesos a la primera y el premio "Haras El Parque" (información aparte). El evento mencionado en primer término, está reservado para hembras de tres años y más, y participarán en él seis calificadas especiales y que, coincidentemente, son todas nacidas en 1978. A continuación, entregamos sus más cercanos desempeños:

Buena Paga, 59 kilos, Adolfo González. La hija de Señor Flors había ganado en forma sucesiva dos compromisos, pero en su última salida a la pista defecionó notablemen-

te. En su descargo existe constancia que debido a la ubicación en los tramos iniciales no pudo cumplir su acostumbrado accionar. Finalizó última (entre trece) con 54 kilos de Trompahuano 53, a 19.3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 28 al 21. Tiempo: 1.25.1/5, pista barrosa.

Jasma, 59 kilos, Sergio Vázquez. Con 54 kilos en su sillín aventajó por dos cuerpos a Stradivarius 50. Handicap de 1.400 metros. Índice: 25 al 19. Tiempo: 1.25, pista barrosa.

Lugareña, 59 kilos, Pedro Cerón. La hija de April Fool y Lustrosa es prácticamente imbatible en esta cancha. En reciente presentación derrotó por un cuerpo y medio a Mocita Brava, en clásico a peso de reglamento de 2.000 metros, premio Armada Nacional (GRUPO III), pista barrosa. Tiempo: 2.06. Aún cuando el cambio brusco de distancia (800 metros menos) pueden convertirse en su peor obstáculo, se estima que dada

su enorme capacidad, debe salir airoso y agregar un nuevo galardón clásico a su rico historial. Nuestra favorita.

Malloa, 59 kilos, Gustavo Barrera. Cuarta de Delincuente 51 con 52 kilos, a tres cuerpos, en handicap de 1.400 metros. Índice: 42 al 29 (primera serie). Tiempo: 1.25.1/5, pista barrosa.

Porte de Rose, 59 kilos, Juan Berrios. Esta es la segunda oportunidad en que la hija de April Fool y Porte de Lilas, es presentada a competir en este campo. En la anterior no tuvo una feliz actuación. Fue undécima (entre catorce) con 50 kilos de Declarado 62, a 8.1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.1/5, pista barrosa.

Rufina, 59 kilos, Patricio Herrera. Cargando 50 kilos arribó decima (entre 14) de Infanzón 52, a siete cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.2/5, pista regular.



POBLADOR, que se encuentra anotado en el octavo compromiso de esta tarde, tercera etapa de la apuesta "quinta y sexta", debe pelear la recompensa. En anterior desempeño tuvo serios tropiezos que le impidieron una mejor ubicación. En el grabado por segunda línea.

1<sup>a</sup> CARRERA.- ANDARIN. Cargado en los primeros metros; luego del contratiempo no se entregó a correr. GAVINO. Cargado en la salida. KING EDUARD. Su jinete se estrelló en el partidito, desestribándose. MISTER PINK. Fue cargado por el grupo en los 100 metros posteriormente no se empleó. ORQUESTADO. Salió desmejorado.

2<sup>a</sup> CARRERA.- COLORIN. Se fue de punta en la salida. REFORZADO. Cargado por el grupo en la salida.

3<sup>a</sup> CARRERA.- BUENA PAGA. No pudo hacer correr entre los puntos; de atrás no se empleó.

4<sup>a</sup> CARRERA.- CORONEL. Por haber estado demasiado tiempo en el cajón, salió desmejorado.

5<sup>a</sup> CARRERA.- ANTICUARIO. Se abrió en el curso de la carrera. COMBATE. Salió rezagado.

### "King Eduard"

## Corrió desestribado

8<sup>a</sup> CARRERA.- POBLADOR. Cargado a 100 metros de la meta; su jinete se estrelló en el partidito quedando rezagado.

9<sup>a</sup> CARRERA.- AFECTADO. Cargado a 300 metros de la llegada. HUALPENCILLO. Abierto en los 600 metros.

10<sup>a</sup> CARRERA.- FOTOQUESI. Salió desmejorado. TRAVESAL. Su jinete perdió las antiparras en la partida.

11<sup>a</sup> CARRERA.- PIBETONA. Abierta en los 900 metros y estrellada

en los últimos metros por el ejemplar CHUMANGO.

12<sup>a</sup> CARRERA.- CHITA QUE LINDO. Su jinete perdió la huasca en el derecho. PAESAGGIO. Su jinete partió desestribado. FOGONAZO. Su jinete corrió cegado por el barro. TATA JUAN. Cargado en los primeros metros.

13<sup>a</sup> CARRERA.- NACARINA. Su jinete venía cegado por el barro. DILATADO. Se suspendió a su jinete por no exigir debidamente. FURIBULU. Se abrió. PICANTE. Su jinete se estrelló violentamente en el partidito.

## Mandato es la atracción entre los debutantes en el Hipódromo Chile

MANDATO, potrillo de 2 años por Mr. Long e Infidèle (Treviers), propio hermano de Infanzón es la atracción entre los debutantes de esta tarde en la pista del Hipódromo Chile.

El mulato, nacido y criado en el haras Santa Amelia de Alberto Allende Urrutia, también es hermano materno de Ganancia (invicta ganadora de 3 carreras en nuestro país, incluso los clásicos Panamá y Cotejo de Potrancas, siendo exportada posteriormente a Estados Unidos), de Ingrata (ganadora de 2 carreras incluso el Cotejo de Potrancas, 2<sup>a</sup> en el Jorge Baraona P., 4<sup>a</sup> en el clásico La Bastille y con figuraciones en Estados Unidos) y de Infidelidad (ganadora de 5 carreras que se desempeña como yegua madre en el haras Blackie).

En las subastas del año pasado, MANDATO fue rematado en la suma de 960 mil pesos por el stud "Santa Melina", los mismos colores que lució

la invicta Conseguida. Está anotado en la segunda carrera con el número siete y con él hace su reentré en las pistas el jinete Elias Silva, quien ha recibido el respaldo y confianza del entrenador Juan Cavieses para guiar a este valioso producto.

Otros debutantes con sus respectivos antecedentes son:

PRIMERA CARRERA  
DENUNCIADO.— Diligente-Despachera-Kaifás. Propio hermano de Diestro, 2 años. Segunda cría de la yegua ganadora de 14 carreras en Concepción y única cría de Mostradora, hermana de ganadores. Fue adjudicado en \$190.000 al entrenador Sergio Romero C. Criador: haras Tarpellanca.

DOMINIQUE.— Licurgo-Domizia-Final Verdict. Hermano materno de Lugol (5 carreras), de Tablita (3 carreras), de Residente (3 carreras y frecuentes figuraciones) y

de Dateada (8 carreras en Concepción). Robinson Muñoz lo remató en \$120.000. Criador: haras Monte Negro.

MINUTERO.— Migratore-Trágica-Blakeem. Propio hermano de Minuto (ganador) y materno de Librado (5 carreras) y de Las Trenzas (4 carreras en Colombia). Su madre es ganadora de 7 carreras. El stud Felicidad lo remató en \$400.000. Criador: haras Las Ortigas.

TITANICO.— Prince Medicis-Tatiana-Treviers. Primera cría de la yegua que solo alcanzó algunas figuraciones y hermana de Tradicionalista (4 carreras y que produjo a HUZ, 4 carreras) y de Tenor (9 carreras). Fue rematado en privadamente.

SEGUNDA CARRERA  
PARDALERO.— Páramo-Yacorella-Yañez. Primera cría de la yegua que solo disputó una carrera y hermana materna de Mescal (2 carreras en Lima) y Maestre (2 carreras en Chile y exportado a Venezuela). Su madre es hermana materna de PITUCAZO. Fue defendido en \$70.000 por su criador, el haras Las Primas.

TIZONERO.— Trám-Tiple-Calificado. Hermano materno de Tuya, con figuración y en la reproducción. Segunda cría de la yegua propia hermana de Torreón (6 carreras en Chile incluso Especial y ganador de 6 carreras en EE.UU.) y materno de los ganadores clásicos Tentonia (en Chile) y Tito Livio (en Colombia). Fue defendido en \$170.000 por su criador, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA  
De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shade (5 carreras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el haras Paulina.



PLENILUNIO, dos años por Proof Positive y Zingarella por Mio, es otro de los invictos que actuará en los 1.300 metros del clásico "Haras El Parque". El mulato se ha visto en insuperable training.

ALBERTO LOPEZ, eficiente entrenador del Club Hípico, presentará en los 1.300 metros del clásico condicional, premio "Haras El Parque" al dos años "Navarino". Un hijo de Unigenitus y Nassa por Bristol, que debutó ganando por nueve cuerpos en el césped del Club Hípico.









mercado automotriz

CAVEM



**SOLCIA**  
ELIODORO YAÑEZ 947

**27 CAVEM**

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA  
MECANICO 1984  
\$ 120.000  
M.G. 1.300/1973 \$ 125.000  
CORONA  
HARDTOP 1979 \$ 385.000  
SUZUKI FRONTE 1980  
\$ 198.000  
FIAT 650 1980 \$ 155.000  
MAX CUORE 1979  
\$ 185.000

AMPLIAS FACILIDADES

SIN PIE.



CHARADE G. 20-550  
1981 \$ 271.610  
CUORE 1981 \$ 229.710  
CAMIONES DELTA 3  
TONELADAS PETRO-  
LEO 1981 \$ 643.110  
FURGON CERRADO  
1981 \$ 233.610  
FURGON WIDE VAN  
2000 (ventanas) 1981  
\$ 427.510  
CHARMANT SEDAN  
1800 1981 \$ 413.010  
CHARMANT STATION  
1800 1981 \$ 428.610

AUTOS NUEVOS 1981

FIAT 147-850 \$ 265.000

ENTREGA INMEDIATA.

AMPLIAS FACILIDADES

SIN PIE.



**4 CAVEM**

Patricio Reitze

AEROMAR

RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

1981

**6 CAVEM**  
MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
FORD CORCEL SOLCIA  
ENTREGA INMEDIATA.

**ELIODORO  
YAÑEZ 947**

FONOS:



**17 CAVEM**

PORTUGAL 306.

FONOS: 223824

220795-225760



AUTOS NUEVOS.

FIAT 147-850

FIAT 147 - G.L.

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 C.M.

FIAT 132 C.A.

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN

PARTE DE PAGO

ATENCION DIA SABA-

DO



**146 CAVEM**

CITROSERVI

LIRA 961

FONOS

224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA \$

275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S.A. \$ 444.600.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES.

SIN PIE.

FINANCIA BANCO

SANTIAGO.



**15-C CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.

AV. LAS CONDES N° 10033

FONO 472548



Sedan 150 Y. 1981,

\$ 440.310

Station 150 Y. 1981,

\$ 467.610.

Coupe 160 J. 1981,

\$ 518.310.

Sedan 160 J. Automá-

tico, 1981, \$ 491.010.

Station 160 J. 1981,

\$ 518.310.

Pick Up Junior Petrole-

ro para 2.000 kilos,

1981, \$ 487.500.

Pick Up King Cab

Doble Cavana, 1981,

\$ 498.810.

Coupe 180 S.X. De-

portivo, \$ 678.210,

1981.

Sedan 180. B. Blue

Bird, 1981, \$ 545.220.

Station Wagon 180 B.

Blue Bird, 1981,

\$ 576.420.

Laurel 2.00. 1981,

\$ 701.610.

Laurel 2.40. 1981,

\$ 908.700.

CUORE, 1981,

\$ 229.710.

Charma 1.600 cc.,

1981, \$ 413.010.

Charade G. 20. 1981,

\$ 272.610.

Furgón, 1981,

\$ 233.610.

Financiamiento direc-

to.



**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500

VISA \$ 276.900.

2 CV-6 \$ 208.690.

Citroen CX. Pallas 2.400.

\$ 722.475.

LINEA SUBARU

Automóvil Sedan

\$ 206.200

Furgón, \$ 228.200.

Furgón con ventanas,

\$ 235.200.

LINEA VOLKSWAGEN

Escarabajo 1.300,

\$ 272.310.

LINEA SAHAN OPEL

Automóvil Sedan 4 puertas,

\$ 427.830.

Camioneta Max,

\$ 388.830.

Chevette 2 puertas,

\$ 348.000.

Chevette 4 puertas,

\$ 372.450.

AUTOS USADOS

Fiat 124 Sport Italiano, ca-

ja cinco velocidades 1973.

Flamante \$ 320.000.

Mazda 323, 1978, impe-

cable, \$ 285.000.

Austin Mini 1.275 cc.,

1977, flamante, \$ 230.000.

Austin Mini 1.000 cc. 1971,

\$ 80.000.

OTROS USADOS DIFE-

RENTES MARCAS Y MO-

DELOS EN BUEN ESTA-

DO. SE RECIBEN VEHICU-

LOS EN CONSIGNA-

CION Y EN PARTE DE

PAGO.

CREDITO BANCARIO

HASTA 60 MESES SIN

PIE.

NUESTROS GESTIONA-

MOS SU CREDITO.

SABADOS ABIERTOS

TODO EL DIA.

SE RECIBEN VEHICU-

LOS EN CONSIGNA-

CION Y EN PARTE DE

PAGO.

CREDITO BANCARIO

HASTA 60 MESES SIN

PIE.

NUESTROS GESTIONA-

MOS SU CREDITO.

SABADOS ABIERTOS

TODO EL DIA.

SE RECIBEN VEHICU-

LOS EN CONSIGNA-

CION Y EN PARTE DE

PAGO.

CREDITO BANCARIO

HASTA 60 MESES SIN

PIE.

NUESTROS GESTIONA-

MOS SU CREDITO.

SABADOS ABIERTOS

TODO EL DIA.



**16 CAVEM**

SERRANO 87.

FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981



120-Y SEDAN, \$409.110.

120-A HATCHBACK,

\$428.610.

120-Y FURGON, \$443.040.

150-Y SEDAN, \$440.310.

150-Y STATION, \$467.610.

160-Y 2 y 4 puertas desde,

\$479.310

160-Y HATCHBACK, \$

495.300.

180-B STATION, \$576.420.

180-S.X., \$645.450.

160-Y y 180-B automático 4

puertas desde, \$ 491.010.

200-L, \$602.220.

240-L, \$908.700.

280-CEDRIC, \$1.224.210.

PICK-UP 1.600 CHASIS lar-

go, \$402.480.

PICK-UP 1.600 CHASIS

corto, \$385.710.

PICK-UP 1.600 CARROCE-

RIAS ESTACAS, \$413.010.

PICK-UP 1.800 doble cabi-

na, \$565.110.

KING-CAB 1.800, \$498.810.

KING-CAB 1.800 4 W.D.,

\$641.550.

NISSAN JUNIOR con PICK-

UP, \$505.050.

NISSAN JUNIOR sin PICK-

UP, \$487.500.

JEEP NISSAN PATROL 4

W.D., \$778.050.

FINANCIAMIENTO HAS-

TA 48 MESES

PESOS FIJOS U.F.R.

SIN PIE.

COMERCIAL CASH

PEDRO DE VALDI-

VIA 460

FONO 740823.

PEUGEOT

CONCESIONARIO

INTEGRAL

305 S.R., \$ 486.330

504. 1.800, \$ 521.820

504. 2.000 S.E.,

\$ 561.600

Station Wagon 504,

2.000 S.T. &

\$ 640.770.

Entrega inmediata.

Recibimos su auto usa-

do en parte de pago.

Financiamiento ban-

cario.

Sábado abierto hasta

14 horas.

FINANCIAMIENTO BAN-

CARIO HASTA 60 MESES.

SE RECIBEN VEHICU-

LOS EN CONSIGNA-

CION Y EN PARTE DE

PAGO.

CREDITO BANCARIO

HASTA 60 MESES SIN

PIE.

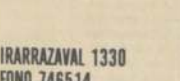


**133 CAVEM**

DISTRIBUIDORA

AUTOMOTRIZ

PHOENIX



IRARRAZAVAL 1330

FONO 746514

CUORE, \$ 229.710.

CHARADE \$ 276.910

CHARMANT \$ 428.610.

UTILITARIOS

HASTA 60 MESES SIN

PIE

COMERCIAL CASH

PEDRO DE VALDI-

VIA 460

FONO 740823.

PEUGEOT

CONCESIONARIO

INTEGRAL

305 S.R., \$ 486.330

504. 1.800, \$ 521.820

504. 2.000 S.E.,

\$ 561.600

Station Wagon 504,

2.000 S.T. &

\$ 640.770.

Entrega inmediata.

Recibimos su auto usa-

do en parte de pago.

Financiamiento ban-

cario.

Sábado abierto hasta

14 horas.

FINANCIAMIENTO BAN-

CARIO HASTA 60 MESES.



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Eduardo Lorca Ossa, para Patricia, Jaime, Jorge y María Lorca Fabres, sin perjuicio de derechos María Fabres Ruceler.

12-13-15

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Humberto Bonizzoni Vergara, para Margarita y Humberto Bonizzoni Silva, sin perjuicio de derechos Margarita Silva Saavedra. Practicará Secretaría inventario solemne dieciséis junio 1981, quince horas.

12-13-15

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva María Martínez Durán, para María, María y José Gómez Martínez, sin perjuicio de derechos José Gómez Petit.

12-13-15

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva César Rubio, para Natividad Rubio, sin perjuicio de derechos Graciela Rubio Mito.

12-13-15

**PRIMER Juzgado** Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Jorge Neira Reyes, a sus hijos legítimos: Jorge Segundo, Juan Daniel, Luis César, Rosa Inés, Carlos Enrique, Guillermo Hernán, Ana María, Mónica Eugenia, Isabel del Carmen, todos de apellido Neira Vázquez, sin perjuicio de los derechos de María Elena Vázquez Pérez, como cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemne el 16 de junio de 1981 a las 11 horas. El Secretario.

12-13-14

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Samuel Kirberg Radovitch, para Betty, Alberto y Sergio Kirberg Ancelesci, sin perjuicio de derechos Raquel Ancelesci Kirberg.

12-13-15

**NOTIFICACION.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Compañía 1213, tenor p. s. presenté Fernando Liborio Suazo Suazo, Chofer, domiciliado Campamento Los Almendros, Manzana 2, sitio 7, La Cisterna, en representación de su cónyuge Frelia Melo Pérez, dueña de casa del mismo domicilio, solicitando se eite a comparendo para designar juez árbitro, que efectúe la partición de la herencia quedada fallecimiento de sus padres legítimos José Domingo Melo Henríquez y Rosa Elena Pérez Escalona, a los herederos, hijos legítimos de los causantes, Galvarino Melo Pérez, representado por Rosa Sepúlveda, Luis Melo Pérez, Luis Melo Pérez, del mismo nombre del anterior, Jorge Melo Pérez, cuyo apoderado en Segundo Camalillo, Alicia Melo Pérez, casada con Lenín Contreras Loyola, Isabel Melo Pérez, representada por Violeta Torres, Rubén Melo Pérez y Frelia Melo Pérez, representada por el solicitante. Tribunal proveyó 24 Abril 1981. Vengan las partes a la audiencia del día 22 de junio próximo, a las 15 horas, para los fines indicados, bajo apercibimiento legal. Primer otrosí, por acompañados, con citación. Segundo y tercero otrosí, téngase presente. Cuarto otrosí, como se pide designando al Diario La Nación y Diario Oficial, por una vez. María Sotomayor Mouroux, Juez. María Fernández, Secretaria. Lo que notifico a Luis Melo Pérez, a Luis Melo Pérez, Galvarino Melo Pérez, representado por Rosa Sepúlveda, Jorge Melo Pérez, representado por Segundo Camalillo, Alicia Melo Pérez, representada por Lenín Contreras Loyola, Isabel Melo Pérez, representada por Violeta Torres, Rubén Melo Pérez y Frelia Melo Pérez, representada por don Fernando Liborio Suazo Suazo, Secretario Subrogante.

12-13-15

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Lizzy Anita Henriette Weber von Bischoffhausen a Otto, Carl, Anna, Franziska y Wilhelmine Zippellus Weber.

12-13-15

**PRIMER Juzgado** Letras Puento Alto, concedió posesión efectiva de Manuel Francisco Lorca Aceituno y Blanca Rosa Jiménez Bahados, a hijo legítimo Manuel Mario Lorca Jiménez, La Secretaría.

12-13-14

**PRIMER Juzgado** Letras Puento Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Manuel Hernán Campos Leiva a hijos legítimos Alvaro Luis y Lorena del Carmen, ambos Campos Leiva, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente María Angélica Palomino Luna. Practicará inventario solemne día 19 junio a once horas La Secretaría.

12-13-14

**POR** haberse extraviado letra de cambio por \$ 290.000, aceptada por la Sociedad "Agrícola y Forestal Canadá Limitada", y girada a nombre de don Arturo Muñoz Troncoso, con fecha de vencimiento 28 de mayo de 1981, quedó nula y sin ningún valor.

12-13-14

**SEGUNDO Juzgado** Civil Puento Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ignacia de Loyola San Martín Ortega, a su madre legítima Rosa Albina Ortega González, La Secretaría.

12-13-14

**SEGUNDO Juzgado** Civil Puento Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Manuel Hurtado Valenzuela a sus hijos legítimos Emma Cleopa, Aurelio del Carmen, Manuel Segundo, Juan Hernán y Víctor Manuel y Mario Antonio, todos Hurtado Calderón, La Secretaría.

12-13-14

**SEGUNDO Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva María Teresa Acevedo Salinas y Juan Skiaffos Tobar a Teresa y Héctor Skiaffos Acevedo.

12-13-15

**SEGUNDO Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ignacia Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme. Practicará inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

**SEGUNDO Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva Oscar Ruiz Lizama, a Oscar, Eduardo, Elvira, Héctor, Celia y Ricardo Ruiz Guzmán, sin perjuicio de derechos cónyuge Celia Guzmán Pérez.

12-13-15

**SEGUNDO Juzgado** Civil San Miguel concedió posesión efectiva Víctor Espinoza Castro a Jorge, Violeta, María, Mónica, Víctor, Carlos, Rosa, Verónica, Vivian, Jaime, Nelson y Sergio Espinoza Lara, sin perjuicio de derechos cónyuge Leticia del Carmen Lara Tapia. Practicará inventario solemne dieciséis junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

**POR** extraviado cheque nulo cheque N° 0002006 Serie 6-A Banco Israelita.

11-12-13

**EXTRACTO.** Por orden de este Segundo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Iquique en el exhorto civil Rol N° 3/81 que incide en los autos civiles Rol de Quinto Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Iquique N° 2629-78 caratulado "Castro Enrique con Carlos Oscar", sobre Juicio Ejecutivo Apremio, se ha ordenado llevar a efecto el remate del inmueble ubicado en la ciudad de Iquique, calle Bolívar 351, 359 y 361 inscrito en el Conservador de Bienes Raíces de Iquique a folio 44 vta. N° 45 del año 1976 a nombre de Oscar Carmona Pahl, el día martes 30 de junio próximo a las 11.00 horas en el local del Tribunal en Iquique. Mínimo \$ 553.482. El precio se pagará con la suma del 50% al contado y el saldo del 50% restante se pagará en el plazo de 60 días en Unidades de Fomento al valor que éstas tengan a la fecha del pago, las que deengan un 18% anual y en caso de mora se recargará en todo caso la deuda con el máximo de interés legal permitido. Garantía la suma de \$ 55.348,20 depositada en cuenta corriente del titular. Gastos de escritura, impuestos y otros serán de cargo del subastador. La propiedad se vende ad corpus, en el estado en que actualmente se encuentra. Iquique, 20 de mayo de 1981. Erico Gatica Muñoz, Secretario.

10-11-12-13

**NOTIFICACION:** Quiebra S.A. Función Libertad, Rol 55163. Segundo Juzgado Civil Santiago, por resolución 8 enero 1979 tuvo por verificado crédito extraordinario de Olga Gómez Méndez por \$ 337.552,44, proveniente saldo indemnización años servicios. Secretaria.

12-13-15

**QUINTO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva intestada Alicia Bagolini Cuevas a su hijo legítimo José Enrique Guerra Bagolini.

12-13-15

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Amelia Mercedes del Carmen Reyes Pinto a Manuel Vega Reyes y Exequiel Figueroa Reyes.

12-13-15

**QUIEBRA:** "Cooperativa Sodimac Ltda". Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 3 de junio de 1981, tuvo por agregado inventario bienes fallida. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de tercero día. Secretario.

12-13-15

**ORDEN** no pago depósito vista N° 143694 Banco Español, extraviado.

13-14-15

**QUIEBRA:** Sociedad Sahid y Compañía. Séptimo Juzgado Civil Santiago. Estudio solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo "La Nación". Resolución 29 de septiembre 1980. Como se pide dio lugar a lo solicitado. Secretario.

12-13-15

**QUIEBRA:** Sociedad Ingeniería Eléctrica K.J. y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil Santiago. Resolución 24 marzo 1981. Fijó como fecha cesación de pago fallido el día 25 mayo 1977. Secretario.

12-13-15

**QUIEBRA:** Empresa Metalúrgica Sylvestre Industriales S.A. Décimo Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 5 de junio de 1981. Tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 2.483.161,14. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 del Código Civil sobre N° 8 del mismo artículo y cuerpo legalizado. Secretaria.

12-13-15

**QUIEBRA:** "Cooperativa de Trabajo Fábrica de Paños Bellavista Tomé Ltda." Sexto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 22 de abril de 1981, tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con los siguientes: Créditos Preferentes Reconocidos: Coop. de Ahorro, Crédito y Garantía Industrial, Ahorro y Crédito Laboral Ltda.

12-13-15

\$ 6.993.940,00 por capital \$ 14.829.538,11 por reajustes \$ 1.352.714,15 por intereses. Preferencia Art. 2474 N° 3 del Código Civil.

12-13-15

**QUIEBRA:** Cooperativa de Trabajo Fábrica de Paños Bellavista Tomé Ltda. Sexto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 22 de abril de 1981, tuvo por ampliada la nómina de créditos Reconocidos en lo siguiente: Crédito Preferente Reconocido: Instituto de Autogestión \$ 16.923.952 por capital, más intereses y reajustes al 25 de julio de 1979. Preferente Art. 2474 N° 3 C.C. Secretaria.

12-13-15

**ANULASE** por extraviado Depósito Plazo N° 088646 Bco. Concepción \$ 20.840.

13-14-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Sylvia Schellermann Von Stowasser, hijos Pedro, Luis, Isabel, Cristina, Juan y Felipe Celhay Schoellermann; sin perjuicio de cónyuge Juan Celhay Ravallin. Inventario 17 junio 10 horas. Secretaria.

13-15-16

**PRIMER Juzgado** de Letras de Puento Alto, Rol 18.253, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de don Guillermo Riquelme Vergara, ocurrido el 10 de marzo de 1979, en la ciudad de Santiago, pero siendo su último domicilio esta ciudad según se acreditó, a sus hijos legítimos Guillermo Jaime, José Osvaldo y Juan Carlos, todos de apellidos Riquelme Ordenes, sin perjuicio de derechos que correspondan a la cónyuge sobreviviente Zola Irma Ordenes Castro, con beneficio de inventario solemne que se practicará el 17 de junio 1981, a las 11.00 horas en la Secretaría del Tribunal. La Secretaria.

13-14-15

**NULO** por extraviado cheque N° 277277 del Banco Estado. Sucumal 10 de julio, cheque N° 5327081 Serie AD.

13-14-15

**NULO** por extraviado cheque 46443 cuenta corriente 8113513, girado cruzado a la orden de Ramón Murias \$ 2.151.00. Bco. O'Higgins.

13-14-15

**POR** extraviado queda nulo cheque N° 162780 girado por el Banco del Trabajo contra el Manufactureros Hanover Trust Co. New York por US \$ 1.206,74 a nombre de American Express Co.

13-14-15

**QUIEBRA:** Fernando Zamora Silva, Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 29 de mayo de 1981. Tuvo por propuesta tasación del inmueble del fallido ubicado en San Pablo 9480, Santiago, inscrita a fs. 12.388 N° 14712 del año 1975, rol 5701-2, avalúo fiscal \$ 8.423.430. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro de tercero día. Secretario.

13-15-16

**SEPTIMO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva de Laura Hortensia Reyes Cáceres, a hijas legítimas María Eugenia e Irene del Carmen Orellana Reyes, sin perjuicio de derechos del cónyuge Ananías Orellana Pérez. La Secretaria.

13-14-15

**SEPTIMO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva de Luis Osvaldo Flores González, a hijos legítimos Jaime Clodomiro, Miguel Osvaldo y Enrique Flores Aceitón, sin perjuicio de derechos de la cónyuge Elba Aceitón Toledo. La Secretaria.

13-14-15

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva José Adrián Rivas Díaz a Adriana, María, José, Carlos, Susana y Mauricio Rivas Lazzano, sin perjuicio de derechos Yolanda Lazzano Herrera. Inventario solemne, 17 junio, 17 horas.

13-15-16

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras, Sn. Bdo. concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de María Polmaria Zúñiga Arriagada, a su cónyuge y único heredero don Eduardo Cortés Rubilar, con fecha 4-6-1981. Rol N° 2.044. Secretario.

13-14-15

**SEPTIMO Juzgado** Civil Rol N° 1060-81, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Roberto Olivares Zamora, en favor hijos legítimos Roberto, Jorge, Enrique, Elia Adriana, Carlos Arnoldo, Juan Eugenio, Hugo Hernán, Marta Luisa, Víctor Manuel, Jacqueline del Carmen, Julio Eduardo Olivares Artega, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Elsa de Jesús Artega. Practicará inventario solemne en mi oficio el día 19 de junio, a las 15:30 horas. Secretaria.

13-14-15

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Piedra Virginia Rendón Ortiz a Virginia Vargas Rendón.

13-15-16

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Edwin Maximiliano Pentz Rettig a Silvia, Edwin, Eugenia y Juan Pentz Pentz, a cónyuge María Pentz Leal, sin perjuicio de sus derechos.

13-15-16

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva María Ribes Puchal a Pedro, Antonio, y Benito Casas Ribot y a Ana y María Casas Rique.

13-15-16

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Alfonso Felis Navarro a María Angélica y Teresa Aída Felis Stuardo; Graciela Natalia, Hernán Baldomero, Juan de Dios Felis Espejo, hijos naturales. Secretario.

11-12-13

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva María Leiva Matutana, con diéznola, además, a hijo legítimo Daniel Jesús Jaramillo Leiva.

11-12-13

**QUIEBRA:** "Gonzalo Armijo Vidal". Undécimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 1° de junio de 1981. Tuvo por presentada la nómina de créditos reconocidos con siguientes créditos: Créditos valistas reconocidos: Luciano Rebeco Pérez por \$ 120.000,00. Créditos preferentes reconocidos: No hay. Créditos valistas impugnados: No hay. Créditos preferentes impugnados: No hay. Créditos reconocidos con preferencia impugnada: No hay. Secretario.

11-12-13

**QUIEBRA:** Fuad Mohr Metuaz. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 4 de junio de 1981, tuvo por presentada nómina de créditos reconocidos con los siguientes: Créditos Valistas Reconocidos: Panamericana de Algodones S.A. \$ 3.895.675,55 e intereses; Créditos Preferentes Reconocidos: Fisco de Chile \$ 12.307,20 Art. 2472 N° 5 C. Civil y \$ 139.086,50 Art. 2472 N° 8 C. Civil.

11-12-13

**CUARTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Pedro Sepúlveda Urzúa a hijos María, Carolina, Pedro y Sylvia Sepúlveda Casté; y nietos Cristóbal y Carolina Sepúlveda Ruiz, sin perjuicio de derechos María Casté Castro. Inventario solemne 17 junio, 16 horas.

13-15-16

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva María Cereceda Ducaud a Gloria, Juan y Francisco Reed Cereceda.

13-15-16

**SEPTIMO Juzgado** Civil, concedió posesión efectiva de Hilda Raquel Farías Guzmán, concediéndola también a Marta Farías Guzmán.

12-13-15

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Renato Montes Ugarte a Renato, Luz, Luis, María, Alicia y Sergio Montes Sotomayor; a doña María Luisa Sotomayor Sanfuentes y Tomás Brian Gómez Montes. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Renato Montes Ugarte a Renato, Luz, Luis, María, Alicia y Sergio Montes Sotomayor; a doña María Luisa Sotomayor Sanfuentes y Tomás Brian Gómez Montes. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Renato Montes Ugarte a Renato, Luz, Luis, María, Alicia y Sergio Montes Sotomayor; a doña María Luisa Sotomayor Sanfuentes y Tomás Brian Gómez Montes. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia testada Ana Hormann Hinojosa o Moya Hinojosa, hijos Enrique Caselli Moya y Ana Rozas Hormann. Sin perjuicio cónyuge Vicente Rozas Rozas.

11-12-13

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Catalina Vázquez Cabezas, hijos Tito y Samuel Mena Vázquez.

11-12-13

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva herencia testada Miguel Cabrera López, hijos Gerardo, Edit y Nilda Cabrera Reinel, y Beatriz Aramayo Irujo.

11-12-13

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Aurelio Otárola Albornoz a María de las Mercedes, Sonia del Carmen, Margarita Susana, Ana Luisa, Isabel Luis, Gloria Inés y Mónica Patricia Otárola Morales, sin perjuicio cónyuge María Cristina Morales Morales. Inventario solemne 16 junio 10 horas. Secretaria.

11-12-13

**QUIEBRA** Viña Casablanca. Tercer Juzgado Civil, presentase Roberto Squirrel Cibib, factor comercio, representación "Squirrel y Cia. Plásticos S.A.", Zafarhu 1111 verificando lo principal, extraordinariamente crédito por \$ 62.130 proveniente venta 45.000 taponas champafros con casquetes. Primer otrosí: acompañar documento probatorio crédito. Segundo otrosí: Acompañar copia personería. Tercer otrosí: Designa patrocinante abogado Nissim Jana Toledo y poder abogado Eduardo Brodsky Goren ambos Ahumada 312 of. 601. Providencia Stgo. 4 junio 1981. Proveyendo de rechamante fs. 172, lo principal, por verificado extra ordinariamente crédito. Primer y segundo otrosí, por acompañados, guardense custodia. Tercer otrosí, téngase presente. Retamales. Juez. Yáñez, Secretaria.

11-12-13

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Suárez Cruz, hijos Marta, Luis y Verónica Suárez Cortes. Inventario 17 junio 10 horas. Secretaria.

12-13-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva José Cepeda Lemus, hijos Ana, José, Graciela y René Cepeda López, sin perjuicio cónyuge Graciela López Vargas.

12-13-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Carlos Echeagaray Varas y Lucinda Araya González, hijos Carlos e Isaura Echeagaray Araya.

12-13-15

**NOVENO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Alfonso Felis Navarro a María Angélica y Teresa Aída Felis Stuardo; Graciela Natalia, Hernán Baldomero, Juan de Dios Felis Espejo, hijos naturales. Secretario.

11-12-13

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva María Leiva Matutana, con diéznola, además, a hijo legítimo Daniel Jesús Jaramillo Leiva.

11-12-13

**QUIEBRA:** "Gonzalo Armijo Vidal". Undécimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 1° de junio de 1981. Tuvo por presentada la nómina de créditos reconocidos con siguientes créditos: Créditos valistas reconocidos: Luciano Rebeco Pérez por \$ 120.000,00. Créditos preferentes reconocidos: No hay. Créditos valistas impugnados: No hay. Créditos preferentes impugnados: No hay. Créditos reconocidos con preferencia impugnada: No hay. Secretario.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** concedió posesión efectiva Pedro Inarejos Asín, sin perjuicio de derechos Gioconda Asín Vargas.

11-12-13

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Ángel Parra Callegos a Sergio, Raúl, Irma, Patricia y Francisco Parra Godoy, sin perjuicio cónyuge Iris Godoy Núñez. Inventario 15 junio 10 horas.

11-12-13

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Filiberto López Padilla a Josefina, Patricia y Carlos López Vega.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Sara Roa Briceño y Jil o Gil Anselmo Rivas Olivares a Ruth Rivas Roa, sin perjuicio de derechos cónyuge Mariana Zúñiga Mondaca.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Ester de la Fuente Marchant a Alirio, Homar, María, Hugo, Nelly y Berta Muñoz de la Fuente, y a Erika, Marcela, Anibal, Alirio y Patricia Muñoz Pérez. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Manuel Hernán Burgos Avaria a Hernán y María Burgos Mujica, sin perjuicio de derechos cónyuge Josefina Mujica Mujica.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Renato Montes Ugarte a Renato, Luz, Luis, María, Alicia y Sergio Montes Sotomayor; a doña María Luisa Sotomayor Sanfuentes y Tomás Brian Gómez Montes. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Renato Montes Ugarte a Renato, Luz, Luis, María, Alicia y Sergio Montes Sotomayor; a doña María Luisa Sotomayor Sanfuentes y Tomás Brian Gómez Montes. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

11-12-13

**EXTRACTO.** Primer Juzgado de Letras de Puento Alto, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Roberto Enrique Vázquez Vázquez, a sus hijos legítimos: Roberto Antonio, Gustavo del Carmen, Raúl Enrique, Georgina del Carmen, Jaime del Carmen, Irma Rosa, María Digna, María Gladys y Luis Alberto, todos de apellidos Vázquez Vázquez, y sin perjuicio de los derechos que corresponden a la cónyuge sobreviviente doña Graciela del C. Vázquez Fuentes. La Secretaria.

12-13-14

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Aurelio Otárola Albornoz a María de las Mercedes, Sonia del Carmen, Margarita Susana, Ana Luisa, Isabel Luis, Gloria Inés y Mónica Patricia Otárola Morales, sin perjuicio cónyuge María Cristina Morales Morales. Inventario solemne 16 junio 10 horas. Secretaria.

12-13-14

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva María Domínguez Bustamante Ortega e Ismael Bernardino Lastra Montero a Mario, Ismael, Carlos, Bernardina y Andrés Lastra Bustamante. Inventario solemne 17 actual, 15 horas.

12-13-15

**QUINTO Juzgado** Civil concedió posesión efectiva Nélida Frugone Daniele a Marcos, Nélida y Maritza Poduje Frugone.

12-13-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Suárez Cruz, hijos Marta, Luis y Verónica Suárez Cortes. Inventario 17 junio 10 horas. Secretaria.

12-13-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva José Cepeda Lemus, hijos Ana, José, Graciela y René Cepeda López, sin perjuicio cónyuge Graciela López Vargas.

12-13-15

**SEXTO Juzgado** concedió posesión efectiva Carlos Echeagaray Varas y Lucinda Araya González, hijos Carlos e Isaura



# clasificados

REMATES

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematará día 26 junio 1981, 16 horas, local Tribunal: Compañía

1213, tercer piso, inmueble agrícola denominado "El Oeste", ubicado comuna de Penco, departamento

Talca, con una superficie aproximada cuatrocientos ochenta y dos hectáreas de secano. Mínimo posturas: \$10.000.000 (diez millones de pesos). Precio se pagará contado, plazo diez días hábiles contados día remate. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal, o dinero, equivalente 10% del mínimo

mun fijado subasta o sea un millón pesos, dinero perderá subastador caso no firme escritura compraventa dentro 10 días contados fecha remate. Propiedad se vende ad corpus. Demás antecedentes ver Secretaría Tribunal en juicio civil Rol N° 3770-80 "Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Williams, María, sobre Despojo". El Secretario.

10-11-12-13

REMATE: Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 2 de julio 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Quilpué, correspondiente a Lote N° 59, Manzana "F" Población José Miguel Carrera, calle Gabriela Mistral N° 963. Inscripción fojas 445 N° 606, año 1973, Conservador Bienes Raíces Quilpué. Mínimo \$ 393.786,44, al contado 670% contado saldo 90 y 180 días con más 2% interés mensual. Garantía \$ 19.689,32 vale vista o cheque. Antecedentes autos "Cla-General Financiera con Barrera", Requerimiento Rol 3400-79. Expediente en custodia. Secretaría.

12-13-14-15

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, se rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, Departamento N° 8, ubicado en Lord Cochran N° 872, inscrito a fojas 4854 N° 5799, Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1978. Mínimo posturas \$ 586.959. Precio pagarse contado dentro diez días efectuado remate. Interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-15-16-17

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematará audiencia 19 junio 1981, dieciséis horas, propiedad Hija N° 189, denominada El Peralito ubicada en el Llano de Calles, Comuna Til Til, Región Metropolitana, inscrita fojas 3061 N° 5289 Registro Propiedad 1981, Conservador Santiago. Mínimo subasta \$ 150.000.— Precio pagarse contado. Posores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10 11-12-13

REMATE: Ante Tercer Juzgado Civil, audiencia 30 junio próximo, 16 horas, salda remate propiedad ubicada calle Payandú 4334-J, comuna Nuiña,

inscrita fs. 18.110 N° 21.271 año 1967, Conservador Santiago. Mínimo \$ 303.198, corresponde tasación fiscal, pagadero contado. Interesados subasta deberán boleta garantía orden Tribunal: boleta consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio ordinario "Cruzado Aldo y otro con Iturzaide G. Cristóbal" Rol N° 1563-74. Secretaría.

5-11-12-13

SEGUNDO Juzgado Civil, San Miguel, rematará 30 de junio de 1981, 11 horas, propiedad ubicada en calle Julio Rosas N° 3990 depto. 42 colectivo 18 San Miguel, inscrita a fs. 3444 N° 5034 del año 1975 Conservador de Bienes Raíces Depto. Pde. Aguirre Cerda. Precio mínimo subasta \$ 256.552. 10% garantía vale vista orden Tribunal. Más antecedentes Secretaría Tribunal, Salesianos 1180. Exhorto "Banco de Chile con Díaz Juan y Otros", rol 41-81. Secretaría.

12-13

SEGUNDO Juzgado Civil, San Miguel, Salesianos 1180, 3er. piso, audiencia 24 de junio 1981, 11 horas, se rematará propiedad ubicada calle Stravinsky 2940, Población Isabel Riquelme, San Miguel, mínimo posturas \$ 392.600 pagadero al contado. Escritura adjudicación deberá suscribirse dentro de 30 días hábiles fecha subasta. Postores deberán acompañar boleta depósito cuenta corriente Tribunal, vale vista orden mínimo o dinero efectivo depositado Secretaría Juzgado 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal juicio sociedad "Curiembre Victoria Ltda. con Yáñez Víctor y otro", rol 3270-80. Ejecutivo. Secretaría.

11-12-13-14

REMATE: Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 30 junio 1981, 15 horas, departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrito fojas 30.375 N° 24.162 año 1978, Registro, propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 2.000.000, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente Tribunal o dinero efectivo, por equivalente al 10% del mínimo demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Figueroa de Capitales con Pesquera e Inversiones Fleamar Limitada", rol 10454. Secretaría.

REMATE: Ante Segundo Juzgado Civil -Bandera 342, se rematará 3 julio, quince horas, inmueble calle Presidente Carranza N° 3780, comuna Conchalí. Mínimo posturas \$ 200.000 pagaderos contado. Garantía 10% mínimo, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Bases, antecedentes Secretaría Tribunal, causa 11504. Cornejo Calaceo Susy. Autorización Enajenar - Secretaría.

12-13-14-15

REMATE: Por orden de la sucesión del Sr. Antonio Vodanovic R. y señores Oscar Labatut, María T. Miguel. Mañana sábado a las 15.30 horas en Irarrázaval 4951, Juan E. Salinas Lyon, Martillero Público.

12-13-14-15

REMATE: Ante Tercer Juzgado Civil Santiago se rematará audiencia 30 junio 15 horas inmueble calle Los Leones N° 3023 Comuna Nuiña, inscrita fs. 14.305 N° 18.982 Registro Propiedades Santiago año 1973. Mínimo posturas \$ 991.219. Para efectuar posturas interesados deberán acompañar boleta de garantía orden Tribunal por \$ 99.121,90. Demás antecedentes autos Rol N° 2114-80. "Banco de Concepción con León Enrique y otro", Ejecutivo. Secretaría.

12-13

EL domingo 14 de los corrientes efectuaré remate del menaje de casa en calle Benjamín N° 2934 N° 2943 por orden de la señora Mónica Hurtado Fernández y los siguientes señores comitentes: Margarita Solari, María Luz Feres M.G. Montero, Julieta Barraza, y Alicia Hurtado. Julio N. Marticorena García. Martillero Público.

13-14-15

REMATE: Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 30 junio 1981, 15 horas, departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrito fojas 30.375 N° 24.162 año 1978, Registro, propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 2.000.000, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente Tribunal o dinero efectivo, por equivalente al 10% del mínimo demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Figueroa de Capitales con Pesquera e Inversiones Fleamar Limitada", rol 10454. Secretaría.

13-14

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

90.000 Oldsmobile 1959, automático frenos poder. Av. Perú 873. 773081.

11-12-13-14

38 CITACION BOMBEROS

OCTAVA Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión es Fuerza". Cito a la Compañía a Reunión Extraordinaria para el día lunes 15 del presente a las 19.30 Hrs. Tabla: Asuntos de interés para la Compañía. El Secretario.

13-14-15

## Solución del Puzzle



**Alfa Romeo**  
**VOLVO**  
CREDITO BANCARIO  
HASTA 50 MESES  
SE RECIBEN  
AUTOS EN PAGO  
**AVERILL**  
AUTOMOVILES SELECCIONADOS LTDA.  
PIO X 2423 - LOS LEONES  
FONO 742318

**RESTAURANT TIUXUAN**  
TIO - JUAN  
RESTAURANT  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS  
Y ESPAÑOLAS  
Menú Ejecutivo  
Entrada Plato de Fondo  
y Postre \$ 180  
Perfiles Arrollados  
Prietos Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Angulas al Pil Pil  
Parrilladas.  
**MONJITAS 721-2° PISO**  
**FONO 32617-SANTIAGO**  
Ordenes para banquetes  
Convenio con instituciones

**RESTAURANT**  
**marealta**  
MR  
La Marisquería de Providencia  
OFRECE  
Langostas  
Centolla  
Ostras  
Angulas  
Salmón de Río  
Albacora  
Lenguado  
Filete  
Lomo Liso  
**LA CONCEPCION 155**  
Providencia alt. 1700  
Reservas al fono 231610  
Estacionamiento Propio

## PUZZLE

Cartina española de gran éxito en nuestro país.  
Edición basada con el cantante Manolo Otero.



	El personaje	Intimidadora	Accidental	Destino (m)	Lava	Proporción	Alomar	Aspero
Frutar	▷	▷	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Amorj- osura	▷							
Afrontar	▷							
Colores	▷							
Círculo metálico	▷							
Bio de la Tronca	▷							
Habitar	▷							
▷								
Rango	▷							
Pasajero	▷							
Palpitara	▷							
Reclutito	▷							
Cruel	▷							
Acandulada	▷							
▷								
Atropellar	▷							
Modulador (m)	▷							
▷								
Federada	▷							
Actino	▷							
▷								
Alburada	▷							
Preposición	▷							
▷								
Examinar	▷							
Esquiva	▷							
▷								
Nota musical	▷							
Extra (m)	▷							
▷								
Alinar	▷							
Tocir	▷							
▷								
Peru	▷							
▷								
Beza	▷							
Azule	▷							
▷								
Artículo	▷							
▷								
Colpear	▷							
▷								

Todo hombre es sincero a solas, en cuanto aparece una segunda persona empieza la hipocresía (EMERSON)

## MOLINERA FERRER HNOS. S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

AUTORIZADA POR DECRETOS

DECRETOS N° 6.539 del 1-08-55  
P 2408 DEL 10-03-58 Y N° 3144  
del 02-11-63

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: SR. ANTONIO FERRER TORRES  
VICEPRESIDENTE: SR. JAIME CARAFI VALLS

DIRECTORES: SRA. ELVA FERRER LEYLAUD  
SR. GUSTAVO GIL MUNOZ  
SR. MANUEL ORTIZ IRIARDO

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	159.611.924,62
Pasivo Circulante	(133.407.350,33)
Capital de Trabajo	26.204.574,29
Activo Fijo	11.959.804,12
Otros Activos	48.966.638,38
Pasivo a Largo Plazo	(10.792.512,69)
Patrimonio Neto	76.338.504,10

Resultado entre el 1/01/80 al 31 / 12 / 80

Ingreso de Explotación	338.234.347,32
Costo de Explotación	(283.201.282,67)
Margen de Explotación	55.033.064,65
Gastos de Administración y Ventas	46.172.378,90
Resultado Operacional	8.860.685,75
Otros Ingresos/(Egresos)	
Netos No Operacionales	2.228.531,53
Corrección Monetaria (Más/menos)	( 4.582.757,90)
Resultado antes de impto. a la renta	6.506.459,38
Impuesto a la Renta	385.659,00
Utilidad/(Pérdida) neta	6.120.800,38

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

- 1.- EN PASIVO CIRCULANTE SE INCLUYE CREDITO EN MONEDA EXTRANJERA PARA MATERIAS PRIMAS.
- 2.- EN OTROS ACTIVOS SE INCLUYE INVERSIONES EN ACCIONES Y SU FLUCTUACION DE VALORES.

- 3.- INGRESOS NO OPERACIONALES INCLUYE LOS DIVIDENDOS PERCIBIDOS POR INVERSIONES EN ACCIONES Y VARIOS
- 4.- EN PASIVO A LARGO PLAZO SE INCLUYE LAS PROVISIONES POR INDENIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS.

JOSE JAVIER DIA ECHEVERRIA  
GERENTE GENERAL

MARIA CATALAN RUBIO  
CONTADOR  
Reg. 20.530 Lic. 119.531 / 81

### INSPECTORES DE CUENTAS

CERTIFICAMOS HABER REVISADO EL PRESENTE BALANCE Y ESTADO DE RESULTADOS, HABIENDOLO ENCONTRADO CONFORME.

MARIA FERRER LEYLAUD

ALICIA FERRER MORERA



## Fútbol bancario porteño

VALPARAISO, (Hernán González Pozo). — El campeonato de fútbol de la Asociación Deportiva Bancaria proseguirá hoy sábado simultáneamente en tres escenarios con partidos que se disputarán a las 9, 10,30 y 11,45 horas.

Estadio Español: Banco Do Brasil vs Universidad Católica "B"; Banco O'Higgins "B" con Emporchi; y, Universidad Católica "A" vs Banco O'Higgins "A".

Estadio Osán Pérez Freire:

Banco Fomento con Interoceánica; Banco del Trabajo frente a Banco Hipotecario; y, Banco Central vs Banco Concepción.

Estadio Manuel Guerrero: Banco Chile "B" con Banco Sudamericano; Banco Chile "A" vs Banco Nacional; y, Sudamericana Agencias Aereas y Marítimas Saam vs Caja Marina Mercante.

## SOCIEDAD FRIGORIFICO OSORNO S.A. "EN LIQUIDACION"

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>		
ACTIVO CIRCULANTE		21.429.132,91	PASIVO CIRCULANTE		242.064,40
Banco	346.289,31		Retenciones	9.691,09	
Depósitos a plazo	14.434.000,00		Ingresos por devengar	231.466,67	
Valores Negociables	7.048,60		Otros pasivos circulantes	906,64	
Deudores	9.959.044,00		<b>PATRIMONIO</b>		
Impuestos por recuperar	682.751,00		Capital Pagado	3.000,00	
<b>OTROS ACTIVOS</b>		2.464.872,90	Reserva reval. acumulada del capital	2.531,75	
Inversiones en Cías. Afiliadas	2.464.872,90		Otras Reservas de Reval.	38.156.520,36	
			Pérdidas acumul. (menos)	(9.159.375,44)	
			Pérdida del Ejercicio	(5.350.735,26)	
<b>TOTAL ACTIVOS</b>		\$ 23.894.005,81	<b>TOTAL PASIVOS</b>		\$ 23.894.005,81
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>					
			Garantía del Directorio	\$ 24,00	
<b>CUENTAS DE RESULTADO</b>					
			42.100 Ingresos fuera de Explotación	\$ 3.697.143,35	
			42.200 Egresos fuera de Explotación	(1.706.213,82)	
			42.400 C. Monetaria	(7.341.664,79)	
			<b>RESULTADO EJERCICIO</b>	\$ 5.350.735,26	

ALFONSO PALAZON LOPEZ  
CONTADORJ. EDIS UNDURRAGA MATTA  
GERENTE GENERAL

## SOCIEDAD MINERA LO PRADO S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	\$ 1.626.414.484
Pasivo Circulante	( 805.103.873)
Capital de Trabajo	821.310.611
Activo Fijo	597.307
Otros Activos	88.485.930
Pasivo a Largo Plazo	( 338.036.674)
Patrimonio Neto	572.357.174

ANTONIO ESPINOZA PIZARRO  
Gerente General

Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	\$ 542.734.465
Costo de Explotación	(396.684.633)
Margen de Explotación	146.049.832
Gastos de Administración y Ventas	( 9.472.168)
Resultado Operacional	136.577.664
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 97.741.945)
Corrección Monetaria (menos)	( 6.317.589)
Resultado antes de Impto. a la Renta	32.518.130
Impuesto a la Renta	( 9.184.703)
Utilidad/(Pérdida) neta	23.333.427

RAUL BORQUEZ GUTIERREZ  
Contador  
Reg. C. C. N° 10.095

## INMOBILIARIA SALOMON SACK S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31, DICIEMBRE, 1980.

Activo Circulante	\$ 10.276.080,=
Pasivo Circulante	( 4.711.494,=)
Capital de Trabajo	5.564.586,=
Activo Fijo	25.619.184,=
Otros Activos	—
Pasivo a Largo Plazo	( 12.464,=)
PATRIMONIO NETO	\$ 25.606.720,=

Firma del Gerente General  
OLGA SACK ROBINOVITCH

RESULTADO ENTRE 1°/1/1980 Y EL 31/12/1980.

Ingreso de Explotación	\$ 7.722.144,=
Costo de Explotación	( — )
Margen de Explotación	7.722.144,=
Gastos de Administración y Ventas	(4.149.035,=)
Resultado Operacional	3.573.109,=
Otros Ingresos netos no Operacionales	1.915.328,=
Corrección Monetaria (Más/Menos)	( 831.525,=)
Resultado antes de Impto. a la Renta	4.656.912,=
Impuesto a la Renta	( 1.200.000,=)
UTILIDAD NETA	\$ 3.456.912,=

Firma del Contador  
GLADYS TERRAZAS MONDACA  
Registro # 3467

## Velódromo de Curicó será realidad en 1981

□ Dirección de Deportes destinó fondos que suman 16 millones de pesos para su construcción. La pista deberá estar terminada a fines del presente año

En esta importante noticia, dijo el Director: "La suma otorgada es de 16.000.000 de pesos, pero la cuota inicial será de dos millones y así paulatinamente hasta completar la suma total. Pero lo que más interesa es que se entregue en el más breve tiempo la pista, el óvalo de cemento para que las prácticas se realicen ojalá a fines del presente año. Posteriormente vendrán las obras de los otros anexos, como camarines, salas, pistas de acondicionamiento, talleres, etc."

Pero el General Dobud fue más explícito para referirse a esta importante obra en la capital del ciclismo. "Es de importancia dar a conocer que el interés del Gobierno es apoyar a todas aquellas ciudades que durante años se han preocupado por medio de sus autoridades y dirigentes locales de levantar determinado deporte. Se conocen bien aquellos puntos

donde el básquetbol, el remo, el ciclismo, el fútbol, waterpolo y por cierto, el tenis, han generado en forma admirable con una actividad importante por su aporte al avance del país. Y esto como en muchos casos de otras tales iniciativas. Por eso se las prioriza para su ejecución. En el caso del ciclismo curicano para recuperar el velódromo, por cierto moderno y cómodo, que bien se lo merece la VII Región y por cierto el deporte chileno".

Las obras se iniciarán en breve con un acto oficial que autoridades de la Intendencia de la provincia y dirigentes locales ofrecerán con motivo de la inauguración del recinto. No cabe duda que el jueves 17 de junio de 1981 fue un día feliz para el ciclismo chileno y el portador del Director de DIDER.



CLASICO. — En la programación del voleibol de este fin de semana destaca el clásico entre los juveniles varones de Estadio Español y Unión Española en cancha de los primeros.

Este fin de semana

## Programación del voleibol

Bastante movido será el presente fin de semana para los voleibolistas metropolitanos. En diversos escenarios se desarrollarán competencias que mueven esta disciplina deportiva.

## ASOCIACION LAS CONDES

El certamen más importante a nivel metropolitano tiene el siguiente calendario de partidos:

Sábado 31 Gimnasio Stadio Italiano:  
17,00 horas, Stadio Italiano con San Agustín, infantil varones;  
18,00 horas, Stadio Italiano con Atlético Providencia, infantil damas;  
19,00 horas, Stadio Italiano con Atlético Providencia, juvenil varones.  
Gimnasio Providencia: 16,30 horas, Club Providencia con Unión Española, infantil varones;  
17,30 horas, Club Providencia con U. Católica, infantil damas;  
18,30 horas, León Prado con Teresianas, infantil damas.  
Gimnasio Estadio Español: 17,00 horas, Estadio Español con Universidad de Chile, infantil varones;  
18,00 horas, Estadio Español con Unión Española, juvenil varones.  
Este partido debe ser uno de los más atractivos de la jornada pues cuenta con el clásico de los pepes y las fuerzas voleibolísticas son muy parejas.  
Gimnasio Manquehue: 16,00 horas, Manquehue con Estadio Italiano, infantil varones;  
17,00 horas, Manquehue con Universitario Salvador, infantil damas;  
18,00 horas, Manquehue con U. Católica, juvenil damas;  
19,00 horas, Manquehue con Club Providencia, juvenil varones.

## ASOCIACION DE VOLEIBOL SANTIAGO

Programación del Campeonato de Apertura (segunda fecha).  
Sábado 13 de junio: Gimnasio Centro Cultural Excelsior. (chico). 14 horas, Barrabases vs. Cendip, D. mini;  
15 horas, Excelsior vs. Sta. Teresa de Jesús, D. mini;  
Gimnasio Centro Cultural Excelsior, (grande).  
14 horas, Carmen Teresiano vs. Andrés Bello, V. mini;  
15 horas, Excelsior vs. Excelsior B, V. mini;  
16 horas, Excelsior vs. Sta. Teresa de Jesús, D. Inf.;  
17 horas, Cindep vs. Barrabases, D. Inf.;  
18 horas, Excelsior A vs. Andrés Bello, V. Inf.;  
19 horas, Excelsior vs. Carmen Teresiano, D. Inter.  
Gimnasio Melipilla:  
14 horas, San Agustín vs. Sta. Teresa de Jesús, V. mini;  
15 horas, San Agustín vs. Carmen Teresiano, D. mini;  
16 horas, San Agustín vs. Carmen Teresiano, D. Inf.;  
17 horas, San Agustín vs. Excelsior B, V. Inter.;  
18 horas, San Agustín vs. Colo Colo, V. Juv.  
Directores de turno y árbitros:  
Gimnasio Excelsior (chico): Delegado de Barrabases. Árbitros Excelsior y Cendip.  
Gimnasio Excelsior (grande): Delegado Excelsior. Árbitros Excelsior y Cendip.  
Gimnasio Unión Española: Héctor Cantillana y Árbitros de Cendip y Colo Colo.  
Gimnasio Melipilla: Delegado de Melipilla y Árbitros San Agustín y C. Teresiano.

## El béisbol sabatino

Con partidos a jugarse todos el día sábado continúa el desarrollo de la competencia de béisbol metropolitano. Los del domingo que habitualmente se desarrollan cerca del mediodía fueron postergados para mejor fecha debido al partido de Chile-Ecuador para cuyo efecto las puertas del recinto deportivo serán abiertas muy temprano a los aficionados.

## PROGRAMACION

Sábado 13 de junio, diamante del Estadio Nacional 15:00 horas, cate-

goria infantil, Escuela 277 de Maipo con Estados Unidos; Universidad Católica frente a Manuel de Salas categoría intermedia.

15:00 horas, Manuel de Salas vs. Patrocinio San José; Universidad Católica con Red Star.

## PUNTAJES

Hasta el momento Universidad Católica es la que mantiene el liderazgo en las categorías bajas. En el rango en un buen trabajo de sus jugadores a ese nivel.

Infantiles: 1° Universidad Católica con 5 puntos; 2° Escuela 277 de Maipo con 4; La Florida, USA con 3; 4° Patrocinio San José con tres puntos; San Agustín con 2; 6° Manuel de Salas 1. Patrocinio San José 2, Red Star 0.



Santiago de Chile,  
Sábado 13 de Junio de 1981

# Santiago Morning y Calera se topan en Santa Laura

Todo el fútbol de Segunda División. Sólo el de Cobresal Talagante en El Salvador se juega mañana

Un total de diez encuentros correspondientes a la cuarta fecha de la primera rueda del torneo oficial de la Segunda División se juegan en el día de hoy en diversos escenarios. El restante para el domingo en horario matutino de las 11.00 horas. Esta singular programación fue motivada por el partido Chile-Ecuador que se realiza el domingo a las 18.15 horas en el Estadio Nacional.

## SABADO

Estadio Santa Laura, a las 15.00 horas se miden Santiago Morning con Unión Calera. En el partido de la tarde, Unión Calera enfrenta a Unión Española. En el partido de la noche, Unión Calera enfrenta a Unión Española.

## EN OVALLE

Estadio Municipal, 15.00 horas Deportes Ovalle viene de ganar el partido regional a Coquimbo, hace un gol Sergio Gutiérrez en el minuto del ataque. Tienen en estos momentos dos puntos. Sus rivales en esta ocasión son Iberia de Los Angeles.

## LOS ANDES

Estadio Ferroviarios, 15.00 horas. El partido de la tarde, Unión Calera enfrenta a Unión Española.

## Tercera División

# Esta tarde en Collao: clásico "Fernández Vial" con El Laja

El Laja es el puntero de la Zona Sur, con 18 puntos, seguido del "Fernández Vial" con 16

Miles de aficionados irán al Estadio Regional de Concepción a presenciar este cotejo

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Con muy buenas perspectivas la afición penquista se apresura a asistir al programa futbolístico que está anunciado para esta tarde en el Estadio Regional con oportunidad de un encuentro que deben protagonizar los cuadros de Deportes Laja y Fernández Vial, por la última fecha de la primera rueda del campeonato oficial de Tercera División.

Después de muchas gestiones a nivel directivo, las puertas del Estadio Regional se abren para Fernández Vial. Los aurinegros tienen entonces la tarea que cumplir para la opinión pública.

Quien tiene equipo para aspirar a la Segunda División para el próximo año, y si verdaderamente conservan su condición de club popular y de sereno.

Deportes Laja es el puntero e invicto en el torneo que animan los clubes de la zona "B". Llegará hasta a Collao con su mejor gente. Se anticipa que los seguidores de los lajinos asistirán en considerable número al partido. De lo que se puede deducir que este programa será una verdadera fiesta del fútbol con dos equipos que se disputen palmo a palmo el primer puesto de la serie.

Los cambios obligados deberán efectuarse en el entrenador de los vialinos Alex Guzmán para este partido. Fueron sustituidos por el tribunal de penalidad los jugadores Muñoz e Ibáñez y la probable alineación para el encuentro de esta tarde sería la siguiente: Guzmán, Manzanares, F. Pérez, J. Muñoz, Ojeda, Bustos, Zambrano, Reyes, Laznibat y Muñoz.

Administración de Existencia  
Resolución 233-C del 23.6.75

## INSTRUMENTAL MEDICO CROQUEVIELLE S.A.

### Estados Financieros

Balances al 31.12.80.-	Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80
Activo Circulante 30.535.787,99	Ingreso de Explotación 39.651.921,72
Activo Circulante (24.264.891,13)	Costo de Explotación (16.616.321,18)
Capital de Trabajo 6.270.896,86	Margen de Explotación 23.035.600,54
Activo Fijo 4.644.193,25	Gastos de Administración (17.768.682,36)
Activo Fijo 1.553.299,72	Resultado Operacional 5.266.718,18
Activo a Largo Plazo ( 9.529.096,05)	Otros Ingresos/egresos) netos no Operacionales ( 5.462.556,32)
Patrimonio Neto 2.939.293,78	Corrección Monetaria (Más/menos) 464.178,18
	Resultado antes de impto. a la renta 268.340,04
	Impuesto a la Renta ( - 0 - )
	Utilidad 268.340,04

Gerente General  
CROQUEVIELLE S.A.

Gastón Paredes Lazo  
Contador

COLECCIÓN  
LICENCIA N° 448  
Gastón Paredes Lazo

## LAS HIGUERAS

Huachipato recibe en su reducto a Deportes Atacama. Los acereros vienen de obtener su primera victoria frente a Calera como visitas y están con la moral en alto tienen tres puntos. Por su parte Atacama también está bien anímicamente, viene de empatar con Colo Colo 0x0 a mediados de semana y van con cuatro puntos. Uno de los pleitos más prometedores de la jornada.

## EN ANGOL

Deportes Malleco en el Estadio Alberto Larraín recibe a Coquimbo equipo que viene de perder como local con Ovalle. Ambos van con sólo dos puntos en la tabla.

## TEMUCO

En el Estadio Municipal, también a las 15.00 horas Green Cross con dos puntos recibe a San Felipe que está entre los punteros con 5 y va invicto.

## CLASICO NORTINO

A las 15.30 horas en el Estadio Regional de Antofagasta, el local con cuatro puntos recibe al puntero invitado Arica que lleva ocho. Los técnicos no anuncian variante respecto a las formaciones de la fecha anterior.

## DOMINGO

Estadio El Cobre en El Salvador a las 11.00 horas Cobresal con cuatro puntos y sugerente campaña recibe a Talagante Ferro que lleva solamente dos unidades.



SOLVENCIA, Francisco Fairlie el meta de Huachipato estará en la portería de su equipo esta tarde frente a Deportes Atacama.

## Huachipato recibe a los atacameños

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Intensa práctica tuvo el plantel de Huachipato bajo la experta mirada de Luis Vera, para su partido de esta tarde frente a Atacama, que está fijado para iniciarlo a las 15.30 horas, en el Estadio de las Higueras. Los acereros tuvieron de visita a los cuadros titular y reserva de Fernández Vial, con quienes animaron una sesión de entrenamiento bastante exigente.

De acuerdo a las fórmulas que ensayó el director técnico Luis Vera no ofrece novedades la alineación de Huachipato para este partido con los atacameños. Recuerdo Delgado se vio bien como marcador de punta de derecho y se mantendrá en la escuadra titular.

Los aficionados porteños abrigaban esta vez la esperanza de un triunfo ya que el cuadro regresó con dos puntos en su último traslado que fue a La Calera. Esta será la segunda presentación que cumpla Huachipato en casa. La vez anterior empató a un gol con Rangers. "Por lo tanto un triunfo frente a Atacama es necesario para mantenerse entre los animadores del campeonato de Segunda División.



GOLEADOR. Guzmán, delantero de Super Lo Miranda se está haciendo presente todas las semanas en el marcador. En la fotografía, el instante que vence al arquero de Donihue. Guzmán se entreveró entre los defensas y de cabeza logró el tanto.

CAPITAL Y RESERVAS.-  
Autorizado \$ 200.000.-  
Suscrito 153.544.-  
Pagado 153.544.-  
Reservas 2.517.410.-

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



## Silenciadores Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

CARMEN 171 F. 398456

# Definitivo: Nichiporuck retornó a Wanderers...

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — Santiago Wanderers finalizó ayer sus prácticas, para el compromiso de esta tarde a las 15 horas en el Estadio Valparaíso de Playa Ancha, con Deportes Linares.

El retorno definitivo del delantero paraguayo, Sergio Nichiporuck fue recibido con beneplácito en el camarín caturro, confirmando el efecto y simpatía que se había granjeado en el grupo. El regreso del "polaco" afianzó el optimismo que reina en el plantel, luego del empate a un gol conseguido en San Fernando el sábado pasado.

## COLSINONIMO DE FUTBOL

El director técnico, Armando Tobar, al saludar a Nichiporuck, reiteró su complacencia, manifestando a "La Nación" el gol es sinónimo de fútbol "Nichi" fue uno de los goleadores del torneo del año pasado. No duda que en Wanderers confirmará y superará esa condición.

El paraguayo, por su parte, puntualizó: "Sólo entrené el jueves y ayer con los muchachos; pero, si don Armando me incluye frente a Linares, ahí estaré como siempre frente al arco... y colaborando con mis compañeros, porque también algo sé jugar al fútbol".

## MAS UNIDOS QUE NUNCA

El posible equipo que ingresará hoy como titular será el siguiente: Zapata, Zúñiga, Verdejo, Bahamondes y Aguilar; Martínez, Gómez y Rojas; Garrido, Figueroa y Bórquez. En la banca, Urzúa, Vidal, Varela y Nichiporuck.

Durante la semana la barra wanderina ha iniciado una campaña tendiente a recuperar la asistencia de los hinchas y socios al estadio con el fin de respaldar y estimular al cuerpo técnico y a los jugadores. Por esta razón se considera que esta tarde la asistencia superará las jornadas anteriores, que no han pasado del millar.

## Quintano se recupera

## Con su mejor gente la "UC" examinará a Perú

El día lunes a las 21.00 horas viajará a Lima el plantel de Universidad Católica para enfrentar el miércoles, en un partido amistoso, a la Selección de Perú, actualmente en plena etapa preparativa para las eliminatorias del Mundial de España.

La única duda que presenta el equipo universitario —en cuanto a su delegación— se origina en lesión de Alberto Quintano, quien sufrió un esguince a un tobillo durante la práctica del jueves frente a Magallanes en San Bernardo. Aún cuando el dictamen del doctor Wainer indicó posible recuperación rápida, la incertidumbre se mantendrá hasta el próximo chequeo a que sea sometido el zaguero central.

El conjunto cruzado finalizó ayer su trabajo semanal con una fuerte práctica conjunta con Unión Española en el Estadio Santa Laura. Salvo la situación de Quintano, Universidad Católica cuenta con su mejor gente para encarar el compromiso internacional del miércoles en Lima.

La delegación futbolística a Perú la encabezará el cuerpo técnico, Pedro Morales y Alberto Fouilloux además de los siguientes jugadores: Nef y Leyton, arqueros; Obate, Lihn, Radonic, Quintano, Yoma Ubilla, Cangas, defensas, Daniel Silva, Valentini, Hurtado y Espinoza, mediocampistas; Arriaza, Edu, Toninho, Francino, Mardones y Olmos delanteros.

El cuadro cruzado partirá el lunes en la noche regresando a Santiago el jueves en la mañana.

Durante el entrenamiento futbolístico de ayer en Santa Laura, el técnico Morales presentó una alineación que supuestamente será la titular ante Perú, con los siguientes nombres: Nef en el arco; Cangas, Radonic, Yoma (Lihn) y Ubilla en la zaga; Hurtado (Silva), Valentini y Espinoza en el mediocampo; Edu, Toninho y Arriaza (Francino) en la ofensiva. El plantel universitario tendrá hoy día libre y mañana por la noche se concentrará en el Estadio San Carlos de Apoquindo.

## Iquique con la "U" en el norte

IQUIQUE, (Especial). — Un encuentro amistoso que ha despertado mucho entusiasmo en la hinchada de esta ciudad sostendrá esta tarde Deportes Iquique y Universidad de Chile en el Estadio Municipal, que seguramente contará con una concurrencia numerosa, similar a la producida con ocasión de la visita de Colo Colo la semana pasada.

El partido se iniciará a las 15.30 horas y para los iquiqueños significa la posibilidad de rehabilitarse ante su barra, luego del debut oficial de este año en el que perdió cero a dos ante los albos.

Asimismo, para Universidad de Chile el cotejo reviste también trascendencia por tratarse de uno de sus primeros compromisos "en serio".

La novedad principal que ofrecerá la alineación de Deportes Iquique —que ayer cerró su intensa preparación con un fuerte entrenamiento en el Municipal— será el "estreno en sociedad" de su nuevo mediocampista Arturo Jáuregui, ex Aviación, quien junto a Nelson Pedetti y Juan Orlando Arias constituyen los refuerzos nortinos para el próximo torneo oficial.

En cuanto a Universidad de Chile, se espera que traiga en su formación al brasileño Liminha, su última contratación.

## EQUIPOS

Cancha: Estadio Municipal de Iquique.  
Hora: 15.30.  
DEPORTES IQUIQUE: (Acas) (Díaz) Arriaza, Concha, Butti, Sasso, Jáuregui, Solís y Díaz; Dávila, Pedetti, Carreño.  
UNIVERSIDAD DE CHILE: Tejada; Aschwell, Pellegrini, Achondo, Reyes (Cornejo), Socías, Aránguiz, Olivares (Coch); Hoffens, Liminha, Salas.

## NEUMATICOS

## LOS PRECIOS MAS BAJO DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS DEL PAIS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PIRELLI PARA AUTOMOVILES OPALA, CHEVETTE, PEUGEOT, V.W., PONY Y SUBARU, EN OFERTA, FUERA DE TODA COMPETENCIA, VENGA Y COMPRUEBELO, ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

## GRAN STOCK DE REPUESTOS OPALA

NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTA 674

## INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.



GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

## RECAMBIO INMEDIATO

## AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN PIRELLI GOOD YEAR FIRESTONE VENTAS Y SERVICIO

Santiago AV. REPUBLICA 146 FONO 93234

PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPO



Para cumplir con un programa de competencias y para intervenir, posteriormente, en el Campeonato Mundial Adulto, que se celebrará en Alemania Federal, viajarán a Europa los integrantes de la selección "Cuatro Can" de Concepción, que fueron seleccionados como representantes chilenos en ese torneo.

Edgardo Alvarez Retamal  
Contador - HCC N° 4768



Lo que todo automovilista-deportista debe saber

## Carabineros hará más expedito tránsito al Estadio Nacional

La Oficina de Divulgación, de la Prefectura del Tránsito de la Zona Metropolitana, ha hecho llegar a los medios de comunicación una importante minuta, con motivo de los desvíos del tránsito que se efectuarán los domingos 14 y 21 con motivo del fútbol internacional por las eliminatorias al Mundial de 1982 en España, entre la Selección de Chile con Ecuador y Paraguay, respectivamente.

La magnitud de estos encuentros que originará gran afluencia de público, ha hecho necesario que la Jefatura de Zona Metropolitana, Prefectura del Tránsito, apliquen con la debida antelación un dispositivo especial para mantener la seguridad y tránsito expedito a los usuarios de las vías, como asimismo a los concurrentes al coliseo deportivo.

Consecuente con lo anterior a continuación se detallan los diferentes desvíos del tránsito que se aplicarán en ambas fechas, media hora antes de la iniciación de cada encuentro:

1) DESVÍOS LOCOMOCION COLECTIVA DE AVENIDA MATTA, AVENIDA GRECIA Y AVENIDA VICUÑA MACKENNA-GRECIA.

Será encauzada en Avenida Vicuña Mackenna con Avenida Matta, a la calzada Norte, para continuar por esta última (contra el tránsito) Crescente Errázuriz- Carmen Covarrubias, desde donde, luego de dejar pasajeros, regresarán a sus destinos por Avenida Irrazábal.

2) DESVÍOS LOCOMOCION DE AVENIDA GRECIA DE ORIENTE A PONIENTE:

Será desviada en Avenida Grecia con Exequiel Fernández, para continuar por esta última José Domingo Cañas-Lo Encalada (contra el tránsito) - Irrazábal, sus destinos.

3) DESVÍOS LOCOMOCION DE AVENIDA PEDRO DE VALDIVIA DE SUR A NORTE:

Será desviada en Avenida Pedro de Valdivia con Las Encinas, para continuar por esta última Exequiel Fernández-José Domingo Cañas, Avda. Pedro de Valdivia, sus destinos.

4) LOCOMOCION PARTICULAR DE AVENIDA CAMPOS DE DEPORTES DE NORTE A SUR:

Será desviada en Avda. Campos de Deportes con Eduardo Castillo Velasco, para continuar por esta última República de Israel, sus destinos. Al término del partido esta última calle se le invertirá su sentido de tránsito para facilitar la salida de los vehículos provenientes del estadio.

### DESVÍO DESPUES DE LOS PARTIDOS

DESVÍOS DE LA LOCOMOCION COLECTIVA Y PARTICULAR DE AVENIDA MATTA DE PONIENTE A ORIENTE:

Será desviada en Santa Elena al Norte hasta Diez de Julio-Irrazábal al Oriente hasta sus destinos.

Además, de los desvíos descritos, Carabineros formula las siguientes recomendaciones a los asistentes al estadio, ya sea se dirijan al recinto mencionado a pie, en locomoción particular o colectiva.

Las personas que lleguen directamente al estadio, deberán venir premunidas de sus entradas, que deberán mostrar a los controles policiales que existirán en los alrededores del recinto, que se hará para evitar la concurrencia de personas, que no habiendo podido obtener entradas, trate de alguna manera conseguirla, toda vez que en el estadio mismo no serán vendidas.

Los vehículos que habitualmente transitan por el sector del estadio, y que no concurren a éste, se les solicita lo hagan por vías alejadas para evitar entorpecimiento y congestiones de tránsito.

Con el fin de prevenir accidentes, se recomienda a los conductores de automóviles y otros tipos de vehículos que se dirijan al estadio, transiten a una velocidad razonable y prudente.

Acatar y respetar señalizaciones e indicaciones de tránsito del personal de Carabineros.

Agradeceré prestar su valiosa colaboración para difundir a través de este importante medio de comunicación las medidas de tránsito, a objeto de originar el mínimo de problemas a los usuarios, quienes en desconocimiento de los desvíos consultan a Carabineros el recorrido a seguir, trayendo al funcionario de sus misiones específicas y ocasionando a la vez congestiones en el flujo vehicular. De igual manera comunicare a la opinión pública la conveniencia de llegar temprano al recinto deportivo, para evitar aglomeraciones de personas y congestiones vehiculares, todo ello en su beneficio.



## ¡Todos a cantar por la victoria!

□ Lista de las canciones y estribillos que la Gran Barra de Chile entonará para festejar la victoria del equipo nacional

□ El programa de Don Francisco, "Sábados Gigantes", responsable de la organización del match Chile-Ecuador, será quien mostrará hoy esta página de "La Nación" en apoyo hacia el aficionado que deberá mañana asistir al Estadio Nacional con una alta dosis de buen humor y espíritu deportivo

El maestro Juan Azúa será el encargado de la Gran Banda que antes del match estará animando a la barra chilena y que deberá culminar al pitazo final. Usted amigo lector deberá llegar temprano al Estadio Nacional, portando una bandera chilena, bombos, platillos, tambores y junto a los cabros del bloque va a apoyar para conseguir el triunfo final que le permita al fútbol chileno clasificarse para el Mundial de Fútbol en España 1982.

### EL GOL

El gol, el gol  
el fútbol de ataque es el gol  
el gol, el gol  
el fútbol de Chile es el gol

Chile es entero  
un gran corazón  
que late al grito del gol

Y vamos al estadio todos  
que juega nuestra selección  
y con un gigantesco  
ceache  
gritemos juntos el gol

El gol, el gol  
se va el Pato Yáñez  
y es gol...  
el gol, el gol  
se arranca Caszely  
y es gol...

La toña Véliz  
la pasa a Castec  
chutea  
y hay gol otra vez

Ganando a los ecuatorianos  
tendremos dos puntitos más  
y así en el próximo año 82  
Chile estará en el Mundial

El gol, el gol  
el fútbol de ataque es el gol  
el gol, el gol  
el fútbol de Chile es el gol.

### TODO CHILE BUSCA EL GOL

□ Porque Chile va a clasificar

(Frase musical para los instantes en que Chile presiona)

Todo Chile tiene que ganar  
porque Chile va a clasificar  
Gol, gol, Chile va a ganar  
gol, gol, Chile va a ganar.

(Frase musical para cualquier instante del partido)

Adelante Chile, adelante  
a buscar ese grito de gol  
Adelante Chile, adelante  
fuerza, garra, corazón

(Se interpreta en el momento en que ataquen nuestros delanteros)

Eso sí que no  
eso sí que no  
cobro lo justo señor

(Frase musical para cuando estemos descontentos con algún cobro)

Olé, olé, toma la pelotita  
olé, olé, a ver si me la quitan  
olé, olé, es mía la pelotita  
olé, olé, olé, a mi no me la quitan

(En cualquier instante del partido)

Y ya lo ven  
y ya lo ven  
es Santibáñez y Ballet

(Cualquier instante del partido)

Ánimo, ánimo  
Chile busca el gol  
Chile busca el gol

## CHILE BUSCA EL GOL

□ Desde Arica a Magallanes

Desde Arica a Magallanes  
Chile, Chile, Chile  
puro corazón.  
Chile, Chile, Chile  
Chile busca el gol  
Chile, Chile, Chile.

Puro corazón  
Chile, Chile, Chile  
Chile busca el gol  
Chile, Chile, Chile.

Desde Arica a Magallanes  
ahora ya nos toca  
es nuestra la pelota

Desde Arica a Magallanes  
ahora ya nos toca  
es nuestra la pelota  
porque quiere ser campeón  
todo Chile busca el gol

Porque quiere ser campeón  
todo Chile busca el gol.

## ONCE LEONES

□ Vencerán, triunfarán...

(Se canta en cualquier momento)

Once leones van  
a luchar, a lidiar  
once leones hoy  
vencerán, triunfarán  
con empuje y coraje  
temple y disposición  
once leones hoy  
por Chile triunfarán  
Once leones van  
a luchar, a ganar  
los gladiadores hoy  
vencerán, triunfarán  
el equipo de todos  
por Chile busca el gol  
Once leones hoy  
por Chile triunfarán

TODOS DEBEN ESTAR DE PIE Y NADIE, DURANTE LOS 90 MINUTOS, DEBERÁ DECAER EN SU PRESION POR EL TRIUNFO.

Los temas que a continuación

entregamos serán los que el maestro Azúa dirigirá junto a la Gran Banda y que usted deberá corear... aprenda cada canción y no afloje. Todos debemos influir por el triunfo chileno. ¿O no?



### Y EL GOL... Y EL GOL...

□ Vamos a ganar

(Se cantará en cualquier momento en que la barra lo indique).

Vamos a ganar, vamos a ganar  
vamos a ganar, vamos a ganar  
tenemos fe y confianza en que Chile ganará

Y en el Mundial de España nuestro nombre quedará  
si, llegaremos al Mundial  
seguros que el equipo ganará  
dispuestos a la lucha  
les queremos demostrar  
que somos bien chilenos  
y lo vamos a lograr  
si, llegaremos al Mundial  
tenemos fe y confianza en que Chile ganará  
y el gol, y el gol, el gol ya va a salir  
y el gol, y el gol, el gol se va venir  
y el gol, y el gol, el gol ya va a salir  
de corazón, la hinchada, gritaremos  
cea che i.

Dale, dale, Chile va a ganar  
dale, dale Chile ganará  
eo, eo, y vamos a triunfar  
eo, eo, y vamos a ganar

y el gol, y el gol, ya va a salir  
y el gol, y el gol, el gol ya va a salir  
y el gol, y el gol, el gol se va venir  
y el gol, y el gol, el gol ya va a salir  
de corazón, la hinchada, gritaremos  
vamos a ganar, vamos a ganar  
tenemos fe y confianza en que Chile ganará  
y que en el Mundial de España nuestro nombre quedará.

Sí, llegaremos al Mundial  
seguros que el equipo ganará  
dispuestos a la lucha  
les queremos demostrar  
que somos bien chilenos y lo vamos a lograr

Sí, llegaremos al Mundial  
tenemos fe y confianza en que Chile ganará  
y el gol, y el gol, (repite estrofa coro)  
son once corazones que en la cancha  
lucharán  
y 80 mil gargantas con su canto ayudarán  
si, llegaremos al Mundial  
Tenemos fe y confianza en que Chile ganará  
y el gol, y el gol, (finaliza con repetición  
estrofa coro "El Gol").





La selección tendrá a su caudillo ante Ecuador

# A entregar su gran aporte llegó a Chile Elías Figueroa

Poco después del mediodía de ayer terminó la incertidumbre de la hinchada, la prensa y los dirigentes. El avión de LAN Chile procedente de Miami aterrizó en el aeropuerto Arturo Merino Benítez y vistiendo una chaqueta café de gamuza se vio descender por las escalinatas del aparato la conocida estampa de Elías Figueroa. Siempre habrá una esperanza de que yo venga a entregar mi granito de arena a Chile.

Esas fueron sus primeras palabras y reflejan realmente el sentimiento de

En el Aeropuerto Arturo Merino Benítez lo esperaban los dirigentes de Everton y Palestino

quien es el indiscutido capitán y caudillo de la selección nacional. Quiero agradecer personalmente las gestiones hechas por el dirigente Julián Sánchez de la Asociación Central de Fútbol. Sin su concurso hubiera sido imposible conseguir la autorización para viajar, pues los dirigentes del Strikers se habían arre-

pentido de darme el permiso por la derrota ante el Cosmos.

¿Por qué perdieron ese partido? Bueno, el partido mismo lo empata- mos y ellos nos ganaron en la defini- ción posterior. Lo que pasa es que el Cosmos está nuevamente recuperan- do su nivel y particularmente Caba-

ñas y Romero levantaron mucho en ese partido.

¿Ellos vendrán al encuentro de vuelta en Santiago?

Ellos dijeron que no. La verdad es que perdieron toda ilusión porque creen que Chile asegurará su clasifi- cación el domingo.

¿Y tú crees lo mismo?

Bueno, yo siempre confío en que vamos a ganar. Pero, por favor, es necesario que la gente no subestime a Ecuador. Han progresado muchísimo y serán sin duda un rival muy difícil.

El público, sin embargo, asegura que con Elías somos "fijos".

Y yo les agradezco inmensamente esa confianza que me tienen, pero lo mío es sólo un aporte al esfuerzo de todos. Técnicos, dirigentes, hinchas y jugadores. Todos juntos somos la selección nacional.

¿Y tú serás de Everton, Elías?

Lo veo muy difícil. Yo tengo contrato vigente con Strikers y no creo que algún club chileno pudiera pagar el valor de mi pase.

¿A préstamo no podría ser?

Sí, tal vez en el receso del fútbol norteamericano que se extiende entre septiembre y febrero. Hay varios clubes que se han comunicado telefónicamente conmigo y aquí al aeropuerto me han venido a esperar los dirigentes de Everton y Palestino. A lo mejor algo puede pasar.

¿Estarás sólo por este partido o también vendrás a jugar con Paraguaray?

Por ahora vengo sólo por el encuentro de este domingo, ya que el lunes tengo que viajar a Canadá para incorporarme a mi club. Ahí veré si consigo nuevamente permiso, porque como le decía antes siempre habrá esperanzas de que Elías Figueroa venga a aportar su granito de arena.



HERMETISMO. — Muy optimistas y cautelosos llegaron los ecuatorianos a nuestro país. Por orden de su técnico Juan Eduardo Hohberg ninguno de los jugadores fue autorizado para hacer declaraciones a la prensa. Sólo hablarán, sostuvieron, después del partido con Chile (si es que les quedan ganas...)

## Tiritando arribaron los ecuatorianos

Los rivales de la selección se hospedaron en un hotel céntrico y dijeron que tenían mucho frío

En un vuelo de Aerolíneas Argentinas, que llegó con bastante retraso a Santiago procedente desde Córdoba, Argentina, llegó ayer la selección ecuatoriana de fútbol que el próximo domingo enfrentará a Chile por el grupo tres de las eliminatorias por la Copa del Mundo España 82.

Los seleccionados ecuatorianos se mostraban bastante tranquilos y los pocos que pudieron dialogar con la prensa expresaron que "venimos a dar una sorpresa. Que no se confíen los chilenos porque Ecuador no tiene nada que perder en este partido y por lo mismo entrará a la cancha a cumplir un esquema y a esperar que sea el rival el que se ponga nervioso a medida que pasan los minutos".

El entrenador Juan Eduardo Hohberg desmintió que hubiera problemas de indisciplina en el plantel y ratificó que en el arco ecuatoriano estará presente el arquero Delgado, quien es el titular y una de las mejores figuras del equipo.

En cambio, quien no podrá jugar será el capitán y conductor del equipo, Polo Carrera, quien —tal como lo adelantó La Nación desde Asunción— fue suspendido por acumulación de tarjetas amarillas.

Debido a la demora en llegar a Santiago, Hohberg manifestó que solamente en el hotel decidiría horarios

y lugares de entrenamiento, ya que los jugadores se mostraban bastante agotados por el viaje. Los astros del Guayas tiraban al abordar el bus que los trasladó hasta el centro de Santiago. Algunos dijeron que era de frío.

### TAMBIEN LLEGARON DIRIGENTES

Poco antes del arribo del avión de Aerolíneas Argentinas también llegaron procedentes desde Quito algunos dirigentes ecuatorianos, junto a un grupo de hinchas que viene a acompañar a su selección.

La delegación era encabezada por Jorge Arosemena, presidente de la ECUAFUTBOL, quien desmintió la noticia que entregaron hace algún tiempo las agencias cablegráficas, señalando que él había reconocido que desde Chile habían recibido un fuerte incentivo económico para ganar a los paraguayos.

Arosemena prometió que una vez que terminen las eliminatorias desmentará a todos los periodistas ecuatorianos, especialmente de Quito, que han propagado esta noticia y han sembrado el desprestigio del fútbol del Guayas.



Elías Figueroa desciende del avión de LAN-Chile que lo trajo de regreso a la patria. Detrás suyo aparece el dirigente Julián Sánchez cuya gestión fue vital para conseguir el permiso para el capitán de la Selección Nacional.

El técnico no quiere dar ventajas

## Sólo Luis Santibáñez sabe cómo jugará la Selección

René Valenzuela con problemas de peso  
Caszely y Rivas en óptimas condiciones para recuperar la titularidad

Luis Santibáñez mantiene el "misterio"...

"No puedo dar ninguna ventaja ni menos decir si jugaremos defensiva o ofensivamente, ya que eso solamente, lo verán cuando entrenemos a la cancha".

Pero Chile necesita ganar y eso supone atacar...

"Es cierto, pero si te digo cómo voy a jugar le estaría haciendo un favor a los ecuatorianos. Por eso es mejor mantener todo en silencio, dejando campo fértil a la especulación".

### ENTRE GITANOS

—Don Lucho, Hohberg ha declarado que Ecuador jugará al ataque. ¿Usted cree eso?

—Eso también yo lo he declarado cuando fuimos a jugar a Guayaquil o Asunción. Lo cierto es que entre gitanos no nos podemos ver la suerte. Hohberg no puede venir a venderme ceniceros ni pailas.

—Es decir, ¿Usted cree que Ecuador vendrá a cuidarse?

—Claro. Personalmente pienso que Ecuador vendrá a cuidarse de que no los golcen por una simple cuestión de imagen. Ellos trabajarán buscando el

error nuestro, utilizando toda clase de recursos tendientes a desesperarnos".

—Recursos ¿Cómo cuáles?

—En esto del fútbol no hay misterios. Vendrán a enfriar el juego. Inventarán lesiones y demorarán en las ejecuciones. Buscarán el diálogo con el árbitro, tratando de demorar el juego. Es decir, harán todo lo posible para inquietar nuestra planificación.

—¿Cree que lo conseguirán?

—No, porque esta selección está preparada para todo. Sabemos cómo jugará Ecuador y para eso hemos trabajado durante la semana.

### APOYO DEL HINCHA

—¿Qué le pide al hinchita chileno?

—Que de una vez por todas hagan sentir su condición de local. Que apoyen constantemente a la selección. Que la alienten en cada momento y que presencien el encuentro de pie. Con las ochenta mil personas gritando y apoyando los ecuatorianos se van a morir, ya que ellos no están acostumbrados a jugar con tanta presión.

—Lo dejó conforme el último entrenamiento futbolístico realizado

con Unión

—Si. Ganamos tres a uno. Unión jugó como nosotros se lo pedimos y la selección se vio bien.

—Se repite ese marcador mañana.

—Es de esperar que sí...

### PENULTIMA PRACTICA

El trabajo realizado ayer por la Selección Nacional consistió en una competencia de baby fútbol con cuatro equipos, adjudicándose el título el equipo "rojo" compuesto por Rojas, Wirth, Gatica, Mondaca, Galindo y Dubó.

El único que no participó activamente en el trabajo fue René Valenzuela quien bajó tres kilos en el encuentro con Unión. El resto del plantel está en óptimas condiciones para el compromiso con Ecuador.

### AGOTADAS LAS ENTRADAS

Al mediodía de ayer, en la sede de la Asociación Central, se informó que prácticamente estaban vendidas todas las localidades del Estadio Nacional, lo cual refleja el enorme interés del aficionado por presenciar el partido de la selección nacional.



GANADOR. — Gustavo Moscoso nuevamente demostrará toda su potencia contra Ecuador, al igual que Carlos Rivas quien resperece.

## Colo Colo está lleno de ofertas...

Algunas son para jugar y otras por sus jugadores

Colo Colo completó el jueves su gira por el norte del país sin resultados adversos que pudieran amenazar su incólume calidad de invitado durante 28 partidos. El plantel albo tendrá este fin de semana libre y el lunes regresará a los entrenamientos en el Estadio Pedreros para trabajar pensando en los compromisos venideros. De ellos, el posible partido en Caracas —ofrecido por el fútbol venezolano para el día domingo 28 de este mes— es el que parece preocupar más al club popular, aunque sus cuadrangular en Calama y otro en Rancagua también se vislumbran como inquietudes de un equipo deseoso de prolongar su imbatibilidad hasta el campeonato oficial.

Colo Colo deberá confirmar próximamente aquel amistoso en Venezuela, al igual que su participación en un torneo cuadrangular en Calama y la Copa Patricio Mekis en Rancagua.

El certamen nortino —organizado por Cobreloa— se llevaría a cabo entre el 20 y 21 de este mes, contando además con la presencia de Universidad de Chile y Universidad Católica. Asimismo, Copa Patricio Mekis, pero a comienzos de julio.

Con todo, Colo Colo no quiere detener su trabajo. Y por ello el lunes reiniciará sus prácticas en Pedreros definiendo un plantel que podría tener reducciones impensadas con las transferencias de varios jugadores por los que hay clubes interesados. Por ejemplo, Ormeño y Veliz son codiciados por Palestino, mientras que Miranda está en los planes de O'Higgins y Mario Galindo sigue "quitando el sueño" a Universidad Católica.

El encuentro en Caracas debe ratificarse a más tardar el miércoles o ser, en definitiva, desechado por los compromisos en casa.

## Unión se quedará con Jorge García

Unión Española agotará sus recursos para conseguir al volante de Everton y la Selección Nacional, Jorge García. A juicio del técnico hispano Nicolás Novello "el jugador reforzará considerablemente un sector del equipo que necesita una contratación de categoría". Por su parte, el entrenador de Everton Cautipolán Peña había indicado anteriormente que "a García ya lo necesito para el campeonato oficial, es una de las piezas fundamentales en el plantel y por eso no aceptaré que lo transfieran".

No obstante la posición de Peña, Everton está dispuesto a negociar a su joven figura siempre que las condiciones económicas sean ampliamente favorables. Y al hablar de condiciones

ventajosas, Everton se refiere a una cifra cercana a los 350 mil dólares, que en ningún caso tendrá Unión para cancelar por el ex volante de Pedreros.

En todo caso, y considerando el gran interés por parte de los santiaguinos y la disposición "comercial" de los vinitamarios, resulta factible la operación basada en una creencia en la de dólares más la cesión —a préstamo o definitiva— de un par de jugadores hispanos.

En ese plano, Unión Española celebraría aproximadamente 200 mil dólares entregando conjuntamente a Elisario Leiva, Agustín Casali y Fernando Astengo.

## Juan Soto sigue en la banca de Serena



FIRME. A Juan Soto lo confirmaron en la banca de Serena, ya que lo de Dante Pesce, era solamente un rumor.

LA SERENA. Por el momento, el entrenador Juan Soto, seguirá a cargo de la gestión técnica del equipo de Deportes Serena, a raíz de los malos resultados del cuadro en el torneo Polla Gol, se rumoreó insistentemente que Dante Pesce sustituiría a Juan Soto, quien era resistido por su posición de la directiva que no veía en el hombre indicado para el cargo.

Sin embargo, extraoficialmente se supo que las conversaciones con Pesce, no habían fructificado y que mientras las circunstancias no mejoraban de modo fundamental, el entrenador seguiría siendo Soto, cuya dirección iniciaría el campeonato de la temporada. El rumor sobre su actuación en el campeonato oficial 1981.

Claro que si el equipo no mejora es posible que los "Partidarios" de Dante Pesce, vuelvan a la carga y que aún está fresca la labor que cumplió en la temporada pasada cuando llevó a Deportes La Serena a la Primera División.



LUIS SANTIBÁÑEZ. — Sólo él sabe cómo va a enfrentar Chile a Ecuador.